



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

# Cordless handstick vacuum cleaner

**BBS61**

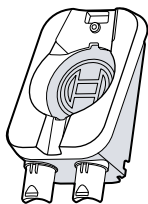
**BCS61**

**BKS61**

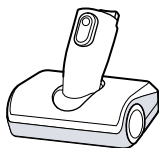
**BLS61**

**BSS61**

<b>[de]</b>	Gebrauchsanleitung	7
<b>[en]</b>	User manual	26
<b>[fr]</b>	Notice d'utilisation	43
<b>[it]</b>	Istruzioni per l'uso	61
<b>[nl]</b>	Gebruiksaanwijzing	79
<b>[da]</b>	Brugsanvisning	97
<b>[no]</b>	Bruksanvisning	115
<b>[sv]</b>	Bruksanvisning	131
<b>[fi]</b>	Käyttöohje	147
<b>[es]</b>	Instrucciones de uso	164
<b>[pt]</b>	Instruções de utilização	183
<b>[el]</b>	Οδηγίες χρήσης	201
<b>[tr]</b>	Kullanım kılavuzu	222
<b>[pl]</b>	Instrukcja obsługi	241
<b>[hu]</b>	Használati útmutató	259
<b>[ru]</b>	Инструкция по эксплуатации	277
<b>[uk]</b>	Інструкція з експлуатації	298
<b>[cs]</b>	Návod k použití	316



A



B



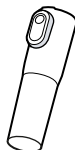
C



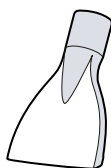
D



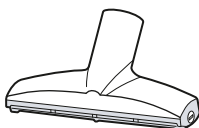
E



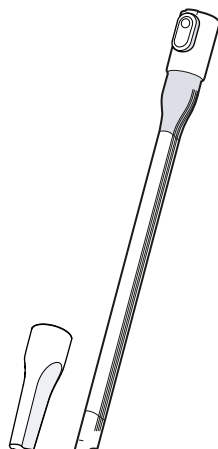
F



G



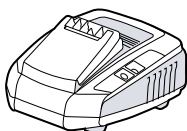
H



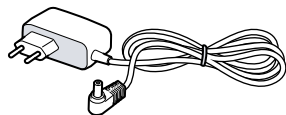
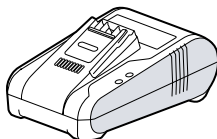
I



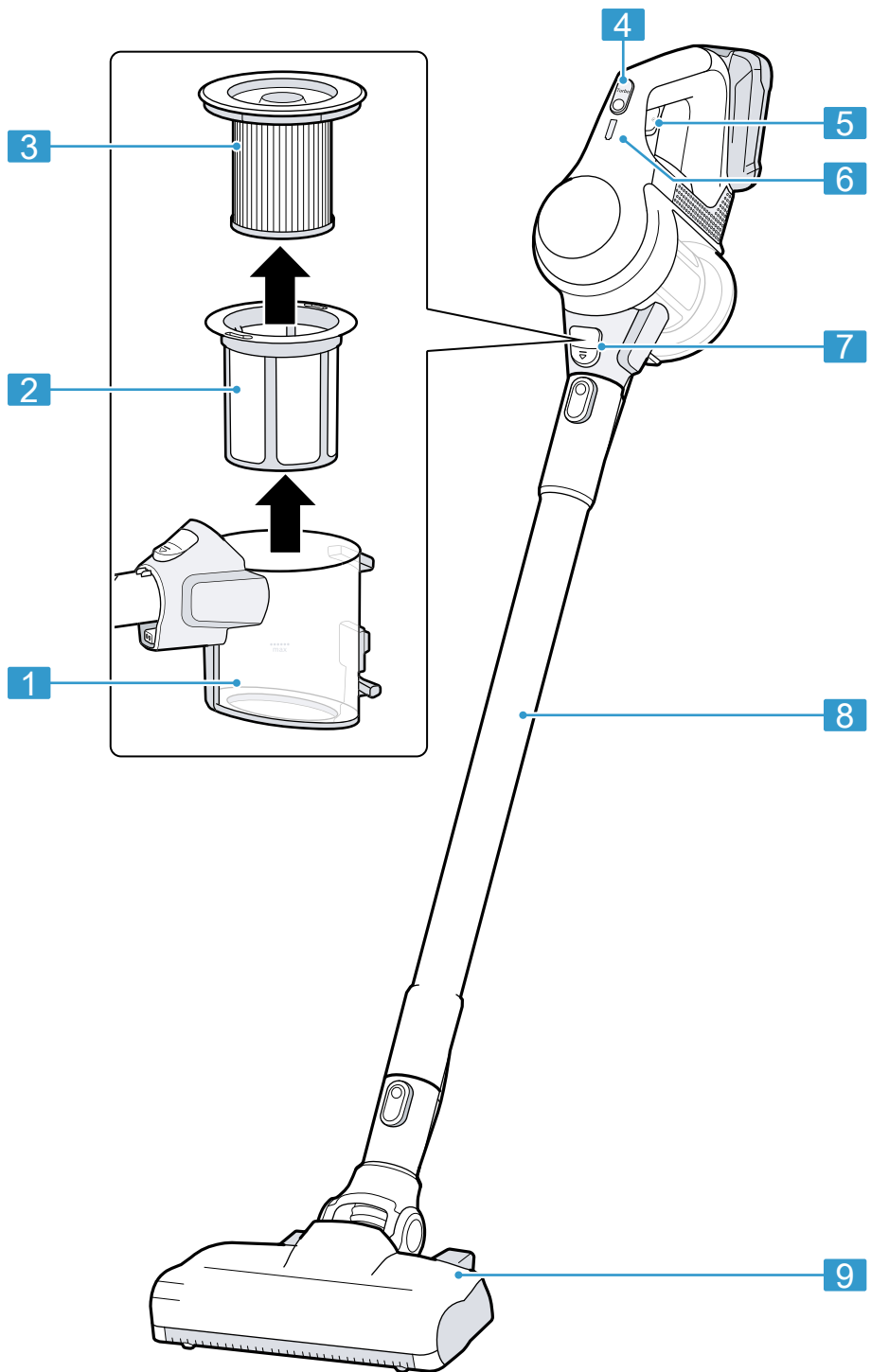
J

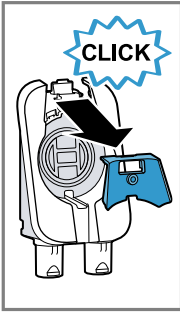


K

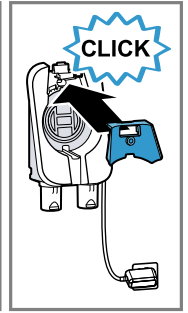
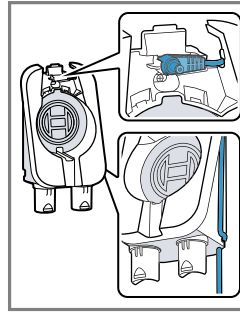
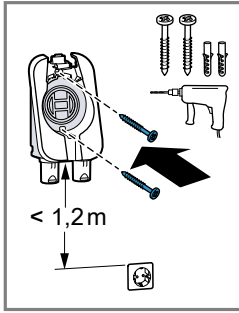


L

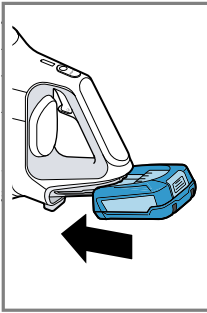




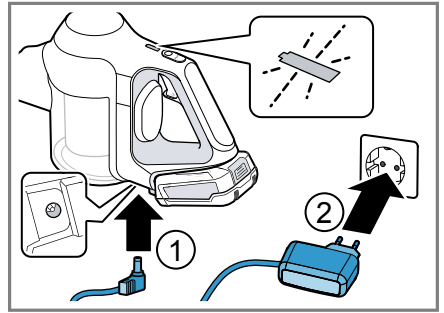
3



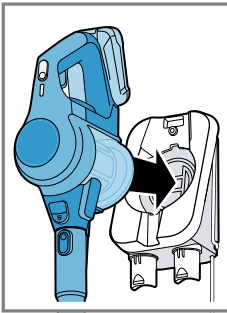
4



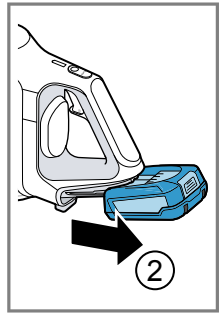
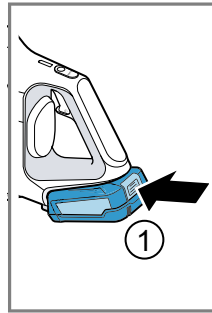
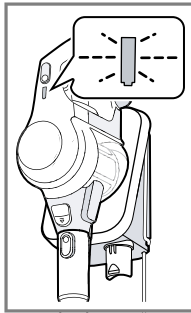
5



6



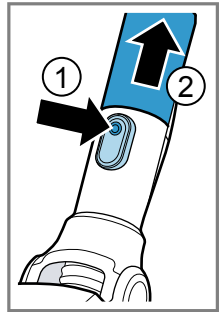
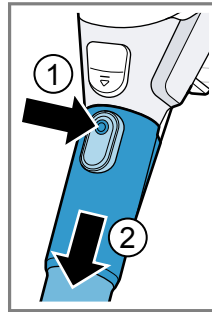
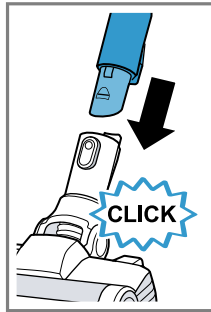
7



8

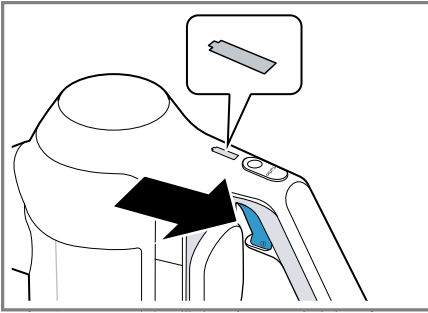


9

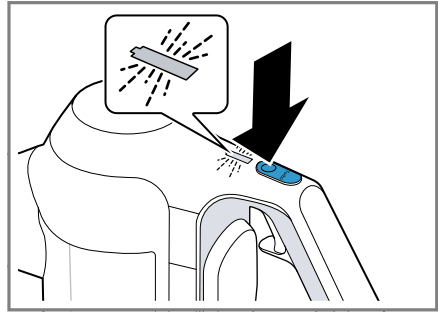


10

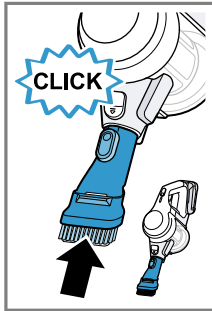
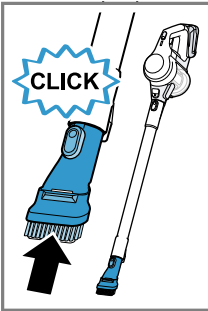




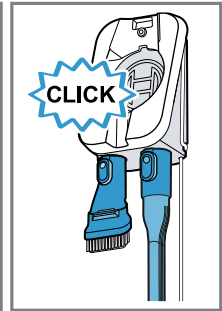
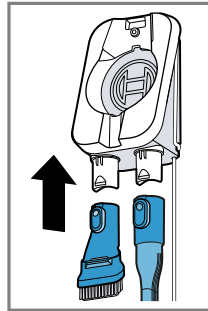
11



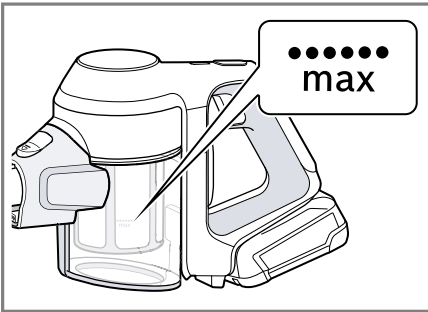
12



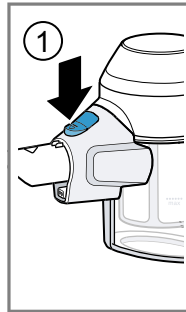
13



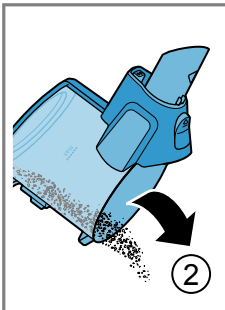
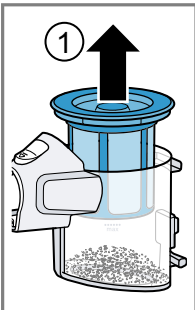
14



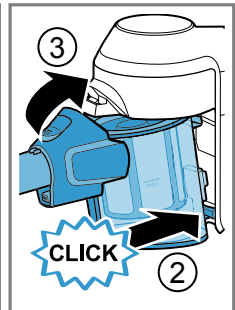
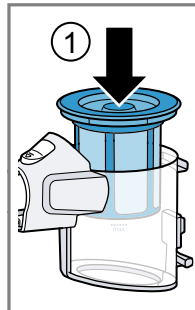
15



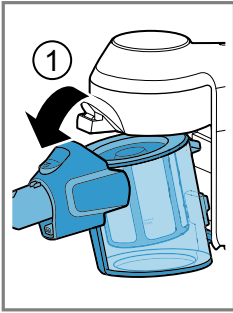
16



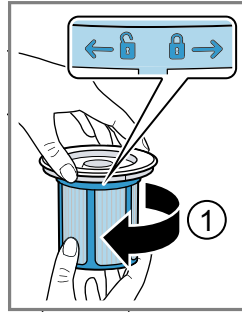
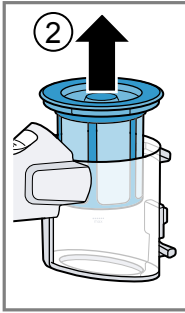
17



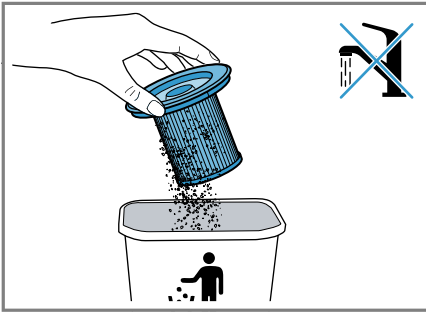
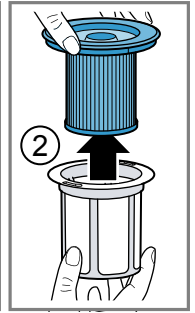
18



19



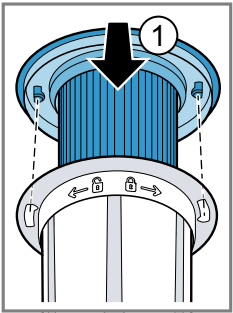
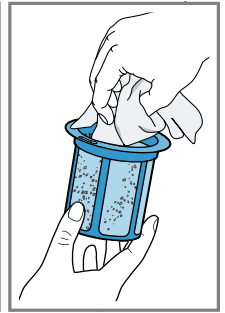
20



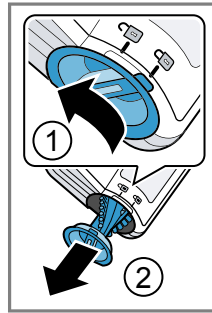
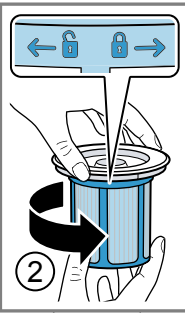
21



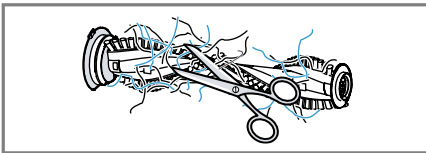
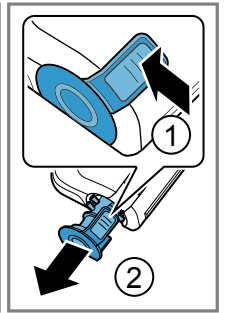
22



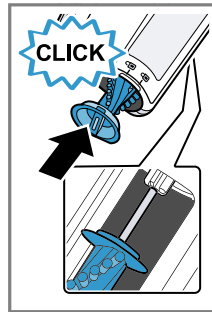
23



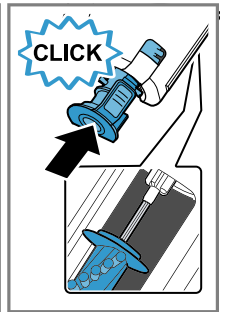
24



25



26



# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheit</b> .....	<b>8</b>	Filtereinheit reinigen .....	19
Allgemeine Hinweise .....	8	Düsen reinigen .....	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	8	<b>Störungen beheben</b> .....	<b>21</b>
Einschränkung des Nutzerkreises .....	9	Funktionsstörungen .....	21
Sicherheitshinweise .....	9	<b>Transportieren, Lagern und Entsorgen</b> .....	<b>23</b>
<b>Sachschäden vermeiden</b> .....	<b>13</b>	Altgerät entsorgen .....	23
<b>Umweltschutz und Sparen</b> .....	<b>13</b>	Akkus/Batterien entsorgen .....	23
Verpackung entsorgen .....	13	Akkus versenden .....	23
<b>Auspacken und Prüfen</b> .....	<b>13</b>	<b>Kundendienst</b> .....	<b>23</b>
Gerät und Teile auspacken .....	13	Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD) .....	24
Lieferumfang .....	13	Garantiebedingungen .....	24
<b>Kennenlernen</b> .....	<b>14</b>		
Gerät .....	14		
Bedienelemente .....	14		
Statusanzeige .....	14		
<b>Zubehör</b> .....	<b>14</b>		
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>15</b>		
Basisstation montieren <sup>1</sup> .....	15		
Akku einsetzen und laden .....	15		
<b>Grundlegende Bedienung</b> .....	<b>16</b>		
Aufladen .....	16		
Gerät montieren .....	18		
Gerät demontieren .....	18		
Gerät einschalten .....	18		
Gerät ausschalten .....	18		
Turbomodus verwenden .....	18		
Mit Zusatzzubehör saugen .....	18		
<b>Reinigen und Pflegen</b> .....	<b>18</b>		
Reinigungsmittel .....	18		
Gerät reinigen .....	18		
Staubbehälter leeren .....	19		

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung



## Sicherheit

---

Beachten Sie die Informationen zum Thema Sicherheit, um Ihr Gerät sicher gebrauchen zu können.

### Allgemeine Hinweise

Hier finden Sie allgemeine Informationen zu dieser Anleitung.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Nur dann können Sie das Gerät sicher und effizient verwenden.
- Diese Anleitung richtet sich an den Benutzer des Geräts.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Warnhinweise.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken. Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Um das Gerät sicher und richtig zu benutzen, beachten Sie die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- gemäß dieser Gebrauchsanleitung.
- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen.

- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

## **Einschränkung des Nutzerkreises**

Vermeiden Sie Risiken für Kinder und gefährdete Personen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **Sicherheitshinweise**

Wenn Sie das Gerät verwenden, beachten Sie diese Sicherheitshinweise.

### **⚠️ WARNUNG – Stromschlaggefahr!**

- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
  - ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
  - ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
  - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch geschultes Fachpersonal ersetzt werden.
- Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung des Schnellladegeräts<sup>1</sup> ist gefährlich.
  - ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
  - ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

- ▶ "Den Kundendienst rufen." → Seite 23
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
  - ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
  - ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
  - ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Eine beschädigte Isolierung der Netzanschlussleitung am Schnellladegerät<sup>1</sup> ist gefährlich.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
  - ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.
  - ▶ Das Ladekabel<sup>1</sup> und das Schnellladegerät<sup>1</sup> nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
  - ▶ Das Ladekabel<sup>1</sup> und das Schnellladegerät<sup>1</sup> nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.

** WARNUNG – Verbrennungsgefahr!**

Die Filtersysteme können sich im Betrieb erwärmen und in Verbindung mit brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffen in Brand geraten.

- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

**⚠️ WARNUNG – Verletzungsgefahr!**

- Bewegliche Teile und Öffnungen am Gerät können zu Verletzungen führen.
  - ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
  - ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- Ein herabfallendes Gerät kann Personen gefährden.
  - ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation<sup>1</sup> hängt.

**⚠️ WARNUNG – Gefahr durch Magnetismus!**

Im Gerät enthaltene Permanentmagnete können elektronische Implantate beeinflussen, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen.

- ▶ Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zum Gerät einhalten.

**⚠️ WARNUNG – Erstickungsgefahr!**

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

**⚠️ WARNUNG – Explosionsgefahr!**

Ein Kurzschluss kann den Akku zur Explosion bringen.

- ▶ Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- ▶ Nie den Akku öffnen.
- ▶ Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

** WARNUNG – Gefahr von Gesundheitsschäden!**

- Aus einem beschädigten Akku austretende Dämpfe sind gefährlich.
  - ▶ Frischluft zuführen.
  - ▶ Bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Aus einem beschädigten Akku austretende Flüssigkeiten sind gefährlich.
  - ▶ Bei Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen.
  - ▶ Bei Augenkontakt ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



## Sachschäden vermeiden

Um Sachschäden an Ihrem Gerät, Zubehör oder anderen Gegenständen zu vermeiden, beachten Sie diese Hinweise.

### ACHTUNG!

- Aus einem beschädigten Akku austretende Flüssigkeit kann zu Sachschäden führen.
  - ▶ Benetzte Gegenstände prüfen und reinigen.
  - ▶ Beschädigte Gegenstände austauschen.
- Verschlissene oder scharfkantige Laufsohlen an Düsen können Schäden auf empfindlichen Hartböden verursachen, z. B. Parkett oder Linoleum.
  - ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
  - ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- Ohne eingesetzte Bürstenwalze zu saugen, kann die rotierende Antriebsachse beschädigen.
  - ▶ Nie die Düse ohne eingesetzte Bürstenwalze verwenden.
- Schmutz im Motor kann den Motor beschädigen.
  - ▶ Nie das Gerät ohne Filtereinheit betreiben.

## Umweltschutz und Sparen

Schonen Sie die Umwelt, indem Sie Ihr Gerät ressourcenschonend gebrauchen und wiederverwendbare Materialien richtig entsorgen.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▶ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

### Gerät und Teile auspacken

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
2. Alle weiteren Teile und die Begleitunterlagen aus der Verpackung nehmen und bereitlegen.
3. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
4. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.

### Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

**Hinweis:** Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. **1**

<b>A</b>	Basisstation <sup>1</sup>
<b>B</b>	Minielektrodüse <sup>1</sup>
<b>C</b>	2in1 Möbelpinsel mit Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>D</b>	Ersatzbürste für Elektrobürste <sup>1</sup>
<b>E</b>	Ersatzbürste für Minielektrodüse <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter XXL Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>G</b>	Matratzendüse <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## de Kennenlernen

<b>H</b>	XXL Polsterdüse <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fugendüse <sup>1</sup>
<b>J</b>	Akku <sup>1</sup>
<b>K</b>	Schnellladegerät <sup>1</sup>
<b>L</b>	Ladekabel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Kennenlernen

Lernen Sie die Bestandteile Ihres Geräts kennen.

### Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **2**

<b>1</b>	Staubbehälter
<b>2</b>	Flusensieb
<b>3</b>	Lamellenfilter
<b>4</b>	Turbo-Schalter
<b>5</b>	Ein/Aus-Schalter
<b>6</b>	Statusanzeige
<b>7</b>	Entriegelungstaste Staubbehälter
<b>8</b>	Saugrohr

<b>9</b>	Bodendüse mit Elektrobürste
----------	-----------------------------

## Bedienelemente

Hier finden Sie eine Übersicht der Bedienelemente Ihres Geräts.

- ① ■ "Gerät einschalten." → Seite 18
- "Gerät ausschalten." → Seite 18

**Turbo** "Turbomodus verwenden."  
→ Seite 18

## Statusanzeige

Die Statusanzeige zeigt Ihnen verschiedene Betriebszustände an.

Betriebszustand	Statusanzeige
Normalmodus	Anzeige leuchtet weiß.
Turbomodus	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akkuladung unter 20 %	Anzeige blinkt schnell rot.
Akku leer	Anzeige erlischt.
Ladevorgang	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akku vollständig geladen	Anzeige leuchtet weiß und erlischt nach ca. 2 Minuten.
Über- / Untertemperaturschutz	Anzeige leuchtet rot und erlischt nach ca. 10 Sekunden.

## Zubehör

Verwenden Sie Originalzubehör. Es ist auf Ihr Gerät abgestimmt. Hier erhalten Sie einen Überblick über das Zubehör Ihres Geräts und dessen Verwendung.

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
XXL Polsterdüse	BBZ130SA	Polstermöbel reinigen.

<sup>1</sup> Je nach Ländervariante

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
XXL Fugendüse	BBZ131SA	Fugen, Ecken, schmale und schwer erreichbare Stellen reinigen.
Matratzendüse	BBZ133SA	Matratzen reinigen.
Wechselakku <sup>1</sup>	BHZUB1830	Gerät mit Strom versorgen.
Wechselakku <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Gerät mit Strom versorgen.
Schnellladegerät <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL Wechselakku aufladen.
Schnellladegerät <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL Wechselakku aufladen.
Schnellladegerät <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL Wechselakku aufladen.
Zubehörset	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Je nach Ländervariante

## Vor dem ersten Gebrauch

Bereiten Sie das Gerät für die Verwendung vor.

### Basisstation montieren<sup>1</sup>

#### **WARNUNG** **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Montage ist gefährlich.

- ▶ Prüfen, ob im Montagebereich Hausleitungen verletzt werden können.
  - ▶ Die Basisstation nicht horizontal oder vertikal über, unter oder neben einer Steckdose montieren.
1. Die Frontplatte nach vorne entnehmen.  
→ Abb. **3**
  2. Die Basisstation<sup>1</sup> an der Wand montieren.  
Die Basisstation<sup>1</sup> in der Nähe einer Steckdose montieren.

3. Den Gerätestecker des Ladekabels<sup>1</sup> in die Aussparung in der Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ Abb. **4**
4. Das Ladekabel<sup>1</sup> seitlich an der Basisstation<sup>1</sup> entlang führen und in der Aussparung fixieren.
5. Die Frontplatte einsetzen.  
Die Frontplatte fixiert den Gerätestecker in der Basisstation<sup>1</sup>.
6. Den Netzstecker des Ladekabels<sup>1</sup> in die Steckdose stecken.

### Akku einsetzen und laden

1. Den Akku über die Führungsschiene in den Staubsauger einsetzen.  
→ Abb. **5**
2. Den Akku vollständig aufladen.  
→ "Aufladen", Seite 16

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

---

## Grundlegende Bedienung

Hier erfahren Sie das Wesentliche zur Bedienung Ihres Geräts.

### Aufladen

Je nach Geräteausstattung können Sie den Akku auf 3 verschiedene Arten laden.

#### **WARNUNG** **Brandgefahr!**

Unsachgemäße Nutzung des Akkus und des Schnellladegeräts<sup>1</sup> ist gefährlich.

- ▶ Den Akku nur in Ladegeräten aufladen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Den Akku nur in Verbindung mit dem Bosch Gerät verwenden.
- ▶ Den Akku nur mit dem Original-Ladekabel<sup>1</sup> oder dem Original-Schnellladegerät<sup>1</sup> laden.
- ▶ Nur Akkus der Serie Power for ALL 18 V verwenden.

#### **Mit Ladekabel laden<sup>1</sup>**

**Hinweis:** Das Ladekabel<sup>1</sup> und der Staubsauger erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

**Voraussetzung:** Der Akku ist eingesetzt.

→ "Akku einsetzen und laden",  
Seite 15

1. Den Staubsauger in die Nähe einer Steckdose legen.
2. Den Gerätestecker in den Staubsauger stecken.  
→ Abb. **6**

3. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladens langsam weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

**Tipp:** Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie den Staubsauger kurz vom Netz. Danach leuchtet die Statusanzeige weiß. Wenn der Staubsauger nicht benutzt wird, können Sie ihn laden.

#### **In Basisstation laden<sup>1</sup>**

#### **WARNUNG** **Verletzungsgefahr!**

Ein herabfallendes Gerät kann Personen gefährden.

- ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation<sup>1</sup> hängt.

**Hinweis:** Das Ladekabel<sup>1</sup> und der Staubsauger erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

**Voraussetzung:** Der Akku ist eingesetzt.

- ▶ Den Staubsauger von vorne in die Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ Abb. **7**
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladevorgangs weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

**Tipp:** Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie den Staubsauger kurz vom Netz. Wenn die Statusanzeige weiß leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

**Mit Schnellladegerät laden<sup>1</sup>**

1. Die Entriegelungstaste drücken und den Akku nach hinten entnehmen.  
→ Abb. **8**

2. Die beiliegende Anleitung beachten.

**Akkuladezeiten**

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkuladezeiten.

**Hinweise**

- Die angegebenen Ladezeiten können aufgrund von Akkuladestatus, Akkutemperatur und Akkualterung variieren.

- Welche Akkuladezeiten Sie mit dem Schnellladegerät<sup>1</sup> erreichen, entnehmen Sie der Anleitung des Schnellladegeräts<sup>1</sup>.

**Tipp:** Wenn das Schnellladegerät<sup>1</sup> ein Akkuladestatus von ca. 80 % anzeigt, können Sie den Akku entnehmen und nutzen.

Akkuladestatus von	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

**Akkulaufzeiten**

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkulaufzeiten in Abhängigkeit des verwendeten Akkus.

**Hinweis**

Folgende Modi wirken sich auf die Akkulaufzeit aus:

- Modus 1: normaler Modus mit nichtelektrischem Zubehör
- Modus 2: normaler Modus mit elektrischer Bodendüse
- Modus 3: Turbomodus mit elektrischer Bodendüse

Laufzeit	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modus 1 bis zu min	30	35
Modus 2 bis zu min	25	30
Modus 3 bis zu min	8	10

**Hinweise**

- Wie jeder Li-Ion-Akku verschleißt Akkus der Serie Power for ALL 18 V mit der Zeit, weshalb die Akkukapazität und die Laufzeit abnehmen. Das ist ein natürlicher Al-

terungsprozess und keine Folge eines Materialfehlers, Herstellungsfehlers oder Sachmangels.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## de Reinigen und Pflegen

- Durch folgende Maßnahmen können Sie den natürlichen Verschleiß verzögern:
  - Laden Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C auf.
  - Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen -20 °C bis 50 °C.
  - Lagern Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum vollgeladen oder komplett entladen.

## Gerät montieren

1. Das Saugrohr auf den Gerätestutzen stecken und verrasten.  
→ Abb. **9**
2. Das Saugrohr in die Bodendüse stecken und verrasten.

## Gerät demontieren

1. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus der Bodendüse ziehen.  
→ Abb. **10**
2. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus dem Gerätestutzen ziehen.

## Gerät einschalten

- ▶ Auf **ⓘ** drücken.  
→ Abb. **11**
- ✓ Die Statusanzeige leuchtet weiß.

## Gerät ausschalten

- ▶ Auf **ⓘ** drücken.
- ✓ Die Statusanzeige erlischt.

## Turbomodus verwenden

**Voraussetzung:** Das Gerät ist eingeschaltet.

→ "Gerät einschalten", Seite 18

- ▶ Auf **Turbo** drücken.  
→ Abb. **12**
- ✓ Die Statusanzeige blinkt schnell weiß.

## Mit Zusatzzubehör saugen

1. Das gewünschte Zubehör auf das Saugrohr oder den Gerätestutzen stecken.  
→ Abb. **13**
2. Nach dem Gebrauch das Zubehör in die Basisstation<sup>1</sup> einsetzen.  
→ Abb. **14**

---

## Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

## Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

### **ACHTUNG!**

Durch ungeeignete Reinigungsmittel oder durch falsche Reinigung kann das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

## Gerät reinigen

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 18

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

1. Das Gerät vom Ladekabel<sup>1</sup> trennen.
2. Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.

## Staubbehälter leeren

Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, nachdem der Füllstand die Markierung **max** erreicht hat. Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang.

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 18

1. Den Füllstand des Staubbehälters prüfen.  
→ Abb. **15**
2. Den Verschmutzungsgrad der Filtereinheit prüfen und bei Bedarf reinigen.  
→ "Filtereinheit reinigen", Seite 19
3. Um den Staubbehälter zu entnehmen, die Entriegelungstaste drücken.  
→ Abb. **16**
4. Aus dem Staubbehälter die Filtereinheit nehmen.  
→ Abb. **17**
5. Den Staubbehälter leeren.
6. Wenn unterhalb der Auswurföffnung Schmutz ist, den Schmutz entfernen.
7. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen und auf ihren korrekten Sitz prüfen.  
→ Abb. **18**
8. Den Staubbehälter einsetzen.  
✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.

## Filtereinheit reinigen

Wenn Sie den Staubbehälter leeren, reinigen Sie die Filter mit. So erzielen Sie ein gutes Saugergebnis.

### ACHTUNG!

Eindringende Feuchtigkeit kann die Filter beschädigen.

- ▶ Nie die Filter mit Flüssigkeiten in Berührung bringen.

**Voraussetzung:** Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 18

1. Den Staubbehälter entnehmen.  
→ Abb. **16**
2. Die Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen.  
→ Abb. **19**
3. Um den Lamellenfilter zu entriegeln, die Filtereinheit in Richtung **↳** drehen.  
→ Abb. **20**
4. Den Lamellenfilter entnehmen.
5. Den Lamellenfilter über einem Mülleimer ausklopfen.  
→ Abb. **21**
6. Das Flusensieb über einem Mülleimer leicht schütteln und leicht ausklopfen.  
→ Abb. **22**
7. Das Flusensieb mit einem trockenen Tuch reinigen.
8. Den Lamellenfilter in das Flusensieb stecken.  
→ Abb. **23**
9. Den Lamellenfilter in Richtung **↳** verriegeln.
10. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.  
→ Abb. **18**
11. Den Staubbehälter einsetzen.  
✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung

## Düsen reinigen

**Voraussetzung:** "Das Gerät ist ausgeschaltet." → Seite 18

1. Die Düse vom Gerät trennen.
2. Die Bürstenwalze entriegeln.  
→ Abb. **24**
3. Die Bürstenwalze seitlich aus der Düse nehmen.
4. Fäden und Haare mit der Schere entlang der Borsten<sup>1</sup> oder der Schneidenut<sup>1</sup> durchschneiden.  
→ Abb. **25**
5. Die Bürstenwalze seitlich entlang des Führungsstabs in die Düse setzen.  
→ Abb. **26**
6. Die Bürstenwalze verriegeln.

**Hinweis:** Die Bürstenwalze verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Ihr Gerät saugt beim Betrieb der Bürstenwalze auf Teppich die durchgeschnittenen Fäden und Haare nach über 30 Sekunden automatisch ein.

---

<sup>1</sup> Je nach Geräteausstattung



## Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

### **WARNUNG** **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch geschultes Fachpersonal ersetzt werden.

## Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht. Batteriestatusanzeige zeigt keinen Status an.	Akku ist nicht korrekt eingesetzt.	▶ Setzen Sie den Akku korrekt ein. → "Akku einsetzen und laden", Seite 15
	Akku ist nicht geladen.	▶ Laden Sie den Akku. → "Aufladen", Seite 16
Rote Batteriestatusanzeige leuchtet für 10 Sekunden.	Akku ist überhitzt oder unterkühlt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.</li> <li>2. Warten Sie, bis der Akku die Raumtemperatur angenommen hat.</li> </ol>
	Gerät ist überhitzt oder unterkühlt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.</li> <li>2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat.</li> </ol>
Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.	Filtereinheit ist nicht vollständig.	▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit vollständig ist.
	Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig.	▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.
Saugkraft lässt nach.	Filter ist verstopft.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.</li> <li>2. Reinigen Sie die Filtereinheit. → "Filtereinheit reinigen", Seite 19</li> </ol>

## de Störungen beheben

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Störungsbehebung</b>
Saugkraft lässt nach.	Düse ist blockiert.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.</li><li>2. Prüfen Sie, ob der Luftkanal von der Düse bis in das Gerät verstopft ist.</li><li>3. Leeren Sie den Staubbehälter. → <i>"Staubbehälter leeren", Seite 19</i></li><li>4. Reinigen Sie die Filtereinheit. → <i>"Filtereinheit reinigen", Seite 19</i></li><li>5. Nachdem das Gerät abgekühlt ist, schalten Sie das Gerät wieder ein.</li></ol>

## Transportieren, Lagern und Entsorgen

### Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

### Akkus/Batterien entsorgen

Akkus/Batterien sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen.

- ▶ Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen.

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

### Akkus versenden

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Sie können die Akkus ohne weitere Auflagen auf der Straße transportieren. Beim Versand durch

Dritte gelten besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung, z. B. Lufttransport oder Spedition. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstücks ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

1. Nur unbeschädigte Akkus versenden.
2. Die offenen Kontakte abkleben.
3. Den Akku unbeweglich verpacken.
4. Die nationalen Vorschriften im Empfängerland beachten.

## Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben, eine Störung am Gerät nicht selbst beheben können oder das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Viele Probleme können Sie durch die Information zur Störungsbehebung in dieser Anleitung oder auf unserer Webseite selbst beheben. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Wir finden immer eine passende Lösung.

Wir stellen sicher, dass Ihr Gerät mit Original-Ersatzteilen von geschultem Kundendienstpersonal im Garantiefall und nach Ablauf der Herstellergarantie repariert wird.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 7 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

**Hinweis:** Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite. Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts. Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im Kundendienstverzeichnis am Ende der Anleitung oder auf unserer Webseite.

## **Garantiebedingungen**

Sie haben für Ihr Gerät Anspruch auf Garantie gemäß nachfolgender Bedingungen.

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie am Ende des deutschen Sprachteils. Die Adressen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Hefts. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der genannten Web-Adresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

## **Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)**

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

## **DE Garantiebedingungen BSH Hausgeräte GmbH, Deutschland Stand: Januar 2020**

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr.2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.

Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Lieferdatum oder wenigstens mit dem Kaufdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz aus dem lokalen Geräteportfolio geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Geräte, die in Deutschland gekauft und betrieben werden. Werden Geräte in ein anderes Land der EU/der EFTA verbracht („Zielland“) und dort betrieben, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das Zielland aufweisen und die für die jeweiligen Umweltbedingungen geeignet sind, gelten die Garantiebedingungen des Ziellandes, soweit wir in diesem Land ein Kundendienstnetz haben. Diese können Sie bei der Landesvertretung des Ziellandes anfordern. Bei Verbringung in Länder außerhalb der EU/der EFTA erlischt die Garantie.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienstangebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY**

03/20

## **Bosch-Infoteam**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter

**bosch-infoteam@bshg.com**

Nur für Deutschland gültig!

## Table of contents

<b>Safety</b> .....	<b>27</b>	Cleaning the filter unit .....	37
General information .....	27	Cleaning the nozzles .....	38
Intended use .....	27	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>39</b>
Restriction on user group .....	28	Malfunctions .....	39
Safety instructions .....	28	<b>Transportation, storage and disposal</b> .....	<b>41</b>
<b>Preventing material damage</b> .....	<b>31</b>	Disposing of old appliance .....	41
<b>Environmental protection and saving energy</b> .....	<b>31</b>	Disposing of batteries .....	41
Disposing of packaging .....	31	Sending batteries .....	41
<b>Unpacking and checking</b> .....	<b>31</b>	<b>Customer Service</b> .....	<b>41</b>
Unpacking the appliance and parts .....	31	Product number (E-Nr.) and production number (FD) .....	42
Included with the appliance .....	31	Warranty conditions .....	42
<b>Familiarising yourself with your appliance</b> .....	<b>32</b>		
Appliance .....	32		
Controls .....	32		
Status display .....	32		
<b>Accessories</b> .....	<b>32</b>		
<b>Before using for the first time</b> .....	<b>33</b>		
Installing the base station <sup>1</sup> .....	33		
Inserting and charging the battery .....	33		
<b>Basic operation</b> .....	<b>34</b>		
Charging .....	34		
Installing the appliance .....	36		
Dismantling the appliance .....	36		
Switching on the appliance .....	36		
Switching off the appliance .....	36		
Using turbo mode .....	36		
Vacuuming with accessories .....	36		
<b>Cleaning and servicing</b> .....	<b>36</b>		
Cleaning products .....	36		
Cleaning the appliance .....	37		
Emptying the dust container .....	37		

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications



## Safety

Please read the safety information to ensure that you use the appliance safely.

### General information

You can find general information for this instruction manual here.

- Read this instruction manual carefully. Only this will ensure you use the appliance safely and efficiently.
- This manual is intended for the user of the appliance.
- Follow the safety instructions and warnings.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Check the appliance after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

### Intended use

Please read the information on intended use to ensure that you use the appliance correctly and safely.

Only use this appliance:

- As specified in this instruction manual.
- With genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- For cleaning surfaces.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- For vacuum-cleaning persons or animals.
- For vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- For vacuuming up damp substances or liquids.
- For vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- For vacuuming up ash or soot from tiled stoves and central heating systems.

- For vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- For vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

## Restriction on user group

Avoid risks to children and vulnerable persons.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

## Safety instructions

Follow these safety instructions when using the appliance.

### **WARNING – Risk of electric shock!**

- Incorrect repairs are dangerous.
  - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
  - ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
  - ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by trained specialist staff.
- If the appliance or the power cord of the quick charger<sup>1</sup> is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never operate a damaged appliance.
  - ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
  - ▶ "Call Customer Service." → *Page 41*
  - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications



- An ingress of moisture can cause an electric shock.
  - ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
  - ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
  - ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- If the insulation of the power cord on the quick charger<sup>1</sup> is damaged, this is dangerous.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
  - ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
  - ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- Improper installation is dangerous.
  - ▶ Connect and operate the charging cable<sup>1</sup> and the quick charger<sup>1</sup> only in accordance with the specifications on the rating plate.
  - ▶ Connect the charging cable<sup>1</sup> and the quick charger<sup>1</sup> to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.

**⚠ WARNING – Risk of burns!**

The filter systems may become warm during operation and may catch fire when used in conjunction with flammable substances or substances that contain alcohol.

- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.

**⚠ WARNING – Risk of injury!**

- Moving parts and openings on the appliance may cause injury.
  - ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
  - ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

- An appliance that falls may endanger people.
  - ▶ Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station<sup>1</sup>.

**⚠ WARNING – Danger: Magnetism!**

Permanent magnets that are contained in the appliance may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps.

- ▶ Persons with electronic implants must stand at least 10 cm away from the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

**⚠ WARNING – Risk of explosion!**

A short-circuit may cause the battery to explode.

- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.
- ▶ When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.

**⚠ WARNING – Risk of harm to health!**

- Fumes that escape from a damaged battery are dangerous.
  - ▶ Supply fresh air.
  - ▶ If there are any problems, seek medical advice from a doctor.
- Liquids that escape from a damaged battery are dangerous.
  - ▶ If these come into contact with the skin, wash immediately with cold water.
  - ▶ If these come into contact with the eyes, seek medical help.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Preventing material damage

To prevent material damage to your appliance, accessories or any other objects, follow these instructions.

### ATTENTION!

- Liquid that escapes from a damaged battery may lead to material damage.
  - ▶ Check and clean any wet objects.
  - ▶ Replace damaged objects.
- Worn or sharp-edged outsides of nozzles may damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum.
  - ▶ Regularly check the outsides of the nozzles for wear.
  - ▶ Replace the worn nozzle.
- Vacuuming without the brush roller in place may damage the rotating drive axle.
  - ▶ Never use the nozzle without the brush roller in place.
- Dirt in the motor may damage the motor.
  - ▶ Never operate the appliance without the filter unit.

## Environmental protection and saving energy

Help protect the environment by using your appliance in a way that conserves resources and by disposing of reusable materials properly.

### Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

## Unpacking and checking

Find out here what you need to note when unpacking the appliance.

### Unpacking the appliance and parts

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Take all other parts and the accompanying documents out of the packaging and place them to hand.
3. Remove any packaging material.
4. Remove any stickers or film.

### Included with the appliance

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

**Note:** The appliance comes with additional accessories depending on its features.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Base station <sup>1</sup>
<b>B</b>	Mini electro-nozzle <sup>1</sup>
<b>C</b>	2-in-1 furniture brush with upholstery nozzle <sup>1</sup>
<b>D</b>	Replacement nozzle for power brush <sup>1</sup>
<b>E</b>	Replacement brush for mini electro-nozzle <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter for XXL upholstery nozzle <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## en Familiarising yourself with your appliance

<b>G</b>	Mattress nozzle <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL upholstery nozzle <sup>1</sup>
<b>I</b>	Crevice nozzle <sup>1</sup>
<b>J</b>	Battery <sup>1</sup>
<b>K</b>	Quick charger <sup>1</sup>
<b>L</b>	Charging cable <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Familiarising yourself with your appliance

Familiarise yourself with the parts of your appliance.

### Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **2**

<b>1</b>	Dust container
<b>2</b>	Fluff filter
<b>3</b>	Cartridge filter
<b>4</b>	Turbo switch
<b>5</b>	On/off switch
<b>6</b>	Status display
<b>7</b>	Dust container release button

<b>8</b>	Suction pipe
<b>9</b>	Floor nozzle with power brush

### Controls

You can find an overview of the controls for your appliance here.

- ① ■ "Switch on the appliance."  
→ Page 36
- "Switch off the appliance."  
→ Page 36

**Turbo** "Use turbo mode." → Page 36

### Status display

The status display indicates the different operating statuses.

Operating status	Status display
Normal mode	Display lights up white.
Turbo mode	LED slowly flashes white.
Battery charge below 20%	Display rapidly flashes red.
Battery empty	Display goes out.
Charging process	LED slowly flashes white.
Battery is fully charged	Display lights up white and goes out after approx. two minutes.
Over-/under-temperature protection	Display lights up red and goes out after approx. 10 seconds.

## Accessories

Only use original accessories. These have been made especially for your appliance. Here you can find an overview of your appliance's accessories and how to use them.

<b>accessories</b>	<b>Accessory number</b>	<b>Use</b>
XXL upholstery nozzle	BBZ130SA	Clean upholstered furniture.
XXL crevice nozzle	BBZ131SA	Clean crevices, corners and narrow and hard-to-reach places.
Mattress nozzle	BBZ133SA	Clean mattresses.
Rechargeable battery <sup>1</sup>	BHZUB1830	Supply the appliance with power.
Rechargeable battery <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Supply the appliance with power.
Quick charger <sup>1</sup>	BHZUC18N	Charge the 18 V Power for ALL rechargeable battery.
Quick charger <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Charge the 18 V Power for ALL rechargeable battery.
Quick charger <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Charge the 18 V Power for ALL rechargeable battery.
Accessory set	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Depending on the country version

## Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

### Installing the base station<sup>1</sup>

#### **WARNING**

##### **Risk of electric shock!**

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Check whether any household wiring could be damaged in the installation area.
- ▶ Do not install the base station horizontally or vertically above, below or next to a socket.

1. Remove the front panel towards the front.  
→ Fig. **3**
2. Wall-mount the base station <sup>1</sup>.

Install the base station <sup>1</sup> close to a socket.

3. Insert the appliance plug for the charging cable<sup>1</sup> into the recess in the base station <sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**
4. Guide the charging cable<sup>1</sup> along the side of the base station<sup>1</sup> and secure it in the recess.
5. Insert the front panel.  
The front panel secures the appliance plug into the base station <sup>1</sup>.
6. Plug the charging cable's mains plug<sup>1</sup> into the socket.

### Inserting and charging the battery

1. Use the guide rail to insert the battery into the vacuum cleaner.  
→ Fig. **5**
2. Fully charge the battery.  
→ "Charging", Page 34

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

---

## Basic operation

You can find out everything you need to know about operating your appliance here.

### Charging

Depending on the appliance features, you can charge the battery in three different ways.

#### **WARNING** **Risk of fire!**

Improper use of the battery and the rapid charger <sup>1</sup> is dangerous.

- ▶ Only charge the battery in chargers that are recommended by the manufacturer.
- ▶ Only use the battery in connection with the Bosch appliance.
- ▶ Charge the battery using the original charging cable <sup>1</sup> or the original quick charger <sup>1</sup>.
- ▶ Only use batteries from the Power for ALL 18 V series.

#### **Charging using the charging cable<sup>1</sup>**

**Note:** The charging cable <sup>1</sup> and the vacuum cleaner heat up while charging. This is normal and harmless.

**Requirement:** The battery has been inserted.

→ "Inserting and charging the battery", Page 33

1. Place the vacuum cleaner close to the socket.
2. Plug the appliance plug into the vacuum cleaner.  
→ Fig. **6**

3. Insert the mains plug into the socket.
- ✓ The status display slowly flashes white while the battery is charging. Once the battery is fully charged, the status display lights up white for a few minutes.

**Tip:** To check that the battery has charged fully, briefly disconnect the vacuum cleaner from the mains. The status display then lights up white. You can charge the vacuum cleaner whenever it is not in use.

#### **Charging in the base station<sup>1</sup>**

#### **WARNING** **Risk of injury!**

An appliance that falls may endanger people.

- ▶ Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station<sup>1</sup>.

**Note:** The charging cable <sup>1</sup> and the vacuum cleaner heat up while charging. This is normal and harmless.

**Requirement:** The battery has been inserted.

- ▶ Insert the vacuum cleaner into the base station <sup>1</sup> from the front.  
→ Fig. **7**
- ✓ The status display flashes white while the battery is charging. Once the battery is fully charged, the status display lights up white for a few minutes.

**Tip:** To check that the battery has charged fully, briefly disconnect the vacuum cleaner from the mains. Once the status display lights up white, the appliance is fully charged.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## Charging using the quick charger<sup>1</sup>

1. Press the release button and remove the battery to the rear.  
→ Fig. 8
2. Observe the enclosed instructions.

## Battery charging times

You can find an overview of the battery charging times here.

### Notes

- The specified charging times may vary depending on the battery charging status, the battery temperature and the age of the battery.

- You can find out which battery charging times are achieved with the quick charger<sup>1</sup> in the instructions of for the quick charger<sup>1</sup>.

**Tip:** If the quick charger<sup>1</sup> displays a battery charging status of approx. 80%, you can remove and use the battery.

Battery charging status of	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% in hrs	3,5	4
97%-100% in hrs	4	5

## Battery runtimes

You can find an overview of the battery runtimes, depending on the battery that is used, here.

### Note

The following modes affect the battery runtime:

- Mode 1: Normal mode with non-electrical accessory
- Mode 2: Normal mode with electrical floor nozzle
- Mode 3: Turbo mode with electrical floor nozzle

Runtime	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Mode 1 up to min.	30	35
Mode 2 up to min.	25	30
Mode 3 up to min.	8	10

### Notes

- Like every Li-ion battery, the batteries from the Power for ALL 18 V series wear out over time, meaning that the battery capacity and the runtime decrease. This is a natural

aging process and not the result of a material error, manufacturing error or material defect.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## en Cleaning and servicing

- You can delay the natural wear by using the following measures:
  - Only charge the battery in the temperature range between 0 °C and 45 °C.
  - Only store the battery in the temperature range between -20 °C and 50 °C.
  - Do not store the battery for an extended period of time if it is fully charged or fully discharged.

### Installing the appliance

1. Place the suction pipe onto the appliance's connection port and lock it in place.  
→ Fig. **9**
2. Insert the end of the suction pipe into the floor nozzle and lock it in place.

### Dismantling the appliance

1. Press the release button and pull the suction pipe out of the floor nozzle.  
→ Fig. **10**
2. Press the release button and pull the suction pipe out of the appliance's connection port.

### Switching on the appliance

- ▶ Press **ⓘ**.  
→ Fig. **11**
- ✓ The status display lights up white.

### Switching off the appliance

- ▶ Press **ⓘ**.
- ✓ The status display goes out.

### Using turbo mode

**Requirement:** The appliance has been switched on.  
→ "Switching on the appliance", Page 36

- ▶ Press **Turbo**.  
→ Fig. **12**
- ✓ The status display flashes white.

### Vacuuming with accessories

1. Place the required accessory onto the suction pipe or the appliance's connection port.  
→ Fig. **13**
2. After use, insert the accessory into the base station <sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

---

## Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

### Cleaning products

Only use suitable cleaning products.

#### **ATTENTION!**

Using unsuitable cleaning products or incorrect cleaning may damage the appliance.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Wash sponge cloths thoroughly before use.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications



## Cleaning the appliance

**Requirement:** The appliance is switched off.

→ "Switching off the appliance", Page 36

1. Disconnect the appliance from the charging cable<sup>1</sup>.
2. Clean the appliance and the accessory with a soft cloth and a commercially available plastic cleaner.

## Emptying the dust container

Empty the dust container at the latest when the fill level has reached the **max** mark. In order to achieve the best possible vacuuming results, empty the dust container after every use of the vacuum cleaner.

**Requirement:** The appliance is switched off.

→ "Switching off the appliance", Page 36

1. Check the fill level of the dust container. → Fig. **15**
2. Check how dirty the filter unit is and clean it if necessary. → "Cleaning the filter unit", Page 37
3. To remove the dust container, press the release button. → Fig. **16**
4. Remove the filter unit from the dust container. → Fig. **17**
5. Empty the dust container.
6. If there is dirt underneath the ejection opening, remove the dirt.

7. Insert the filter unit into the dust container and check that it is seated correctly. → Fig. **18**
8. Insert the dust container.
  - ✓ The dust container audibly clicks into position.

## Cleaning the filter unit

When you empty the dust container, also clean the filter. This gives you a good vacuuming result.

### ATTENTION!

Penetrating moisture may damage the filters.

- ▶ Never allow the filters to come into contact with liquids.

**Requirement:** The appliance is switched off.

→ "Switching off the appliance", Page 36

1. Remove the dust container. → Fig. **16**
2. Remove the filter unit from the dust container. → Fig. **19**
3. To unlock the cartridge filter, turn the filter unit in the **⬅** direction. → Fig. **20**
4. Remove the cartridge filter.
5. Tap out the cartridge filter over a bin. → Fig. **21**
6. Lightly shake the fluff filter over a bin and lightly tap on it. → Fig. **22**
7. Clean the fluff filter with a dry cloth.
8. Insert the cartridge filter into the fluff filter. → Fig. **23**
9. Lock the cartridge filter in the **⬆** direction.

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

## en Cleaning and servicing

10. Insert the filter unit into the dust container.  
→ Fig. **13**
11. Insert the dust container.  
✓ The dust container audibly clicks into position.

## Cleaning the nozzles

**Requirement:** "The appliance is switched off." → Page 36

1. Disconnect the nozzle from the appliance.
2. Release the brush roller.  
→ Fig. **24**
3. Remove the brush roller sideways from the nozzle.
4. Use scissors to cut through threads and hairs along the bristles<sup>1</sup> or cut through the cutting groove<sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Insert the brush roller sideways along the guide bar and into the nozzle.  
→ Fig. **26**
6. Lock the brush roller.

**Note:** The brush roller is self-cleaning. When operating the brush roller on carpet, your appliance automatically vacuums the cut threads and hairs after more than 30 seconds.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

# Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

**⚠ WARNING**

**Risk of electric shock!**

Incorrect repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by trained specialist staff.

## Malfunctions

Fault	Cause	troubleshooting
The appliance is not working.	The battery has not been inserted correctly.	▶ Insert the battery correctly. → <i>"Inserting and charging the battery", Page 33</i>
The battery status display does not show any status.	The battery has not been charged.	▶ Charge the battery. → <i>"Charging", Page 34</i>
The red battery status display lights up for 10 seconds.	The battery has overheated or overcooled.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.</li> <li>2. Wait until battery has reached room temperature.</li> </ol>
	The appliance has overheated or overcooled.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.</li> <li>2. Wait until the appliance has reached room temperature.</li> </ol>
The dust container cannot be inserted.	The filter unit is not complete.	▶ Check whether the filter unit is complete.
	The filter unit or dust container is not positioned correctly.	▶ Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.
Suction is reduced.	The filter is blocked.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.</li> <li>2. Clean the filter unit. → <i>"Cleaning the filter unit", Page 37</i></li> </ol>

Fault	Cause	troubleshooting
Suction is reduced.	The nozzle is blocked.	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="667 158 1009 240">1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.</li> <li data-bbox="667 245 1042 328">2. Check whether the air channel from the nozzle to the appliance is blocked.</li> <li data-bbox="667 333 1016 416">3. Empty the dust container. → <i>"Emptying the dust container"</i>, <i>Page 37</i></li> <li data-bbox="667 421 956 504">4. Clean the filter unit. → <i>"Cleaning the filter unit"</i>, <i>Page 37</i></li> <li data-bbox="667 509 1012 592">5. Once the appliance has cooled down, switch the appliance back on.</li> </ol>

---

## Transportation, storage and disposal

### Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---

### Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- ▶ Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.

Only for EU countries:



According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

---

### Sending batteries

The lithium-ion batteries in the appliance are subject to the requirements of dangerous goods legislation. You can transport the batteries by road without any further requirements. In the event that they are shipped by a third party (e.g. transported by air or

freight carrier), special requirements regarding packaging and identification must be met. In this case, a dangerous goods expert must be consulted when preparing the goods for dispatch.

1. Only send undamaged batteries.
2. Mask the open contacts.
3. Pack the battery so that it cannot move.
4. Observe the national regulations in the recipient country.

---

## Customer Service

If you have any queries, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. You can solve many problems yourself by consulting the information on troubleshooting in these instructions or on our website. If this is not the case, contact our after-sales service. We always find an appropriate solution.

With any warranty claims, we will make sure that your appliance is repaired by trained after-sales technicians using genuine spare parts, including after the manufacturer's warranty has expired.

Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Eco-design Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

**Note:** Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

## **en** Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the Customer Service directory at the end of the manual or on our website.

### **Product number (E-Nr.) and production number (FD)**

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

### **Warranty conditions**

You can make warranty claims for your appliance under the following conditions.

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

## Table des matières

<b>Sécurité</b> .....	<b>44</b>	Vider le bac à poussières .....	55
Indications générales .....	44	Nettoyer l'unité de filtre .....	56
Conformité d'utilisation.....	44	Nettoyer les buses .....	56
Restrictions du périmètre utilisateurs.....	45	<b>Dépannage</b> .....	<b>57</b>
Consignes de sécurité .....	45	Dysfonctionnements.....	57
<b>Prévenir les dégâts matériels</b> .....	<b>49</b>	<b>Transport, entreposage et mise au rebut</b> .....	<b>59</b>
<b>Protection de l'environnement et économies d'énergie</b> .....	<b>49</b>	Mettre au rebut un appareil usagé .....	59
Élimination de l'emballage .....	49	Mettre les batteries/piles au rebut .....	59
<b>Déballer et contrôler</b> .....	<b>49</b>	Expédier des batteries .....	59
Déballer l'appareil et ses composants.....	49	<b>Service après-vente</b> .....	<b>59</b>
Contenu de la livraison .....	49	Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD).....	60
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>50</b>	Conditions de garantie.....	60
Appareil .....	50		
Éléments de commande .....	50		
Affichage du statut .....	50		
<b>Accessoires</b> .....	<b>51</b>		
<b>Avant la première utilisation</b> .....	<b>51</b>		
Monter la station de base <sup>1</sup> .....	51		
Mettre en place et charger la batterie.....	52		
<b>Opération de base</b> .....	<b>52</b>		
Recharger.....	52		
Monter l'appareil.....	54		
Démonter l'appareil.....	54		
Mettre l'appareil sous tension .....	54		
Mettre l'appareil hors tension.....	54		
Utiliser le mode turbo.....	54		
Aspirer avec des accessoires supplémentaires.....	55		
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>55</b>		
Produits de nettoyage .....	55		
Nettoyer l'appareil .....	55		

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil



## Sécurité

Veillez respecter les consignes de sécurité afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité.

### Indications générales

Vous trouverez ici des informations générales sur la présente notice.

- Lisez attentivement la présente notice. C'est en effet la seule manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et efficace.
- Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur de l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Contrôlez l'appareil après l'avoir déballé. Ne raccordez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

### Conformité d'utilisation

Respectez les consignes d'utilisation afin d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Utilisez l'appareil uniquement :

- en conformité avec la présente notice d'utilisation.
- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- à une hauteur maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.



- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres ni de la suie issue des poêles en faïence et de systèmes de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

### **Restrictions du périmètre utilisateurs**

Évitez les risques pour les enfants et les personnes vulnérables. Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

### **Consignes de sécurité**

Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.

#### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !**

- Les réparations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
  - ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
  - ▶ En cas d'endommagement du cordon d'alimentation secteur, celui-ci doit être remplacé par un personnel qualifié.

- Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé d'un chargeur rapide<sup>1</sup> est dangereux.
  - ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
  - ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
  - ▶ "Rubrique service après-vente." → Page 59
  - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
  - ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
  - ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
  - ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Une isolation endommagée du cordon d'alimentation secteur sur le chargeur rapide<sup>1</sup> est dangereuse.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
  - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
  - ▶ Ne pliez, écrasez ou modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- Les installations non conformes sont dangereuses.
  - ▶ Raccordez et utilisez le câble de chargement<sup>1</sup> et le chargeur rapide<sup>1</sup> uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
  - ▶ Branchez le câble de charge<sup>1</sup> et le chargeur rapide<sup>1</sup> sur le secteur uniquement à l'aide d'une prise de courant alternatif correctement installée avec mise à la terre.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlure !**

Les systèmes de filtre peuvent se réchauffer pendant le fonctionnement et prendre feu en présence de substances inflammables ou à base d'alcool.

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risques de blessures !**

- Les pièces mobiles et les ouvertures sur l'appareil peuvent entraîner des blessures.
  - ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
  - ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- La chute d'un appareil peut mettre des personnes en danger.
  - ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base<sup>1</sup>.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque dû au magnétisme !**

Les aimants permanents que l'appareil contient peuvent exercer une influence sur les implants électroniques, par exemple sur les stimulateurs cardiaques ou les pompes à insuline.

- ▶ Les personnes portant un implant électronique doivent donc respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'étouffement !**

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

**⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'explosion !**

Un court-circuit peut provoquer l'explosion de la batterie.

- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- ▶ N'ouvrez jamais la batterie.
- ▶ Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.

**⚠ AVERTISSEMENT – Risque de préjudice pour la santé !**

- Les vapeurs qui s'échappent d'une batterie endommagée sont dangereuses.
  - ▶ Veillez à un apport d'air frais suffisant.
  - ▶ Consultez un médecin en cas de plaintes.
- Les liquides qui s'échappent d'une batterie endommagée sont dangereux.
  - ▶ En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau.
  - ▶ En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

## Prévenir les dégâts matériels

Afin d'éviter d'endommager votre appareil, ses accessoires ou tout autre objet, respectez ces consignes.

### ATTENTION !

- Le liquide qui s'échappe d'une batterie endommagée peut causer des dommages matériels.
  - ▶ Contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
  - ▶ Remplacez les objets endommagés.
- Si les semelles extérieures des buses sont usées ou présentent des arêtes coupantes, elles peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles, tels que parquets ou linoléum.
  - ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
  - ▶ Remplacez la buse usée.
- Aspirer sans brosse rotative peut endommager l'axe d'entraînement en rotation.
  - ▶ N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- Les salissures présentes dans le moteur peut endommager ce dernier.
  - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans unité de filtre.

## Protection de l'environnement et économies d'énergie

Protégez l'environnement tout en faisant un usage économique de votre appareil et en éliminant correctement les matériaux recyclables.

## Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

## Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

### Déballer l'appareil et ses composants

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez toutes les autres pièces et les documents d'accompagnement de l'emballage et placez-les à portée de main.
3. Retirez les emballages.
4. Retirez les autocollants et les films présents.

### Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

**Remarque :** En fonction de son niveau d'équipement, l'appareil est livré avec des accessoires supplémentaires.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Station de base <sup>1</sup>
<b>B</b>	Mini-brosse électrique <sup>1</sup>
<b>C</b>	Brosse aspirateur pour meuble 2-en-1 avec suceur ameublement <sup>1</sup>
<b>D</b>	Brosse de rechange pour brosse électrique <sup>1</sup>
<b>E</b>	Brosse de rechange pour mini-brosse électrique <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adaptateur suceur ameublement XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Suceur matelas <sup>1</sup>
<b>H</b>	Suceur ameublement XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Suceur long <sup>1</sup>
<b>J</b>	Batterie <sup>1</sup>
<b>K</b>	Chargeur rapide <sup>1</sup>
<b>L</b>	Cordon de charge <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Description de l'appareil

Découvrez les composants de votre appareil.

### Appareil

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. 2

<b>1</b>	Bac à poussières
<b>2</b>	Filtre à peluche
<b>3</b>	Filtre à lamelles

<b>4</b>	Interrupteur Turbo
<b>5</b>	Interrupteur marche/arrêt
<b>6</b>	Affichage du statut
<b>7</b>	Touche de déverrouillage du bac à poussières
<b>8</b>	Tuyau d'aspiration
<b>9</b>	Brosse pour sols avec brosse électrique

## Éléments de commande

Vous trouverez ici un aperçu des éléments de commande de votre appareil.

- ①
- "Mettez l'appareil sous tension." → Page 54
  - "Mettez l'appareil hors tension." → Page 54

**Turbo** "Utilisez le mode turbo." → Page 54

## Affichage du statut

L'affichage du statut vous indique différents états de fonctionnement.

État de fonctionnement	Affichage du statut
Mode normal	L'affichage s'allume en blanc.
Mode turbo	L'affichage clignote lentement en blanc.
Charge de la batterie inférieure à 20 %	L'affichage clignote rapidement en rouge.
Batterie vide	L'affichage s'éteint.
Processus de charge	L'affichage clignote lentement en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.

État de fonctionnement	Affichage du statut
Sécurité de sur/sous-température	L'affichage s'allume en rouge et s'éteint après environ 10 secondes.

## Accessoires

Utilisez les accessoires d'origine. Ils ont été spécialement élaborés pour votre appareil. Vous trouverez ici un aperçu des accessoires fournis avec votre appareil et de leur utilisation.

Accessoires	Référence d'accessoire	Utilisation
Suceur ameublement XXL	BBZ130SA	Nettoyer un meuble rembourré.
Suceur pour angles XXL	BBZ131SA	Nettoyer les joints, les coins et les endroits difficilement accessibles.
Suceur matelas	BBZ133SA	Nettoyer les matelas.
Batterie de réserve <sup>1</sup>	BHZUB1830	Alimenter l'appareil en courant.
Batterie de réserve <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Alimenter l'appareil en courant.
Chargeur rapide <sup>1</sup>	BHZUC18N	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Chargeur rapide <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Chargeur rapide <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Kit d'accessoires	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Selon la variante du pays

## Avant la première utilisation

Préparez l'appareil pour l'utilisation.

## Monter la station de base<sup>1</sup>

### **AVERTISSEMENT** **Risque d'électrocution!**

Un montage non conforme est dangereux.

- Vérifiez si des lignes électriques de l'habitation risquent d'être abîmées dans la zone de montage.

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

- ▶ Ne montez pas la station de base horizontalement ou verticalement au-dessus, au-dessous ou à côté d'une prise de courant.
- 1. Retirez le panneau frontal vers l'avant.  
→ Fig. 3
- 2. Montez la station de base<sup>1</sup> sur le mur.  
Montez la station de base<sup>1</sup> à proximité d'une prise.
- 3. Insérez la fiche du chargeur du câble de charge<sup>1</sup> dans l'évidement de la station de base<sup>1</sup>.  
→ Fig. 4
- 4. Guidez le cordon de charge<sup>1</sup> le long du côté de la station de base<sup>1</sup> et fixez-le dans l'évidement.
- 5. Insérez le panneau frontal.  
Le panneau frontal fixe la fiche de l'appareil dans la station de base<sup>1</sup>.
- 6. Connectez la fiche du cordon de charge<sup>1</sup> dans la prise secteur.

## Mettre en place et charger la batterie

- 1. Insérez la batterie au-dessus des rails de guidage dans l'aspirateur.  
→ Fig. 5
- 2. Chargez complètement la batterie.  
→ "Recharger", Page 52

---

## Opération de base

Cette section contient des renseignements essentiels sur l'utilisation de votre appareil.

## Recharger

Selon la configuration de l'appareil, vous pouvez charger la batterie de 3 différentes manières.

### **AVERTISSEMENT** **Risque d'incendie!**

L'utilisation incorrecte de la batterie et du chargeur rapide<sup>1</sup> est dangereuse.

- ▶ Rechargez la batterie uniquement à l'aide du chargeur recommandé par le fabricant.
- ▶ Utilisez uniquement la batterie avec l'appareil Bosch.
- ▶ Chargez la batterie uniquement avec le cordon de charge d'origine<sup>1</sup> ou le chargeur rapide d'origine<sup>1</sup>.
- ▶ Utilisez uniquement des batteries de la série Power for ALL 18 V .

### **Charger avec le cordon de charge<sup>1</sup>**

**Remarque :** Le cordon de charge<sup>1</sup> et l'aspirateur s'échauffent lors de la charge. Cela est normal et sans risque.

**Condition préalable :** La batterie est en place.

→ "Mettre en place et charger la batterie", Page 52

- 1. Placez l'aspirateur à proximité d'une prise.
- 2. Insérez la fiche de l'appareil dans l'aspirateur.  
→ Fig. 6
- 3. Insérez la fiche secteur dans la prise.
- ✓ L'affichage du statut clignote lentement en blanc pendant la charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil



**Conseil :** Pour vérifier la pleine charge, débranchez brièvement l'aspirateur du secteur. L'affichage du statut s'allume alors en blanc. Lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé, vous pouvez le charger.

### Charger dans la station de base<sup>1</sup>

#### **AVERTISSEMENT** **Risques de blessures!**

La chute d'un appareil peut mettre des personnes en danger.

- ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base<sup>1</sup>.

**Remarque :** Le cordon de charge<sup>1</sup> et l'aspirateur s'échauffent lors de la charge. Cela est normal et sans risque.

**Condition préalable :** La batterie est en place.

### Temps de charge de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu des temps de charge de la batterie.

#### **Remarques**

- Les temps de charge indiqués peuvent varier en fonction de l'état de charge de la batterie, de sa température et de son vieillissement.

- ▶ Insérez l'aspirateur dans la station de base par l'avant<sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**
- ✓ L'affichage du statut clignote en blanc pendant le processus de charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

**Conseil :** Pour vérifier la pleine charge, débranchez brièvement l'aspirateur du secteur. Si l'affichage du statut s'allume en blanc, l'appareil est entièrement chargé.

### Charger avec le chargeur rapide<sup>1</sup>

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez la batterie vers l'arrière.  
→ Fig. **8**
2. Respectez la notice jointe.

- Reportez-vous à la notice d'utilisation du chargeur rapide<sup>1</sup> pour connaître les temps de charge de la batterie que vous pouvez obtenir avec le chargeur rapide<sup>1</sup>.

**Conseil :** Lorsque le chargeur rapide<sup>1</sup> affiche un état de charge de la batterie d'environ 80 %, vous pouvez retirer la batterie et l'utiliser.

État de charge de la batterie de	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % en h	3,5	4
97 % -100 % en h	4	5

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu de l'autonomie de la batterie en fonction de la batterie utilisée.

### Remarque

Les modes suivants affectent l'autonomie de la batterie :

- Mode 1 : mode normal avec un accessoire non électrique
- Mode 2 : mode normal avec une brosse électrique pour sols
- Mode 3 : mode turbo avec une brosse électrique pour sols

Durée de marche	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Mode 1 jusqu'à min	30	35
Mode 2 jusqu'à min	25	30
Mode 3 jusqu'à min	8	10

### Remarques

- Comme toutes les batteries au Lithium-Ion, les batteries de la série Power for ALL 18 V s'usent avec le temps, c'est pourquoi leur capacité et leur durée de vie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat d'un défaut matériel, d'un défaut de fabrication ou d'un défaut matériel.
- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
  - Chargez la batterie uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 45 °C.
  - Stockez la batterie uniquement dans une plage de température située entre -20 °C et 50 °C.
  - Ne stockez pas la batterie pendant une période de temps prolongée alors qu'elle est entièrement chargée ou complètement déchargée.

## Monter l'appareil

1. Branchez le tuyau d'aspiration sur le raccord de l'appareil et encliquez-le.  
→ Fig. 9
2. Fixez le tuyau d'aspiration dans la brosse pour sols et encliquez-le.

## Démonter l'appareil

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration de la brosse pour sols.  
→ Fig. 10
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration du raccord de l'appareil.

## Mettre l'appareil sous tension

- ▶ Appuyez sur ①.  
→ Fig. 11
- ✓ L'affichage du statut s'allume en blanc.

## Mettre l'appareil hors tension

- ▶ Appuyez sur ①.
- ✓ L'affichage du statut s'éteint.

## Utiliser le mode turbo

**Condition préalable :** L'appareil est allumé.

→ "Mettre l'appareil sous tension",  
Page 54

- ▶ Appuyez sur **Turbo**.  
→ Fig. 12
- ✓ L'affichage du statut clignote rapidement en blanc.

## Aspirer avec des accessoires supplémentaires

1. Placez les accessoires souhaités sur le tuyau d'aspiration ou sur le raccord de l'appareil.  
→ Fig. **13**
2. Après utilisation, insérez les accessoires dans la station de base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

---

## Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

### Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des détergents appropriés.

#### ATTENTION !

Des produits de nettoyage inappropriés ainsi qu'un nettoyage incorrect peuvent endommager l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement alcoolisés.
- ▶ N'utilisez pas de tampon abrasif ni d'éponge en laine d'acier.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

### Nettoyer l'appareil

**Condition préalable :** L'appareil est éteint.

→ *"Mettre l'appareil hors tension", Page 54*

1. Débranchez l'appareil du câble de charge<sup>1</sup>.

2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

### Vider le bac à poussières

Videz le bac à poussières au plus tard après que le niveau a atteint le repère **max**. Afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal, videz le bac à poussières après chaque utilisation.

**Condition préalable :** L'appareil est éteint.

→ *"Mettre l'appareil hors tension", Page 54*

1. Contrôlez le niveau de remplissage du bac à poussières.  
→ Fig. **15**
  2. Vérifiez le degré d'encrassement de l'unité de filtre et nettoyez-la si nécessaire.  
→ *"Nettoyer l'unité de filtre", Page 56*
  3. Pour retirer le bac à poussières, appuyez sur la touche de déverrouillage.  
→ Fig. **16**
  4. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.  
→ Fig. **17**
  5. Videz le bac à poussières.
  6. Si de la saleté se trouve sous l'ouverture d'éjection, retirez-la.
  7. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières et vérifiez qu'elle est correctement en place.  
→ Fig. **18**
  8. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.
- ✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Nettoyer l'unité de filtre

Lorsque vous videz le bac à poussières, nettoyez également le filtre. Cela permet d'obtenir un bon résultat d'aspiration.

### ATTENTION !

L'humidité pénétrante peut endommager les filtres.

- ▶ Ne mettez jamais les filtres en contact avec des liquides.

**Condition préalable :** L'appareil est éteint.

→ "Mettre l'appareil hors tension", Page 54

1. Retirez le bac à poussières.  
→ Fig. **16**
2. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.  
→ Fig. **19**
3. Pour déverrouiller le filtre à lamelles, tournez l'unité de filtre dans le sens **↻**.  
→ Fig. **20**
4. Retirez le filtre à lamelles.
5. Tapotez le filtre à lamelles au-dessus d'une poubelle.  
→ Fig. **21**
6. Secouez doucement le filtre à peluche au-dessus d'une poubelle et tapotez-le légèrement.  
→ Fig. **22**
7. Nettoyez le filtre à peluche avec un chiffon sec.
8. Insérez le filtre à lamelles dans le filtre à peluche.  
→ Fig. **23**
9. Verrouillez le filtre à lamelles dans le sens **↻**.
10. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières.  
→ Fig. **18**

11. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.
- ✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

## Nettoyer les buses

**Condition préalable :** "L'appareil est éteint." → Page 54

1. Retirez la buse de l'appareil.
2. Déverrouillez la brosse rotative.  
→ Fig. **24**
3. Retirez la brosse rotative du côté de la buse.
4. Coupez les fils et les cheveux avec des ciseaux le long des soies<sup>1</sup> ou de la rainure de découpe<sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Placez la brosse rotative latéralement le long de la tige de guidage dans la buse.  
→ Fig. **26**
6. Verrouillez la brosse rotative.

**Remarque :** La brosse rotative est dotée d'une fonction d'auto-nettoyage. Votre appareil aspire automatiquement les fils et les cheveux coupés après plus de 30 secondes lorsque vous utilisez la brosse rotative sur le tapis.

---

<sup>1</sup> Selon l'équipement de l'appareil

## Dépannage

Vous pouvez corriger par vous-même les petits défauts de votre appareil. Lisez les renseignements de dépannage avant de contacter le service consommateurs. Vous vous épargnerez ainsi des dépenses inutiles.

### AVERTISSEMENT Risque d'électrocution!

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ En cas d'endommagement du cordon d'alimentation secteur, celui-ci doit être remplacé par un personnel qualifié.

## Dysfonctionnements

Dérangement	Cause	Résolution de problème
L'appareil ne fonctionne pas. L'affichage du statut de la batterie n'indique aucun statut.	La batterie est mal installée.	▶ Insérez la batterie correctement. → "Mettre en place et charger la batterie", Page 52
L'affichage du statut de la batterie s'allume en rouge pendant 10 secondes.	La batterie n'est pas chargée.	▶ Chargez la batterie. → "Recharger", Page 52
	La batterie est surchauffée ou sous-refroidie.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Patientez jusqu'à ce que la batterie soit à température ambiante.
	L'appareil est surchauffé ou sous-refroidi.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.
Le bac à poussières ne peut être utilisé.	L'unité de filtre n'est pas complète.	▶ Vérifiez si l'unité filtre est complète.
	L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place.	▶ Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.
La puissance d'aspiration est réduite.	Le filtre est bouché.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Nettoyez l'unité du filtre. → "Nettoyer l'unité de filtre", Page 56

Dérangement	Cause	Résolution de problème
La puissance d'aspiration est réduite.	La buse est bloquée.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.</li><li>2. Vérifiez si le conduit d'air entre la buse et l'appareil est obstrué.</li><li>3. Videz le bac à poussières. → <i>"Vider le bac à poussières", Page 55</i></li><li>4. Nettoyez l'unité du filtre. → <i>"Nettoyer l'unité de filtre", Page 56</i></li><li>5. Une fois que l'appareil a refroidi, remettez-le sous tension.</li></ol>

## Transport, entreposage et mise au rebut

### Mettre au rebut un appareil usagé

La destruction dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

- ▶ Mettre au rebut l'appareil dans le respect de l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

### Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- ▶ Éliminez les batteries/piles de manière écologique.

Uniquement pour les pays de l'EU :



Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/accumulateurs usagés ou défectueux doivent être triés et recyclés dans le respect de l'environnement.

## Expédier des batteries

Les batteries au lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences du droit relatif aux marchandises dangereuses. Vous pouvez transporter des batteries sur la route sans autres dispositions. En cas d'expédition par des tiers, des exigences particulières s'appliquent à l'emballage et à l'étiquetage, par ex. en cas de transport aérien ou routier. Dans ce cas, pour la préparation de l'équipement à envoyer, il faut faire appel à un expert en termes de marchandises dangereuses.

1. Expédiez uniquement des batteries intactes.
2. Masquez les contacts ouverts avec du scotch.
3. Emballez la batterie de manière à ce qu'elles demeurent immobiles.
4. Respectez les réglementations nationales du pays destinataire.

## Service après-vente

Contactez notre service après-vente si vous avez des questions, si vous n'arrivez pas à corriger un défaut de l'appareil ou si ce dernier doit être réparé.

De nombreux problèmes peuvent être corrigés grâce aux informations de dépannage du présent manuel ou sur notre site internet. Si vous ne parvenez pas à les corriger, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Nous trouverons toujours une solution adaptée.

Nous nous assurons que votre appareil est réparé à l'aide de pièces de rechange d'origine et par un techni-

icien dûment qualifié dans le cadre de la prestation de garantie ou après son échéance.

Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 7 ans à partir de la mise sur le marché de l'appareil dans l'espace économique européen.

**Remarque :** Dans le cadre des conditions de la garantie, le recours au service après-vente est gratuit.

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site internet. Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil. Vous trouverez les coordonnées du service après-vente dans la liste figurant à la fin de cette notice d'utilisation ou sur notre site internet.

## **Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)**

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service consommateurs, n'hésitez pas à les recopier ailleurs.

## **Conditions de garantie**

Les conditions de garantie de votre appareil sont les suivantes.

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.



## Sommario

<b>Sicurezza .....</b>	<b>62</b>	Svuotamento del contenitore raccoglisporco.....	73
Avvertenze generali.....	62	Pulizia dell'unità filtro .....	73
Utilizzo conforme all'uso previsto...	62	Pulizia delle bocchette .....	74
Limitazione di utilizzo.....	63	<b>Sistemazione guasti.....</b>	<b>75</b>
Avvertenze di sicurezza.....	63	Anomalie di funzionamento.....	75
<b>Prevenzione di danni materiali.....</b>	<b>67</b>	<b>Trasporto, immagazzinamento e smaltimento .....</b>	<b>77</b>
<b>Tutela dell'ambiente e rispar- mio .....</b>	<b>67</b>	Rottamazione di un apparecchio dismesso .....	77
Smaltimento dell'imballaggio .....	67	Smaltimento delle batterie/delle pile.....	77
<b>Disimballaggio e controllo .....</b>	<b>67</b>	Spedizione delle batterie.....	77
Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti .....	67	<b>Servizio di assistenza clienti.....</b>	<b>77</b>
Contenuto della confezione .....	67	Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD) .....	78
<b>Conoscere l'apparecchio.....</b>	<b>68</b>	Condizioni di garanzia.....	78
Apparecchio .....	68		
Elementi di comando .....	68		
Indicatore di stato.....	68		
<b>Accessori.....</b>	<b>69</b>		
<b>Prima del primo utilizzo .....</b>	<b>69</b>		
Montare la stazione di base <sup>1</sup> .....	69		
Inserimento e ricarica della bat- teria.....	70		
<b>Comandi di base .....</b>	<b>70</b>		
Carica .....	70		
Montaggio dell'apparecchio.....	72		
Smontaggio dell'apparecchio .....	72		
Accensione dell'apparecchio .....	72		
Spegnimento dell'apparecchio.....	72		
Utilizzo della modalità Turbo.....	72		
Aspirazione con accessorio ag- giuntivo .....	72		
<b>Pulizia e cura .....</b>	<b>73</b>		
Detergenti .....	73		
Pulizia dell'apparecchio .....	73		

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio



## Sicurezza

Osservare le informazioni sul tema della sicurezza per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

### Avvertenze generali

Qui sono riportate le informazioni generali relative a queste istruzioni.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni. Solo così sarà possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro ed efficiente.
- Queste istruzioni sono rivolte all'utente dell'apparecchio.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

### Utilizzo conforme all'uso previsto

Per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto, osservare le istruzioni per l'utilizzo conforme all'uso previsto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- osservando queste istruzioni per l'uso;
- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centralizzati.

- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.
- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

## **Limitazione di utilizzo**

Evitare pericoli per i bambini e le persone a rischio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

## **Avvertenze di sicurezza**

Quando si utilizza l'apparecchio, osservare le avvertenze di sicurezza.

### **AVVERTENZA – Pericolo di scossa elettrica!**

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
  - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
  - ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
  - ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato.
- Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiato del caricabatteria rapido<sup>1</sup> costituiscono un pericolo.
  - ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
  - ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- ▶ "Rivolgersi al servizio di assistenza clienti." → *Pagina 77*
- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
  - ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
  - ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
  - ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.
- Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete sul caricabatteria rapido<sup>1</sup> costituisce un pericolo.
  - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
  - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
  - ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.
  - ▶ Collegare e utilizzare il cavo di carica<sup>1</sup> e il caricabatteria rapido<sup>1</sup> solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
  - ▶ Collegare il cavo di carica<sup>1</sup> e il caricabatteria rapido<sup>1</sup> a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.

### **AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Durante il funzionamento, i sistemi filtranti potrebbero riscaldarsi e incendiarsi se a contatto con materiali infiammabili o contenenti alcool.

- ▶ Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

- La parti mobili e le aperture sull'apparecchio potrebbero essere la causa di lesioni.
  - ▶ Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
  - ▶ Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.
- La caduta dell'apparecchio rappresenta un pericolo per le persone.
  - ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base<sup>1</sup>.

**⚠ AVVERTENZA – Pericoli dovuti ai campi magnetici!**

I magneti permanenti contenuti nell'apparecchio possono interferire con gli impianti elettronici, ad es. pacemaker o pompe per insulina.

- ▶ I portatori di impianti elettronici devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dall'apparecchio.

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

**⚠ AVVERTENZA – Pericolo di esplosione!**

Un cortocircuito può far esplodere la batteria.

- ▶ Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- ▶ Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- ▶ Non aprire mai la batteria.
- ▶ Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

**⚠ AVVERTENZA – Rischio di danni alla salute!**

- I vapori che fuoriescono da una batteria danneggiata sono pericolosi.
  - ▶ Arieggiare con aria fresca.
  - ▶ In caso di lesioni, contattare un medico.
- I liquidi che fuoriescono da una batteria danneggiata sono pericolosi.
  - ▶ In caso di contatto con la pelle, risciacquare repentinamente con l'acqua.
  - ▶ In caso di contatto con gli occhi rivolgersi un medico.

## Prevenzione di danni materiali

Per prevenire danni materiali all'apparecchio, agli accessori o agli oggetti, osservare le presenti avvertenze.

### ATTENZIONE!

- I liquidi che fuoriescono da una batteria danneggiata possono provocare danni materiali.
  - ▶ Controllare e pulire gli oggetti bagnati.
  - ▶ Sostituire gli oggetti danneggiati.
- Basi della bocchetta usurate o con spigoli vivi possono danneggiare i pavimenti più delicati, come il parquet e il linoleum.
  - ▶ Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
  - ▶ Sostituire la bocchetta usurata.
- Eseguire l'aspirazione senza aver innestato il rullo spazzola può danneggiare l'asse di azionamento rotante.
  - ▶ Utilizzare la bocchetta senza rullo spazzola innestato.
- Lo sporco presente nel motore può danneggiarlo.
  - ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'unità filtro.

## Tutela dell'ambiente e risparmio

Tutelate l'ambiente utilizzando l'apparecchio cercando di risparmiare le risorse e smaltendo correttamente i materiali riutilizzabili.

### Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale. Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.

## Disimballaggio e controllo

Di seguito sono riportate le avvertenze da osservare durante il disimballaggio.

### Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti

1. Estrarre dalla confezione l'apparecchio.
2. Estrarre dalla confezione tutti gli altri componenti e i documenti di accompagnamento e renderli disponibili.
3. Rimuovere il materiale d'imballaggio.
4. Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.

### Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

**Nota:** L'apparecchio viene fornito con ulteriori accessori a seconda dell'equipaggiamento.

→ Fig. **1**

<b>A</b>	Stazione base <sup>1</sup>
<b>B</b>	Mini bocchetta elettrica <sup>1</sup>

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

<b>C</b>	Pennello per mobili con bocchetta per imbottiture 2 in 1 <sup>1</sup>
<b>D</b>	Spazzola di ricambio per spazzola elettrica <sup>1</sup>
<b>E</b>	Spazzola di ricambio per mini bocchetta elettrica <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adattatore per imbottiture XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Bocchetta per materassi <sup>1</sup>
<b>H</b>	Bocchetta per imbottiture XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Bocchetta per giunti <sup>1</sup>
<b>J</b>	Batteria <sup>1</sup>
<b>K</b>	Caricabatteria rapido <sup>1</sup>
<b>L</b>	Cavo di carica <sup>1</sup>

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## Conoscere l'apparecchio

In questa sezione sono riportati i componenti dell'apparecchio.

### Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio. → Fig. **2**

<b>1</b>	Contenitore raccoglisporco
<b>2</b>	Filtro lanugine
<b>3</b>	Filtro a lamelle
<b>4</b>	Interruttore Turbo
<b>5</b>	Interruttore on/off
<b>6</b>	Indicatore di stato
<b>7</b>	Pulsante di sblocco contenitore raccoglisporco

<b>8</b>	Tubo di aspirazione
<b>9</b>	Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica

## Elementi di comando

Di seguito è riportata una panoramica degli elementi di comando dell'apparecchio.

- ①
  - "Accendere l'apparecchio." → *Pagina 72*
  - "Spegnerne l'apparecchio." → *Pagina 72*

**Turbo** "Utilizzare la modalità Turbo." → *Pagina 72*

## Indicatore di stato

L'indicatore di stato mostra diversi stati di funzionamento.

Stato di funzionamento	Indicatore di stato
Modalità normale	Il display si accende a luce bianca.
Modalità turbo	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Carica della batteria inferiore al 20%	L'indicatore lampeggia velocemente a luce rossa.
Batteria scarica	L'indicatore si spegne.
Processo di carica	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Batteria completamente carica	Il display si accende a luce bianca e si spegne dopo circa 2 minuti.
Protezione da sovratemperatura/ dal mancato raggiungimento della temperatura	L'indicatore si accende a luce rossa e si spegne dopo circa 10 secondi.



## Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio. Qui è disponibile una panoramica degli accessori dell'apparecchio e del relativo utilizzo.

Accessori	Codice accessorio	Utilizzo
Bocchetta per imbottiture XXL	BBZ130SA	Pulire i mobili imbottiti.
Bocchetta per giunti XXL	BBZ131SA	Pulire le fughe, gli angoli, i punti stretti e difficilmente raggiungibili.
Bocchetta per materassi	BBZ133SA	Pulire i materassi.
Batteria di ricambio <sup>1</sup>	BHZUB1830	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Batteria di ricambio <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Caricabatteria rapido <sup>1</sup>	BHZUC18N	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Caricabatteria rapido <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Caricabatteria rapido <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Set di accessori	BHZUKIT	

<sup>1</sup> A seconda della variante del Paese

## Prima del primo utilizzo

Preparare l'apparecchio per l'uso.

### Montare la stazione di base<sup>1</sup>

#### AVVERTENZA

#### Pericolo di scossa elettrica!

Un montaggio non corretto è pericoloso.

- Verificare se nell'area del montaggio potrebbero danneggiarsi i tubi domestici.

- Non montare la stazione di base, in pozione orizzontale o verticale, al di sopra, al di sotto o accanto a una presa.

1. Rimuovere la piastra frontale dalla parte davanti.  
→ Fig. **3**
2. Montare la stazione di base<sup>1</sup> alla parete.  
Montare la stazione di base<sup>1</sup> nelle vicinanze di una presa.
3. Inserire la spina dell'apparecchio del cavo di carica<sup>1</sup> nella cavità della stazione di base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## it Comandi di base

4. Portare il cavo di carica<sup>1</sup> lateralmente alla stazione di base<sup>1</sup> e fissarlo nella cavità.
5. Inserire la piastra frontale.  
La piastra frontale fissa la spina dell'apparecchio nella stazione di base<sup>1</sup>.
6. Inserire la spina del cavo di carica nella presa<sup>1</sup>.

## Inserimento e ricarica della batteria

1. Inserire la batteria sulla guida nell'aspirapolvere.  
→ Fig. **5**
2. Ricaricare completamente la batteria.  
→ "Carica", Pagina 70

---

## Comandi di base

Qui sono fornite le informazioni essenziali sull'utilizzo dell'apparecchio.

### Carica

A seconda della dotazione dell'apparecchio di può ricaricare la batteria in 3 modi diversi.

#### **AVVERTENZA** **Pericolo di incendio!**

L'impiego della batteria e del caricabatteria rapido non conformi<sup>1</sup> è pericoloso.

- ▶ Ricaricare la batteria soltanto nei caricabatterie consigliati dal produttore.
- ▶ Utilizzare la batteria soltanto collegata all'apparecchio Bosch.
- ▶ Ricaricare la batteria soltanto con il cavo di carica originale<sup>1</sup> o con il caricabatteria rapido originale<sup>1</sup>.

- ▶ Utilizzare solo batterie della serie Power for ALL 18 V.

### Ricaricare il cavo di carica<sup>1</sup>

**Nota:** Il cavo di carica<sup>1</sup> e l'aspirapolvere si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

**Condizione indispensabile:** La batteria è inserita.

→ "Inserimento e ricarica della batteria", Pagina 70

1. Posizionare l'aspirapolvere vicino a una presa.
2. Inserire la presa dell'apparecchio nell'aspirapolvere.  
→ Fig. **6**
3. Inserire la spina nella presa.  
✓ L'indicatore di stato lampeggia lentamente a luce bianca durante la carica. Se la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

**Consiglio:** Per controllare la ricarica completa, staccare l'aspirapolvere brevemente dalla rete. Poi l'indicatore di stato si accende a luce bianca. Se l'aspirapolvere non viene utilizzato, è possibile ricaricarlo.

### Ricaricare nella stazione di base<sup>1</sup>

#### **AVVERTENZA** **Pericolo di lesioni!**

La caduta dell'apparecchio rappresenta un pericolo per le persone.

- ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base<sup>1</sup>.

**Nota:** Il cavo di carica<sup>1</sup> e l'aspirapolvere si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

**Condizione indispensabile:** La batteria è inserita.

- ▶ Inserire l'aspirapolvere nella stazione di base nella parte anteriore<sup>1</sup>.  
→ Fig. **7**
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia a luce bianca durante il processo di carica. Se la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

**Consiglio:** Per controllare la ricarica completa, staccare l'aspirapolvere brevemente dalla rete. Se l'indicatore di stato si accende a luce bianca, l'apparecchio è ricaricato completamente.

### Ricaricare con il caricabatteria rapido<sup>1</sup>

1. Premere il tasto di sbloccaggio e rimuovere la batteria dalla parte posteriore.  
→ Fig. **8**
2. Osservare le istruzioni accluse.

### Tempi di ricarica della batteria

Qui si può visualizzare una panoramica dei tempi di ricarica della batteria.

#### Note

- I tempi di ricarica indicati possono variare in base allo stato di carica della batteria, alla temperatura della batteria e all'età della batteria.

- I tempi di ricarica della batteria, con il caricabatteria rapido,<sup>1</sup> si possono consultare nelle istruzioni del caricabatteria rapido<sup>1</sup>.

**Consiglio:** Se il caricabatteria rapido<sup>1</sup> indica uno stato della batteria di circa 80%, è possibile estrarre e utilizzare la batteria.

Stato di carica della batteria di	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% in h	3,5	4
97 %-100 % in h	4	5

### Tempi di autonomia della batteria

Qui è presente una panoramica dei tempi di autonomia della batteria in base alla batteria utilizzata.

#### Nota

Le seguenti modalità influiscono sul tempo di autonomia della batteria:

- modalità 1: modalità normale con accessorio non elettrico
- modalità 2: modalità normale con spazzola per pavimenti elettrica
- modalità 3: modalità turbo con spazzola per pavimenti elettrica

Tempo di funzionamento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Minuti massimi modalità 1	30	35

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Tempo di funzionamento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Minuti massimi modalità 2	25	30
Minuti massimi modalità 3	8	10

## Note

- Come tutte le batterie agli ioni di litio, le batterie di serie Power for ALL 18 V si usurano con il tempo, per cui la capacità della batteria e il tempo di funzionamento diminuiscono. Si tratta di un processo di invecchiamento naturale, non è la conseguenza dell'inadeguatezza del materiale, di un errore da parte del produttore o di un vizio della cosa.
- Grazie ai seguenti accorgimenti si può pertanto ritardare la naturale comparsa dell'usura:
  - Caricare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C.
  - Conservare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C e 50 °C.
  - Non conservare la batteria completamente carica o completamente scarica per un lasso di tempo prolungato.

## Montaggio dell'apparecchio

1. Infilare e innestare in posizione il tubo di aspirazione sul raccordo dell'apparecchio.  
→ Fig. **9**
2. Infilare il tubo di aspirazione sulla spazzola per pavimenti e farlo innestare in posizione.

## Smontaggio dell'apparecchio

1. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dalla spazzola per pavimenti.  
→ Fig. **10**

2. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dal raccordo dell'apparecchio.

## Accensione dell'apparecchio

- ▶ Premere su **⓪**.  
→ Fig. **11**
- ✓ L'indicatore di stato si accende a luce bianca.

## Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere su **⓪**.
- ✓ L'indicatore di stato si spegne.

## Utilizzo della modalità Turbo

**Condizione indispensabile:** L'apparecchio è acceso.

→ "Accensione dell'apparecchio",  
Pagina 72

- ▶ Premere su **Turbo**.  
→ Fig. **12**
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia rapidamente a luce bianca.

## Aspirazione con accessorio aggiuntivo

1. Inserire l'accessorio desiderato sul tubo di aspirazione o sul raccordo dell'apparecchio.  
→ Fig. **13**
2. Dopo l'impiego, inserire l'accessorio nella stazione di base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolosa.

### Detergenti

Utilizzare solo detergenti adatti.

#### ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere danneggiato se non viene lavato correttamente o se viene utilizzato un detergente non idoneo.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
- ▶ Lavare accuratamente i panni di spugna prima di utilizzarli.

### Pulizia dell'apparecchio

**Condizione indispensabile:** L'apparecchio è spento.

→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 72

1. Staccare l'apparecchio dal cavo di carica<sup>1</sup>.
2. Pulire l'apparecchio e l'accessorio con un panno morbido e un normale detergente per plastica.

### Svuotamento del contenitore raccogli sporco

Svuotare il contenitore raccogli sporco al più tardi quando il livello di riempimento ha raggiunto la tacca **max**. Per raggiungere un buon risultato

di aspirazione, svuotare il contenitore raccogli sporco dopo ogni utilizzo.

**Condizione indispensabile:** L'apparecchio è spento.

→ "Spegnimento dell'apparecchio",  
Pagina 72

1. Controllare il livello di riempimento del contenitore raccogli sporco.  
→ Fig. **15**
2. Controllare il grado di sporco dell'unità filtro e se necessario, pulire.  
→ "Pulizia dell'unità filtro",  
Pagina 73
3. Per rimuovere il contenitore raccogli sporco, premere il pulsante di sblocco.  
→ Fig. **16**
4. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco.  
→ Fig. **17**
5. Svuotare il contenitore raccogli sporco.
6. Se lo sporco si trova al di sotto dell'apertura di espulsione, rimuovere lo sporco.
7. Inserire l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco e verificare il corretto posizionamento.  
→ Fig. **18**
8. Inserire il contenitore raccogli sporco.
  - ✓ Il contenitore raccogli sporco si innesta in posizione con uno scatto udibile.

### Pulizia dell'unità filtro

Se si svuota il contenitore raccogli sporco, pulire anche il filtro. In questo modo si raggiunge un buon risultato di aspirazione.

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## ATTENZIONE!

L'umidità può danneggiare i filtri.

- ▶ Non far mai entrare in contatto i filtri con dei liquidi.

**Condizione indispensabile:** L'apparecchio è spento.

→ "Spegnimento dell'apparecchio", Pagina 72

1. Estrarre il contenitore raccoglisporco.  
→ Fig. 16
2. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccoglisporco.  
→ Fig. 19
3. Per sbloccare il filtro a lamelle, ruotare l'unità filtro in direzione **6**.  
→ Fig. 20
4. Estrarre il filtro a lamelle.
5. Posizionarsi sopra un cestino dell'immondizia e dare dei lievi colpi sul filtro a lamelle per togliere lo sporco.  
→ Fig. 21
6. Scuotere leggermente il filtro lanugine sopra un cestino dell'immondizia e darvi dei lievi colpi.  
→ Fig. 22
7. Pulire il filtro lanugine con un panno asciutto.
8. Infilare il filtro a lamelle nel filtro lanugine.  
→ Fig. 23
9. Bloccare il filtro a lamelle in direzione **6**.
10. Inserire l'unità filtro con contenitore raccoglisporco.  
→ Fig. 18
11. Inserire il contenitore raccoglisporco.  
✓ Il contenitore raccoglisporco si innesta in posizione con uno scatto udibile.

## Pulizia delle bocchette

**Condizione indispensabile:** "L'apparecchio è spento." → Pagina 72

1. Staccare la bocchetta dall'apparecchio.
2. Sbloccare il rullo spazzola.  
→ Fig. 24
3. Estrarre lateralmente il rullo spazzola dalla bocchetta.
4. Tagliare con le forbici eventuali fili o capelli arrotolati lungo le setole<sup>1</sup> o la scanalatura di taglio<sup>1</sup>.  
→ Fig. 25
5. Inserire il rullo della spazzola lateralmente e lungo l'asta per l'inserimento nella bocchetta.  
→ Fig. 26
6. Bloccare il rullo spazzola.

**Nota:** Il rullo spazzola dispone di una funzione autopulente. Durante il funzionamento del rullo spazzola sui tappeti, dopo 30 secondi l'apparecchio aspira automaticamente i fili e i capelli tagliati.

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

## Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato.

## Anomalie di funzionamento

<b>Anomalia</b>	<b>Causa</b>	<b>Eliminazione dell'anomalia</b>
L'apparecchio non funziona. L'indicatore di stato non mostra alcuno stato.	La batteria non è correttamente inserita.	▶ Inserire la batteria correttamente. → <i>"Inserimento e ricarica della batteria", Pagina 70</i>
L'indicatore di stato della batteria rosso si accende per 10 secondi.	La batteria non è carica.	▶ Ricaricare la batteria. → <i>"Carica", Pagina 70</i>
	La batteria è surriscaldata o sovraraffreddata.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.</li> <li>2. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura ambiente.</li> </ol>
	L'apparecchio è surriscaldato o sovraraffreddato.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.</li> <li>2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.</li> </ol>
Il contenitore raccoglisporco non si inserisce.	L'unità filtro non è completa.	▶ Controllare se l'unità filtro è completa.
	L'unità filtro o il contenitore raccoglisporco non sono correttamente in sede.	▶ Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccoglisporco sono inseriti correttamente.
La forza di aspirazione si allenta.	Il filtro è intasato.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.</li> <li>2. Pulire l'unità filtro. → <i>"Pulizia dell'unità filtro", Pagina 73</i></li> </ol>

<b>Anomalia</b>	<b>Causa</b>	<b>Eliminazione dell'anomalia</b>
La forza di aspirazione si allenta.	La bocchetta è bloccata.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Spegner e l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.</li><li>2. Verificare se il condotto dell'aria della bocchetta è ostruito fino all'interno dell'apparecchio.</li><li>3. Svuotare il contenitore raccogli-sporco. → <i>"Svuotamento del contenitore raccoglisorco", Pagina 73</i></li><li>4. Pulire l'unità filtro. → <i>"Pulizia dell'unità filtro", Pagina 73</i></li><li>5. Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, accendere nuovamente l'apparecchio.</li></ol>



## Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

### Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

- ▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

### Smaltimento delle batterie/delle pile

Le batterie/Le pile devono essere gestite nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici!

- ▶ Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente.

Soltanto per Paesi UE:



Secondo le direttive europee 2006/66/CE, le batterie difettose o esaurite vanno raccolte separatamente e smaltite per il ciclo ecocompatibile.

## Spedizione delle batterie

Le batterie agli ioni di litio devono rispettare i requisiti imposti dalle norme in materia di trasporto di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate per strada senza ulteriori obblighi. In caso di invio tramite terzi, sono validi i requisiti particolari riguardo al confezionamento e al contrassegno, come ad es. trasporto aereo o spedizione. In tal caso, per la preparazione della spedizione è necessario ricorrere ad un esperto di merci pericolose.

1. Inviare soltanto batterie non danneggiate.
2. Coprire i contatti aperti.
3. Imballare le batterie in modo tale che non si muovano.
4. Osservare le norme in vigore a livello nazionale nel Paese di destinazione.

## Servizio di assistenza clienti

In caso di domande, se non si riesce a sistemare un guasto in autonomia o se l'apparecchio deve essere riparato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Molti problemi possono essere risolti autonomamente dall'utente utilizzando le informazioni sull'eliminazione dei guasti riportate nelle presenti istruzioni o disponibili sul nostro sito Internet. Qualora ciò non fosse possibile, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Troviamo sempre una soluzione adatta.

Assicuriamo che l'apparecchio venga riparato con ricambi originali, da personale appositamente formato del servizio di assistenza clienti, sia du-

## it Servizio di assistenza clienti

rante la copertura della garanzia del produttore sia allo scadere della stessa.

I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di almeno 7 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

**Nota:** L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet.

Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza alla fine delle istruzioni o sul nostro sito Internet.

## **Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)**

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

## **Condizioni di garanzia**

L'apparecchio è coperto da garanzia alle condizioni seguenti.

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

## Inhoudsopgave

<b>Veiligheid</b> .....	<b>80</b>	Filtereenheid schoonmaken .....	91
Algemene aanwijzingen .....	80	Mondstukken schoonmaken .....	92
Bestemming van het apparaat .....	80	<b>Storingen verhelpen</b> .....	<b>93</b>
Inperking van de gebruikers .....	81	Funciestoringen .....	93
Veiligheidsaanwijzingen .....	81	<b>Transporteren, opslaan en afvoeren</b> .....	<b>95</b>
<b>Het voorkomen van materiële schade</b> .....	<b>85</b>	Afvoeren van uw oude apparaat ....	95
<b>Milieubescherming en besparing</b> .....	<b>85</b>	Accu's afvoeren .....	95
Afvoeren van de verpakking .....	85	Accu's verzenden .....	95
<b>Uitpakken en controleren</b> .....	<b>85</b>	<b>Servicedienst</b> .....	<b>95</b>
Apparaat en onderdelen uitpakken .....	85	Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD) .....	96
Leveringsomvang .....	85	Garantievoorwaarden .....	96
<b>Uw apparaat leren kennen</b> .....	<b>86</b>		
Apparaat .....	86		
Bedieningselementen .....	86		
Statusindicatie .....	86		
<b>Accessoires</b> .....	<b>87</b>		
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	<b>87</b>		
Basisstation monteren <sup>1</sup> .....	87		
Accu plaatsen en opladen .....	88		
<b>De Bediening in essentie</b> .....	<b>88</b>		
Opladen .....	88		
Apparaat monteren .....	90		
Apparaat demonteren .....	90		
Apparaat inschakelen .....	90		
Apparaat uitschakelen .....	90		
Turbomodus gebruiken .....	90		
Zuigen met extra accessoires .....	90		
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>90</b>		
Schoonmaakmiddelen .....	90		
Apparaat reinigen .....	91		
Stofreservoir leegmaken .....	91		

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering



## Veiligheid

---

Houd de informatie omtrent veiligheid aan, zodat u het apparaat veilig kunt gebruiken.

### Algemene aanwijzingen

Hier vindt u algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing.

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u het apparaat veilig en efficiënt gebruiken.
- Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor de gebruiker van het apparaat.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Controleer het apparaat na het uitpakken. Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

### Bestemming van het apparaat

Om het apparaat veilig en op de juiste manier te gebruiken dient u de aanwijzingen over het correcte gebruik van het apparaat in acht te nemen.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- volgens deze gebruiksaanwijzing.
- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- voor het reinigen van oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.

- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van open haarden en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

### **Inperking van de gebruikers**

Voorkom risico's voor kinderen en kwetsbare personen.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

### **Veiligheidsaanwijzingen**

Neem deze veiligheidsaanwijzingen in acht wanneer u het apparaat gebruikt.

#### **WAARSCHUWING – Gevaar voor een elektrische schok!**

- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.
  - ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
  - ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
  - ▶ Als het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, moet het door geschoold vakpersoneel worden vervangen.

- Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer van het snellaadapparaat <sup>1</sup> is gevaarlijk.
  - ▶ Nooit een beschadigde apparaat gebruiken.
  - ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
  - ▶ "Neem contact op met de servicedienst." → *Pagina 95*
  - ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Binnendringend vocht kan een elektrische schok veroorzaken.
  - ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
  - ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
  - ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Een beschadigde isolatie van het netsnoer van het snellaadapparaat <sup>1</sup> is gevaarlijk.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
  - ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
  - ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.
  - ▶ De laadkabel <sup>1</sup> en het snellaadapparaat <sup>1</sup> uitsluitend overeenkomstig de waarden op het typeplaatje aansluiten en gebruiken.
  - ▶ De laadkabel <sup>1</sup> en het snellaadapparaat <sup>1</sup> uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.

### **WAARSCHUWING – Gevaar voor verbranding!**

De filtersystemen kunnen tijdens het gebruik warm worden en in combinatie met brandbare of alcoholhoudende stoffen vlam vlaten.

- ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

**⚠ WAARSCHUWING – Gevaar voor letsel!**

- Bewegende delen en openingen in het apparaat kunnen letsel veroorzaken.
  - ▶ Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.
  - ▶ De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- Door een naar beneden vallend apparaat kunnen personen in gevaar worden gebracht.
  - ▶ Zie erop toe dat er geen kinderen met het apparaat spelen, ook al hangt het in het basisstation<sup>1</sup>.

**⚠ WAARSCHUWING – Gevaar door magnetisme!**

Het apparaat bevat permanentmagneten, die van invloed kunnen zijn op elektronische implantaten zoals pacemakers of insulinepompen.

- ▶ Personen met elektronische implantaten dienen een afstand van 10 cm tot het apparaat aan te houden.

**⚠ WAARSCHUWING – Verstikkingsgevaar!**

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

**⚠ WAARSCHUWING – Explosiegevaar!**

Door kortsluiting kan de accu exploderen.

- ▶ De accu beschermen tegen vuur, hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht.
- ▶ De accu beschermen tegen binnendringend water en vocht.
- ▶ De accu nooit openen.
- ▶ De ongebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

**⚠ WAARSCHUWING – Gezondheidsrisico!**

- Dampen die uit een beschadigde accu ontsnappen, zijn gevaarlijk.
  - ▶ Zorgen voor toevoer van verse lucht.
  - ▶ Bij klachten een arts raadplegen.
- Vloeistoffen die uit een beschadigde accu ontsnappen, zijn gevaarlijk.
  - ▶ Bij aanraking met de huid onmiddellijk met overvloedig water afspoelen.
  - ▶ In geval van oogcontact medische hulp zoeken.



## Het voorkomen van materiële schade

Ter voorkoming van materiële schade aan het apparaat, de accessoires of andere voorwerpen dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

### LET OP!

- Vloeistof die uit een beschadigde accu lekt, kan materiële schade veroorzaken.
  - ▶ Vochtige voorwerpen controleren en reinigen.
  - ▶ Beschadigde voorwerpen vervangen.
- Wanneer de onderkant van mondstukken versleten is of scherpe randen heeft, kan dit schade veroorzaken aan kwetsbare harde vloeren zoals parket of linoleum.
  - ▶ De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
  - ▶ Versleten mondstukken vervangen.
- Door zonder ingezette borstelrol te zuigen kan de draaiende aandrijfjas beschadigd raken.
  - ▶ Mondstukken nooit gebruiken zonder borstelrol.
- De motor kan beschadigd raken door vuil.
  - ▶ Het apparaat nooit gebruiken zonder filtereenheid.

## Milieubescherming en besparing

Bescherm het milieu door het apparaat op een hulpbronnenbesparende manier te gebruiken en herbruikbare materialen op de juiste manier af te voeren.

## Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- ▶ De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.
 

Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoer-methoden.

## Uitpakken en controleren

Hier wordt beschreven waarop u bij het uitpakken moet letten.

### Apparaat en onderdelen uitpakken

1. Het apparaat uit de verpakking nemen.
2. Alle overige onderdelen en bijbehorende documenten uit de verpakking nemen en klaarleggen.
3. Aanwezig verpakkingsmateriaal verwijderen.
4. Alle stickers en foliemateriaal verwijderen.

### Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

**Aanwijzing** Afhankelijk van de uitrusting wordt het apparaat met extra toebehoren geleverd.

→ Afb. 

---

**A** Basisstation<sup>1</sup>

---

**B** Elektrisch mini-mondstuk<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## nl Uw apparaat leren kennen

<b>C</b>	2in1 meubelpenseel met bekledingsmondstuk <sup>1</sup>
<b>D</b>	Reserveborstel voor elektrische borstel* <sup>1</sup>
<b>E</b>	Reserveborstel voor elektrische mini-borstel <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter XXL-bekledingsmondstuk <sup>1</sup>
<b>G</b>	Matrasmondstuk <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL-bekledingsmondstuk <sup>1</sup>
<b>I</b>	Kierenmondstuk <sup>1</sup>
<b>J</b>	Accu <sup>1</sup>
<b>K</b>	Snellader <sup>1</sup>
<b>L</b>	Laadkabel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## Uw apparaat leren kennen

Lees meer over de onderdelen van uw apparaat.

### Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

→ Afb. **2**

<b>1</b>	Stofreservoir
<b>2</b>	Pluiszeef
<b>3</b>	Lamellenfilter
<b>4</b>	Turboschakelaar
<b>5</b>	Aan-/uit-schakelaar

<b>6</b>	Statusindicatie
<b>7</b>	Ontgrendelingsknop stofreservoir
<b>8</b>	Zuigbuis
<b>9</b>	Vloermondstuk met elektrische borstel

## Bedieningselementen

Hier vindt u een overzicht van de bedieningselementen van het apparaat.

- ① ■ "Apparaat inschakelen."  
→ *Pagina 90*
- "Apparaat uitschakelen."  
→ *Pagina 90*

**Turbo** "Turbomodus gebruiken."  
→ *Pagina 90*

## Statusindicatie

Op het statusdisplay worden verschillende gebruikstoestanden weergegeven.

<b>Gebruikstoestand</b>	<b>Statusindicatie</b>
Normale modus	Indicatie is wit verlicht.
Turbomodus	Indicatie knippert langzaam wit.
Acculading onder de 20%	Indicatie knippert snel rood.
Accu leeg	Indicatie gaat uit.
Laadprocedure	Indicatie knippert langzaam wit.
Accu volledig opgeladen	Indicatie is wit verlicht en gaat na ca. 2 minuten uit.
Over-/ondertemperatuurbeveiliging	Indicatie is rood verlicht en gaat na ca. 10 seconden uit.

## Accessoires

Gebruik alleen originele accessoires. Deze zijn speciaal op uw apparaat afgestemd. Hier krijgt u een overzicht van de accessoires behorende bij uw apparaat en de manier waarop ze worden gebruikt.

Accessoires	Accessoirenummer	Gebruik
XXL-bekledingsmondstuk	BBZ130SA	Beklede meubels reinigen.
XXL-kierenmondstuk	BBZ131SA	Het reinigen van voegen, hoeken en nauwe en moeilijk bereikbare plaatsen.
Matrasmondstuk	BBZ133SA	Het reinigen van matrassen.
Reserve-accu <sup>1</sup>	BHZUB1830	Het apparaat voorzien van stroom.
Reserve-accu <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Het apparaat voorzien van stroom.
Snellader <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL reserve-accu's opladen.
Snellader <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL reserve-accu's opladen.
Snellader <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL reserve-accu's opladen.
Set accessoires	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Afhankelijk van het betreffende land

## Voor het eerste gebruik

Bereid het apparaat voor voor het gebruik.

### Basisstation monteren<sup>1</sup>

#### WAARSCHUWING

**Gevaar voor een elektrische schok!**  
Ondeskundige montage is gevaarlijk.

- ▶ Controleer of huiskabels beschadigd kunnen raken in het montagegebied.

- ▶ Het basisstation niet horizontaal of verticaal boven, onder of naast een stopcontact monteren.

1. Het voorpaneel naar voren verwijderen.

→ Afb. **3**

2. Het basisstation<sup>1</sup> aan de muur monteren.

Het basisstation<sup>1</sup> in de buurt van een stopcontact monteren.

3. De stekker van de laadkabel<sup>1</sup> in de uitsparing in het basisstation<sup>1</sup> plaatsen.

→ Afb. **4**

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

4. De laadkabel<sup>1</sup> langs de zijkant van het basisstation<sup>1</sup> leiden en vastzetten in de uitsparing.
5. Het voorpaneel inzetten.  
Het voorpaneel bevestigt de apparaatstekker in het basisstation<sup>1</sup>.
6. De stekker van de laadkabel<sup>1</sup> in het stopcontact steken.

## Accu plaatsen en opladen

1. De accu via de geleidingsrail in de stofzuiger plaatsen.  
→ Afb. 6
2. De accu volledig opladen.  
→ "Opladen", Pagina 88

---

## De Bediening in essentie

Hier wordt de bediening van het apparaat in essentie beschreven.

### Opladen

Afhankelijk van de apparaatuitrusting kunt u de accu op 3 verschillende manieren opladen.

#### **WAARSCHUWING** **Risico van brand!**

Onjuist gebruik van de accu en de snellader<sup>1</sup> is gevaarlijk.

- ▶ De accu's alleen in opladen in laadapparaten die door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ De accu alleen gebruiken in combinatie met het Bosch-apparaat.
- ▶ De accu alleen opladen met de originele oplaadkabel<sup>1</sup> of de originele snellader<sup>1</sup> laden.
- ▶ Alleen accu's gebruiken van de serie Power for ALL 18 V.

### Opladen met laadkabel<sup>1</sup>

**Aanwijzing** De laadkabel<sup>1</sup> en de stofzuiger worden warm tijdens het opladen. Dit is normaal en ongevaarlijk.

**Voorwaarde:** De accu is geplaatst.  
→ "Accu plaatsen en opladen",  
Pagina 88

1. Plaats de stofzuiger in de buurt van een stopcontact.
2. Steek de apparaatstekker in de stofzuiger.  
→ Afb. 6
3. Steek de netstekker in het stopcontact.  
✓ Tijdens het opladen knippert de statusindicatie langzaam wit. Wanneer de accu volledig is opgeladen, is de statusindicatie enkele minuten wit verlicht.

**Tip:** Om te controleren of er volledig is opgeladen, de stekker van de stofzuiger even uit het stopcontact halen. Hierna is de statusindicatie wit verlicht.

U kunt de stofzuiger opladen wanneer hij niet wordt gebruikt.

### Laden in het basisstation<sup>1</sup>

#### **WAARSCHUWING** **Gevaar voor letsel!**

Door een naar beneden vallend apparaat kunnen personen in gevaar worden gebracht.

- ▶ Zie erop toe dat er geen kinderen met het apparaat spelen, ook al hangt het in het basisstation<sup>1</sup>.

**Aanwijzing** De laadkabel<sup>1</sup> en de stofzuiger worden warm tijdens het opladen. Dit is normaal en ongevaarlijk.

**Voorwaarde:** De accu is geplaatst.

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- ▶ Plaats de stofzuiger met de voorkant in het basisstation<sup>1</sup>.  
→ Afb. **7**
- ✓ De statusindicatie knippert wit tijdens het opladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, is de statusindicatie enkele minuten wit verlicht.

**Tip:** Om te controleren of er volledig is opgeladen, de stekker van de stofzuiger even uit het stopcontact halen. Als de statusindicatie wit wordt, is het apparaat volledig opgeladen.

### Laden met de snellader<sup>1</sup>

1. Op de ontgrendelingsknop drukken en de accu naar achteren uittrekken.  
→ Afb. **8**
2. Neem hierbij de bijgevoegde instructies in acht.

## Accu-oplaadtijden

Hier vindt u een overzicht van de accu-oplaadtijden.

### Aanwijzingen

- De opgegeven laadtijden kunnen variëren als gevolg van de oplaadstatus, de temperatuur en de leeftijd van de accu.

- In de handleiding van de snellader<sup>1</sup> staat wat voor oplaadtijden u met de snellader<sup>1</sup> kunt bereiken.

**Tip:** Wanneer de snellader<sup>1</sup> een acculaadstatus van ca. 80 % weergeeft, kunt u de accu verwijderen en gebruiken.

Accu-oplaadstatus van	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

## Levensduur van de accu

Hier vindt u een overzicht van de levensduur van de betreffende accu's.

### Aanwijzing

De volgende modi beïnvloeden de levensduur van de accu:

- Modus 1: normale stand met niet-elektrische accessoires
- Modus 2: normale stand met elektrisch vloermondstuk
- Modus 3: Turbostand met elektrisch vloermondstuk

Looptijd	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modus 1 tot min	30	35
Modus 2 tot min	25	30
Modus 3 tot min	8	10

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

## Aanwijzingen

- Zoals bij alle Li-ion-accu's het geval is, verslijten ook accu's van de serie Power for ALL 18 V in de loop van de tijd, waardoor de capaciteit en de levensduur van de accu afnemen. Dit is een natuurlijk verouderingsproces en geen gevolg van een materiaalfout, fabricagefout of materiaaldefect.
- De volgende maatregelen kunnen de natuurlijke slijtage vertragen:
  - De accu alleen opladen bij een temperatuur tussen de 0 °C en 45 °C.
  - De accu alleen opslaan bij een temperatuur tussen de -20 °C en 50 °C.
  - De accu niet gedurende langere tijd opslaan terwijl hij volledig op- of ontladen is.

## Apparaat monteren

1. De zuigbuis op de aansluiting van de stofzuiger steken en vergrendelen.  
→ Afb. **9**
2. De zuigbuis in het vloermondstuk steken en vergrendelen.

## Apparaat demonteren

1. Op de ontgrendelingsknop drukken en de zuigbuis uit het vloermondstuk trekken.  
→ Afb. **10**
2. Op de ontgrendelingsknop drukken en de zuigbuis uit de aansluiting van het apparaat trekken.

## Apparaat inschakelen

- ▶ Op **①** drukken.  
→ Afb. **11**
- ✓ De statusindicatie is wit verlicht.

## Apparaat uitschakelen

- ▶ Op **①** drukken.
- ✓ De statusindicatie gaat uit.

## Turbomodus gebruiken

**Voorwaarde:** Het apparaat is ingeschakeld.

→ "Apparaat inschakelen",  
Pagina 90

- ▶ Op **Turbo** drukken.  
→ Afb. **12**
- ✓ De statusindicatie knippert snel wit.

## Zuigen met extra accessoires

1. De gewenste accessoires bevestigen op de zuigbuis of de apparaataansluiting.  
→ Afb. **13**
2. De accessoires na gebruik in het basisstation<sup>1</sup> plaatsen.  
→ Afb. **14**

---

## Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

## Schoonmaakmiddelen

Gebruik alleen geschikte schoonmaakmiddelen.

### LET OP!

Bij gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen of een ondeskundige reiniging kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- ▶ Geen harde schuursponsjes of afwassponsjes gebruiken.
- ▶ Vaatdoekjes voor het gebruik grondig uitwassen.

## Apparaat reinigen

**Voorwaarde:** Het apparaat is uitgeschakeld.

→ "Apparaat uitschakelen", Pagina 90

1. Het apparaat loskoppelen van de laadkabel<sup>1</sup>.
2. Het apparaat en de accessoires reinigen met een zachte doek en een gangbaar schoonmaakmiddel voor kunststof.

## Stofreservoir leegmaken

Maak het stofreservoir uiterlijk leeg nadat het vulniveau de markering **max** heeft bereikt. Voor een goed resultaat moet het stofreservoir na gebruik altijd worden leeggemaakt.

**Voorwaarde:** Het apparaat is uitgeschakeld.

→ "Apparaat uitschakelen", Pagina 90

1. Het vulniveau van het stofreservoir controleren.  
→ Afb. **15**
2. De mate van vervuiling van de filterunit controleren en deze zo nodig reinigen.  
→ "Filtereenheid schoonmaken", Pagina 91.
3. Op de ontgrendelingsknop drukken om het stofreservoir te verwijderen.  
→ Afb. **16**
4. De filtereenheid verwijderen uit het stofreservoir.  
→ Afb. **17**
5. Het stofreservoir leegmaken.

6. Eventueel vuil dat zich onder de afvoeropening bevindt verwijderen.
7. De filtereenheid inbrengen in het stofreservoir en controleren of hij goed geplaatst is.  
→ Afb. **18**
8. Het stofreservoir plaatsen.  
✓ Het stofreservoir klikt hoorbaar vast.

## Filtereenheid schoonmaken

Maak met het legen van het stofreservoir ook de filters schoon. Zo krijgt u een goed resultaat.

### LET OP!

Door binnendringend vocht kunnen de filters beschadigd raken.

- ▶ Zorg ervoor dat de filters nooit met vloeistoffen in aanraking komen.

**Voorwaarde:** Het apparaat is uitgeschakeld.

→ "Apparaat uitschakelen", Pagina 90

1. Het stofreservoir verwijderen.  
→ Afb. **16**
2. De filtereenheid uit het stofreservoir nemen.  
→ Afb. **19**
3. Om de lamellenfilter te ontgrendelen, draait u de filtereenheid in de richting van **6**.  
→ Afb. **20**
4. De lamellenfilter verwijderen.
5. De lamellenfilter uitkloppen boven een vuilnisemmer.  
→ Afb. **21**
6. De pluiszeef licht schudden boven een vuilnisbak en zachtjes uitkloppen.  
→ Afb. **22**
7. De pluiszeef reinigen met een droge doek.

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering

**nl** Reiniging en onderhoud

8. De lamellenfilter in de pluiszeef steken.  
→ Afb. **23**
  9. De lamellenfilter in de richting **!** vergrendelen.
  10. De filtereenheid in het stofreservoir plaatsen.  
→ Afb. **18**
  11. Het stofreservoir plaatsen.
- ✓ Het stofreservoir klikt hoorbaar vast.

## Mondstukken schoonmaken

**Voorwaarde:** "Het apparaat is uitgeschakeld." → *Pagina 90*

1. Verwijder het mondstuk van het apparaat.
2. Ontgrendel de borstelrol.  
→ Afb. **24**
3. Neem de borstelrol zijwaarts uit het mondstuk.
4. Draden en haren met de schaar langs de borstel<sup>1</sup> of de snijgroef<sup>1</sup> doorknippen.  
→ Afb. **25**
5. Plaats de borstelrol zijwaarts langs de geleidingsstang in het vloermondstuk.  
→ Afb. **26**
6. Vergrendel de borstelrol.

**Aanwijzing** De borstelrol beschikt over een zelfreinigingsfunctie. Uw apparaat zuigt bij gebruik met de borstelrol op tapijt de doorgesneden draden en haren na meer dan 30 seconden automatisch op.

---

<sup>1</sup> Afhankelijk van de apparaatuitvoering



## Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg voordat u contact opneemt met de klantenservice de informatie over het verhelpen van storingen. Zo voorkomt u onnodige kosten.

### WAARSCHUWING

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, moet het door geschoold vakpersoneel worden vervangen.

## Funciestoringen

Storing	Oorzaak	Verhelpen van storingen
Apparaat werkt niet. Er wordt geen status weergegeven in de accustatusindicatie.	De accu is niet correct geplaatst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Breng de accu op de juiste manier in. → "Accu plaatsen en opladen", Pagina 88</li> </ul>
De rode accustatusindicatie is gedurende 10 seconden verlicht.	Accu is niet opgeladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Laad de accu op. → "Opladen", Pagina 88</li> </ul>
	Accu is oververhit of onderkoeld.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding.</li> <li>2. Wacht tot de accu op kamertemperatuur is.</li> </ol>
Het stofreservoir kan niet worden geplaatst.	Apparaat is oververhit of onderkoeld.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding.</li> <li>2. Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is.</li> </ol>
	Niet alle onderdelen van de filtereenheid zijn aanwezig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of alle onderdelen van de filtereenheid aanwezig zijn.</li> </ul>
Zuigkracht neemt af.	Filtereenheid of stofreservoir niet juist geplaatst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst.</li> </ul>
	Filter is verstopt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding.</li> <li>2. Maak de filtereenheid schoon. → "Filtereenheid schoonmaken", Pagina 91</li> </ol>

---

<b>Storing</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Verhelpen van storingen</b>
Zuigkracht neemt af.	Mondstuk is geblokkeerd.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding.</li><li>2. Controleer of het luchtkanaal van het mondstuk naar het apparaat verstopt is.</li><li>3. Maak het stofreservoir leeg. → <i>"Stofreservoir leegmaken", Pagina 91</i></li><li>4. Maak de filtereenheid schoon. → <i>"Filtereenheid schoonmaken", Pagina 91</i></li><li>5. Nadat het apparaat is afgekoeld, schakelt u het weer in.</li></ol>

---

## Transporteren, opslaan en afvoeren

### Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

- ▶ Het apparaat milieuvriendelijk afvoeren.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.

### Accu's afvoeren

Accu's/batterijen dienen op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Accu's/batterijen niet meegeven met het huisvuil.

- ▶ Accu's/batterijen op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Alleen voor EU-landen:



Conform Europese Richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's/batterijen gescheiden worden ingezameld en voor een milieubewuste recycling worden afgevoerd.

### Accu's verzenden

De Lithium-ion accu's voldoen aan de wettelijke voorschriften voor het transport van gevaarlijke stoffen. U

kunt de accu's zonder verdere documentatie over de weg transporteren. Bij verzending door derden (bijv. luchttransport of een expeditiebedrijf) dienen bijzondere eisen ten aanzien van de verpakking en het transport in acht te worden genomen. In dit geval moet voor de voorbereiding van het verzendstuk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen worden geraadpleegd.

1. Alleen onbeschadigde accu's versturen.
2. Zorg ervoor dat de open contacten zijn afgeplakt.
3. De accu dient onbeweeglijk in de verpakking te zitten.
4. De nationale voorschriften van het ontvangende land in acht nemen.

## Servicedienst

Als u vragen hebt, een storing aan het apparaat niet zelf kunt verhelpen of als het apparaat moet worden gerepareerd, neem dan contact op met onze servicedienst.

Veel problemen kunt u via de informatie voor het verhelpen van storingen in deze gebruiksaanwijzing of op onze website zelf verhelpen. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met onze servicedienst.

Wij vinden altijd een passende oplossing.

We zorgen ervoor dat het apparaat zowel binnen de garantieperiode als na het verstrijken van de fabrieksgarantie met originele reserveonderdelen door geschoolde servicetechnici wordt gerepareerd.

Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetreffende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 7 jaar

vanaf het moment van in de handel brengen van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

**Aanwijzing** Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de servicedienstlijst aan het einde van de gebruiksaanwijzing of op onze website.

## **Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)**

Het productnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

## **Garantievoorwaarden**

U heeft voor het apparaat recht op garantie volgens de volgende voorwaarden.

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

## Indholdsfortegnelse

<b>Sikkerhed</b> .....	<b>98</b>	Rengøring af filterenhed.....	109
Generelle henvisninger .....	98	Rengøring af mundstykker .....	109
Bestemmelsesmæssig brug .....	98	<b>Afhjælpning af fejl</b> .....	<b>111</b>
Begrænsning af brugerkreds .....	99	Funktionsfejl .....	111
Sikkerhedsanvisninger .....	99	<b>Transport, opbevaring og bort-</b>	
<b>Forhindring af materielle</b>		<b>skaffelse</b> .....	<b>113</b>
<b>skader</b> .....	<b>103</b>	Bortskaffelse af udtjent apparat ...	113
<b>Miljøbeskyttelse og besparelse..</b>	<b>103</b>	Bortskaffe akku'er/batterier.....	113
Bortskaffelse af emballage.....	103	Forsendelse af akku'er .....	113
<b>Udpakning og kontrol</b> .....	<b>103</b>	<b>Kundeservice</b> .....	<b>113</b>
Udpakning af apparat og kom-		Produktnummer (E-Nr.) og fabri-	
ponenter .....	103	kationsnummer (FD-Nr.) .....	114
Leveringsomfang .....	103	Garantibetingelser .....	114
<b>Lær apparatet at kende</b> .....	<b>104</b>		
Apparat .....	104		
Betjeningslementer .....	104		
Statusindikator .....	104		
<b>Tilbehør</b> .....	<b>104</b>		
<b>Inden den første ibrugtagning....</b>	<b>105</b>		
Montage af basestation <sup>1</sup> .....	105		
Isætning og opladning af akku ...	105		
<b>Generel betjening</b> .....	<b>106</b>		
Opladning .....	106		
Samle apparatet .....	108		
Adskillelse af apparat.....	108		
Tænde for apparatet.....	108		
Slukke for apparatet.....	108		
Anvende turbomodus.....	108		
Støvsugning med ekstra tilbehør .	108		
<b>Rengøring og pleje</b> .....	<b>108</b>		
Rengøringsmidler .....	108		
Rengøring af apparatet .....	108		
Tømning af støvbeholder .....	109		

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr



## Sikkerhed

---

Overhold informationerne om temaet sikkerhed, så du kan bruge dit apparat sikkert.

### Generelle henvisninger

Her findes generelle informationer om denne vejledning.

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan anvendes sikkert og effektivt.
- Denne vejledning retter sig til apparatets bruger.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarselhenvvisningerne.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Kontrollér apparatet, når det er pakket ud. Tilslut ikke apparatet i tilfælde af transportskader.

### Bestemmelsesmæssig brug

For at kunne anvende apparatet sikkert og korrekt skal anvisningerne om anvendelse i henhold til formål overholdes.

Anvend kun apparatet:

- iht. denne brugsanvisning.
- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelse.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.

- til opsugning af aske, sod fra brændeovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

## Begrænsning af brugerkreds

Undgå risici for børn og personer i risikogrupper.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Apparatet er ikke legetøj for børn.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

## Sikkerhedsanvisninger

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under brugen af apparatet.

### **⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!**

- Forkert udførte reparationer er farlige.
  - ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
  - ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
  - ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af uddannet fagpersonale.
- Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning på hurtigladeren<sup>1</sup> er farlig.
  - ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
  - ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
  - ▶ "Kontakt kundeservice." → *Side 113*

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.
  - ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
  - ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
  - ▶ Brug ikke damprensere eller højtryksrensere til at rengøre apparatet.
- En beskadiget isolering af nettilslutningsledningen på hurtigladeren<sup>1</sup> er farlig.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
  - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Forkert udførte installationer er farlige.
  - ▶ Ladekablet<sup>1</sup> og hurtigladeren<sup>1</sup> må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
  - ▶ Ladekablet<sup>1</sup> og hurtigladeren<sup>1</sup> må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.

### **ADVARSEL – Fare for forbrænding!**

Filtersystemerne kan blive opvarmet under driften, og i forbindelse med brændbare eller alkoholholdige stoffer kan de bryde i brand.

- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.

### **ADVARSEL – Fare for at komme til skade!**

- Bevægelige dele og åbninger i apparatet kan forårsage tilskadekomst.
  - ▶ Lad ikke beklædning, hår, fingre og andre kropsdele komme for tæt på apparatets åbninger og de bevægelige dele.

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr



- ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- Personer kan komme til skade, hvis apparatet falder ned.
  - ▶ Sørg for, at små børn ikke kan få adgang til at lege med apparatet, også når det befinder sig i basestationen<sup>1</sup>.

**⚠ ADVARSEL – Fare pga. magnetisme!**

Apparatet indeholder permanentmagneter, som kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper.

- ▶ Personer med elektroniske implantater skal overholde en minimumafstand på 10 cm til apparatet.

**⚠ ADVARSEL – Fare for kvælning!**

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

**⚠ ADVARSEL – Eksplosionsfare!**

En kortslutning kan få akku'en til at eksplodere.

- ▶ Beskyt akku'en mod ild, varme og vedvarende påvirkning af sollys.
- ▶ Beskyt akku'en mod vand og indtrængende fugtighed.
- ▶ Akku'en må aldrig lukkes op.
- ▶ Pas på, at der ikke kommer metalgenstande, f.eks. papirklips, mønter, nøgler, som eller skruer, i berøring med akku'en, når den ikke er i brug.

**⚠ ADVARSEL – Fare for sundhedsskader!**

- Der kan trænge farlige dampe ud af akku'en, hvis den er beskadiget.
  - ▶ Sørg for frisk luft.
  - ▶ Søg læge ved ubehag.

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

**da** Sikkerhed

- Der kan trænge farlige væsker ud af akku'en, hvis den er beskadiget.
  - ▶ Skyl straks grundigt med vand ved hudkontakt.
  - ▶ Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

## Forhindring af materielle skader

Overhold disse anvisninger for at undgå materielle skader på apparatet, tilbehør eller andre genstande.

### OBS!

- Væsken fra en beskadiget akku kan medføre materielle skader.
  - ▶ Kontroller genstande, som er blevet fugtet med akkuvæske, og rengør dem.
  - ▶ Udskift beskadigede genstande.
- Slidte eller skarpkantede undersider på mundstykker kan beskadige sarte gulve som parketgulve eller linoleum.
  - ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
  - ▶ Udskift slidte mundstykker.
- Det kan beskadige drevakslen, hvis der støvsuges uden børstevalsen.
  - ▶ Brug aldrig mundstykket uden børstevalsen.
- Motoren kan i så fald blive beskadiget af smuds.
  - ▶ Brug aldrig apparatet uden filtenhed.

## Miljøbeskyttelse og besparelse

Skån miljøet ved at bruge apparatet ressourceskånsomt, og bortskaf genanvendelige materialer korrekt.

### Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- ▶ Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.

## Udpakning og kontrol

Læs her, hvad du skal være opmærksom på i forbindelse med udpakningen.

### Udpakning af apparat og komponenter

1. Tag apparatet ud af emballagen.
2. Tag alle andre dele og den medfølgende dokumentation ud af emballagen, og læg det hele parat.
3. Fjern emballagematerialet.
4. Fjern klistermærker og folier.

### Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transport-skader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

**Bemærk:** Afhængigt af udstyr leveres apparatet med yderligere tilbehør.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Basestation <sup>1</sup>
<b>B</b>	Mini-elektromundstykke <sup>1</sup>
<b>C</b>	2-i-1 møbelbørste med polstermundstykke <sup>1</sup>
<b>D</b>	Reservebørste til elektro-børste <sup>1</sup>
<b>E</b>	Reservebørste til mini-elektromundstykke <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter til XXL-polstermundstykke <sup>1</sup>
<b>G</b>	Madrasmundstykke <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## da Lær apparatet at kende

<b>H</b>	XXL-polstermundstykke <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fugemundstykke <sup>1</sup>
<b>J</b>	Akku <sup>1</sup>
<b>K</b>	Lynoplader <sup>1</sup>
<b>L</b>	Ladekabel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Lær apparatet at kende

Lær apparatets enkeltdele at kende.

### Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 2

<b>1</b>	Støvbeholder
<b>2</b>	Fnugfilter
<b>3</b>	Lamelfilter
<b>4</b>	Turbo-knap
<b>5</b>	Tænd/Sluk-knap
<b>6</b>	Statusindikator
<b>7</b>	Frigørelsesknap, støvbeholder
<b>8</b>	Støvsugerør

<b>9</b>	Gulvmundstykke med elektro-børste
----------	-----------------------------------

## Betjeningselementer

Her findes en oversigt over apparatets betjeningselementer.

- ① ■ "Tænde for apparatet." → Side 108
- "Slukke for apparatet." → Side 108

**Turbo** "Anvende turbomodus." → Side 108

## Statusindikator

Statusindikatoren viser de forskellige driftstilstande.

Driftstilstand	Statusindikator
Normal modus	Indikatoren lyser hvidt.
Turbomodus	Indikatoren blinker langsomt hvidt.
Ladestatus for akku under 20 %	Indikatoren blinker hurtigt rødt.
Batteri afladet	Indikatoren slukkes.
Opladeproces	Indikatoren blinker langsomt hvidt.
Akku fuldstændig opladet	Indikatoren lyser hvidt og slukkes efter ca. 2 minutter.
Beskyttelse mod over- / undertemperatur	Indikatoren lyser rødt og slukkes efter ca. 10 sekunder.

## Tilbehør

Anvend originalt tilbehør. Det er tilpasset til apparatet. Her findes en oversigt over tilbehør til apparatet og dets anvendelse.

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Anvendelse
XXL-polstermundstykke	BBZ130SA	Rengøring af polstermøbler.

<sup>1</sup> Afhængigt af land

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Anvendelse
XXL-fugemundstykke	BBZ131SA	Rengøring af fuger, hjørner, smalle og svært tilgængelige steder.
Madrasmundstykke	BBZ133SA	Rengøring af madrasser.
Udskiftnings-akku <sup>1</sup>	BHZUB1830	Strømforsyning til apparatet.
Udskiftnings-akku <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Strømforsyning til apparatet.
Lynoplader <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL opladning af udskiftnings-akku.
Lynoplader <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL opladning af udskiftnings-akku.
Lynoplader <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL opladning af udskiftnings-akku.
Tilbehørssæt	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Afhængigt af land

## Inden den første ibrugtagning

Forbered apparatet til anvendelse.

### Montage af basestation<sup>1</sup>

#### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Forkert udført montage er farlig.

- ▶ Kontroller, om der er strømledninger i montageområdet, som kan blive beskadiget.
- ▶ Placer ikke basestationen lodret eller vandret over, under eller ved siden af en stikkontakt.

1. Tag frontpladen af.  
→ Fig. **3**
2. Placer basestationen<sup>1</sup> på væggen.  
Placer basestationen<sup>1</sup> i nærheden af en stikkontakt.

3. Sæt ladekablets apparatstik<sup>1</sup> ind i udsparingen i basestationen<sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**
4. Før ladekablet<sup>1</sup> langs siden af basestationen<sup>1</sup>, og fastgør det i udsparingen.
5. Sæt frontpladen på.  
Frontpladen fikserer apparatstikket i basestationen<sup>1</sup>.
6. Stik ladekablets netstik<sup>1</sup> ind i en stikkontakt.

### Isætning og opladning af akku

1. Sæt akku'en ind i støvsugeren langs med styreskinnen.  
→ Fig. **5**
2. Oplad akku'en fuldstændigt.  
→ "Opladning", Side 106

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

---

## Generel betjening

Her findes de vigtigste oplysninger om betjening af apparatet.

### Opladning

Afhængigt af apparatets udstyr kan akku'en oplades på 3 forskellige måder.

#### ADVARSEL Brandfare!

Det er farligt at anvende akku'en og lynopladeren<sup>1</sup> forkert.

- ▶ Akku'en må kun oplades i opladere, som er anbefalet af producenten.
- ▶ Anvend kun akku'en sammen med dette Bosch-apparat.
- ▶ Akku'en må kun oplades med det originale ladekabel<sup>1</sup> eller med den originale lynoplader<sup>1</sup>.
- ▶ Anvend kun akku'er fra serien Power for ALL 18 V.

### Opladning med ladekabel<sup>1</sup>

**Bemærk:** Ladekablet<sup>1</sup> og støvsugerens bliver varme under opladningen. Det er normalt og uden risiko.

**Forudsætning:** Akku'en er sat på plads.

→ "Isætning og opladning af akku", Side 105

1. Læg støvsugerens i nærheden af en stikkontakt.
2. Stik apparatstikket ind i støvsugerens.  
→ Fig. 6

3. Sæt netstikket i stikkontakten.
- ✓ Statusindikatoren blinker langsomt hvidt under opladningen. Når akku'en er fuldstændigt opladet, lyser statusindikatoren hvidt i nogle minutter.

**Tip:** Afbryd kort støvsugerens forbindelse til strømnettet for at kontrollere, om den er fuldstændig opladet. Derefter lyser statusindikatoren hvidt. Når støvsugerens ikke er i brug, kan den oplades.

### Opladning i basestation<sup>1</sup>

#### ADVARSEL Fare for at komme til skade!

Personer kan komme til skade, hvis apparatet falder ned.

- ▶ Sørg for, at små børn ikke kan få adgang til at lege med apparatet, også når det befinder sig i basestationen<sup>1</sup>.

**Bemærk:** Ladekablet<sup>1</sup> og støvsugerens bliver varme under opladningen. Det er normalt og uden risiko.

**Forudsætning:** Akku'en er sat på plads.

- ▶ Sæt støvsugerens i basestationen<sup>1</sup> forfra.  
→ Fig. 7
- ✓ Statusindikatoren blinker hvidt under opladningen. Når akku'en er fuldstændigt opladet, lyser statusindikatoren hvidt i nogle minutter.

**Tip:** Afbryd kort støvsugerens forbindelse til strømnettet for at kontrollere, om den er fuldstændig opladet. Hvis statusindikatoren lyser hvidt, er akku'en fuldstændigt opladet.

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Opladning med lynoplader<sup>1</sup>

1. Tryk på frigørelsesknappen, og tag akku'en ud bagud.  
→ Fig. **8**
2. Følg den vedlagte vejledning.

### Akku, opladningstider

Her findes en oversigt over akku opladningstiderne.

#### Henvisninger

- De angivne opladningstider kan variere som følge af akku'ens opladningsstatus, temperatur og alder.

- Opladningstiderne med lynopladeren<sup>1</sup> er angivet i vejledningen til lynopladeren<sup>1</sup>.

**Tip:** Hvis lynopladeren<sup>1</sup> viser en opladningsstatus på ca. 80 %, kan akku'en tages ud og benyttes.

Akku-ladestatus på	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % i h	3,5	4
97 % - 100 % i h	4	5

### Akku, driftstider

Her findes en oversigt over akku-driftstiderne afhængigt af den anvendte akku.

#### Bemærk

Følgende driftstilstande påvirker akku'en driftstid:

- Driftstilstand 1: normal drift uden elektrisk tilbehør
- Driftstilstand 2: normal drift med elektrisk gulvmundstykke
- Driftstilstand 3: turbodrift med elektrisk gulvmundstykke

Driftstid	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Driftstilstand 1 op til antal minutter	30	35
Driftstilstand 2 op til antal minutter	25	30
Driftstilstand 3 op til antal minutter	8	10

#### Henvisninger

- Som alle Li-Ion akku'er bliver akku'erne fra serien Power for ALL 18 V også med tiden slidt, hvilket medfører, at akku'ens kapacitet og driftstid aftager. Det er en naturlig

følge af ældningsprocessen og ikke et udtryk for en materialefejl, produktionsfejl eller en defekt ved apparatet.

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## da Rengøring og pleje

- Med følgende forholdsregler kan den naturlige slitage forsinkes:
  - Oplad kun akku'en i temperaturområdet mellem 0 °C og 45 °C.
  - Opbevar kun akku'en i temperaturområdet mellem -20 °C til 50 °C.
  - Opbevar ikke akku'en fuldt opladet og fuldstændig afladet i længere tid.

### Samle apparatet

1. Stik støvsugerrøret ind i studsens på apparatet, og lad det gå i indgreb.  
→ Fig. 9
2. Stik støvsugerrøret ind i gulvmundstykket, og lad det gå i indgreb.

### Adskillelse af apparat

1. Tryk på frigørelsesknappen, og træk støvsugerrøret ud af gulvmundstykket.  
→ Fig. 10
2. Tryk på frigørelsesknappen, og træk støvsugerrøret ud af studsens på apparatet.

### Tænde for apparatet

- ▶ Tryk på ①.  
→ Fig. 11
- ✓ Statusindikatoren lyser hvidt.

### Slukke for apparatet

- ▶ Tryk på ①.
- ✓ Statusindikatoren slukkes.

### Anvende turbomodus

**Forudsætning:** Apparatet er tændt.  
→ "Tænde for apparatet", Side 108

- ▶ Tryk på **Turbo**.  
→ Fig. 12
- ✓ Statusindikatoren blinker hurtigt hvidt.

### Støvsugning med ekstra tilbehør

1. Sæt det ønskede tilbehør på støvsugerrøret eller på studsens på apparatet.  
→ Fig. 13
2. Sæt tilbehøret tilbage i basestationen<sup>1</sup> efter brugen.  
→ Fig. 14

---

## Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

### Rengøringsmidler

Anvend kun egnede rengøringsmidler.

#### **OBS!**

Apparatet kan blive beskadiget ved brugen af uegnede rengøringsmidler eller ved forkert rengøring.

- ▶ Der må ikke anvendes aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler med højt indhold af alkohol.
- ▶ Brug ikke hårde skuresvampe eller rengøringssvampe.
- ▶ Vask nye rengøringssvampe grundigt ud inden brug.

### Rengøring af apparatet

**Forudsætning:** Apparatet er slukket.  
→ "Slukke for apparatet", Side 108

1. Træk ladekablet<sup>1</sup> ud af apparatet.

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr



2. Rengør apparatet og tilbehøret med en blød klud og et almindeligt rengøringsmiddel til kunststoffer.

## Tømning af støvbeholder

Støvbeholderen skal senest tømmes, når indholdet har nået markeringen **max**. For at opnå en optimal støvsugning skal støvbeholderen tømmes efter hver støvsugning.

**Forudsætning:** Apparatet er slukket.  
→ "Slukke for apparatet", Side 108

1. Kontroller støvbeholderens fyldning.  
→ Fig. **15**
2. Kontroller filterenhedens tilsmudsning, og rengør den om nødvendigt.  
→ "Rengøring af filterenhed", Side 109
3. Tryk på frigørelsesknappen for at tage støvbeholderen ud.  
→ Fig. **16**
4. Tag filterenheden ud af støvbeholderen.  
→ Fig. **17**
5. Tøm støvbeholderen.
6. Hvis der er snavs under åbningen, skal det fjernes.
7. Sæt filterenheden ind i støvbeholderen, og kontroller, at den sidder korrekt.  
→ Fig. **18**
8. Sæt støvbeholderen i apparatet.  
✓ Støvbeholder går hørbart i indgreb.

## Rengøring af filterenhed

Rengør også filtrene, når støvbeholderen tømmes. Sådan opnås et godt resultat af støvsugning.

## OBS!

Indtrængende fugt kan beskadige filtrene.

- ▶ Lad aldrig filtrene komme i berøring med væsker.

**Forudsætning:** Apparatet er slukket.  
→ "Slukke for apparatet", Side 108

1. Tag støvbeholderen ud.  
→ Fig. **16**
2. Tag filterenheden ud af støvbeholderen.  
→ Fig. **19**
3. Drej filterenheden i retning **Ⓛ** for at frigøre lamelfiltret.  
→ Fig. **20**
4. Tag lamelfiltret ud.
5. Bank lamelfiltret rent over en affaldsspand.  
→ Fig. **21**
6. Ryst fnugfiltret let over en affaldsspand, og bank det forsigtigt rent.  
→ Fig. **22**
7. Rens fnugfiltret med en tør klud.
8. Sæt lamelfiltret ind i fnugfiltret.  
→ Fig. **23**
9. Lås lamelfiltret ved at dreje det i retning **Ⓛ**.
10. Sæt filterenheden i støvbeholderen.  
→ Fig. **18**
11. Sæt støvbeholderen i apparatet.  
✓ Støvbeholder går hørbart i indgreb.

## Rengøring af mundstykker

**Forudsætning:** "Apparatet er slukket." → Side 108

1. Tag mundstykket af apparatet.
2. Frigør børstevalsen.  
→ Fig. **24**
3. Træk børstevalsen sideværts ud af mundstykket.

## da Rengøring og pleje

4. Klip hår og tråde over med en saks langs med børsterne<sup>1</sup> eller langs skærenoten<sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Skyd børstevalsen ind i mundstykket fra siden langs med styretappen.  
→ Fig. **26**
6. Fastlås børstevalsen.

**Bemærk:** Børstevalsen har også en selvrensningssfunktion. Under driften med børstevalsen på tæpper suger apparatet automatisk de overskårne tråde og hår ind efter 30 sekunder.

---

<sup>1</sup> Afhængigt af apparatets udstyr

## Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlafhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.

### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk stød!

Forkert udførte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af uddannet fagpersonale.

## Funktionsfejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning af fejl
Apparatet virker ikke. Batteri-statusindikatoren viser ingen status.	Akku'en er ikke sat korrekt på plads.	▶ Sæt akku'en korrekt på plads. → <i>"Isætning og opladning af akku", Side 105</i>
Den røde batteri-statusindikator lyser i 10 sekunder.	Akku'en er ikke opladet.	▶ Oplad akku'en. → <i>"Opladning", Side 106</i>
	Akku'en er overophedet eller underafkølet.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til akku'en har fået stuetemperatur.
	Apparatet er overophedet eller underafkølet.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til apparatet har fået stuetemperatur.
Støvbeholderen kan ikke sættes i apparatet.	Filterenheden er ikke samlet fuldstændigt.	▶ Kontroller, at alle filterenhedens dele er sat på plads.
	Filterenheden eller støvbeholderen er ikke placeret korrekt.	▶ Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt.
Sugeeffekten forringes.	Filtret er tilstoppet.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Rengør filterenheden. → <i>"Rengøring af filterenhed", Side 109</i>
	Mundstykket er blokeret.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet.

## da Afhjælpning af fejl

<b>Fejl</b>	<b>Årsag</b>	<b>Afhjælpning af fejl</b>
Sugeeffekten forringes.		<ol style="list-style-type: none"><li>2. Kontroller, om der er tilstopninger i luftkanalen mellem mundstykket og apparatet.</li><li>3. Tøm støvbeholderen. → <i>"Tømning af støvbeholder", Side 109</i></li><li>4. Rengør filterenheden. → <i>"Rengøring af filterenhed", Side 109</i></li><li>5. Tænd for apparatet igen, når det er kølet af.</li></ol>

## Transport, opbevaring og bortskaffelse

### Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

### Bortskaffe akku'er/batterier

Akku'er/batterier skal indleveres til miljøvenlig recycling. Akku'er/batterier må ikke lægges i det almindelige husholdningsaffald.

- ▶ Bortskaf akku'er/batterier miljøvenligt.

Kun for EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller brugte batterier indsamles adskilt og afleveres på genbrugsstationen.

### Forsendelse af akku'er

De indeholdte Li-ion akku'er er omfattet af kravene i lovgivningen om transport af farligt gods. Akku'erne kan transporteres som vejtransport uden yderligere krav. Ved forsendelse via tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) er der særlige

krav til emballage og mærkning, der skal overholdes. I sådanne tilfælde skal der i forbindelse med klargøringen af forsendelsen rettes henvendelse til en ekspert vedr. transport af farligt gods.

1. Kun ubeskadigede akku'er må forsendes.
2. Fritliggende kontakter skal afdækkes med en mærkat.
3. Akku'en må ikke kunne bevæge sig i emballagen.
4. Overhold de nationale forskrifter for modtagerlandet.

## Kundeservice

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, ikke selv kan afhjælpe en fejl, eller apparatet skal repareres.

Mange problemer kan afhjælpes selv ved hjælp af oplysningerne om fejlfhjælpning i denne vejledning eller på vores hjemmeside. Kontakt vores kundeservice, hvis det ikke er tilfældet.

Vi finder altid en passende løsning. Vi garanterer, at apparatet bliver repareret med originale reservedele af uddannet kundeservicepersonale i tilfælde af en garantiydelse og efter udløb af producentgarantien.

Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design kan fås hos vores kundeservice i en periode på mindst 7 år fra apparatets markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

**Bemærk:** Anvendelse af kundeservice er gratis inden for rammerne af producentens garantibetingelser.

## da Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for dit land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside.

Hav apparatets produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.) parat, hvis du kontakter kundeservice.

Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger sidst i vejledningen eller på vores hjemmeside.

### **Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)**

Produktnummeret (E-Nr.) og fabrikationsnummeret (FD-Nr.) findes på apparatets typeskilt.

Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

### **Garantibetingelser**

Du har krav på garanti for dit apparat iht. de efterfølgende betingelser.

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning. Indsendelse til reparation Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

## Innholdsfortegnelse

<b>Sikkerhet</b> .....	<b>116</b>	<b>Utbedring av feil</b> .....	<b>127</b>
Generelle merknader.....	116	Funksjonsfeil.....	127
Korrekt bruk .....	116	<b>Transport, oppbevaring og</b>	
Begrensning av brukerkretsen .....	117	<b>avfallsbehandling</b> .....	<b>129</b>
Sikkerhetsanvisninger .....	117	Avfallsbehandling av gammelt	
<b>Unngå materielle skader</b> .....	<b>120</b>	apparat .....	129
<b>Miljøvern og innsparing</b> .....	<b>120</b>	Kaste oppladbare batterier /	
Avfallsbehandling av emballasje..	120	engangsbatterier .....	129
<b>Pakke ut og kontrollere</b> .....	<b>120</b>	Forsendelse av batterier .....	129
Pakke ut apparat og deler .....	120	<b>Kundeservice</b> .....	<b>129</b>
I pakken.....	120	Produktnummer (E-Nr.) og	
<b>Bli kjent med</b> .....	<b>121</b>	produksjonsnummer (FD) .....	130
Apparat.....	121	Garantibetingelser .....	130
Betjeningselementer.....	121		
Statusindikator.....	121		
<b>Tilbehør</b> .....	<b>121</b>		
<b>Før første gangs bruk</b> .....	<b>122</b>		
Montere basestasjon <sup>1</sup> .....	122		
Sett i og lade opp batteriet .....	122		
<b>Grunnleggende betjening</b> .....	<b>123</b>		
Lading.....	123		
Montering av apparatet.....	124		
Demontering av apparatet .....	125		
Slå på apparatet.....	125		
Slå av apparatet .....	125		
Bruke turbomodus .....	125		
Støvsuging med ekstra tilbehør ...	125		
<b>Rengjøring og pleie</b> .....	<b>125</b>		
Rengjøringsmiddel .....	125		
Rengjøring av apparatet.....	125		
Tømme støvbeholderen .....	125		
Rengjøre filterenheten .....	126		
Rengjøre munnstykkene .....	126		

---

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr



## Sikkerhet

---

Ta hensyn til informasjonen om temaet sikkerhet, slik at du kan bruke apparatet trygt.

### Generelle merknader

Her finner du generell informasjon om denne veiledningen.

- Les nøye gjennom denne veiledningen. Det er en forutsetning for å kunne bruke maskinen sikkert og effektivt.
- Denne veiledningen er rettet mot brukeren av apparatet.
- Følg sikkerhetsinstruksene og advarslene.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Kontroller maskinen etter at du har pakket den ut. Ikke koble til maskinen dersom den har transportskader.

### Korrekt bruk

Følg merknadene om forskriftsmessig bruk for å bruke apparatet trygt og riktig.

Apparatet må kun brukes:

- i henhold til denne bruksanvisningen.
- med originaldeler og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- til rengjøring av overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- i en høyde på 2000 m over havet

Ikke bruk apparatet:

- til støvsuging av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra kakkelovner og sentralvarmeanlegg.



- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

## Begrensning av brukerkretsen

Unngå risiko for barn og personer med nedsatt funksjonsevne. Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med maskinen.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

## Sikkerhetsanvisninger

Følg disse sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

### **ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!**

- Ukyndige reparasjoner er farlig.
  - ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
  - ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
  - ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av opplært fagpersonell.
- Det er farlig hvis det er skader på vaskemaskinen eller strømledningen til hurtigladeren<sup>1</sup>.
  - ▶ Bruk aldri maskinen hvis den har skader.
  - ▶ Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
  - ▶ "Ta kontakt med kundeservice." → *Side 129*
  - ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.

---

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

- Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.
  - ▶ Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
  - ▶ Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
  - ▶ Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- Hvis isolasjonen på strømledningen til hurtigladeren<sup>1</sup> er skadet, er dette farlig.
  - ▶ La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
  - ▶ La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
  - ▶ Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- Ukyndige installasjoner er farlig.
  - ▶ Ladekabelen<sup>1</sup> og hurtigladeren<sup>1</sup> må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
  - ▶ Ladekabelen<sup>1</sup> og hurtigladeren<sup>1</sup> skal kun kobles til et strømnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.

### **ADVARSEL – Fare for forbrenning!**

Filtersystemene kan bli varme under bruk og ta fyr i kombinasjon med brennbare eller alkoholholdige stoffer.

- ▶ Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.

### **ADVARSEL – Fare for personskader!**

- Bevegelige deler og åpninger på apparatet kan føre til skader.
  - ▶ Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdeler unna åpningene på apparatet og de bevegelige delene.
  - ▶ Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.
- Hvis apparatet faller ned, kan personer bli skadet.
  - ▶ Pass på at ingen barn leker med apparatet når det henger i basestasjonen<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

**⚠ ADVARSEL – Fare på grunn av magnetisme!**

Apparatet inneholder permanentmagneter som kan påvirke elektroniske implantater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper.

- ▶ Personer med elektroniske implantater må holde en minsteavstand på 10 cm til apparatet.

**⚠ ADVARSEL – Fare for kvelning!**

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

**⚠ ADVARSEL – Fare for eksplosjon!**

En kortslutning kan føre til at batteriet eksploderer.

- ▶ Beskytt batteriet mot ild, hete og varig sollys.
- ▶ Beskytt apparatet mot vann og fuktighet.
- ▶ Aldri åpne batteriet.
- ▶ Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker og skruer.

**⚠ ADVARSEL – Fare for helseskader!**

- Den dampen som siver ut av ødelagte batterier, er farlig.
  - ▶ Tilfør frisk luft.
  - ▶ Oppsøk lege ved plager.
- De væskene som siver ut av ødelagte batterier, er farlige.
  - ▶ Skyll øyeblikkelig med vann ved hudkontakt.
  - ▶ Ta kontakt med lege ved kontakt ved øynene.

## Unngå materielle skader

Følg disse anvisningene for å unngå materielle skader på apparatet, tilbehøret eller andre gjenstander.

### OBS!

- Væske som siver ut av ødelagte batterier, kan føre til materielle skader.
  - ▶ Kontroller og rengjør tilsølte gjenstander.
  - ▶ Skift ut skadde gjenstander.
- Slitte eller skarpkantede såler på munnstykkene kan forårsake skader på mindre slitesterke gulv som parkett og linoleum.
  - ▶ Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
  - ▶ Skift ut slitte munnstykker.
- Støvsuging uten børstevals kan skade den roterende drivakselen.
  - ▶ Munnstykket må aldri brukes uten børstevals.
- Smuss i motoren kan gi motorskader.
  - ▶ Apparatet må aldri brukes uten filterenhet.

## Miljøvern og innsparing

Vern om miljøet ved å bruke apparatet på en ressurs sparende måte og ved å avfallsbehandle resirkulerbare materialer forskriftsmessig.

## Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- ▶ Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall.

Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.

## Pakke ut og kontrollere

Her får du vite om det du må ta hensyn til under utpakkingen.

## Pakke ut apparat og deler

1. Ta apparatet ut av emballasjen.
2. Ta alle andre deler og følgepapirer ut av emballasjen og hold dem klar til bruk.
3. Fjern eksisterende emballasjemateriale.
4. Fjern eksisterende klistremerker og folier.

## I pakken

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

**Merknad:** Apparatet leveres med ytterligere tilbehør, avhengig av utstyr.

→ Fig. 1

<b>A</b>	Basestasjon <sup>1</sup>
<b>B</b>	Elektrisk mini-munnstykke <sup>1</sup>
<b>C</b>	2-i-1-penselbørste med møbelmunnstykke <sup>1</sup>
<b>D</b>	Reservebørste til elektroborste <sup>1</sup>
<b>E</b>	Reservebørste til elektrisk mini-munnstykke <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter XXL møbelmunnstykke <sup>1</sup>
<b>G</b>	Madrasmmunnstykke <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

<b>H</b>	XXL møbelmunnstykke <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fugemunnstykke <sup>1</sup>
<b>J</b>	Batteri <sup>1</sup>
<b>K</b>	Hurtiglader <sup>1</sup>
<b>L</b>	Ladekabel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

## Bli kjent med

Bli kjent med apparatets komponenter.

### Apparat

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. **2**

<b>1</b>	Støvbeholder
<b>2</b>	Lofilter
<b>3</b>	Lamellfilter
<b>4</b>	Turbobryter
<b>5</b>	På/av-bryter
<b>6</b>	Statusindikator
<b>7</b>	Utløserknapp for støvbeholder
<b>8</b>	Rør

<b>9</b>	Gulvmunnstykke med elektrobørste
----------	----------------------------------

## Betjeningselementer

Her finner du en oversikt over apparatets betjeningselementer.

- ① ■ "Slå på apparatet." → Side 125
- "Slå av apparatet." → Side 125

**Turbo** "Bruk turbomodus." → Side 125

## Statusindikator

Statusindikatoren viser deg forskjellige driftstilstander.

Driftstilstand	Statusindikator
Vanlig modus	Indikatoren lyser hvitt.
Turbomodus	Indikatoren blinker sakte i hvitt.
Batteriets ladenivå er under 20 %	Indikatoren blinker raskt i rødt.
Tomt batteri	Indikatoren slukner.
Ladeprosess	Indikatoren blinker sakte i hvitt.
Batteriet er fullt oppladet	Indikatoren lyser hvitt og slukner etter ca. 2 minutter.
Vern mot over-/undertemperatur	Indikatoren lyser rødt og slukner etter ca. 10 sekunder.

## Tilbehør

Bruk original-tilbehør. Dette er tilpasset ditt apparat. Her får du en oversikt over apparatets tilbehør og riktig bruk av dette.

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Bruk
XXL møbelmunnstykke	BBZ130SA	Støvsuging av polstrede møbler.

<sup>1</sup> Alt etter landsvariant

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Bruk
XXL fugemunnstykke	BBZ131SA	Støvsuging av fuger, hjørner, smale og vanskelig tilgjengelige steder.
Madrassmunnstykke	BBZ133SA	Støvsuging av madrasser.
Utskiftbart batteri <sup>1</sup>	BHZUB1830	Forsyner apparatet med strøm.
Utskiftbart batteri <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Forsyner apparatet med strøm.
Hurtiglader <sup>1</sup>	BHZUC18N	Oppladning av 18 V Power for ALL utskiftbare batterier.
Hurtiglader <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Oppladning av 18 V Power for ALL utskiftbare batterier.
Hurtiglader <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Oppladning av 18 V Power for ALL utskiftbare batterier.
Tilbehørssett	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Alt etter landsvariant

## Før første gangs bruk

Klargjør apparatet til bruk.

### Montere basestasjon<sup>1</sup>



#### ADVARSEL

#### Fare for elektrisk støt!

Ukyndig montering er farlig.

- ▶ Kontroller om det finnes strømledninger som kan bli skadet i monteringsområdet.
  - ▶ Basestasjonen må ikke monteres horisontalt eller vertikalt over, under eller ved siden av en stikkontakt.
1. Ta av frontplaten ved å trekke den forover.  
→ Fig. **3**
  2. Monter basestasjonen<sup>1</sup> på veggen.  
Monter basestasjonen<sup>1</sup> i nærheten av en stikkontakt.

3. Sett apparatstøpselet på ladekabelen<sup>1</sup> inn i utsparingen på basestasjonen<sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**
4. Før ladekabelen<sup>1</sup> langs siden av basestasjonen<sup>1</sup> og fest den i utsparingen.
5. Sett inn frontplaten.  
Frontplaten holder apparatstøpselet på plass i basestasjonen<sup>1</sup>.
6. Koble nettstøpselet på ladekabelen<sup>1</sup> inn i stikkontakten.

### Sett i og lade opp batteriet

1. Sett batteriet inn i støvsugeren via føringssskinnen.  
→ Fig. **5**
2. Lad batteriet helt opp.  
→ "Lading", Side 123

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

## Grunnleggende betjening

Her får du vite det viktigste om betjening av apparatet.

### Lading

Alt etter apparatets utstyr kan du lade opp batteriet på 3 forskjellige måter.

#### **ADVARSEL** **Brannfare!**

Ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet og hurtigladeren<sup>1</sup> er farlig.

- ▶ Batteriet må kun lades i ladere som anbefales av produsenten.
- ▶ Batteriet må kun brukes til Bosch-apparater.
- ▶ Batteriet må kun lades med den originale ladekabelen<sup>1</sup> eller den originale hurtigladeren<sup>1</sup>.
- ▶ Bruk utelukkende batterier i serien Power for ALL 18 V.

#### Lading med ladekabel<sup>1</sup>

**Merknad:** Ladekabelen<sup>1</sup> og støvsugeren blir varme under ladingen. Dette er normalt og uproblematisk.

**Forutsetning:** Batteriet er satt i.  
→ "Sett i og lade opp batteriet", Side 122

1. Legg støvsugeren i nærheten av en stikkontakt.
  2. Stikk apparatstøpselet inn i støvsugeren.  
→ Fig. **6**
  3. Koble støpselet til stikkontakten.
- ✓ Statusindikatoren blinker sakte i hvitt under ladingen. Når batteriet er fulladet, lyser statusindikatoren lyser noen minutter i hvitt.

**Tips:** For å kontrollere om batteriet er fullt oppladet, kobler du støvsugeren fra strømmettet et kort øyeblikk. Deretter lyser statusindikatoren i hvitt. Når du ikke bruker støvsugeren, kan den stå til lading.

#### Lading i basestasjon<sup>1</sup>

#### **ADVARSEL** **Fare for personskader!**

Hvis apparatet faller ned, kan personer bli skadet.

- ▶ Pass på at ingen barn leker med apparatet når det henger i basestasjonen<sup>1</sup>.

**Merknad:** Ladekabelen<sup>1</sup> og støvsugeren blir varme under ladingen. Dette er normalt og uproblematisk.

**Forutsetning:** Batteriet er satt i.

- ▶ Sett støvsugeren inn i basestasjonen<sup>1</sup>. Den settes inn forfra.  
→ Fig. **7**
- ✓ Statusindikatoren blinker i hvitt under ladingen. Når batteriet er fulladet, lyser statusindikatoren lyser noen minutter i hvitt.

**Tips:** For å kontrollere om batteriet er fullt oppladet, kobler du støvsugeren fra strømmettet et kort øyeblikk. Når statusindikatoren lyser i hvitt, er apparatet fulladet.

#### Lading med hurtiglader<sup>1</sup>

1. Trykk på opplåsningsknappen og ta ut apparatet. Det tas ut på baksiden.  
→ Fig. **8**
2. Følg den vedlagte veiledningen.

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

## Batteriladetider

Her finner du en oversikt over batteriladetidene.

### Merknader

- De angitte ladetidene kan variere alt etter batteriets ladestatus, temperatur og alder.

- Hvilke ladetider du får med hurtigladeren<sup>1</sup>, står i veiledningen til hurtigladeren<sup>1</sup>.

**Tips:** Når hurtigladeren<sup>1</sup> viser ca. 80 % ladestatus, kan du ta ut batteriet og bruke det.

Batteriladestatus på	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % it	3,5	4
97-100 % it	4	5

## Batteriets driftstid

Her finner du en oversikt over driftstidene for det batteriet du bruker.

### Merk

Følgende moduser har innvirkning på batteriets driftstid:

- Modus 1: vanlig modus med ikke-elektrisk tilbehør
- Modus 2: vanlig modus med elektrisk gulvmunnstykke
- Modus 3: turbomodus med elektrisk gulvmunnstykke

Driftstid	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modus 1 inntil min	30	35
Modus 2 inntil min	25	30
Modus 3 inntil min	8	10

### Merknader

- Som alle litium-ion-batterier vil også batteriene i serien Power for ALL 18 V bli slitt, og derfor avtar kapasiteten og driftstiden. Dette er en naturlig aldriingsprosess og skyldes ikke materialfeil, produksjonsfeil eller mangler.

- Gjennom følgende tiltak kan du bremse den naturlige slitasjen:
  - Lad kun batteriet i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C.
  - Ikke oppbevar batteriet ved andre temperaturer enn mellom -20 °C og 50 °C.
  - Ikke oppbevar batteriet i fullt oppladet eller fullt utladet tilstand over lengre tid.

## Montering av apparatet

1. Sett røret på støvsugerstussen og la det gå i lås.  
→ Fig. **9**

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr



2. Stikk røret inn i gulvmunnstykket og la det gå i lås.

## Demontering av apparatet

1. Trykk på opplåsningsknappen og dra røret ut av gulvmunnstykket.  
→ Fig. **10**
2. Trykk på opplåsningsknappen og dra røret ut av støvsugerstussen.

## Slå på apparatet

- ▶ Trykk på .
- Fig. **11**
- ✓ Statusindikatoren lyser hvitt.

## Slå av apparatet

- ▶ Trykk på .
- ✓ Statusindikatoren slukner.

## Bruke turbomodus

**Forutsetning:** Maskinen er slått på.  
→ "Slå på apparatet", Side 125

- ▶ Trykk på **Turbo**.
- Fig. **12**
- ✓ Statusindikatoren blinker raskt i hvitt.

## Støvsuging med ekstra tilbehør

1. Sett ønsket tilbehør på røret eller støvsugerstussen.  
→ Fig. **13**
2. Etter bruk setter du tilbehøret i basestasjonen<sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

## Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

## Rengjøringsmiddel

Bruk kun egnede rengjøringsmidler.

### OBS!

Apparatet kan bli skadet ved bruk av uegnede rengjøringsmidler eller på grunn av feil rengjøring.

- ▶ Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler.
- ▶ Ikke bruk harde skureputer eller vaskesvamper.
- ▶ Vask nye svampkluter grundig før bruk.

## Rengjøring av apparatet

**Forutsetning:** Apparatet er slått av.  
→ "Slå av apparatet", Side 125

1. Koble apparatet fra ladekabelen<sup>1</sup>.
2. Rengjør apparatet og tilbehøret med en myk klut og vanlig rensmiddel for plast.

## Tømme støvbeholderen

Støvbeholderen må tømmes senest når nivået har nådd merket **max**. For å oppnå gode resultater bør du tømme støvbeholderen hver gang du har brukt støvsugeren.

**Forutsetning:** Apparatet er slått av.  
→ "Slå av apparatet", Side 125

1. Kontroller nivået i støvbeholderen.  
→ Fig. **15**

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

2. Kontroller tilsmussingsgraden på filterenheten og rengjør den ved behov.  
→ "Rengjøre filterenheten", Side 126
3. Trykk på opplåsningsknappen for å ta ut støvbeholderen.  
→ Fig. 16
4. Ta filterenheten ut av støvbeholderen.  
→ Fig. 17
5. Tøm støvbeholderen.
6. Hvis det er smuss under utstøteråpningen, må du fjerne smusset.
7. Sett filterenheten inn i støvsugeren og kontroller at den sitter riktig.  
→ Fig. 18
8. Sett i støvbeholderen.  
✓ Støvbeholderen går hørbart i lås.

## Rengjøre filterenheten

Når du tømmer støvbeholderen, bør du samtidig rengjøre filteret. Dermed oppnår du gode resultater med støvsugingen.

### OBS!

Fuktighet som trenger inn, kan skade filteret.

- ▶ Filteret må aldri komme i kontakt med væske.

**Forutsetning:** Apparatet er slått av.  
→ "Slå av apparatet", Side 125

1. Ta ut støvbeholderen.  
→ Fig. 16
2. Ta filterenheten ut av støvbeholderen.  
→ Fig. 19
3. Du løsner lamellfilter ved å vri filterenheten i retning **å**.  
→ Fig. 20
4. Ta ut lamellfilteret.

5. Bank på lamellfilteret over en søp-  
pelbøtte.  
→ Fig. 21
6. Rist lett på lofilteret over en søp-  
pelbøtte og bank lett på det.  
→ Fig. 22
7. Rengjør lofilteret med en tørr klut.
8. Sett lamellfilteret inn i lofilteret.  
→ Fig. 23
9. Lås lamellfilteret i retning **å**.
10. Sett filterenheten inn i støvbeholderen.  
→ Fig. 18
11. Sett i støvbeholderen.  
✓ Støvbeholderen går hørbart i lås.

## Rengjøre munnstykkene

**Forutsetning:** "Apparatet er slått av."  
→ Side 125

1. Koble munnstykket fra apparatet.
2. Løsne børstevalsen.  
→ Fig. 24
3. Dra børstevalsen sidelengs ut av munnstykket.
4. Ta en saks og klipp opp tråder og hår langs børstene<sup>1</sup> eller det sporet<sup>1</sup> som er beregnet for dette.  
→ Fig. 25
5. Skyv børstevalsen sidelengs inn i munnstykket langs føringsstaven.  
→ Fig. 26
6. Lås børstevalsen.

**Merknad:** Børstevalsen har også en selvrensfunksjon. Ved bruk av børstevalsen på et gulvtuppe vil støvsugeren automatisk suge opp de oppklippede trådene og hårenes etter 30 sekunder.

---

<sup>1</sup> Avhengig av apparatets utstyr

## Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.

### **ADVARSEL**

#### **Fare for elektrisk støt!**

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- ▶ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▶ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.
- ▶ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av opplært fagpersonell.

## Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring av feil
Apparatet virker ikke. Batteristatusindikatoren viser ingen status.	Batteriet er ikke satt inn riktig.	▶ Sett inn batteriet riktig. → "Sett i og lade opp batteriet", Side 122
Den røde batteristatusindikatoren lyser i 10 sekunder.	Batteriet er ikke ladet.	▶ Lad opp batteriet. → "Lading", Side 123
	Batteriet er overopphetet eller underkjølt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen.</li> <li>2. Vent til batteriet har fått romtemperatur.</li> </ol>
	Apparatet er overopphetet eller underkjølt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen.</li> <li>2. Vent til apparatet har fått romtemperatur.</li> </ol>
Det går ikke an å sette inn støvbeholderen.	Filterenheten er ikke komplett.	▶ Kontroller om filterenheten er komplett.
	Filterenheten eller støvbeholderen sitter ikke riktig.	▶ Kontroller om filterenheten og støvbeholderen er satt i riktig.
Sugekraften avtar.	Filteret er tett.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen.</li> <li>2. Rengjør filterenheten. → "Rengjøre filterenheten", Side 126</li> </ol>
	Munnstykket er tett.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slå av apparatet og koble det fra strømtilførselen.</li> <li>2. Kontroller om luftkanalen fra munnstykket til apparatet er tett.</li> </ol>

<b>Feil</b>	<b>Årsak</b>	<b>Utbedring av feil</b>
Sugekraften avtar.		<ol style="list-style-type: none"><li>3. Tøm støvbeholderen. → "Tømme støvbeholderen", Side 125</li><li>4. Rengjør filterenheten. → "Rengjøre filterenheten", Side 126</li><li>5. Etter at apparatet er avkjølt, slår du det på igjen.</li></ol>

## Transport, oppbevaring og avfallsbehandling

### Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

- ▶ Kvitt deg med apparatet på miljøvennlig måte.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

### Kaste oppladbare batterier / engangsbatterier

Oppladbare batterier / engangsbatterier må leveres til gjenvinning på en miljøvennlig måte. Ikke kast oppladbare batterier eller engangsbatterier i husholdningsavfallet.

- ▶ Oppladbare batterier / engangsbatterier må avfallsbehandles miljøvennlig.

Kun for EU-land:



I henhold til EF-direktiv 2006/66/EF må defekte eller utbrukte oppladbare batterier/ batterier samles separat og leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

### Forsendelse av batterier

De medfølgende litium-ion-batteriene er underlagt de lovmessige kravene til farlig gods. Du kan transportere batteriene på vei uten ekstra dokumentasjon. Ved tredjeparts forsendelse er det spesielle krav til emballasje og merking, f.eks. ved lufttransport eller spedisjon. En ekspert på farlig gods må klargjøre godset for forsendelse.

1. Det er kun uskadde batterier som skal sendes.
2. Teip igjen de åpne kontaktene.
3. Pakk batteriet slik at det ikke kan beveges.
4. Følg de nasjonale forskriftene i mottakerlandet.

### Kundeservice

Hvis du har spørsmål, hvis du ikke selv kan utbedre en feil på apparatet, eller hvis apparatet må repareres, må du henvende deg til vår kundeservice.

Mange problemer kan du løse selv ved å bruke informasjonen om utbedring av feil i denne bruksanvisningen eller på våre nettsider. Hvis dette ikke er tilfelle, må du ta kontakt med vår kundeservice.

Vi finner alltid en passende løsning. Vi sørger for at apparatet repareres med original-reservedeler av opplært kundeservicepersonale, innenfor garantitiden og etter at produsentens garanti er utløpt.

Innenfor EØS får du funksjonsrelevante original-reservedeler i samsvarende med gjeldende økodesigndirektivet hos vår kundeservice i minst 7 år fra apparatet bringes ut på markedet.

**Merknad:** I rammen av produsentens garantivilkår er bruk av kundeservice gratis.

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.

Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD) for apparatet.

Du finner kontaktopplysningene for kundeservice i kundeservicefortegnelsen helt bak i veiledningen eller på våre nettsider.

## **Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)**

Du finner produktnummeret (E-Nr.) og produksjonsnummeret (FD) på apparatets typeskilt.

Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

## **Garantibetingelser**

Du har krav på garanti i samsvar med vilkårene nedenfor.

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land.

Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

## Innehållsförteckning

<b>Säkerhet</b> .....	<b>132</b>	<b>Avhjälpning av fel</b> .....	<b>143</b>
Allmänna anvisningar .....	132	Funktionsfel .....	143
Användning för avsett ändamål ...	132	<b>Transport, lagring och avfalls-</b>	<b>hantering</b> .....
Begränsning av användarkret-			<b>145</b>
sen.....	133	Omhändertagande av begagna-	
Säkerhetsanvisningar .....	133	de apparater.....	145
<b>Förhindra saksador</b> .....	<b>136</b>	Omhändertade batterierna .....	145
<b>Miljöskydd och sparsamhet</b> .....	<b>136</b>	Skicka batterier .....	145
Förpackningsmaterialet.....	136	<b>Kundtjänst</b> .....	<b>145</b>
<b>Uppackning och kontroll</b> .....	<b>136</b>	Produktnummer (E-nr.) och till-	
Packa upp enhet och delar.....	136	verkningsnummer (FD).....	146
Medföljande tillbehör.....	136	Garantivillkor.....	146
<b>Lär känna</b> .....	<b>137</b>		
Enhet .....	137		
Reglage .....	137		
Statusindikering.....	137		
<b>Tillbehör</b> .....	<b>137</b>		
<b>Före första användningen</b> .....	<b>138</b>		
Montera basstationen <sup>1</sup> .....	138		
Sätt i och ladda batteriet.....	138		
<b>Användningsprincip</b> .....	<b>138</b>		
Laddning.....	138		
Montera enheten .....	140		
Demontera enheten.....	140		
Slå på enheten .....	140		
Slå av enheten.....	140		
Använda turboläge.....	140		
Damsuga med extratillbehör .....	141		
<b>Rengöring och skötsel</b> .....	<b>141</b>		
Rengöringsmedel.....	141		
Rengöra enheten.....	141		
Tömma dammbehållaren .....	141		
Rengöra filterdelen.....	141		
Rengöra munstyckena .....	142		

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning



## Säkerhet

---

Följ informationen om säkerhet så att du använder apparaten på ett säkert sätt.

### Allmänna anvisningar

Här finns allmän information om bruksanvisningen.

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Först därefter kan du använda apparaten säkert och effektivt.
- Denna bruksanvisning riktar sig till den som använder apparaten.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och varningstexterna.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Kontrollera apparaten efter uppackningen. Anslut inte apparaten om den har transportskador.

### Användning för avsett ändamål

För att använda enheten säkert och rätt måste du följa anvisningarna om avsedd användning.

Använd bara enheten:

- enligt denna bruksanvisning.
- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från kakelugnar och centralvärme pannor.



- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

## Begränsning av användarkretsen

Förhindra risker för barn och utsatta personer.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

## Säkerhetsanvisningar

Följ säkerhetsanvisningarna när du använder enheten.

### **WARNING – Risk för elstöt!!**

- Felinstallationer är farliga.
  - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
  - ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
  - ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den bytas av utbildad yrkespersonal.
- Skadad maskin eller sladd till sladdladdaren<sup>1</sup> är farligt.
  - ▶ Använd aldrig en skadad maskin.
  - ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
  - ▶ "Ring service!" → *Sida 145*
  - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Inträngande fukt kan orsaka en elektrisk stöt.
  - ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.

---

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Skadad sladdisolering på snabbbladdaren<sup>1</sup> är farligt.
  - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
  - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
  - ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- Felinstallationer är farliga.
  - ▶ Anslut och använd bara laddsladd<sup>1</sup> och snabbbladdare<sup>1</sup> enligt uppgifterna på typskylten.
  - ▶ Elanslut bara laddsladd<sup>1</sup> och snabbbladdare<sup>1</sup> via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.

**⚠ VARNING – Risk för brännskador!**

Filtersystemen blir varma vid användning och kan börja brinna vid kombination med brännbara eller alkoholhaltiga ämnen.

- ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.

**⚠ VARNING – Risk för personskador!**

- Enhetens rörliga delar och öppningar kan ge personskador.
  - ▶ Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
  - ▶ Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- Fallande enhet innebär risk för personskador.
  - ▶ Se till så att barn inte kan leka med enheten, inte heller när den hänger i basstationen<sup>1</sup>.

**⚠ VARNING – Risk på grund av magnetfält!**

Det finns permanentmagneter i enheten som kan påverka elektroniska implantat, t.ex. pacemaker och insulinpumpar.

- ▶ Personer med elektroniska implantat måste hålla 10 cm:s minimiavstånd till enheten.

---

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

**⚠ VARNING – Risk för kvävning!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

**⚠ VARNING – Explosionsrisk!**

Kortslutning kan få batteriet att explodera.

- ▶ Skydda batteriet mot eld, värme och långvarig solstrålning.
- ▶ Skydda batteriet mot vatten och fuktinträngning.
- ▶ Öppna aldrig batteriet.
- ▶ Håll batteriet borta från metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik och skruv när det inte används.

**⚠ VARNING – Risk för hälsoskador!**

- Det kan tränga ut farliga ångor ur skadade batterier.
  - ▶ Släpp in friskluft.
  - ▶ Sök läkarvård vid besvär.
- Det kan tränga ut farliga vätskor ur skadade batterier.
  - ▶ Skölj av direkt med vatten vid hudkontakt.
  - ▶ Sök läkarvård vid ögonkontakt.

---

## Förhindra saksador

Följ anvisningarna, så undviker du saksador på enhet, tillbehör och andra föremål.

### OBS!

- Det kan tränga ut farliga vätska ur skadade batterier som kan ge saksador.
  - ▶ Kontrollera och rengör kontaminerade föremål.
  - ▶ Byt skadade föremål.
- Om munstyckets glidsulor är slitna och vassa kan de skada känsliga hårda golv som t.ex. parkett och linoleum.
  - ▶ Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
  - ▶ Byt nedslitna munstycken.
- Dammsugning utan isatt borstvals kan skada den roterande drivaxeln.
  - ▶ Använd aldrig munstycket utan isatt borstvals.
- Kommer det smuts i motorn kan den bli skadad.
  - ▶ Använd aldrig enheten utan filterdel.

---

## Miljöskydd och sparsamhet

Skona miljön genom att använda apparaten resursbesparande och omhändertar återanvändningsbara material korrekt.

### Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- ▶ Källsortera och omhändertar de olika beståndsdelarna.

Information om aktuell avfallshandling kan du få hos återförsäljare och kommun.

---

## Uppackning och kontroll

Här får du veta vad du måste tänka på vid uppackningen.

### Packa upp enhet och delar

1. Ta ut enheten ur förpackningen.
2. Ta ut övriga delar och medföljande dokumentation ur förpackningen och ha dem tillhands.
3. Omhänderta förpackningsmaterialet.
4. Ta bort dekalerna och folier.

### Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

**Anmärkning:** Enheten levereras med extratillbehör beroende på utförandet.

→ Figur 1

---

<b>A</b>	Basstation <sup>1</sup>
<b>B</b>	Minimunstycke <sup>1</sup>
<b>C</b>	2-i-1-dynmunstycke med möbelborste <sup>1</sup>
<b>D</b>	Reservborste till elborste <sup>1</sup>
<b>E</b>	Reservborste till minimunstycke <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter till XXL-dynmunstycke <sup>1</sup>
<b>G</b>	Madrassmunstycke <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL-dynmunstycke <sup>1</sup>
<b>I</b>	Fogmunstycke <sup>1</sup>
<b>J</b>	batteri <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

**K** Snabbladdare<sup>1</sup>**L** Laddsladd<sup>1</sup><sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

## Lär känna

Lär dig enhetens komponenter.

### Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Figur 2

<b>1</b>	Dammbehållare
<b>2</b>	Luddfilter
<b>3</b>	Veckfilter
<b>4</b>	Turbo-knapp
<b>5</b>	PÅ/AV-knapp
<b>6</b>	Statusindikering
<b>7</b>	Låsknapp dammbehållare
<b>8</b>	Dammsugarrör
<b>9</b>	Golvmunstycke med elborste

## Reglage

Här hittar du en översikt över enhetens kontroller.

- ⓘ ■ "Slå på enheten." → Sida 140
- "Slå av enheten." → Sida 140

Turbo "Använd turboäge." → Sida 140

## Statusindikering

Statusindikeringen visar olika enhetsstatusar.

Status	Statusindikering
Normalläge	Indikeringen lyser vitt.
Turboläge	Indikeringen blinkar långsamt vit.
Batteriladdning < 20%	Indikeringen blinkar snabbt röd.
Batteriet tomt	Indikeringen slocknar.
Laddning	Indikeringen blinkar långsamt vit.
Batteriet är fulladdat	Indikeringen lyser vit och slocknar efter ca 2 minuter.
Över-/undertemperaturskydd	Indikeringen lyser röd och slocknar efter ca 10 sekunder.

## Tillbehör

Använd originaltillbehör. De är anpassade till din apparat. Här får du en överblick över apparatens tillbehör och hur du använder dem.

Tillbehör	Tillbehörsnummer	Användning
XXL-dynmunstycke	BBZ130SA	Dammsuger möbeldynor.
XXL-fogmunstycke	BBZ131SA	Dammsuger fogar, hörn, smala och svåråtkomliga ställen.
Madrassmunstycke	BBZ133SA	Dammsuger madrasser.
Utbytesbatteri <sup>1</sup>	BHZUB1830	Ger enheten strömatning.

<sup>1</sup> Beroende på nationella varianter

Tillbehör	Tillbehörsnummer	Användning
Utbytesbatteri <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Ger enheten strömmatning.
Snabbladdare <sup>1</sup>	BHZUC18N	Ladda 18 V Power for ALL-utbytesbatteri.
Snabbladdare <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Ladda 18 V Power for ALL-utbytesbatteri.
Snabbladdare <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Ladda 18 V Power for ALL-utbytesbatteri.
Tillbehörssats	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Beroende på nationella varianter

## Före första användningen

Förbered apparaten för användning.

### Montera basstationen<sup>1</sup>

#### **VARNING**

#### **Risk för elstöt!!**

Felmonteringar är farliga.

- ▶ Kontrollera om det finns ledningar som kan bli skadade i monteringsområdet.
- ▶ Montera inte basstationen horisontellt eller vertikalt över, under eller bredvid eluttag.

1. Ta av frontplattan framåt.  
→ Figur **3**
2. Vägghmontera basstationen<sup>1</sup>.  
Montera basstationen<sup>1</sup> nära eluttag.
3. Sätt i kontakten till enhetens laddsladd<sup>1</sup> i basstationens<sup>1</sup> urtag.  
→ Figur **4**
4. Dra laddsladden<sup>1</sup> i sidled längs basstationen<sup>1</sup> och fäst den i urtaget.
5. Sätt på frontplattan.  
Frontplattan fixerar enhetens kontakt i basstationen<sup>1</sup>.

6. Sätt laddsladdens<sup>1</sup> kontakt i uttaget.

### Sätt i och ladda batteriet

1. Sätt i batteriet på dammsugarens styrspår.  
→ Figur **5**
2. Fulladda batteriet.  
→ "Laddning", Sida 138

## Användningsprincip

Här får du veta det väsentligaste om hur du använder enheten.

### Laddning

Det går att ladda batteriet på 3 olika sätt beroende på enhetens utförande.

#### **VARNING** **Brandrisk!**

Felanvändning av batteri och snabbladdare<sup>1</sup> är farlig.

- ▶ Ladda bara batteriet i de laddare som tillverkaren rekommenderar.
- ▶ Använd bara batteriet till Bosch-enheter.

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

- ▶ Ladda bara batteriet med originalladdsladden<sup>1</sup> eller originalsnabbladdaren<sup>1</sup>.
- ▶ Använd bara Power for ALL 18 V-batterier.

### Ladda med laddsladd<sup>1</sup>

**Anmärkning:** Laddsladd<sup>1</sup> och dammsugare blir varma vid laddning. Det är ingen fara utan helt normalt.

**Förutsättning:** Batteriet sitter i.  
→ "Sätt i och ladda batteriet", Sida 138

1. Lägg dammsugaren vid uttaget.
  2. Sätt enhetens kontakt i dammsugaren.  
→ Figur 6
  3. Sätt kontakten i uttaget.
- ✓ Statusindikeringen blinkar långsamt vit vid laddning. Statusindikeringen lyser fast vit några minuter när batteriet är fulladdat.

**Tips** Dra ur elanslutningen ett tag för att kontrollera fulladdningen. Statusindikeringen lyser då vit. Du kan ladda dammsugaren när den inte används.

### Laddtider

Här hittar du en översikt över laddtiderna.

#### Anmärkningar

- De angivna laddtiderna kan variera pga. laddstatus, batteritemperatur och -ålder.

Laddstatus på	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% på h	3,5	4

### Ladda i basstationen<sup>1</sup>

#### VARNING

#### Risk för personskador!

Fallande enhet innebär risk för personskador.

- ▶ Se till så att barn inte kan leka med enheten, inte heller när den hänger i basstationen<sup>1</sup>.

**Anmärkning:** Laddsladd<sup>1</sup> och dammsugare blir varma vid laddning. Det är ingen fara utan helt normalt.

**Förutsättning:** Batteriet sitter i.

- ▶ Sätt i dammsugaren framifrån i basstationen<sup>1</sup>.  
→ Figur 7
- ✓ Statusindikeringen blinkar vit vid laddning. Statusindikeringen lyser fast vit några minuter när batteriet är fulladdat.

**Tips** Dra ur elanslutningen ett tag för att kontrollera fulladdningen. Statusindikeringen lyser fast vit när enheten är fulladdad.

### Ladda med snabbladdaren<sup>1</sup>

1. Tryck på låsknappen och ta bort batteriet nedåt.  
→ Figur 8
2. Följ den medföljande anvisningen.

- Snabbladdarens<sup>1</sup> laddtider hittar du i snabbladdarens<sup>1</sup> anvisning.

**Tips** Visar snabbladdaren<sup>1</sup> laddstatus på ca 80%, så kan du ta ur och använda batteriet.

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

Laddstatus på	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
97% -100% på h	4	5

## Gångtider

Här hittar du en översikt över gångtiderna beroende på använt batteri.

### Anmärkning

Följande lägen påverkar gångtiden:

- Läge 1: normalläge med tillbehör som inte är eldrivna
- Läge 2: normalläge med elgolvmunstycke
- Läge 3: turboläge med elgolvmunstycke

Gångtid	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Läge 1 upp till min	30	35
Läge 2 upp till min	25	30
Läge 3 upp till min	8	10

### Anmärkningar

- Som alla Li-batterier så slits även Power for ALL 18 V-batterierna med tiden och batterikapacitet och gångtid avtar. Det är en helt normal åldringsprocess och inte något materialfel, tillverkningsfel eller produktfel.
- Du kan fördröja förslitningen med följande åtgärder:
  - Ladda bara batteriet i temperaturintervallet 0°C till 45°C.
  - Förvara bara batteriet i temperaturintervallet -20°C till 50°C.
  - Långtidsförvara inte batteriet fulladdat eller helt urladdat.

## Montera enheten

1. Sätt på och snäpp fast dammsugarröret i enhetskopplingen.  
→ Figur 9
2. Sätt på och snäpp fast dammsugarröret i golvmunstycket.

## Demontera enheten

1. Tryck på låsknappen och dra ut dammsugarröret ur golvmunstycket.  
→ Figur 10
2. Tryck på låsknappen och dra ut dammsugarröret ur enhetskopplingen.

## Slå på enheten

- ▶ Tryck på ①.  
→ Figur 11
- ✓ Statusindikeringen lyser vit.

## Slå av enheten

- ▶ Tryck på ①.
- ✓ Statusindikeringen slocknar.

## Använda turboläge

**Förutsättning:** Enheten är på.  
→ "Slå på enheten", Sida 140

- ▶ Tryck på **Turbo**.  
→ Figur 12
- ✓ Statusindikeringen blinkar snabbt vit.



## Dammsuga med extratillbehör

1. Sätt på det tillbehör du vill ha på dammsugarröret eller enhetskopplingen.  
→ Figur 13
2. Sätt tillbaka tillbehöret i basstationen<sup>1</sup> efter användning.  
→ Figur 14

---

## Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

### Rengöringsmedel

Använd bara lämpliga rengöringsmedel.

#### OBS!

Olämpliga rengöringsmedel eller felaktig rengöring kan skada enheten.

- ▶ Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- ▶ Använd inte starka, alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga hårda skurbollar eller putssvampar.
- ▶ Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem. Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

### Rengöra enheten

**Förutsättning:** Enheten är av.

→ "Slå av enheten", Sida 140

1. Dra ut laddsladden<sup>1</sup> ur enheten.
2. Torka av enhet och tillbehör med mjuk trasa och vanlig plastrengöring.

## Tömma dammbehållaren

Töm dammbehållaren innan nivån når markeringen **max**. Töm dammbehållaren när du dammsugit klart, så får du bra slutresultat.

**Förutsättning:** Enheten är av.

→ "Slå av enheten", Sida 140

1. Kontrollera nivån i dammbehållaren.  
→ Figur 15
2. Kontrollera om filterdelen är smutsig och rengör, om det behövs.  
→ "Rengöra filterdelen", Sida 141
3. Tryck på låsknappen för att få bort dammbehållaren.  
→ Figur 16
4. Ta ut dammbehållaren ur filterdelen.  
→ Figur 17
5. Töm dammbehållaren.
6. Finns det smuts under utkastöppningen, ta bort den.
7. Sätt i filterdelen i dammbehållaren och kontroller att den sitter ordentligt.  
→ Figur 18
8. Sätt i dammbehållaren.  
✓ Dammbehållaren snäpper fats.

### Rengöra filterdelen

Rengör filtret när du tömmer dammbehållaren. Så får du bra slutresultat.

#### OBS!

Inträngande fukt kan skada filtret.

- ▶ Låt inte filtret komma i kontakt med vätskor.

**Förutsättning:** Enheten är av.

→ "Slå av enheten", Sida 140

1. Ta bort dammbehållaren.  
→ Figur 16

---

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

2. Ta ut filterdelen ur dammbehållaren.  
→ Figur **19**
  3. Frigör veckfiltret genom att vrida filterdelen åt **f**.  
→ Figur **20**
  4. Ta bort veckfiltret.
  5. Knacka ur veckfiltret över sophinken.  
→ Figur **21**
  6. Skaka och knacka försiktigt ur luddfiltret över sophinken.  
→ Figur **22**
  7. Rengör luddfiltret med torr trasa.
  8. Sätt i veckfiltret i luddfiltret.  
→ Figur **23**
  9. Lås veckfiltret genom att vrida det åt **f**.
  10. Sätt i filterdelen i dammbehållaren.  
→ Figur **18**
  11. Sätt i dammbehållaren.
- ✓ Dammbehållaren snäpper fats.

## Rengöra munstyckena

**Förutsättning:** "Enheten är av."

→ Sida 140

1. Ta av munstycket från enheten.
2. Frigör borstvalsens.  
→ Figur **24**
3. Dra ut borstvalsens i sidled ur munstycket.
4. Klipp av trådar och hår med sax längs borsten<sup>1</sup> eller klippspåret<sup>1</sup>.  
→ Figur **25**
5. Sätt på borstvalsens längs styrstaven i munstycket.  
→ Figur **26**
6. Snäpp fast borstvalsens.

**Anmärkning:** Borstvalsens har även en självrengöringsfunktion. Enheten suger automatiskt upp de avklippta trådarna och håren i 30 sekunder om du kör borstvalsens på matta.

---

<sup>1</sup> Allt efter apparatens utrustning

## Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

### **VARNING** **Risk för elstöt!!**

Felinstallationer är farliga.

- ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den bytas av utbildad yrkespersonal.

## Funktionsfel

Fel	Orsak	Felavhjälpning
Apparaten fungerar inte. Laddindikeringen visar ingen status.	Batteriet sitter inte i ordentligt.	▶ Sätt i batteriet ordentligt. → "Sätt i och ladda batteriet", Sida 138
Den röda laddindikeringen lyser i 10 sekunder.	Batteriet är inte laddat.	▶ Ladda batteriet. → "Laddning", Sida 138
	Batteriet är överhettat eller underkyld.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills batteriet är rumsvarmt.
	Enheten är överhettad eller underkyld.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills enheten är rumsvarm.
Det går inte att sätta i dammbehållaren.	Filterdelen saknar delar.	▶ Kontrollera om filterdelen är komplett.
	Filterdelen eller dammbehållaren sitter inte i ordentligt.	▶ Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt.
Sugkraften avtar.	Filtret är igentäppt.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Rengör filterdelen. → "Rengöra filterdelen", Sida 141
	Munstycket är igentäppt.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Kontrollera om luftkanalen från munstycket till enheten är igensatt. 3. Töm dammbehållaren. → "Tömma dammbehållaren", Sida 141

<b>Fel</b>	<b>Orsak</b>	<b>Felavhjälpning</b>
Sugkraften avtar.		<ol style="list-style-type: none"><li>4. Rengör filterdelen. → "Rengöra filterdelen", Sida 141</li><li>5. Slå på enheten igen när den svalnat.</li></ol>

## Transport, lagring och avfallshantering

### Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

- Omhändertar apparaten miljömässigt korrekt.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

### Omhändertar batterierna

Släng batterierna i återvinningen. Släng inte batterierna i hushållssoporna.

- Släng batterierna i återvinningen. Gäller bara EU-länder:



EU-direktiv 2006/66/EG kräver att trasiga och förbrukade batterier källsorteras och lämnas i återvinningen.

### Skicka batterier

Li-batterierna i enheten är klassade som farligt gods. Batterierna går att transportera på väg utan extra åtgärder. Skickar du dem via tredje part så finns det krav på förpackning och

märkning, t.ex. vid flyg- eller lastbilsfrakt. Konsultera farligt gods-expert när du förbereder försändelsen.

1. Skicka bara oskadade batterier.
2. Tejpa över öppna kontakter.
3. Förpacka batteriet så att det är fixerat.
4. Följ mottagarlandets nationella föreskrifter.

## Kundtjänst

Om du har frågor, om du inte själv kan avhjälpa ett fel på apparaten eller om apparaten måste repareras ska du vända dig till vår kundtjänst. Du kan åtgärda många problem själv med informationen om felåtgärder i bruksanvisningen eller på vår webbsajt. Om det inte går, kontakta service.

Vi hittar alltid en lämplig lösning.

Vi ser till så att enheten blir reparerad av utbildad servicepersonal med originalreservdelar vid garantiärenden och när tillverkarens garanti gått ut. Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning går att beställa från service minst 7 år efter lanseringen av maskinen inom EES.

**Anmärkning:** Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha apparatens produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Kontaktuppgifter till kundtjänsten finns i kundtjänstförteckningen i slutet av bruksanvisningen eller på vår webbplats.

## **Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)**

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.

Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

## **Garantivillkor**

Du har rätt till garanti för din apparat enligt följande villkor.

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare.

Spar kvittot.

## Sisällysluettelo

<b>Turvallisuus</b> .....	<b>148</b>	Suodatinyksikön puhdistus .....	158
Yleisiä ohjeita .....	148	Suulakkeiden puhdistus .....	158
Määräyksenmukainen käyttö.....	148	<b>Toimintahäiriöiden</b>	
Käyttäjien rajoitukset .....	149	<b>korjaaminen</b> .....	<b>160</b>
Turvallisuusohjeet.....	149	Toimintahäiriöt .....	160
<b>Esinevahinkojen välttäminen</b> .....	<b>152</b>	<b>Kuljetus, säilytys ja</b>	
<b>Ympäristönsuojelu ja säästö</b> .....	<b>152</b>	<b>hävittäminen</b> .....	<b>162</b>
Pakkauksmateriaalin hävittäminen.	152	Käytöstä poistetun laitteen	
<b>Pakkauksesta purkaminen ja</b>		hävittäminen .....	162
<b>tarkastus</b> .....	<b>152</b>	Akun/paristojen hävittäminen.....	162
Laitteen ja osien purkaminen		Akkujen lähettäminen.....	162
pakkauksesta .....	152	<b>Huoltopalvelu</b> .....	<b>162</b>
Toimituksen sisältö.....	152	Mallinumero (E-nro) ja	
<b>Tutustuminen</b> .....	<b>153</b>	valmistusnumero (FD).....	163
Laitte .....	153	Takuuehdot.....	163
Valitsimet .....	153		
Tilanäyttö .....	153		
<b>Varusteet</b> .....	<b>153</b>		
<b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> .....	<b>154</b>		
Seinäaseman asentaminen <sup>1</sup> .....	154		
Akun asettaminen paikalleen ja			
lataaminen .....	154		
<b>Käytön perusteet</b> .....	<b>155</b>		
Lataaminen.....	155		
Laitteen asentaminen .....	156		
Laitteen irrottaminen.....	157		
Laitteen kytkeminen päälle.....	157		
Laitteen kytkeminen pois päältä...	157		
Turbokäyttö.....	157		
Imurointi lisävarusteen avulla .....	157		
<b>Puhdistus ja hoito</b> .....	<b>157</b>		
Puhdistusaine .....	157		
Laitteen puhdistus .....	157		
Pölysäiliön tyhjentäminen .....	157		

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen



## Turvallisuus

Noudata turvallisuuteen liittyviä ohjeita, jotta laitteen käyttö on turvallista.

### Yleisiä ohjeita

Tästä löydät tätä ohjetta koskevia yleisiä tietoja.

- Lue tämä ohje huolellisesti. Vain silloin voit käyttää laitetta turvallisesti ja taloudellisesti.
- Tämä ohje on tarkoitettu laitteen käyttäjälle.
- Noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

### Määräyksenmukainen käyttö

Noudata määräyksenmukaista käyttöä koskevia ohjeita, jotta voit käyttää laitetta turvallisesti ja oikein.

Käytä laitetta vain:

- tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.
- pintojen puhdistukseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.
- kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.
- helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.
- tuhkan ja noen imurointiin kaakeliuuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
- mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.



- rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

- puhdistat laitetta.

## Käyttäjien rajoitukset

Vältä lapsiin ja apua tarvitseviin henkilöihin kohdistuvat riskit. Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.

## Turvallisuusohjeet

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun käytät laitetta.

### **⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

- Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
  - ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
  - ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa vaihtaa ainoastaan alan ammattihenkilöstö.
- Viallinen laite pikalatauslaitteen<sup>1</sup> viallinen verkkojohto on vaarallinen.
  - ▶ Älä käytä viallista laitetta.
  - ▶ Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
  - ▶ "Soita huoltopalveluun." → *Sivu 162*
  - ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.
  - ▶ Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
  - ▶ Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- Pikalatauslaitteen<sup>1</sup> verkkojohdon viallinen eristys on vaarallinen.
  - ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
  - ▶ Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin reunoihin.
  - ▶ Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.
  - ▶ Liitä ja käytä latauskohtoa<sup>1</sup> ja pikalatauslaitetta<sup>1</sup> vain tyyppikilvessä olevien tietojen mukaan.
  - ▶ Liitä latausjohto<sup>1</sup> ja pikalatauslaite<sup>1</sup> vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.



### **VAROITUS – Palovammojen vaara!**

Suodatinjärjestelmät voivat lämmetä käytössä ja syttyä palavien ja alkoholipitoisten aineiden yhteydessä palamaan.

- ▶ Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.



### **VAROITUS – Loukkaantumisvaara!**

- Laitteessa oleva liikkuvat osat ja aukot voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
  - ▶ Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
  - ▶ Älä suuntaa putkea tai suulakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- Putoava laite voi vahingoittaa ihmisiä.
  - ▶ Varmista, että lapset eivät leiki laitteella, myös silloin, kun se on asennettu seinäasemaan<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

### **VAROITUS – Magneetin aiheuttama vaara!**

Laite sisältämät kestopagneetit voivat vaikuttaa elektronisten implanttien toimintaan, esimerkiksi sydämentahdistimet tai insuliinipumput.

- ▶ Elektronisten implanttien käyttäjien on pysyteltävä vähintään 10 cm:n päässä laitteesta.

### **VAROITUS – Tukehtumisvaara!**

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

### **VAROITUS – Räjähdyksivaara!**

Oikosulku voi aiheuttaa akun räjähtämisen.

- ▶ Suojaa akku avotulelta, kuumuudelta ja jatkuvalta auringonpaisteelta.
- ▶ Suojaa akku vedeltä ja sisään pääsevältä kosteudelta.
- ▶ Älä avaa koskaan akkua.
- ▶ Älä pidä käytöstä poissa olevaa akkua metalliesineiden, esimerkiksi paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen tai ruuvien lähellä.

### **VAROITUS – Terveysvahinkojen vaara!**

- Vaurioituneesta akusta poistuvat höyryt ovat vaarallisia.
  - ▶ Huolehti tuuletuksesta.
  - ▶ Jos höyryt aiheuttavat fyysisiä vaivoja, hakeudu lääkäriin.
- Vaurioituneesta akusta poistuvat nesteet ovat vaarallisia.
  - ▶ Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee se heti pois vedellä.
  - ▶ Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lääkärin puoleen.

---

## Esinevahinkojen välttäminen

Noudata näitä ohjeita, jotta vältät laitteen, lisävarusteiden tai muiden esineiden vahingot.

### HUOMIO!

- Vaurioituneesta akusta poistuva neste voi aiheuttaa esinevahinkoja.
  - ▶ Tarkasta ja puhdista kostuneet esineet.
  - ▶ Vaihda vaurioituneet esineet.
- Kuluneet tai teräväreunaiset suulakepohjat voivat aiheuttaa vaurioita hellävaraisesti käsiteltäviin lattapintoihin kuten parkettiin tai linoleumiin.
  - ▶ Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
  - ▶ Vaihda kulunut suulake.
- Imurointi ilman harjatelaa voi vaurioittaa pyörivää käyttöakselia.
  - ▶ Älä käytä suulaketta ilman paikalleen asennettua harjatelaa.
- Moottorissa oleva lika voi vaurioittaa moottoria.
  - ▶ Älä käytä laitetta koskaan ilman suodatinyksikköä.

---

## Ympäristönsuojelu ja säästö

Suojele ympäristöä käyttämällä laitetta ympäristöystävällisesti, ja hävitä kierrätettävä materiaali oikein.

### Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- ▶ Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

---

## Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus

Kerromme tässä, mitä on huomioitava purettaessa laitetta pakkauksesta.

### Laitteen ja osien purkaminen pakkauksesta

1. Ota laite pakkauksesta.
2. Ota kaikki muut osat ja mukana toimitetut asiakirjat pakkauksesta ja aseta ne ulottuville.
3. Poista pakkausmateriaali.
4. Poista tarrat ja muovit.

### Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

**Huom:** Laitteen mukana toimitetaan varustuksesta riippuen erilaisia lisävarusteita.

→ Kuva 

---

<b>A</b>	Seinäasema <sup>1</sup>
<b>B</b>	Sähkötoiminen minisuulake <sup>1</sup>
<b>C</b>	2in1-pölyharja ja huonekalusuulake <sup>1</sup>
<b>D</b>	Vaihtoharja sähkötoimiseen harjaan <sup>1</sup>
<b>E</b>	Vaihtoharja sähkötoimiseen minisuulakkeeseen <sup>1</sup>
<b>F</b>	XXL-huonekalusuulakkeen adapteri <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

<b>G</b>	Patjasuulake <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL-huonekalusuulake <sup>1</sup>
<b>I</b>	Rakosuulake <sup>1</sup>
<b>J</b>	Akku <sup>1</sup>
<b>K</b>	Pikalatauslaite <sup>1</sup>
<b>L</b>	Latausjohto <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Tutustuminen

Tutustu laitteen osiin.

### Laitte

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

→ Kuva 

<b>1</b>	Pölysäiliö
<b>2</b>	Nukkasihti
<b>3</b>	Lamellisuodatin
<b>4</b>	Turbo-katkaisin
<b>5</b>	Virtakytkin
<b>6</b>	Tilanäyttö
<b>7</b>	Pölysäiliön lukituksen vapautuspainike
<b>8</b>	Imuputki

<b>9</b>	Lattiasuulake, jossa sähkötoiminen harja
----------	--

### Valitsimet

Tästä löydät yleiskuvan laitteen valitsimista.

- ① ■ "Laitteen kytkeminen päälle."  
→ *Sivu 157*
- "Laitteen kytkeminen pois päältä."  
→ *Sivu 157*

**Turbo** "Turbokäyttö." → *Sivu 157*

### Tilanäyttö

Tilanäytössä näkyvät eri käyttötilat.

Käyttötila	Tilanäyttö
Normaali käyttö	Näyttö palaa valkoisena.
Turbokäyttö	Näyttö vilkkuu hitaasti valkoisena.
Akun varaustila alle 20 %	Näyttö vilkkuu nopeasti punaisena.
Akku tyhjä	Näyttö sammuu.
Lataaminen	Näyttö vilkkuu hitaasti valkoisena.
Akku on täyteen ladattu	Näyttö palaa valkoisena ja sammuu n. 2 minuutin kuluttua.
Yli- / alilämpötilasuoja	Näyttö palaa punaisena ja sammuu n. 10 sekunnin kuluttua.

## Varusteet

Käytä alkuperäisiä varusteita. Ne on suunniteltu laitettasi varten. Tästä näet yhteenvedon laitteesi varusteista ja niiden käytöstä.

Varusteet	Lisävarustenumero	Käyttö
XXL-huonekalusuulake	BBZ130SA	Huonekalujen puhdistus.

<sup>1</sup> Maaversiosta riippuen

Varusteet	Lisävarustenumero	Käyttö
XXL-rakosuulake	BBZ131SA	Rakojen, kulmien, kapeiden ja vaikeasti käsiksi päästävien kohtien puhdistus.
Patjasuulake	BBZ133SA	Patjojen puhdistus.
Vaihtoakku <sup>1</sup>	BHZUB1830	Laitteen virtalähde.
Vaihtoakku <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Laitteen virtalähde.
Pikalatauslaite <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL -vaihtoakun lataaminen.
Pikalatauslaite <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL -vaihtoakun lataaminen.
Pikalatauslaite <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL -vaihtoakun lataaminen.
Varustesarja	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Maaversiosta riippuen

## Ennen ensimmäistä käyttöä

Valmistele laite käyttöä varten.

### Seinäaseman asentaminen<sup>1</sup>

#### VAROITUS Sähköiskun vaara!

Epäasianmukaisesti toteutettu asennus on vaarallinen.

- ▶ Varmista, että asennusalueella ei ole sähköjohtoja, jotka voivat vaurioitua.
- ▶ Älä asenna seinäasemaa vaaka- tai pystysuunnassa pistorasian yläpuolelle, alapuolelle tai sen viereen.

1. Ota etulevy eteenpäin pois paikaltaan.  
→ Kuva **3**
2. Asenna seinäasema<sup>1</sup> seinään.  
Asenna seinäasema<sup>1</sup> pistorasian lähelle.

3. Aseta latausjohdon laitepistoke<sup>1</sup> seinäasemassa<sup>1</sup> olevana aukkoon.  
→ Kuva **4**
4. Ohjaa latausjohto<sup>1</sup> sivulta seinäasemaa<sup>1</sup> pitkin ja kiinnitä aukkoon.
5. Aseta etulevy paikalleen.  
Etulevy kiinnittää laitepistokkeen seinäasemaan<sup>1</sup>.
6. Liitä latausjohdon<sup>1</sup> verkkopistoke pistorasiaan.

### Akun asettaminen paikalleen ja lataaminen

1. Aseta akku ohjainkiskon avulla pölynimuriin ja lukitse paikalleen.  
→ Kuva **5**
2. Lataa akku täyteen.  
→ "Lataaminen", Sivu 155

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Käytön perusteet

Tästä näet tärkeimmät tiedot laitteen käytöstä.

### Lataaminen

Voita ladata akun laitteen varusteista riippuen 3 eri tavalla.

#### VAROITUS Palovaara!

Akun ja pikalatauslaitteen<sup>1</sup> epäasianmukainen käyttö on vaarallista.

- ▶ Lataa akkua vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.
- ▶ Käytä akkua vain Bosch-laitteen kanssa.
- ▶ Lataa akkua vain alkuperäisellä latausjohdolla<sup>1</sup> tai alkuperäisellä pikalatauslaitteella<sup>1</sup>.
- ▶ Käytä vain sarjan Power for ALL 18 V akkuja.

#### Lataaminen latausjohdolla<sup>1</sup>

**Huom:** Latausjohto<sup>1</sup> ja pölynimuri lämpenevät latauksen yhteydessä. Se on normaalia ja vaaratonta.

**Edellytys:** Akku on asennettu paikalleen.

→ "Akun asettaminen paikalleen ja lataaminen", Sivü 154

1. Aseta pölynimuri pistorasian lähelle.
2. Liitä laitepistoke pölynimuriin.  
→ Kuva **6**
3. Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- ✓ Tilanäyttö vilkkuu latauksen aikana hitaasti valkoisena. Kun akku on täyteen ladattu, tilanäyttö palaa muutaman minuutin ajan valkoisena.

**Vinkki:** Voit tarkastaa akun täyteen latautumisen irrottamalla pölynimurin hetkeksi sähköverkosta. Tilanäyttö palaa sen jälkeen valkoisena. Voita ladata pölynimuria, kun se ei ole käytössä.

#### Lataaminen seinäasemassa<sup>1</sup>

#### VAROITUS Loukkaantumisvaara!

Putoava laite voi vahingoittaa ihmisiä.

- ▶ Varmista, että lapset eivät leiki laitteella, myös silloin, kun se on asennettu seinäasemaan<sup>1</sup>.

**Huom:** Latausjohto<sup>1</sup> ja pölynimuri lämpenevät latauksen yhteydessä. Se on normaalia ja vaaratonta.

**Edellytys:** Akku on asennettu paikalleen.

- ▶ Aseta pölynimuri edestä päin seinäasemaan<sup>1</sup>.  
→ Kuva **7**
- ✓ Tilanäyttö vilkkuu latauksen aikana valkoisena. Kun akku on täyteen ladattu, tilanäyttö palaa muutaman minuutin ajan valkoisena.

**Vinkki:** Voit tarkastaa akun täyteen latautumisen irrottamalla pölynimurin hetkeksi sähköverkosta. Kun tilanäyttö palaa valkoisena, laite on täyteen ladattu.

#### Lataaminen pikalatauslaitteella<sup>1</sup>

1. Paina lukituksen vapautuspainiketta ja ota akku taaksepäin pois paikaltaan.  
→ Kuva **8**
2. Ota mukana toimitettu ohje huomioon.

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

## Akun latausajat

Tässä näet yhteenvedon akun latausajoista.

### Huomautuksia

- Annetut latausajat voivat vaihdella akun lataustilan, akun lämpötilan ja akun iän mukaan.

- Pikalatauslaitteella<sup>1</sup> saavutettavat akun latausajat löydät pikalatauslaitteen<sup>1</sup> ohjeesta.

**Vinkki:** Kun pikalatauslaite<sup>1</sup> näyttää akun lataustilan olevan n. 80 %, voit ottaa akun pois ja käyttää sitä.

Akun lataustila	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % tunteina	3,5	4
97 % -100 % tunteina	4	5

## Akun käyttöajat

Tästä löydät yhteenvedon akun käyttöajoista käytetystä akusta riippuen.

### Huomautus

Seuraavat käyttötavat vaikuttavat akun käyttöaikaan:

- Käyttötapa 1: normaali käyttötapa varusteella, joka ei ole sähkötoiminen
- Käyttötapa 2: normaali käyttötapa sähkötoimisella lattiasuulakkeella
- Käyttötapa 3: turbokäyttötapa sähkötoimisella lattiasuulakkeella

Käyttöaika	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Käyttötapa 1, enint. min	30	35
Käyttötapa 2, enint. min	25	30
Käyttötapa 3, enint. min	8	10

### Huomautuksia

- Kuten kaikki litiumioniakut, sarjan Power for ALL 18 V akut kuluvat ajan mittaan, joten akkukapasiteetti laskee käyttöaika lyhenee. Kyse on luonnollisesta vanhenemisprosessista eikä se ole seurausta materiaali- tai valmistusvirheestä tai tuotteen iästä.

- Voit hidastaa luonnollista kulumista seuraavilla toimenpiteillä:
  - Lataa akkua vain lämpötilassa välillä 0 °C ja 45 °C.
  - Säilytä akkua vain lämpötilassa välillä -20 °C...50 °C.
  - Älä varastoi akkua pidempää aikaa täyteen ladattuna tai kokonaan purkautuneena.

## Laitteen asentaminen

1. Liitä imuputki laiteliitäntään ja lukitse paikalleen.  
→ Kuva 9
2. Liitä imuputki lattiasuulakkeeseen ja lukitse paikalleen.

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen



## Laitteen irrottaminen

1. Paina lukituksen vapautuspainiketta ja vedä imuputki pois lattiasuulakkeesta.  
→ Kuva **10**
2. Paina lukituksen vapautuspainiketta ja vedä imuputki pois laiteliitännästä.

## Laitteen kytkeminen päälle

- ▶ Paina ①.  
→ Kuva **11**
- ✓ Tilanäyttö palaa valkoisena.

## Laitteen kytkeminen pois päältä

- ▶ Paina ①.
- ✓ Tilanäyttö sammuu.

## Turbokäyttö

**Edellytys:** Laite on kytketty päälle.  
→ "Laitteen kytkeminen päälle",  
Sivu 157

- ▶ Paina **Turbo**.  
→ Kuva **12**
- ✓ Tilanäyttö vilkkuu nopeasti valkoisena.

## Imurointi lisävarusteen avulla

1. Liitä haluamasi varuste imuputkeen tai laiteliitännään.  
→ Kuva **13**
2. Aseta varuste käytön jälkeen seinäasemaan<sup>1</sup>.  
→ Kuva **14**

## Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

## Puhdistusaine

Käytä vain tarkoitukseen soveltuvia puhdistusaineita.

### HUOMIO!

Epäsopivat puhdistusaineet tai virheellinen puhdistus voivat vaurioittaa laitetta.

- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita.
- ▶ Älä käytä kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä.
- ▶ Huuhtelee uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

## Laitteen puhdistus

**Edellytys:** Laite on kytketty pois päältä.

→ "Laitteen kytkeminen pois päältä",  
Sivu 157

1. Irrota laite latausjohdosta<sup>1</sup>.
2. Puhdista laite ja varusteet pehmeällä liinalla ja tavallisella muovinpuhdistusaineella.

## Pölysäiliön tyhjentäminen

Puhdista pölysäiliö viimeistään sen jälkeen, kun täyttöaste on saavuttanut merkinnän **max**. Hyvän imurointituloksen saavuttamiseksi tyhjennä pölysäiliö jokaisen imuroinnin jälkeen.

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

**Edellytys:** Laite on kytketty pois päältä.

→ "Laitteen kytkeminen pois päältä",  
Sivu 157

1. Tarkasta pölysäiliön täyttöaste.  
→ Kuva 15
2. Tarkasta suodatinyksikön likaisuusaste ja puhdista tarvittaessa.  
→ "Suodatinyksikön puhdistus",  
Sivu 158
3. Poista pölysäiliö painamalla lukituksen vapautuspainiketta.  
→ Kuva 16
4. Poista suodatinyksikkö pölysäiliöstä.  
→ Kuva 17
5. Tyhjennä pölysäiliö.
6. Jos poistoaukon alapuolella on likaa, poista lika.
7. Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön ja varmista, että se on oikein paikallaan.  
→ Kuva 18
8. Aseta pölysäiliö paikalleen.  
✓ Pölysäiliö lukittuu kuuluvasti paikalleen.

## Suodatinyksikön puhdistus

Kun tyhjennät pölysäiliön, puhdista myös suodatin. Näin saavutat hyvät imutuloksen.

### HUOMIO!

Sisään päässyt kosteus voi vaurioittaa suodatinta.

- ▶ Älä päästä suodatinta kosketuksiin kosteuden kanssa.

**Edellytys:** Laite on kytketty pois päältä.

→ "Laitteen kytkeminen pois päältä",  
Sivu 157

1. Poista pölysäiliö.  
→ Kuva 16
2. Poista suodatinyksikkö pölysäiliöstä.  
→ Kuva 19
3. Vapauta lamellisuodattimen lukitus kiertämällä suodatinyksikköä suuntaan **6**.  
→ Kuva 20
4. Poista lamellisuodatin.
5. Kopista lamellisuodatin puhtaaksi jäteastian päällä.  
→ Kuva 21
6. Ravista nukkasuodatinta kevyesti jäteastian päällä ja kopista sitä kevyesti.  
→ Kuva 22
7. Puhdista nukkasuodatin kuivalla liinalla.
8. Aseta lamellisuodatin nukkasuodattimeen.  
→ Kuva 23
9. Lukitse lamellisuodatin suuntaan **6**.
10. Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön.  
→ Kuva 18
11. Aseta pölysäiliö paikalleen.  
✓ Pölysäiliö lukittuu kuuluvasti paikalleen.

## Suulakkeiden puhdistus

**Edellytys:** "Laite on kytketty pois päältä." → Sivun 157

1. Irrota suulake laitteesta.
2. Vapauta harjatelan lukitus.  
→ Kuva 24
3. Poista harjatela sivusuuntaan suulakkeesta.
4. Katkaise langanpätkät ja hiukset leikkaamalla saksilla harjaa<sup>1</sup> tai leikkuu-uraa<sup>1</sup> pitkin.  
→ Kuva 25

---

<sup>1</sup> Laitteen varustuksesta riippuen

5. Aseta harjatela sivulta ohjaintankoa pitkin suulakkeeseen.  
→ Kuva **23**
6. Lukitse harjatela.

**Huom:** Harjatelassa on itsepuhdistustoiminto. Kun harjatelaa käytetään matolla, laite imuroi leikatut langanpätkät ja hiukset automaattisesti 30 sekunnin kuluttua.

## Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

### VAROITUS

#### Sähköiskun vaara!

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▶ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- ▶ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa vaihtaa ainoastaan alan ammattihenkilöstö.

## Toimintahäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Laite ei toimi. Akun tilanäyttö ei näytä mitään tilaa.	Akku ei ole oikein paikallaan.	▶ Aseta akku oikein paikalleen. → <i>"Akun asettaminen paikalleen ja lataaminen"</i> , Sivu 154
Akun tilanäyttö palaa punaisena 10 sekuntia.	Akku ei ole ladattu.	▶ Lataa akku. → <i>"Lataaminen"</i> , Sivu 155
	Akku on ylikuumentunut tai alijäähtynyt.	1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta. 2. Odota, kunnes akku on saavuttanut huonelämpötilan.
	Laite on ylikuumentunut tai alijäähtynyt.	1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta. 2. Odota, kunnes laite on saavuttanut huonelämpötilan.
Pölysäiliötä ei saa asetettua paikalleen.	Suodatinyksikön kaikki osat eivät ole paikoillaan.	▶ Tarkasta, ovatko suodatinyksikön kaikki osat paikoillaan.
	Suodatinyksikkö tai pölysäiliö ei ole oikein paikallaan.	▶ Tarkasta, onko suodatinyksikkö ja pölysäiliö asennettu kunnolla paikalleen.
Imuteho laskee.	Suodatin on tukossa.	1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta. 2. Puhdista suodatinyksikkö. → <i>"Suodatinyksikön puhdistus"</i> , Sivu 158
	Suulake on jumittunut.	1. Kytke laite pois päältä ja irrota laite sähköverkosta.

<b>Häiriö</b>	<b>Syy</b>	<b>Häiriön poisto</b>
Imuteho laskee.		<ol style="list-style-type: none"><li>2. Tarkasta, onko ilmakeenava suulakkeesta laitteeseen tukossa.</li><li>3. Tyhjennä pölysäiliö. → "Pölysäiliön tyhjentäminen", Sivu 157</li><li>4. Puhdista suodatinyksikkö. → "Suodatinyksikön puhdistus", Sivu 158</li><li>5. Kun laite on jäähtynyt, kytke se taas päälle.</li></ol>

---

## Kuljetus, säilytys ja hävittäminen

### Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

- ▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

---

### Akun/paristojen hävittäminen

Akut/paristot on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Älä hävitä akkuja/paristoja kotitalousjätteen mukana.

- ▶ Hävitä akut/paristot ympäristöystävällisesti.

Vain EU-maille:



Eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

---

### Akkujen lähettäminen

Laitteen sisältämiä litiumioniakkuja koskee laki vaarallisten aineiden kuljetuksesta. Akkuja voidaan kuljettaa kadulla ilman pakkaukseen

liittyviä lisäehtoja. Jos akut kuljetetaan kolmannen osapuolen toimesta, esimerkiksi lehtorahtina tai huolintaliikkeen toimesta, on otettava huomioon pakkausta ja merkintää koskevat erityismääräykset. Lähetyksen valmistelussa on tällöin käytettävä apuna vaarallisten aineiden kuljetukseen erikoistunutta tahoa.

1. Lähetä vain vahingoittumattomia akkuja.
2. Peitä avoimet liittimet liimaamalla niille suojus.
3. Pakkaa akku siten, että se ei pääse liikkumaan.
4. Ota huomioon vastaanottajamaan paikalliset määräykset.

---

## Huoltopalvelu

Jos sinulla on kysyttävää, et saa poistettua häiriötä itse tai laite on korjattava, käänny huoltopalvelumme puoleen.

Voit poistaa monia ongelmia itse tässä käyttöohjeessa annettujen häiriönpoisto-ohjeiden tai verkkosivujemme ohjeiden avulla. Ota muussa tapauksessa yhteys huoltopalveluun.

Löydämme varmasti aina sopivan ratkaisun.

Varmistamme, että laitteesi korjataan koulutetun huoltohenkilöstön toimesta valmistajan alkuperäisiä varaosia käyttäen niin takuutapauksissa kuin takuuajan päätyttyäkin.

Ekosuunnittelua koskevan asetuksen mukaisia toiminnan kannalta oleellisia osia on saatavilla huoltopalvelumme kautta vähintään 7 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen Euroopan talousalueella.

**Huom:** Huoltopalvelu on valmistajan takuun puitteissa maksuton.

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, kauppiaalta tai verkkosivuiltamme.

Kun otat yhteyden huoltopalveluun, tarvitset laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD).

Huoltopalvelun yhteystiedot löydät ohjeen lopussa olevasta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

## **Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)**

Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD) on merkitty koneen tyyppikilpeen.

Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

## **Takuuehdot**

Sinulla on oikeus takuuseen seuraavassa mainittujen ehtojen mukaisesti.

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

# Índice

<b>Seguridad .....</b>	<b>165</b>	<b>Cuidados y limpieza.....</b>	<b>176</b>
Advertencias de carácter general.....	165	Productos de limpieza .....	176
Uso conforme a lo prescrito .....	165	Limpieza del aparato.....	176
Limitación del grupo de usuarios.....	166	Vaciado del depósito de polvo ....	176
Indicaciones de seguridad.....	166	Limpiar la unidad filtrante.....	176
<b>Evitar daños materiales .....</b>	<b>170</b>	Limpiar la boquilla.....	177
<b>Protección del medio ambiente y ahorro .....</b>	<b>170</b>	<b>Solucionar pequeñas averías.....</b>	<b>178</b>
Eliminación del embalaje .....	170	Averías de funcionamiento.....	178
<b>Desembalar y comprobar .....</b>	<b>170</b>	<b>Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos.....</b>	<b>180</b>
Desembalar el aparato y las piezas .....	170	Eliminación del aparato usado ....	180
Volumen de suministro .....	170	Desechar las pilas y baterías.....	180
<b>Familiarizándose con el aparato .....</b>	<b>171</b>	Envío de baterías .....	180
Aparato.....	171	<b>Servicio de Asistencia Técnica..</b>	<b>180</b>
Elementos de mando .....	171	Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD).....	181
Indicador de estado .....	171	Condiciones de garantía.....	181
<b>Accesorios .....</b>	<b>172</b>		
<b>Antes de usar el aparato por primera vez .....</b>	<b>172</b>		
Montar la estación base <sup>1</sup> .....	172		
Colocar y cargar la batería .....	173		
<b>Manejo básico .....</b>	<b>173</b>		
Carga.....	173		
Montar el aparato.....	175		
Desmontar el aparato .....	175		
Encender el aparato.....	175		
Desconectar el aparato.....	175		
Utilizar el modo turbo.....	175		
Aspirar con accesorios adicionales.....	175		

---

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato





## Seguridad

Tener en cuenta la información sobre el tema de seguridad para poder utilizar el aparato de forma segura.

### **Advertencias de carácter general**

Aquí encontrará información general sobre estas instrucciones de uso.

- Leer atentamente estas instrucciones de uso. Solo así se puede utilizar el aparato de forma segura y eficiente.
- Estas instrucciones están dirigidas al usuario del aparato.
- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencia.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.
- Después de desembalar el aparato, debe comprobarse su estado. En caso de haber daños debidos al transporte, no conectar el aparato.

### **Uso conforme a lo prescrito**

Es preciso tener en cuenta las indicaciones sobre el uso conforme a lo prescrito para utilizar el aparato de forma correcta y segura.

Utilizar el aparato solo:

- de acuerdo con estas instrucciones de uso.
- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- para la limpieza de superficies.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta a una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato para:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.

- aspirar cenizas, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

## **Limitación del grupo de usuarios**

Evitar riesgos y peligros para niños y personas discapacitadas. Estos aparatos solo podrán ser usados por niños a partir de 8 años o personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o cuya falta de conocimientos o de experiencia les impida hacer un uso seguro de los mismos siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo. No dejar que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

## **Indicaciones de seguridad**

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al utilizar el aparato.

### **ADVERTENCIA – ¡Peligro de descarga eléctrica!**

- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
  - ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
  - ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
  - ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por personal especializado.

- Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso del cargador rápido<sup>1</sup> son peligrosos.
  - ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
  - ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
  - ▶ "Llamar al Servicio de Asistencia Técnica." → *Página 180*
  - ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
  - ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
  - ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
  - ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- Un aislamiento incorrecto del cable de conexión de red al cargador rápido<sup>1</sup> es peligroso.
  - ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
  - ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
  - ▶ No doblar, aplastar ni modificar nunca el cable de conexión de red.
- Las instalaciones incorrectas son peligrosas.
  - ▶ Conectar y poner en funcionamiento el cable de carga<sup>1</sup> y el cargador rápido<sup>1</sup> solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
  - ▶ Conectar el cable de carga<sup>1</sup> y el cargador rápido<sup>1</sup> solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.

---

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

**⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de quemaduras!**

Los sistemas de filtro pueden calentarse durante el funcionamiento e incendiarse con el uso de productos inflamables o con contenido alcohólico.

- ▶ No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.

**⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de lesiones!**

- Las piezas móviles y las aberturas del aparato pueden causar lesiones.
  - ▶ Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
  - ▶ No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- La caída del aparato puede ocasionar graves daños personales.
  - ▶ Evitar que los niños entren en contacto con el aparato, incluso cuando este se encuentre en la estación base<sup>1</sup>.

**⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro derivado del magnetismo!**

Los imanes permanentes que contiene el aparato pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos, como marcapasos o bombas de insulina.

- ▶ Las personas con implantes electrónicos deberán mantener una distancia mínima de 10 cm respecto al aparato.

**⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de asfixia!**

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

---

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

**⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de explosión!**

Un cortocircuito puede causar la explosión de la batería.

- ▶ Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- ▶ Proteger la batería del agua y la humedad.
- ▶ No abrir la batería en ningún momento.
- ▶ Mantener la batería que no se vaya a utilizar lejos de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.

**⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de daños para la salud!**

- Los vapores que despiden una batería dañada son peligrosos.
  - ▶ Suministrar aire fresco.
  - ▶ En caso de molestias, consultar a un médico.
- Los líquidos que despiden una batería dañada son peligrosos.
  - ▶ En caso de contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua.
  - ▶ En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.

---

## Evitar daños materiales

Para evitar daños materiales en el aparato, sus accesorios u otros objetos, deben tenerse en cuenta estas indicaciones.

### ¡ATENCIÓN!

- Los líquidos que despiden una batería dañada pueden causar daños materiales.
  - ▶ Revisar y limpiar los objetos húmedos.
  - ▶ Sustituir los objetos dañados.
- Si la base de la boquilla presenta desgaste o bordes afilados, esta puede causar daños en suelos delicados como parquet o linóleo.
  - ▶ Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
  - ▶ Sustituir la boquilla desgastada.
- Si se aspira sin el cepillo rotativo, se puede dañar el eje motriz giratorio.
  - ▶ No utilizar nunca la boquilla sin el cepillo giratorio.
- La presencia de suciedad en el motor puede ocasionar daños en el motor.
  - ▶ No utilizar nunca el aparato sin la unidad filtrante.

---

## Protección del medio ambiente y ahorro

Contribuya al medio ambiente utilizando su aparato de forma respetuosa con los recursos y desechando correctamente los materiales reciclables.

### Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son respetuosos con el medio ambiente y reciclables.

- ▶ Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza. Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

---

## Desembalar y comprobar

Aquí se puede obtener más información sobre lo que se tiene que tener en cuenta al desembalar.

### Desembalar el aparato y las piezas

1. Sacar el aparato del embalaje.
2. Sacar del embalaje las otras piezas y la documentación adjunta; y tenerlos preparados.
3. Retirar el material de embalaje existente.
4. Retirar las pegatinas y las láminas existentes.

### Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.

**Nota:** Dependiendo del equipamiento, se suministrará el aparato con otros accesorios.

→ Fig. 1

---

**A** Estación base<sup>1</sup>

---

**B** Mini-boquilla eléctrica<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

<b>C</b>	Pincel para muebles 2 en 1 con boquilla para tapicería <sup>1</sup>
<b>D</b>	Cepillo de recambio para cepillo eléctrico <sup>1</sup>
<b>E</b>	Cepillo de recambio para miniboquilla eléctrica <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adaptador de boquilla para tapicerías XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Boquilla para colchones <sup>1</sup>
<b>H</b>	Boquilla para tapicerías XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Boquilla para juntas <sup>1</sup>
<b>J</b>	Batería <sup>1</sup>
<b>K</b>	Cargador de carga rápida <sup>1</sup>
<b>L</b>	Cable de carga <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

## Familiarizándose con el aparato

Se recomienda al usuario familiarizarse con los componentes del aparato.

### Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. **2**

<b>1</b>	Depósito de polvo
<b>2</b>	Filtro para pelusas
<b>3</b>	Filtro de láminas
<b>4</b>	Interruptor turbo
<b>5</b>	Interruptor de encendido/apagado
<b>6</b>	Indicador de estado
<b>7</b>	Tecla de desbloqueo del depósito de polvo

<b>8</b>	Tubo de aspiración
<b>9</b>	Boquilla para suelo con cepillo eléctrico

## Elementos de mando

A continuación, se muestra una vista general de los mandos del aparato.

- ①
  - "Conectar el aparato." → *Página 175*
  - "Desconectar el aparato." → *Página 175*

**Turbo** "Utilizar el modo turbo." → *Página 175*

## Indicador de estado

El indicador de funcionamiento muestra distintos estados de operatividad.

Operatividad	Indicador de funcionamiento
Modo normal	El panel indicador se ilumina en color blanco.
Modo turbo	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
Carga de la batería inferior a 20 %	El panel indicador parpadea rápido en color rojo.
Batería descargada	El panel indicador se apaga.
Proceso de carga	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
La batería está totalmente cargada	El panel indicador se ilumina en color blanco y se apaga al cabo de aprox. 2 minutos.
Protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja	El panel indicador se ilumina en rojo y se apaga al cabo de aprox. 10 segundos.

## Accesorios

Utilizar accesorios originales. Están pensados para este aparato. Aquí se muestra una vista general sobre los accesorios del aparato y su utilización.

Accesorios	Código de accesorio	Utilización
Boquilla para tapicerías XXL	BBZ130SA	Limpiar tapicerías de muebles.
Boquilla para rincones XXL	BBZ131SA	Limpiar juntas, rincones y zonas pequeñas y de difícil acceso.
Boquilla para colchones	BBZ133SA	Limpiar colchones.
Batería extraíble <sup>1</sup>	BHZUB1830	Conectar el aparato a la corriente.
Batería extraíble <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Conectar el aparato a la corriente.
Cargador de carga rápida <sup>1</sup>	BHZUC18N	Cargar las baterías extraíbles Power for ALL de 18 V.
Cargador de carga rápida <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Cargar las baterías extraíbles Power for ALL de 18 V.
Cargador de carga rápida <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Cargar las baterías extraíbles Power for ALL de 18 V.
Juego de accesorios	BHZUKIT	

<sup>1</sup> En función de la variante del país

## Antes de usar el aparato por primera vez

Preparar el aparato para el uso.

### Montar la estación base<sup>1</sup>

#### **⚠ ADVERTENCIA** **Peligro de descarga eléctrica!**

El montaje inadecuado resulta peligroso.

- Comprobar si los cables pueden resultar dañados en la zona de montaje.

- No montar la estación base horizontal o verticalmente por encima, por debajo o al lado de una toma de corriente.

1. Retirar la placa frontal hacia delante.  
→ Fig. **3**
2. Montar la estación base<sup>1</sup> en la pared.  
Montar la estación base<sup>1</sup> cerca de una toma de corriente.
3. Insertar el enchufe del cable de carga<sup>1</sup> Insertar el enchufe del cable de carga en el hueco en la estación base en el hueco de la estación base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato



4. Guiar el cable de carga<sup>1</sup> a lo largo del lateral de la estación base<sup>1</sup> y fijarlo en el hueco.
5. Colocar la placa frontal.  
La placa frontal fija el enchufe a la estación base<sup>1</sup>.
6. Introducir el enchufe del cable de carga<sup>1</sup> en la toma de corriente.

## Colocar y cargar la batería

1. Colocar la batería en los carriles de guía de la aspiradora.  
→ Fig. **5**
2. Cargar la batería totalmente.  
→ "Carga", *Página 173*

---

## Manejo básico

A continuación se explican las pautas esenciales para el manejo del aparato.

### Carga

Según el equipamiento del aparato, la batería se puede cargar de 3 formas distintas.

#### **ADVERTENCIA** **Peligro de incendio!**

La utilización inadecuada de la batería y del cargador de carga rápida<sup>1</sup> resulta peligrosa.

- ▶ Cargar la batería exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.
- ▶ Utilizar la batería solo con el aparato Bosch.
- ▶ Cargar la batería exclusivamente con el cable de carga original<sup>1</sup> o con el cargador de carga rápida original<sup>1</sup>.

- ▶ Utilizar exclusivamente baterías de la serie Power for ALL 18 V.

### Cargar con el cable de carga<sup>1</sup>

**Nota:** El cable de carga<sup>1</sup> y la aspiradora se calientan durante la carga. Esto es normal y no supone ningún peligro.

**Requisito previo:** La batería está montada.

→ "Colocar y cargar la batería", *Página 173*

1. Colocar la aspiradora cerca de una toma de corriente.
2. Introducir el enchufe del aparato en la aspiradora.  
→ Fig. **6**
3. Conectar el aparato a la red.  
✓ El indicador de estado parpadea lentamente en color blanco durante la carga. Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga se iluminará en color blanco durante unos minutos.

**Consejo:** Para comprobar si la batería se ha cargado completamente, desconectar la aspiradora brevemente de la red. A continuación, el indicador de estado se ilumina en color blanco.

La aspiradora se puede cargar siempre que no esté en uso.

### Cargar en la estación base<sup>1</sup>

#### **ADVERTENCIA** **Peligro de lesiones!**

La caída del aparato puede ocasionar graves daños personales.

- ▶ Evitar que los niños entren en contacto con el aparato, incluso cuando este se encuentre en la estación base<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

**Nota:** El cable de carga<sup>1</sup> y la aspiradora se calientan durante la carga. Esto es normal y no supone ningún peligro.

**Requisito previo:** La batería está colocada.

- ▶ Introducir la aspiradora en la estación base<sup>1</sup> por la parte frontal.  
→ Fig. **7**
- ✓ El indicador de estado parpadea en color blanco mientras se está cargando. Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga se iluminará en color blanco durante unos minutos.

### Tiempos de carga de la batería

A continuación, se muestra una vista general de los tiempos de carga de la batería.

#### Notas

- Los tiempos de carga indicados pueden variar según el estado de carga, la temperatura y la antigüedad de la batería.

**Consejo:** Para comprobar si la batería se ha cargado completamente, desconectar la aspiradora brevemente de la red. Si el indicador de estado se ilumina en color blanco, el aparato está completamente cargado.

### Carga con el cargador de carga rápida<sup>1</sup>

1. Pulsar la tecla de desbloqueo y extraer la batería hacia atrás.  
→ Fig. **8**
2. Tener en cuenta las instrucciones adjuntas.

- Los tiempos de carga que se pueden alcanzar con el cargador de carga rápida<sup>1</sup> se pueden consultar en el manual del cargador de carga rápida<sup>1</sup>.

**Consejo:** Si el cargador de carga rápida<sup>1</sup> indica un estado de carga de la batería del 80 % aprox., la batería se puede retirar y utilizar.

Estado de carga de la batería de	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % en una hora	3,5	4
97 %-100 % en una hora	4	5

### Tiempos de funcionamiento de la batería

A continuación se muestra una vista general de los tiempos de funcionamiento de la batería según la batería empleada.

#### nota

Los siguientes modos afectan a la duración de la batería:

- Modo 1: modo normal con accesorio no eléctrico
- Modo 2: modo normal con boquilla para suelo eléctrica
- Modo 3: modo turbo con boquilla para suelo eléctrica

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

Tiempo de funcionamiento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modo 1 hasta mín.	30	35
Modo 2 hasta mín.	25	30
Modo 3 hasta mín.	8	10

### Notas

- Al igual que cualquier batería de iones de litio, las baterías de la serie Power for ALL 18 V se desgastan con el tiempo, lo que conlleva la reducción de la potencia y la vida útil de la batería. Se trata de un proceso de desgaste natural y no es consecuencia de ningún defecto en el material o fallo de fabricación.
- Las siguientes medidas permiten retrasar este desgaste natural:
  - Cargar la batería únicamente en un rango de temperatura entre 0 °C y 45 °C.
  - Almacenar la batería únicamente en un rango de temperatura entre -20 °C y 50 °C.
  - No almacenar la batería totalmente cargada ni totalmente vacía durante un largo periodo de tiempo.

### Montar el aparato

1. Introducir el tubo de aspiración en la abertura del aparato y encajarlo. → Fig. **9**
2. Insertar el tubo de aspiración en la boquilla para suelo y encajarlo.

### Desmontar el aparato

1. Pulsar la tecla de desbloqueo y extraer el tubo de aspiración de la boquilla para suelo. → Fig. **10**

2. Pulsar la tecla de desbloqueo y extraer el tubo de aspiración de la abertura del aparato.

### Encender el aparato

- ▶ Pulsar **⓪**. → Fig. **11**
- ✓ El indicador de estado se ilumina en color blanco.

### Desconectar el aparato

- ▶ Pulsar **⓪**.
- ✓ El indicador de estado se apaga.

### Utilizar el modo turbo

**Requisito previo:** El aparato está conectado.

→ "Encender el aparato", *Página 175*

- ▶ Pulsar **Turbo**. → Fig. **12**
- ✓ El indicador de estado parpadea rápido en color blanco.

### Aspirar con accesorios adicionales

1. Introducir el accesorio deseado en el tubo de aspiración o en la abertura del aparato. → Fig. **13**
2. Tras el uso, introducir el accesorio en la estación base<sup>1</sup>. → Fig. **14**

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

---

## Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

### Productos de limpieza

Utilizar exclusivamente productos de limpieza adecuados.

#### ¡ATENCIÓN!

El aparato puede resultar dañado debido a una limpieza incorrecta o a la utilización de productos de limpieza inadecuados.

- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.
- ▶ No utilizar estropajos o esponjas duros.
- ▶ Lavar a fondo las bayetas antes de usarlas.

### Limpieza del aparato

**Requisito previo:** El aparato se desconecta.

→ "Desconectar el aparato",  
Página 175

1. Desconectar el aparato del cable de carga<sup>1</sup>.
2. Limpiar el aparato y el accesorio con un paño suave y un producto de limpieza convencional para plástico.

### Vaciado del depósito de polvo

Vaciar el depósito de polvo como muy tarde cuando el nivel de llenado alcance la marca **max**. Para obtener

un buen resultado de aspiración, vaciar el depósito de polvo después de cada proceso de aspiración.

**Requisito previo:** El aparato se desconecta.

→ "Desconectar el aparato",  
Página 175

1. Comprobar el nivel de llenado del depósito de polvo.  
→ Fig. 15
2. Comprobar el grado de suciedad de la unidad filtrante y, en caso necesario, proceder a la limpieza.  
→ "Limpiar la unidad filtrante",  
Página 176
3. Para retirar el depósito de polvo, pulsar la tecla de desbloqueo.  
→ Fig. 16
4. Retirar la unidad filtrante del depósito de polvo.  
→ Fig. 17
5. Vaciar el depósito de polvo.
6. Si existe suciedad debajo de la abertura de descarga, retirar la suciedad.
7. Introducir la unidad filtrante en el depósito de polvo y verificar que se ha colocado correctamente.  
→ Fig. 18
8. Colocar el depósito de polvo  
✓ El depósito de polvo encaja de forma audible.

### Limpiar la unidad filtrante

Al vaciar el depósito de polvo, se deben limpiar también los filtros. De este modo, se obtiene un resultado de aspiración óptimo.

#### ¡ATENCIÓN!

La humedad puede dañar los filtros.

- ▶ Los filtros no deben entrar en contacto con líquidos en ningún momento.

---

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

**Requisito previo:** El aparato se desconecta.

→ "Desconectar el aparato",

Página 175

1. Retirar el depósito de polvo.  
→ Fig. **16**
  2. Retirar la unidad filtrante del depósito de polvo.  
→ Fig. **19**
  3. Para desbloquear el filtro de láminas, girar la unidad filtrante en sentido **f**.  
→ Fig. **20**
  4. Retirar el filtro de láminas.
  5. Golpear suavemente el filtro de láminas sobre un cubo de basura.  
→ Fig. **21**
  6. Sacudir ligeramente el filtro para pelusas sobre un cubo de basura y golpearlo con cuidado.  
→ Fig. **22**
  7. Limpiar el filtro para pelusas con un paño seco.
  8. Introducir el filtro de láminas en el filtro para pelusas.  
→ Fig. **23**
  9. Bloquear el filtro de láminas en sentido **f**.
  10. Introducir la unidad filtrante en el depósito de polvo.  
→ Fig. **18**
  11. Colocar el depósito de polvo
- ✓ El depósito de polvo encaja de forma audible.

## Limpiar la boquilla

**Requisito previo:** "El aparato está desconectado." → *Página 175*

1. Extraer la boquilla del aparato.
2. Desbloquear el cepillo giratorio.  
→ Fig. **24**
3. Retirar el cepillo giratorio por el lateral de la boquilla.

4. Cortar los hilos y pelos a lo largo de las cerdas<sup>1</sup> o de la ranura con unas tijeras<sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Colocar el cepillo giratorio de lado a lo largo de la varilla guía en la boquilla.  
→ Fig. **26**
6. Bloquear el cepillo giratorio.

**Nota:** El cepillo cilíndrico dispone de una función de autolimpieza. El aparato aspira automáticamente los hilos y pelos cortados tras más de 30 segundos mediante el rodillo del cepillo.

<sup>1</sup> Según el equipamiento del aparato

## Solucionar pequeñas averías

El usuario puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Se recomienda utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

### ADVERTENCIA

#### **Peligro de descarga eléctrica!**

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por personal especializado.

### Averías de funcionamiento

Avería	Causa	Solución de averías
El aparato no funciona.	La batería no está correctamente colocada.	▶ Colocar la batería correctamente. → "Colocar y cargar la batería", Página 173
El indicador de estado de la batería no muestra ningún estado.	La batería no está cargada.	▶ Cargar la batería. → "Carga", Página 173
El indicador de estado de la batería se ilumina en rojo durante 10 segundos.	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja.	1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que la batería alcance la temperatura ambiente.
	La temperatura del aparato es demasiado alta o demasiado baja.	1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente.
No es posible colocar el depósito de polvo.	La unidad filtrante no está completa.	▶ Comprobar si la unidad filtrante está completa.
	La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente.	▶ Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.
La potencia de aspiración disminuye.	El filtro está obstruido.	1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Limpiar la unidad filtrante. → "Limpiar la unidad filtrante", Página 176

<b>Avería</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución de averías</b>
La potencia de aspiración disminuye.	La boquilla está bloqueada.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente.</li><li>2. Comprobar si el canal de ventilación que va desde la boquilla hasta el aparato está obstruido.</li><li>3. Vaciar el depósito de polvo. → <i>"Vaciado del depósito de polvo", Página 176</i></li><li>4. Limpiar la unidad filtrante. → <i>"Limpiar la unidad filtrante", Página 176</i></li><li>5. Una vez se haya enfriado el aparato, volver a encenderlo.</li></ol>

---

## Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos

### Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

- ▶ Desechar el aparato conforme a la normativa medioambiental.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

---

### Desechar las pilas y baterías

Las pilas y baterías deben desecharse en un punto de reciclaje adecuado. No tirar las aspiradoras ni las baterías junto con los residuos domésticos.

- ▶ Desechar las pilas y baterías de forma respetuosa con el medioambiente.

Solo para países de la UE:



Conforme a la directiva europea 2006/66/CE, las baterías/pilas defectuosas o usadas deben separarse del resto de materiales y desecharse en un punto de reciclaje adecuado.

---

### Envío de baterías

Las baterías de iones de litio incluidas cumplen con las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de baterías por carretera puede llevarse a cabo sin requisitos adicionales. Para el envío de las baterías a terceros (p. ej., transporte aéreo o mediante una empresa de transporte) aplican los requisitos especificados en el embalaje y la placa de características. Para ello, es necesario consultar con un experto en mercancías peligrosas antes de preparar el paquete de envío.

1. Enviar únicamente baterías no dañadas.
2. Adherir los contactos abiertos.
3. Embalar la batería de forma que no se pueda mover.
4. Tener en cuenta la legislación nacional vigente en el país de recepción.

---

### Servicio de Asistencia Técnica

Si tiene preguntas, si no puede subsanar una avería en el aparato o si éste debe repararse, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica.

Muchos problemas pueden solucionarse con la información sobre subsanación de averías contenida en estas instrucciones o en nuestra página web. Si este no es el caso, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

Nosotros siempre encontramos la solución adecuada.

Garantizamos que el personal cualificado del servicio de atención al cliente siempre reparará su aparato



con repuestos originales, ya sea en caso de garantía o una vez que haya expirado la garantía de fabricante. Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica durante al menos 10 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.

**Nota:** La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía del fabricante.

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.

Cuando se ponga en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del aparato.

Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto al final de las instrucciones o en nuestra página web.

## **Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)**

El número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

## **Condiciones de garantía**

Usted tiene derecho a recibir prestaciones para su aparato en concepto de garantía siempre que se cumplan las siguientes condiciones.

**CONDICIONES DE GARANTIA PAE** Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch. En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento. Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servi-

**es** Servicio de Asistencia Técnica

cio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.** Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

# Índice

<b>Segurança .....</b>	<b>184</b>	Limpar a unidade de filtro .....	195
Indicações gerais .....	184	Limpar bocais.....	196
Utilização correta.....	184	<b>Eliminar anomalias .....</b>	<b>197</b>
Limitação do grupo de utilizados.....	185	Falhas de funcionamento.....	197
Instruções de segurança.....	185	<b>Transportar, armazenar e eliminar .....</b>	<b>199</b>
<b>Evitar danos materiais .....</b>	<b>189</b>	Eliminar o aparelho usado .....	199
<b>Proteção do meio ambiente e poupança .....</b>	<b>189</b>	Eliminar as baterias/pilhas.....	199
Eliminação da embalagem .....	189	Enviar baterias.....	199
<b>Desembalamento e verificação ..</b>	<b>189</b>	<b>Serviço de Assistência Técnica. 199</b>	
Desembalar o aparelho e as peças.....	189	Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD).....	200
Âmbito de fornecimento.....	189	Condições de garantia.....	200
<b>Familiarização .....</b>	<b>190</b>		
Aparelho .....	190		
Elementos de comando .....	190		
Indicação de funcionamento.....	190		
<b>Acessórios .....</b>	<b>191</b>		
<b>Antes da primeira utilização.....</b>	<b>191</b>		
Montar estação base <sup>1</sup> .....	191		
Colocar e carregar a bateria.....	192		
<b>Operação base .....</b>	<b>192</b>		
Carregamento .....	192		
Montar o aparelho .....	194		
Desmontar o aparelho .....	194		
Ligar o aparelho .....	194		
Desligar o aparelho .....	194		
Utilizar o modo turbo.....	194		
Aspirar com acessórios adicionais .....	194		
<b>Limpeza e manutenção.....</b>	<b>194</b>		
Produto de limpeza .....	195		
Limpeza do aparelho .....	195		
Esvaziar o recipiente do pó .....	195		

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho



## Segurança

Observe as informações sobre a segurança, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

### Indicações gerais

Encontra aqui informações gerais sobre este manual.

- Leia atentamente este manual. Só assim poderá utilizar o aparelho de forma segura e eficiente.
- Estas instruções destinam-se ao utilizador do aparelho.
- Respeite as indicações de segurança e de aviso.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Examine o aparelho depois de o desembalar. Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

### Utilização correta

Para um uso seguro e correto do aparelho, respeite as indicações relativas à utilização correta.

O aparelho apenas pode ser utilizado:

- de acordo com este manual de instruções.
- com peças e acessórios originais. A garantia cessa em caso de danos provocados pela utilização de produtos de terceiros.
- para limpar superfícies.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude de 2000 m acima do nível do mar.

Não utilize o aparelho:

- para limpar pessoas ou animais.
- para aspirar substâncias nocivas para a saúde, com arestas vivas, quentes ou incandescentes.
- para aspirar substâncias húmidas ou líquidas.
- para aspirar substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.
- para aspirar cinza, fuligem de recuperadores de calor e sistemas de aquecimento central.

- para aspirar pó de toner de impressão e cópia.
- para aspirar entulho.

Desligue o aparelho da corrente quando:

- limpar o aparelho.

## **Limitação do grupo de utilizadores**

Evite riscos para crianças e pessoas vulneráveis.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

## **Instruções de segurança**

Respeite estas instruções de segurança ao utilizar o aparelho.

### **AVISO – Perigo de choque elétrico!**

- As reparações indevidas são perigosas.
  - ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
  - ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
  - ▶ Se o cabo elétrico deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído por técnicos qualificados.
- Um aparelho ou um cabo elétrico danificados do carregador rápido <sup>1</sup> são perigosos.
  - ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
  - ▶ Nunca operar um aparelho com a superfície fissurada ou quebrada.
  - ▶ "Contactar a Assistência Técnica." → *Página 199*

---

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- A penetração de humidade pode causar choque elétrico.
  - ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
  - ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
  - ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.
- É perigoso se o cabo elétrico do carregador rápido <sup>1</sup> tiver um isolamento danificado.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
  - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.
- As instalações indevidas são perigosas.
  - ▶ Ligar e operar o cabo de carregamento <sup>1</sup> e o carregador rápido <sup>1</sup> unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
  - ▶ Ligar o cabo de carregamento <sup>1</sup> e o carregador <sup>1</sup> a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.

**⚠ AVISO – Perigo de queimaduras!**

Os sistemas de filtragem podem aquecer durante o funcionamento e incendiar-se em conjunto com substâncias inflamáveis ou que contenham álcool.

- ▶ Não utilize substâncias inflamáveis ou que contenham álcool durante a limpeza do aparelho.

---

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

**⚠️ AVISO – Perigo de ferimentos!**

- Peças móveis e aberturas existentes no aparelho podem causar ferimentos.
  - ▶ Mantenha o vestuário, o cabelo, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas existentes no aparelho e das peças móveis.
  - ▶ Nunca direcione o tubo ou os bocais para os olhos, o cabelo, os ouvidos ou a boca.
- Um aparelho em queda pode colocar pessoas em perigo.
  - ▶ Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho, mesmo que este se encontre suspenso na estação base<sup>1</sup>.

**⚠️ AVISO – Perigo devido a magnetismo!**

Os ímãs permanentes contidos no aparelho podem afetar implantes eletrónicos, p. ex., pacemakers ou bombas de insulina.

- ▶ Os portadores de implantes eletrónicos devem manter uma distância mínima de 10 cm em relação ao aparelho.

**⚠️ AVISO – Perigo de asfixia!**

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

**⚠️ AVISO – Perigo de explosão!**

Um curto-circuito pode causar a explosão da bateria.

- ▶ Proteja a bateria do fogo, do calor e da radiação solar permanente.
- ▶ Proteja a bateria da água e da entrada de humidade.
- ▶ Nunca abra a bateria.
- ▶ Mantenha a bateria não utilizada afastada de objetos metálicos, p. ex., cliques, moedas, chaves, pregos ou parafusos.

---

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

**⚠ AVISO – Perigo de danos para a saúde!**

- Os vapores que saem de uma bateria danificada são perigosos.
  - ▶ Assegure a admissão de ar fresco.
  - ▶ Em caso de queixas, consulte um médico.
- Os líquidos que saem de uma bateria danificada são perigosos.
  - ▶ Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água.
  - ▶ Em caso de contacto com os olhos, procure ajuda médica.



## Evitar danos materiais

Observe estas indicações, de modo a evitar danos materiais no seu aparelho, nos acessórios ou noutros objetos.

### ATENÇÃO!

- O líquido que sai de uma bateria danificada pode provocar danos materiais.
  - ▶ Verifique e limpe objetos humedecidos.
  - ▶ Substitua objetos danificados.
- Os bocais com solas exteriores gastas e arestas vivas podem danificar pavimentos delicados como, p. ex., o parquet ou o linóleo.
  - ▶ Verifique regularmente as solas exteriores quanto a desgaste.
  - ▶ Substitua o bocal gasto.
- Aspirar sem o cilindro da escova aplicado pode danificar o eixo de acionamento rotativo.
  - ▶ Nunca utilize o bocal sem o cilindro da escova aplicado.
- A presença de sujidade pode danificar o motor.
  - ▶ Nunca utilize o aparelho sem unidade de filtro.

## Proteção do meio ambiente e poupança

De modo a proteger o meio ambiente, utilize o seu aparelho de forma eficiente em termos de recursos e elimine corretamente os materiais recicláveis.

## Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.

## Desembalamento e verificação

Dizemos-lhe aqui o que deve ter em atenção durante o desembalamento.

### Desembalar o aparelho e as peças

1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Retire todas as outras peças e a documentação de acompanhamento da embalagem e prepare-as para a utilização.
3. Remova o material de embalagem existente.
4. Remova os autocolantes e as películas existentes.

### Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

**Nota:** Dependendo do equipamento, o aparelho é fornecido com outros acessórios.

→ Fig. 1

A	Estação base <sup>1</sup>
B	Minibocal elétrico <sup>1</sup>
C	Pincel para móveis 2 em 1 com bocal para estofos <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

<b>D</b>	Escova de substituição para escova elétrica <sup>1</sup>
<b>E</b>	Escova de substituição para minibocal elétrico <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adaptador para bocal para estofos XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Bocal para colchões <sup>1</sup>
<b>H</b>	Bocal para estofos XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Bocal para fendas <sup>1</sup>
<b>J</b>	Bateria <sup>1</sup>
<b>K</b>	Carregador rápido <sup>1</sup>
<b>L</b>	Cabo de carregamento <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

## Familiarização

Familiarize-se com os componentes do seu aparelho.

### Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

→ Fig. **2**

<b>1</b>	Recipiente do pó
<b>2</b>	Filtro de algodão
<b>3</b>	Filtro de lâminas
<b>4</b>	Interruptor turbo
<b>5</b>	Botão ON/OFF
<b>6</b>	Indicação de funcionamento
<b>7</b>	Tecla de desbloqueio do recipiente do pó

<b>8</b>	Tubo de aspiração
<b>9</b>	Bocal para pavimentos com escova elétrica

## Elementos de comando

Aqui encontra uma visão geral dos elementos de comando do seu aparelho.

- ① ■ "Ligar o aparelho." → *Página 194*
- "Desligar o aparelho." → *Página 194*

**Turbo** "Utilizar o modo turbo." → *Página 194*

## Indicação de funcionamento

A indicação de funcionamento apresenta-lhe diferentes estados de funcionamento.

Estado de funcionamento	Indicação de funcionamento
Modo normal	A indicação acende-se a branco.
Modo turbo	A indicação pisca lentamente a branco.
Carga da bateria inferior a 20%	A indicação pisca rapidamente a vermelho.
Acumulador descarregado	A indicação apaga-se.
Processo de carregamento	A indicação pisca lentamente a branco.
Bateria completamente carregada	A indicação acende a branco e apaga-se após aprox. 2 minutos.
Proteção contra temperatura excessiva / insuficiente	A indicação acende a vermelho e apaga-se após aprox. 10 segundos.

## Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes destinam-se especificamente ao seu aparelho. Aqui obtém uma visão geral dos acessórios do seu aparelho e da sua utilização.

Acessórios	Número de acessório	Utilização
Bocal para estofos XXL	BBZ130SA	Limpar o móvel estofado.
Bocal para fendas XXL	BBZ131SA	Limpar fendas, cantos e locais estreitos e de difícil acesso.
Bocal para colchões	BBZ133SA	Limpar colchões.
Bateria de substituição <sup>1</sup>	BHZUB1830	Alimentar o aparelho com corrente.
Bateria de substituição <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Alimentar o aparelho com corrente.
Carregador rápido <sup>1</sup>	BHZUC18N	Carregar baterias de substituição Power for ALL de 18 V.
Carregador rápido <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Carregar baterias de substituição Power for ALL de 18 V.
Carregador rápido <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Carregar baterias de substituição Power for ALL de 18 V.
Kit de acessórios	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Conforme a variante nacional

## Antes da primeira utilização

Prepare o aparelho para a utilização.

### Montar estação base<sup>1</sup>

#### AVISO

#### Perigo de choque elétrico!

A montagem incorreta é perigosa.

- ▶ Verifique se os tubos e cabos da rede doméstica na área de montagem podem ficar danificados.

- ▶ Não monte a estação base na horizontal ou na vertical por cima, por baixo ou ao lado de uma tomada.

1. Retire a placa frontal para a frente.  
→ Fig. **3**
2. Não monte a estação base<sup>1</sup> na parede.  
Monte a estação base<sup>1</sup> perto de uma tomada.
3. Coloque a ficha do aparelho do cabo de carregamento<sup>1</sup> no entalhe da estação base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **4**

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

4. Conduza o cabo de carregamento<sup>1</sup> lateralmente ao longo da estação base<sup>1</sup> e fixe-o no entalhe.
5. Coloque a placa frontal.  
A placa frontal fixa a ficha do aparelho na estação base<sup>1</sup>.
6. Insira a ficha de rede do cabo de carregamento<sup>1</sup> na tomada.

## Colocar e carregar a bateria

1. Insira a bateria no aspirador, através da calha de guia.  
→ Fig. 5
2. Carregue completamente a bateria.  
→ "Carregamento", Página 192

---

## Operação base

Aqui obtém as informações essenciais sobre a operação do seu aparelho.

## Carregamento

Conforme o equipamento do aparelho, pode carregar a bateria de 3 formas diferentes.

### AVISO

#### Perigo de incêndio!

A utilização incorreta da bateria e do carregador rápido<sup>1</sup> é perigosa.

- ▶ Carregue a bateria apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.
- ▶ Utilize a bateria apenas em conjunto com o aparelho Bosch.
- ▶ Carregue a bateria apenas com o cabo de carregamento original<sup>1</sup> ou o carregador rápido original<sup>1</sup>.
- ▶ Utilize apenas baterias da série Power for ALL 18 V.

## Carregar com o cabo de carregamento<sup>1</sup>

**Nota:** O cabo de carregamento<sup>1</sup> e o aspirador aquecem durante o carregamento. Isso é normal e inofensivo.

**Condição prévia:** A bateria está colocada.

→ "Colocar e carregar a bateria",  
Página 192

1. Coloque o aspirador perto de uma tomada.
  2. Insira a ficha do aparelho no aspirador.  
→ Fig. 6
  3. Ligue a ficha de rede à tomada.
- ✓ A indicação de funcionamento pisca lentamente a branco durante o carregamento. Quando a bateria estiver completamente carregada, a indicação de funcionamento acende a branco durante alguns minutos.

**Dica:** Para verificar o carregamento completo, desligue brevemente o aspirador da rede. Depois disso, a indicação de funcionamento acende a branco.

Pode carregar o aspirador, sempre que não o estiver a utilizar.

## Carregar na estação base<sup>1</sup>

### AVISO

#### Perigo de ferimentos!

Um aparelho em queda pode colocar pessoas em perigo.

- ▶ Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho, mesmo que este se encontre suspenso na estação base<sup>1</sup>.

**Nota:** O cabo de carregamento<sup>1</sup> e o aspirador aquecem durante o carregamento. Isso é normal e inofensivo.

---

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

**Condição prévia:** A bateria está colocada.

- ▶ Coloque o aspirador na estação base<sup>1</sup> pela frente.  
→ Fig. 7
- ✓ A indicação de funcionamento pisca a branco durante o processo de carregamento. Quando a bateria estiver completamente carregada, a indicação de funcionamento acende a branco durante alguns minutos.

## Tempos de carregamento da bateria

Aqui encontra uma visão geral dos tempos de carregamento da bateria.

### Notas

- Os tempos de carregamento indicados podem variar em função do estado de carregamento da bateria, da temperatura da bateria e do envelhecimento da bateria.

**Dica:** Para verificar o carregamento completo, desligue brevemente o aspirador da rede. Quando a indicação de funcionamento se acende a branco, o aparelho está completamente carregado.

## Carregar com o carregador rápido<sup>1</sup>

1. Prima a tecla de desbloqueio e retire a bateria para trás.  
→ Fig. 8
2. Observe as instruções em anexo.

- Consulte nas instruções do carregador rápido<sup>1</sup> quais são os tempos de carregamento da bateria com o carregador rápido<sup>1</sup>.

**Dica:** Se o carregador rápido<sup>1</sup> indicar um estado de carregamento da bateria de aprox. 80%, pode retirar e utilizar a bateria.

Estado de carregamento da bateria de	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% em h	3,5	4
97% -100% em h	4	5

## Duração da bateria

Aqui encontra uma visão geral da duração da bateria em função da bateria utilizada.

### Nota

Os seguintes modos influenciam a duração da bateria:

- Modo 1: modo normal com acessórios não elétricos
- Modo 2: modo normal com bocal para pavimentos elétrico
- Modo 3: modo turbo com bocal para pavimentos elétrico

Duração	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modo 1 até min.	30	35
Modo 2 até min.	25	30

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

Duração	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modo 3 até min.	8	10

## Notas

- Tal como todas as baterias de íões de lítio, as baterias da série Power for ALL 18 V desgastam-se com o tempo, razão pela qual a capacidade da bateria e a duração diminuem. Trata-se de um processo de envelhecimento natural que não resulta de qualquer defeito de material, de fabrico, nem de qualidade.
- As seguintes medidas permitem-lhe retardar o desgaste natural:
  - Carregue a bateria apenas na gama de temperatura entre 0°C e 45°C.
  - Guarde a bateria apenas na gama de temperatura entre -20°C e 50°C.
  - Não guarde durante muito tempo a bateria totalmente carregada ou completamente descarregada.

## Montar o aparelho

1. Insira o tubo de aspiração no bocal do aparelho e engate-o.  
→ Fig. **9**
2. Insira o tubo de aspiração no bocal para pavimentos e engate-o.

## Desmontar o aparelho

1. Prima a tecla de desbloqueio e retire o tubo de aspiração do bocal para pavimentos.  
→ Fig. **10**
2. Prima a tecla de desbloqueio e retire o tubo de aspiração do bocal do aparelho.

## Ligar o aparelho

- ▶ Prima **⓪**.  
→ Fig. **11**
- ✓ A indicação de funcionamento acende a branco.

## Desligar o aparelho

- ▶ Prima **⓪**.
- ✓ A indicação de funcionamento apaga-se.

## Utilizar o modo turbo

**Condição prévia:** O aparelho está ligado.

→ "Ligar o aparelho", Página 194

- ▶ Prima **Turbo**.  
→ Fig. **12**
- ✓ A indicação de funcionamento pisca rapidamente a branco.

## Aspirar com acessórios adicionais

1. Insira o acessório pretendido no tubo de aspiração ou no bocal do aparelho.  
→ Fig. **13**
2. Após a utilização, coloque o acessório na estação base<sup>1</sup>.  
→ Fig. **14**

---

## Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

---

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

## Produto de limpeza

Utilize apenas produtos de limpeza adequados.

### ATENÇÃO!

Produtos de limpeza inapropriados ou uma limpeza incorreta podem danificar o aparelho.

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.
- ▶ Lave bem os panos de esponja, antes de os utilizar.

## Limpeza do aparelho

**Condição prévia:** O aparelho está desligado.

→ *"Desligar o aparelho", Página 194*

1. Desligue o aparelho do cabo de carregamento<sup>1</sup>.
2. Limpe o aparelho e o acessório com um pano macio e um produto de limpeza para plásticos disponível no mercado.

## Esvaziar o recipiente do pó

Esvazie o recipiente do pó, o mais tardar, depois de o nível de enchimento atingir a marcação **max**. Para obter um bom resultado de aspiração, esvazie o recipiente do pó após cada aspiração.

**Condição prévia:** O aparelho está desligado.

→ *"Desligar o aparelho", Página 194*

1. Verifique o nível de enchimento do recipiente do pó.  
→ Fig. **15**

2. Verifique o grau de sujidade da unidade de filtro e, se necessário, limpe.  
→ *"Limpar a unidade de filtro", Página 195*
3. Para retirar o recipiente do pó, prima a tecla de desbloqueio.  
→ Fig. **16**
4. Retire a unidade de filtro do recipiente do pó.  
→ Fig. **17**
5. Esvazie o recipiente do pó.
6. Remova a sujidade eventualmente existente por baixo da abertura de ejeção.
7. Insira a unidade de filtro no recipiente do pó e verifique o seu encaixe correto.  
→ Fig. **18**
8. Insira o recipiente do pó.
- ✓ O recipiente do pó engata audivelmente.

## Limpar a unidade de filtro

Ao esvaziar o recipiente do pó, limpe também os filtros. Obterá, assim, um bom resultado de aspiração.

### ATENÇÃO!

A penetração de humidade pode danificar os filtros.

- ▶ Nunca coloque os filtros em contacto com líquidos.

**Condição prévia:** O aparelho está desligado.

→ *"Desligar o aparelho", Página 194*

1. Retire o recipiente do pó.  
→ Fig. **16**
2. Retire a unidade de filtro do recipiente do pó.  
→ Fig. **19**

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

3. Para desbloquear o filtro de lâminas, rode a unidade de filtro no sentido **â**.  
→ Fig. **20**
4. Retire o filtro de lâminas.
5. Bata no filtro de lâminas por cima de um caixote de lixo.  
→ Fig. **21**
6. Abane ligeiramente o filtro de algodão por cima de um caixote de lixo e bata-lhe ao de leve.  
→ Fig. **22**
7. Limpe o filtro de algodão com um pano seco.
8. Insira o filtro de lâminas no filtro de algodão.  
→ Fig. **23**
9. Bloqueie o filtro de lâminas no sentido **â**.
10. Insira a unidade de filtro no recipiente do pó.  
→ Fig. **18**
11. Insira o recipiente do pó.  
✓ O recipiente do pó engata automaticamente.

## Limpar bocais

**Condição prévia:** "O aparelho está desligado." → *Página 194*

1. Retire o bocal do aparelho.
2. Desbloqueie o cilindro da escova.  
→ Fig. **24**
3. Retire o cilindro da escova lateralmente do bocal.
4. Corte os fios e os cabelos enrolados com uma tesoura ao longo dos filamentos<sup>1</sup> ou da ranhura de corte<sup>1</sup>.  
→ Fig. **25**
5. Introduza o cilindro da escova lateralmente no bocal, ao longo da guia.  
→ Fig. **26**

6. Bloqueie o cilindro da escova.

**Nota:** O cilindro da escova dispõe de uma função de autolimpeza. Durante o funcionamento do cilindro da escova no tapete e após mais de 30 segundos, o seu aparelho aspira automaticamente os fios e cabelos cortados.

---

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho



## Eliminar anomalias

As pequenas anomalias do aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

### AVISO

#### Perigo de choque elétrico!

As reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo elétrico deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído por técnicos qualificados.

## Falhas de funcionamento

Avaria	Causa	Resolução de avarias
O aparelho não funciona. A indicação do estado da bateria não indica qualquer estado.	A bateria não está corretamente colocada.	▶ Coloque corretamente a bateria. → "Colocar e carregar a bateria", Página 192
A indicação do estado da bateria acende-se a vermelho durante 10 segundos.	A bateria não está carregada.	▶ Carregue a bateria. → "Carregamento", Página 192
	Temperatura excessiva ou insuficiente da bateria.	1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Aguarde até que a bateria assuma a temperatura ambiente.
	Temperatura excessiva ou insuficiente do aparelho.	1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Aguarde até que o aparelho assumo a temperatura ambiente.
Não é possível inserir o recipiente do pó.	A unidade de filtro não está completa.	▶ Verifique se a unidade de filtro está completa.
	A unidade de filtro ou o recipiente do pó não está corretamente encaixada(o).	▶ Verifique se a unidade de filtro e o recipiente do pó estão corretamente inseridos.
A potência de aspiração diminui.	O filtro está obstruído.	1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. 2. Limpe a unidade de filtro. → "Limpar a unidade de filtro", Página 195

<b>Avaria</b>	<b>Causa</b>	<b>Resolução de avarias</b>
A potência de aspiração diminui.	O bocal está bloqueado.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.</li><li>2. Verifique se a conduta de ar está obstruída do bocal ao aparelho.</li><li>3. Esvazie o recipiente do pó. → <i>"Esvaziar o recipiente do pó", Página 195</i></li><li>4. Limpe a unidade de filtro. → <i>"Limpar a unidade de filtro", Página 195</i></li><li>5. Desligue novamente o aparelho depois de ele ter arrefecido.</li></ol>

## Transportar, armazenar e eliminar

### Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

- ▶ Eliminar o aparelho de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

### Eliminar as baterias/pilhas

As baterias/pilhas devem ser encaminhadas para uma reciclagem ecológica. Não deite as baterias/pilhas no lixo doméstico.

- ▶ Elimine as baterias/pilhas de forma ecológica.

Apenas para países da UE:



A Directiva Europeia 2006/66/CE prevê a recolha seletiva de baterias/pilhas avariadas ou gastas, bem como a sua reutilização ambientalmente segura.

### Enviar baterias

As baterias de iões de lítio incluídas estão sujeitas aos requisitos da lei relativa ao transporte de mercadorias perigosas. Pode transportar as bate-

rias por estrada, sem mais exigências. No caso de envio por terceiros, aplicam-se requisitos especiais relativos à embalagem e à identificação, p. ex., transporte aéreo ou empresa de transporte. Neste caso, aquando da preparação da mercadoria de envio, deve consultar-se um perito no transporte de mercadorias perigosas.

1. Envie apenas baterias não danificadas.
2. Cole os contactos abertos.
3. Embale a bateria de forma fixa.
4. Observe as normas nacionais do país de destino.

## Serviço de Assistência Técnica

Se não lhe for possível eliminar uma anomalia no aparelho ou se for necessário proceder a uma reparação, contacte a nossa Assistência Técnica.

Muitos problemas podem ser solucionados pelo utilizador com base nas informações sobre a eliminação de anomalias que constam nestas instruções ou na nossa página web. Se tal não for possível, contacte a nossa Assistência Técnica.

Nós encontramos sempre uma solução adequada.

Tanto em caso de garantia como após a expiração da garantia do fabricante, certificamo-nos de que o seu aparelho é reparado com peças de substituição originais por técnicos de assistência.

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 7 anos

## **pt** Serviço de Assistência Técnica

a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

**Nota:** A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica no fim das instruções ou na nossa página web.

## **Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)**

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho. Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

## **Condições de garantia**

Tem direito a garantia para o seu aparelho, de acordo com as seguintes condições.

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Ασφάλεια.....</b>	<b>202</b>	<b>Καθαρισμός και φροντίδα.....</b>	<b>213</b>
Γενικές υποδείξεις .....	202	Υλικά καθαρισμού .....	213
Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού .....	202	Καθαρισμός της συσκευής.....	214
Περιορισμός ομάδας χρηστών .....	203	Άδειασμα του δοχείου σκόνης .....	214
Υποδείξεις ασφαλείας.....	203	Καθαρισμός της μονάδας φίλτρου .....	214
<b>Αποφυγή υλικών ζημιών .....</b>	<b>207</b>	Καθαρισμός των πελμάτων.....	215
<b>Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία.....</b>	<b>207</b>	<b>Αποκατάσταση βλαβών .....</b>	<b>216</b>
Απόσυρση συσκευασίας.....	207	Δυσλειτουργίες .....	216
<b>Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος .....</b>	<b>207</b>	<b>Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση.....</b>	<b>218</b>
Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων.....	207	Απόσυρση παλιάς συσκευής .....	218
Υλικά παράδοσης .....	207	Απόσυρση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών/ μπαταριών.....	218
<b>Γνωριμία.....</b>	<b>208</b>	Αποστολή των μπαταριών .....	218
Συσκευή.....	208	<b>Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών .....</b>	<b>218</b>
Στοιχεία χειρισμού .....	208	Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD).....	219
Ένδειξη κατάστασης.....	208	Όροι εγγύησης .....	219
<b>Εξαρτήματα .....</b>	<b>209</b>		
<b>Πριν την πρώτη χρήση .....</b>	<b>209</b>		
Συναρμολόγηση του σταθμού βάσης <sup>1</sup> .....	210		
Τοποθέτηση και φόρτιση της μπαταρίας.....	210		
<b>Βασικός χειρισμός.....</b>	<b>210</b>		
Φόρτιση .....	210		
Τοποθέτηση της συσκευής.....	213		
Αποσυναρμολόγηση της συσκευής.....	213		
Ενεργοποίηση της συσκευής.....	213		
Απενεργοποίηση της συσκευής....	213		
Χρήση της λειτουργίας turbo.....	213		
Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα.....	213		

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής



## Ασφάλεια

Προσέξτε την πληροφορία για το θέμα ασφάλεια, για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας με ασφάλεια.

### Γενικές υποδείξεις

Εδώ θα βρείτε γενικές πληροφορίες γι' αυτές τις οδηγίες.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σίγουρα και αποτελεσματικά.
- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στον χρήστη της συσκευής.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιητικές υποδείξεις.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

### Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Για να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ασφάλεια και σωστά, προσέχετε τις υποδείξεις για την ενδεδειγμένη χρήση.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Με γνήσια εξάρτητα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Για τον καθαρισμό επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.

- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

## **Περιορισμός ομάδας χρηστών**

Αποφύγετε τους κινδύνους για τα παιδιά και άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## **Υποδείξεις ασφαλείας**

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προσέχετε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
  - ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
  - ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
  - ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εκπαιδευμένο, ειδικευμένο προσωπικό.

- Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης του ταχυφορτιστή<sup>1</sup> που έχουν υποστεί ζημιιά είναι επικίνδυνα.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιιά.
  - ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
  - ▶ "Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών." → Σελίδα 218
  - ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
  - ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
  - ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέση και υγρασία.
  - ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης στον ταχυφορτιστή<sup>1</sup> είναι επικίνδυνη.
  - ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
  - ▶ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
  - ▶ Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης.
- Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.
  - ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιήστε το καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup> και τον ταχυφορτιστή<sup>1</sup> μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
  - ▶ Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup> και τον ταχυφορτιστή<sup>1</sup> σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.

---

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ζεματίσματος!**

Τα συστήματα φίλτων μπορεί κατά τη λειτουργία να ζεσταθούν και να πιάσουν φωτιά σε συνδυασμό με εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.

- ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Τα κινούμενα εξαρτήματα και τα ανοίγματα στη συσκευή μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.
  - ▶ Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
  - ▶ Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- Μια συσκευή που πέφτει μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα.
  - ▶ Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή, ακόμη και όταν βρίσκεται στον σταθμό βάσης<sup>1</sup>.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος λόγω μαγνητισμού!**

Οι συμπεριλαμβανόμενοι στη συσκευή μόνιμοι μαγνήτες μπορεί να επηρεάσουν τα ηλεκτρονικά εμφυτεύματα, π.χ. βηματοδότες καρδιάς ή αντλίες ινσουλίνης.

- ▶ Οι φορείς ηλεκτρονικών στοιχείων εμφύτευσης πρέπει να τηρούν μια ελάχιστη απόσταση 10 cm από τη συσκευή.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!**

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

---

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!**

Ένα βραχυκύκλωμα μπορεί να προκαλέσει την έκρηξη της μπαταρίας.

- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από φωτιά, θερμότητα και συνεχή ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Προστατεύετε την μπαταρία από νερό και εισχώρηση υγρασίας.
- ▶ Μην ανοίξετε ποτέ την μπαταρία.
- ▶ Κρατάτε την μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά ή βίδες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος βλάβης της υγείας!**

- Οι εξερχόμενες αναθυμιάσεις από μια χαλασμένη μπαταρία είναι επικίνδυνες.
  - ▶ Προσάγετε καθαρό αέρα.
  - ▶ Σε περίπτωση δυσφορίας επισκεφτείτε έναν γιατρό.
- Τα εξερχόμενα υγρά από μια χαλασμένη μπαταρία είναι επικίνδυνα.
  - ▶ Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε αμέσως με νερό.
  - ▶ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε ιατρική βοήθεια.

## Αποφυγή υλικών ζημιών

Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σας, στα εξαρτήματα ή στα άλλα αντικείμενα, προσέξτε αυτές τις υποδείξεις.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το εξερχόμενο υγρό από μια χαλασμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
  - ▶ Ελέγξτε και καθαρίστε τα τυχόν εμποτισμένα αντικείμενα.
  - ▶ Αντικαταστήστε τα χαλασμένα αντικείμενα.
- Οι φθαρμένες ή κοφτερές επιφάνειες ολίσθησης των πελμάτων μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα ευαίσθητα σκληρά δάπεδα, π.χ. παρκέ ή λινόταπητας.
  - ▶ Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης για φθορά.
  - ▶ Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλημα.
- Η αναρρόφηση χωρίς τοποθετημένο κύλινδρο βούρτσας, μπορεί να προξενήσει ζημιά στον περιστρεφόμενο κινητήριό άξονα.
  - ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το πέλημα χωρίς τοποθετημένο κύλινδρο βούρτσας.
- Η ρύπανση στον κινητήρα μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.
  - ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς μονάδα φίλτρου.

## Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία

Προστατέψτε το περιβάλλον, χρησιμοποιώντας τη συσκευή σας αποδοτικά ως προς τους πόρους και αποσύροντας σωστά τα επαναχρησιμοποιήσιμα υλικά.

## Απόσυρση συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- ▶ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.  
Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.

## Αφαίρεση από τη συσκευασία και έλεγχος

Τι πρέπει να προσέξετε κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία, το μαθαίνετε εδώ.

### Αφαίρεση από τη συσκευασία της συσκευής και των εξαρτημάτων

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
2. Αφαιρέστε όλα τα περαιτέρω εξαρτήματα και τα συνοδευτικά έγγραφα από τη συσκευασία και έχετε τα πρόχειρα.
3. Απομακρύνετε τα υπάρχοντα υλικά συσκευασίας.
4. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις μεμβράνες που υπάρχουν.

### Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

**Υπόδειξη:** Ανάλογα με τον εξοπλισμό παραδίδεται η συσκευή με περαιτέρω εξαρτήματα.

→ Εικ. **1**

<b>A</b>	Σταθμός βάσης <sup>1</sup>
<b>B</b>	Μίνι ηλεκτρικό πέλμα <sup>1</sup>
<b>C</b>	Βουρτσάκι για σκούπισμα επιπλων με στόμιο για σκούπισμα ταπετσαριών 2σε1 <sup>1</sup>
<b>D</b>	Ανταλλακτική βούρτσα για ηλεκτρική βούρτσα <sup>1</sup>
<b>E</b>	Ανταλλακτική βούρτσα για μίνι ηλεκτρικό πέλμα <sup>1</sup>
<b>F</b>	Προσαρμογέας στόμιου αναρρόφησης για σκούπισμα ταπετσαριών XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Ακροφύσιο στρωμάτων <sup>1</sup>
<b>H</b>	Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα ταπετσαριών XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών <sup>1</sup>
<b>J</b>	Μπαταρία <sup>1</sup>
<b>K</b>	Ταχυφορτιστής <sup>1</sup>
<b>L</b>	Καλώδιο φόρτισης <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## Γνωριμία

Γνωρίστε τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

## Συσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ Εικ. **2**

<b>1</b>	Δοχείο συλλογής της σκόνης
<b>2</b>	Φίλτρο χνουδιών
<b>3</b>	Ριπιδωτό φίλτρο

<b>4</b>	Διακόπτης turbo
<b>5</b>	Διακόπτης On/Off
<b>6</b>	Ένδειξη κατάστασης
<b>7</b>	Πλήκτρο απασφάλισης του δοχείου συλλογής της σκόνης
<b>8</b>	Σωλήνας αναρρόφησης
<b>9</b>	Πέλμα δαπέδου με ηλεκτρική βούρτσα

## Στοιχεία χειρισμού

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των στοιχείων χειρισμού της συσκευής σας.

- ①**
- "Ενεργοποιήστε τη συσκευή."  
→ Σελίδα 213
  - "Απενεργοποιήστε τη συσκευή."  
→ Σελίδα 213

**Turbo** "Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία turbo."  
→ Σελίδα 213

## Ένδειξη κατάστασης

Η ένδειξη κατάστασης σας δείχνει διάφορες καταστάσεις λειτουργίας.

Κατάσταση λειτουργίας	Ένδειξη κατάστασης
Κανονική λειτουργία	Η ένδειξη ανάβει άσπρη.
Λειτουργία turbo	Η ένδειξη αναβοσβήνει αργά άσπρη.
Φορτίο μπαταρίας κάτω από 20 %	Η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα κόκκινη.
Μπαταρία άδεια	Η ένδειξη σβήνει.
Διαδικασία φόρτισης	Η ένδειξη αναβοσβήνει αργά άσπρη.
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη	Η ένδειξη ανάβει άσπρη και σβήνει μετά περίπου 2 λεπτά.

<b>Κατάσταση λειτουργίας</b>	<b>Ένδειξη κατάστασης</b>
Προστασία από πολύ υψηλή / πολύ χαμηλή θερμοκρασία	Η ένδειξη ανάβει κόκκινη και σβήνει μετά περίπου 10 δευτερόλεπτα.

## Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα. Είναι προσαρμοσμένα στη δική σας συσκευή. Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας και τη χρήση τους.

<b>Εξαρτήματα</b>	<b>Αριθμός εξαρτήματος</b>	<b>Χρήση</b>
Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα ταπεταριών XXL	BBZ130SA	Καθαρισμός επίπλων με ταπεταρία.
Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα αρμών XXL	BBZ131SA	Καθαρισμός αρμών, γωνιών, στενών και δυσπρόσιτων σημείων.
Ακροφύσιο στρωμάτων	BBZ133SA	Καθαρισμός στρωμάτων.
Αφαιρούμενη μπαταρία <sup>1</sup>	BHZUB1830	Τροφοδοσία συσκευής με ρεύμα.
Αφαιρούμενη μπαταρία <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Τροφοδοσία συσκευής με ρεύμα.
Ταχυφορτιστής <sup>1</sup>	BHZUC18N	Φόρτιση αφαιρούμενων μπαταριών Power for ALL 18 V.
Ταχυφορτιστής <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Φόρτιση αφαιρούμενων μπαταριών Power for ALL 18 V.
Ταχυφορτιστής <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Φόρτιση αφαιρούμενων μπαταριών Power for ALL 18 V.
Σετ εξαρτημάτων	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Ανάλογα με την παραλλαγή χρωών

## Πριν την πρώτη χρήση

Προετοιμάστε τη συσκευή για τη χρήση.

## Συναρμολόγηση του σταθμού βάσης<sup>1</sup>

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

#### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Η ακατάλληλη συναρμολόγηση είναι επικίνδυνη.

- ▶ Ελέγξτε, εάν στην περιοχή συναρμολόγησης μπορεί να προκληθεί ζημιά στους εντοιχισμένους αγωγούς.
- ▶ Μη συναρμολογήσετε τον σταθμό βάσης οριζόντια ή κάθετα πάνω, κάτω ή δίπλα από μια πρίζα.

1. Αφαιρέστε την μπροστινή πλάκα προς τα εμπρός.  
→ Εικ. **3**
2. Συναρμολογήστε τον σταθμό βάσης<sup>1</sup> στον τοίχο.  
Συναρμολογήστε τον σταθμό βάσης<sup>1</sup> κοντά σε μια πρίζα.
3. Τοποθετήστε το φισ της συσκευής του καλωδίου φόρτισης<sup>1</sup> στην αντίστοιχη υποδοχή του σταθμού βάσης<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **4**
4. Οδηγήστε το καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup> πλευρικά κατά μήκος του σταθμού βάσης<sup>1</sup> και στερεώστε το στην υποδοχή.
5. Τοποθετήστε την μπροστινή πλάκα.  
Η μπροστινή πλάκα σταθεροποιεί το φισ της συσκευής στον σταθμό βάσης<sup>1</sup>.
6. Συνδέστε το φισ του καλωδίου φόρτισης<sup>1</sup> στην πρίζα.

## Τοποθέτηση και φόρτιση της μπαταρίας

1. Τοποθετήστε την μπαταρία μέσω της ράγας οδήγησης μέσα στην ηλεκτρική σκούπα.  
→ Εικ. **5**
2. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία.  
→ "Φόρτιση", Σελίδα 210

---

## Βασικός χειρισμός

Εδώ θα μάθετε τα ουσιώδη για τον χειρισμό της συσκευής σας.

### **Φόρτιση**

Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία με 3 διαφορετικούς τρόπους.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

#### **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Η ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας και του ταχυφορτιστή<sup>1</sup> είναι επικίνδυνη.

- ▶ Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε φορτιστές, οι οποίοι συνίστανται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με τη συσκευή Bosch.
- ▶ Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με το γνήσιο καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup> ή τον γνήσιο ταχυφορτιστή<sup>1</sup>.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες της σειράς Power for ALL 18 V.

### **Φόρτιση με καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup>**

**Υπόδειξη:** Το καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup> και η ηλεκτρική σκούπα θερμαίνονται κατά την φόρτιση. Αυτό είναι κάτι το κανονικό και ακίνδυνο.

---

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

**Προϋπόθεση:** Η μπαταρία είναι τοποθετημένη.

→ "Τοποθέτηση και φόρτιση της μπαταρίας", Σελίδα 210

1. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα κοντά σε μια πρίζα.
  2. Τοποθετήστε το φιλς της συσκευής στην ηλεκτρική σκούπα.  
→ Εικ. **6**
  3. Συνδέστε το φις στην πρίζα.
- ✓ Η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της φόρτισης αργά άσπρη. Όταν η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη, ανάβει η ένδειξη κατάστασης για μερικά λεπτά άσπρη.

**Συμβουλή:** Για να ελέγξετε την πλήρη φόρτιση, αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα για λίγο από το δίκτυο. Μετά ανάβει η ένδειξη κατάστασης άσπρη. Όταν η ηλεκτρική σκούπα δε χρησιμοποιείται, μπορείτε να την φορτίσετε.

### Φόρτιση στον σταθμό βάσης<sup>1</sup>

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού!

Μια συσκευή που πέφτει μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα.

- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή, ακόμη και όταν βρίσκεται στον σταθμό βάσης<sup>1</sup>.

### Χρόνοι φόρτισης της μπαταρίας

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των χρόνων φόρτισης της μπαταρίας.

**Υπόδειξη:** Το καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup> και η ηλεκτρική σκούπα θερμαίνονται κατά την φόρτιση. Αυτό είναι κάτι το κανονικό και ακίνδυνο.

**Προϋπόθεση:** Η μπαταρία είναι τοποθετημένη.

- ▶ Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα από μπροστά στον σταθμό βάσης<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **7**
- ✓ Η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει κατά τη διαδικασία φόρτισης άσπρη. Όταν η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη, ανάβει η ένδειξη κατάστασης για μερικά λεπτά άσπρη.

**Συμβουλή:** Για να ελέγξετε την πλήρη φόρτιση, αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα για λίγο από το δίκτυο. Όταν η ένδειξη κατάστασης ανάβει άσπρη, τότε η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

### Φόρτιση με ταχυφορτιστή<sup>1</sup>

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε την μπαταρία προς τα πίσω.  
→ Εικ. **8**
2. Προσέξτε τις συνημμένες οδηγίες.

### Υποδείξεις

- Οι αναφερόμενοι χρόνοι φόρτισης μπορεί να διαφέρουν λόγω της κατάστασης φόρτισης, της θερμοκρασίας και της γήρανσης της μπαταρίας.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## el Βασικός χειρισμός

- Τους χρόνους φόρτισης της μπαταρίας που μπορείτε να πετύχετε με τον ταχυφορτιστή<sup>1</sup>, μπορείτε να τους βρείτε στις οδηγίες του ταχυφορτιστή<sup>1</sup>.

**Συμβουλή:** Όταν ο ταχυφορτιστής<sup>1</sup> δείχνει μια κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας περίπου 80 %, μπορείτε να αφαιρέσετε και να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία.

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας από	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % σε ώρες	3,5	4
97 % -100 % σε ώρες	4	5

## Χρόνοι λειτουργίας της μπαταρίας

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση των χρόνων λειτουργίας της μπαταρίας ανάλογα με τη χρησιμοποιημένη μπαταρία.

### Υπόδειξη

Οι ακόλουθοι τρόποι λειτουργίας επηρεάζουν τους χρόνους λειτουργίας της μπαταρίας:

- Τρόπος λειτουργίας 1: Κανονικός τρόπος λειτουργίας με μη ηλεκτρικά εξαρτήματα
- Τρόπος λειτουργίας 2: Κανονικός τρόπος λειτουργίας με ηλεκτρικό πέλμα δαπέδου
- Τρόπος λειτουργίας 3: Λειτουργία turbo με ηλεκτρικό πέλμα δαπέδου

Χρόνος λειτουργίας	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Τρόπος λειτουργίας 1 μέχρι και λεπτά	30	35
Τρόπος λειτουργίας 2 μέχρι και λεπτά	25	30
Τρόπος λειτουργίας 3 μέχρι και λεπτά	8	10

### Υποδείξεις

- Όπως κάθε μπαταρία Li-Ion (ιόντων λιθίου), έτσι και οι μπαταρίες της σειράς Power for ALL 18 V φθείρονται με την πάροδο του χρόνου, με αποτέλεσμα να μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας και ο χρόνος λειτουργίας. Αυτό είναι μια φυσική διαδικασία γήρανσης και όχι η

συνέπεια ενός σφάλματος υλικού, κατασκευαστικού σφάλματος ή κάποιου ελαττώματος.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής



- Με τα ακόλουθα μέτρα μπορείτε να καθυστερήσετε τη φυσική φθορά:
  - Φορτίζετε την μπαταρία μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 45 °C.
  - Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ -20 °C έως 50 °C.
  - Μην αποθηκεύετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα εντελώς φορτισμένη ή πλήρως αποφορτισμένη.

## Τοποθέτηση της συσκευής

1. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο στόμιο της συσκευής και ασφαλίστε τον.  
→ Εικ. **9**
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο πέλμα δαπέδου και ασφαλίστε τον.

## Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και τραβήξτε τον σωλήνα αναρρόφησης από το πέλμα δαπέδου.  
→ Εικ. **10**
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης και τραβήξτε τον σωλήνα αναρρόφησης από το στόμιο της συσκευής.

## Ενεργοποίηση της συσκευής

- ▶ Πατήστε το ①.  
→ Εικ. **11**
- ✓ Η ένδειξη κατάστασης ανάβει άσπρη.

## Απενεργοποίηση της συσκευής

- ▶ Πατήστε το ①.
- ✓ Η ένδειξη κατάστασης σβήνει.

## Χρήση της λειτουργίας turbo

**Προϋπόθεση:** Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.  
→ "Ενεργοποίηση της συσκευής",  
Σελίδα 213

- ▶ Πατήστε το Turbo.  
→ Εικ. **12**
- ✓ Η ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει γρήγορα άσπρη.

## Αναρρόφηση με πρόσθετα εξαρτήματα

1. Τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα στον σωλήνα αναρρόφησης ή στο στόμιο της συσκευής.  
→ Εικ. **13**
2. Μετά τη χρήση τοποθετήστε το εξάρτημα στον σταθμό βάσης<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **14**

## Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την προσεκτικά.

## Υλικά καθαρισμού

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά καθαρισμού.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Λόγω ακατάλληλου υλικού καθαρισμού ή λάθος καθαρισμού, μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά αλκοολούχα μέσα καθαρισμού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.
- ▶ Πριν τη χρήση πλύνετε καλά τα καινούργια σφουγγαρόπανα.

## Καθαρισμός της συσκευής

**Προϋπόθεση:** Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

→ "Απενεργοποίηση της συσκευής", Σελίδα 213

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το καλώδιο φόρτισης<sup>1</sup>.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα με ένα μαλακό πανί και ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.

## Άδειασμα του δοχείου σκόνης

Άδειαστε το δοχείο συλλογής της σκόνης το αργότερο, μόλις η στάθμη πλήρωσης φτάσει το μαρκάρισμα **max**. Για να πετύχετε ένα καλό αποτέλεσμα αναρρόφησης, αδειάζετε το δοχείο της σκόνης μετά από κάθε διαδικασία αναρρόφησης.

**Προϋπόθεση:** Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

→ "Απενεργοποίηση της συσκευής", Σελίδα 213

1. Ελέγξτε τη στάθμη πλήρωσης του δοχείου συλλογής της σκόνης.  
→ Εικ. **15**

2. Ελέγξτε τον βαθμό ρύπανσης της μονάδας του φίλτρου και σε περίπτωση που χρειάζεται καθαρίστε την.  
→ "Καθαρισμός της μονάδας φίλτρου", Σελίδα 214
3. Για να αφαιρέσετε το δοχείο συλλογής της σκόνης, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης.  
→ Εικ. **16**
4. Αφαιρέστε τη μονάδα του φίλτρου από το δοχείο συλλογής της σκόνης.  
→ Εικ. **17**
5. Αδειάστε το δοχείο συλλογής της σκόνης.
6. Εάν κάτω από το άνοιγμα απόρριψης υπάρχει ρύπανση, απομακρύνετε τη ρύπανση.
7. Τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου στο δοχείο συλλογής της σκόνης και ελέγξτε τη σωστή προσαρμογή.  
→ Εικ. **18**
8. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής της σκόνης.  
✓ Το δοχείο συλλογής της σκόνης ασφαλίζει με τον αντίστοιχο χαρακτηριστικό ήχο.

## Καθαρισμός της μονάδας φίλτρου

Όταν αδειάζετε το δοχείο συλλογής της σκόνης, καθαρίζετε μαζί και το φίλτρο. Έτσι πετυχαίνετε ένα καλό αποτέλεσμα αναρρόφησης.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προξενήσει ζημιά στα φίλτρα.

- ▶ Μη φέρετε τα φίλτρα ποτέ σε επαφή με υγρά.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

**Προϋπόθεση:** Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.  
→ "Απενεργοποίηση της συσκευής",  
Σελίδα 213

1. Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής της σκόνης.  
→ Εικ. **16**
  2. Αφαιρέστε τη μονάδα του φίλτρου από το δοχείο συλλογής της σκόνης.  
→ Εικ. **19**
  3. Για να απασφαλίσετε το ριπιδωτό φίλτρο, γυρίστε τη μονάδα φίλτρου στην κατεύθυνση **6**.  
→ Εικ. **20**
  4. Αφαιρέστε το ριπιδωτό φίλτρο.
  5. Κτυπήστε ελαφρά το ριπιδωτό φίλτρο πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων.  
→ Εικ. **21**
  6. Τινάξτε και κτυπήστε ελαφρά το φίλτρο χνουδιών πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων.  
→ Εικ. **22**
  7. Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών μ' ένα στεγνό πανί.
  8. Τοποθετήστε το ριπιδωτό φίλτρο στο φίλτρο χνουδιών.  
→ Εικ. **23**
  9. Ασφαλίστε το ριπιδωτό φίλτρο στην κατεύθυνση **6**.
  10. Τοποθετήστε τη μονάδα του φίλτρου στο δοχείο συλλογής της σκόνης.  
→ Εικ. **18**
  11. Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής της σκόνης.
- ✓ Το δοχείο συλλογής της σκόνης ασφαλίζει με τον αντίστοιχο χαρακτηριστικό ήχο.

## Καθαρισμός των πελμάτων

**Προϋπόθεση:** "Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη." → Σελίδα 213

1. Αποσυνδέστε το πέλμα από τη συσκευή.
2. Απασφαλίστε τον κύλινδρο βούρτσας.  
→ Εικ. **24**
3. Αφαιρέστε τον κύλινδρο βούρτσας πλευρικά από το πέλμα.
4. Κόψτε τις κλοστές και τα μαλλιά με το ψαλίδι κατά μήκος των τριχών<sup>1</sup> ή της αυλάκωσης κοπής<sup>1</sup>.  
→ Εικ. **25**
5. Τοποθετήστε τον κύλινδρο βούρτσας πλευρικά κατά μήκος της ράβδου οδηγού μέσα στο πέλμα.  
→ Εικ. **26**
6. Ασφαλίστε τον κύλινδρο βούρτσας.

**Υπόδειξη:** Ο κύλινδρος της βούρτσας διαθέτει μια λειτουργία αυτοκαθαρισμού. Η συσκευή σας αναρροφά κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου βούρτσας σε μοκέτα τις κομμένες κλοστές και μαλλιά μετά από 30 δευτερόλεπτα αυτόματα.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

## Αποκατάσταση βλαβών

Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εκπαιδευμένο, ειδικευμένο προσωπικό.

### Δυσλειτουργίες

Βλάβη	Αιτία	Αποκατάσταση βλάβης
<p>Η συσκευή δε λειτουργεί.</p> <p>Η ένδειξη της κατάστασης της μπαταρίας δε δείχνει καμία κατάσταση.</p> <p>Η κόκκινη ένδειξη της κατάστασης της μπαταρίας ανάβει για 10 δευτερόλεπτα.</p>	<p>Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.</p> <p>Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.</p> <p>Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή υπερψυχθεί.</p>	<p>▶ Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία. → "Τοποθέτηση και φόρτιση της μπαταρίας", Σελίδα 210</p> <p>▶ Φορτίστε την μπαταρία. → "Φόρτιση", Σελίδα 210</p> <p>1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.</p> <p>2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η μπαταρία τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</p>
	<p>Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί ή υπερψυχθεί.</p>	<p>1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.</p> <p>2. Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η συσκευή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</p>
<p>Το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν μπορεί να τοποθετηθεί.</p>	<p>Η μονάδα φίλτρου δεν είναι πλήρης.</p> <p>Η μονάδα φίλτρου ή το δοχείο συλλογής της σκόνης δεν κάθεται σωστά.</p>	<p>▶ Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου είναι πλήρης.</p> <p>▶ Ελέγξτε, εάν η μονάδα φίλτρου και το δοχείο συλλογής της σκόνης είναι τοποθετημένα σωστά.</p>

<b>Βλάβη</b>	<b>Αιτία</b>	<b>Αποκατάσταση βλάβης</b>
Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.	Το φίλτρο είναι φραγμένο.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.</li> <li>2. Καθαρίστε τη μονάδα φίλτρου. → <i>"Καθαρισμός της μονάδας φίλτρου", Σελίδα 214</i></li> </ol>
	Το πέλμα είναι μπλοκαρισμένο.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.</li> <li>2. Ελέγξτε, εάν το κανάλι του αέρα, από το πέλμα μέχρι τη συσκευή, είναι φραγμένο.</li> <li>3. Αδειάστε το δοχείο συλλογής της σκόνης. → <i>"Άδειασμα του δοχείου σκόνης", Σελίδα 214</i></li> <li>4. Καθαρίστε τη μονάδα φίλτρου. → <i>"Καθαρισμός της μονάδας φίλτρου", Σελίδα 214</i></li> <li>5. Αφού πρώτα κρυώσει η συσκευή, ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.</li> </ol>

## Μεταφορά, αποθήκευση και απόσυρση

### Απόσυρση παλιάς συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

- ▶ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

### Απόσυρση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών/μπαταριών

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να παραδοθούν σε μια φιλική για το περιβάλλον ανακύκλωση. Μην πετάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.

- ▶ Αποσύρετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να

συλλέγονται ξεχωριστά και να παραδίδονται για μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση.

### Αποστολή των μπαταριών

Οι συμπεριλαμβανόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις του νόμου περί επικινδυνών προϊόντων. Μπορείτε να μεταφέρετε στο δρόμο τις μπαταρίες χωρίς περαιτέρω προδιαγραφές. Στην αποστολή μέσω τρίτων ισχύουν ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση, π.χ. αερομεταφορά ή μεταφορική εταιρεία. Εδώ κατά την προετοιμασία του δέματος αποστολής πρέπει να συμβουλευτεί κανείς έναν εμπειρογνώμονα επικινδύνων φορτίων.

1. Αποστείλετε μόνο μπαταρίες που δεν παρουσιάζουν ζημιές.
2. Καλύψτε τις ανοιχτές επαφές.
3. Πακετάρετε την μπαταρία έτσι, ώστε να μην μετακινείται.
4. Προσέξτε τους εθνικούς κανονισμούς στη χώρα παραλαβής.

### Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Όταν έχετε ερωτήσεις, όταν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε οι ίδιοι μια βλάβη στη συσκευή ή όταν η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί, απευθυνθείτε στη δική μας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Πολλά πρόβλημα μπορείτε να τα επιλύσετε μόνοι σας με τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών σε αυτές τις οδηγίες ή στην ιστοσελίδα μας. Εάν αυτό δε

συμβαίνει, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.

Εμείς βρίσκουμε πάντοτε μια κατάλληλη λύση.

Εμείς εξασφαλίζουμε, ότι η συσκευή σας θα επισκευαστεί με γνήσια ανταλλακτικά από εκπαιδευμένο προσωπικό της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών κατά τον χρόνο εγγύησης καθώς και μετά τη λήξη της εγγύησης του κατασκευαστή.

Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 7 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

**Υπόδειξη:** Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας. Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών στο τέλος των οδηγιών ή στην ιστοσελίδα μας.

## **Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)**

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

## **Όροι εγγύησης**

Έχετε για τη συσκευή σας δικαίωμα εγγύησης σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους.

1 Η εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.

2 Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E. ή από

εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.

3 Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, η μονάδα Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

4 Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι κίνδυνοι που σχετίζονται με ππ μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς την μονάδα Σέρβις (ή προς το Εξουσιοδοτημένο Συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. εφόσον δεν πραγματοποιούνται από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξουσιοδοτημένο απ' αυτήν πρόσωπο.

5 Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

6 Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).

7 Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.

8 Η εγγύηση δεν καλύπτει: - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε

κέντρο Σέρβις μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

- Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πώσης της συσκευής κλπ.

- Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.

- Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

9 Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (ή το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

10 Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.

11 Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. 17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά, Αθήνα  
ΤΑ ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ  
ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ Αθήνα:  
17° χλμ Εθνικής οδού Αθηνών - Λαμίας & Ποταμού 20,145 64 Κηφισιά



Θεσ/νίκη: Οδός Χάλκης, Πατριαρχικό  
Πυλαίας, 570 οι Πυλαία, Τ.θ. 60017  
Θέρμη  
Πάτρα: Χαραλάμπη 57. 262 24 Ψηλά  
Αλώνια  
Ηράκλειο – Κρήτης: Λεωφ. Εθνικής  
Αντιστάσεως 23 & Καλαμά, 713 06  
Ηράκλειο  
Κύπρος: Αρχ. Μακαρίου Γ 39.  
2407 Έγκωμη Λευκωσία, Κύπρος  
18182: 24 ώρες / 7 ημέρες, τυπική  
χρέωση κλήσης προς εθνικά δίκτυα

## İçindekiler

<b>Güvenlik.....</b>	<b>223</b>
Genel uyarılar .....	223
Amaca uygun kullanım.....	223
Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama .....	224
Güvenlikle ilgili uyarılar.....	224
<b>Maddi hasarların önlenmesi .....</b>	<b>227</b>
<b>Çevrenin korunması ve tasarruf. 227</b>	
Ambalajı atığa verme .....	227
<b>Ambalajdan çıkarma ve kontrol . 227</b>	
Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması.....	227
Teslimat kapsamı .....	227
<b>Cihazı tanıma.....</b>	<b>228</b>
Cihaz.....	228
Kumanda elemanları .....	228
Durum göstergesi.....	228
<b>Aksesuar.....</b>	<b>228</b>
<b>İlk Kullanım öncesi.....</b>	<b>229</b>
Ana istasyonun monte edilmesi <sup>1</sup> ..	229
Akünün takılması ve şarj edilmesi .....	230
<b>Temel Kullanım .....</b>	<b>230</b>
Şarj edilmesi.....	230
Cihazın monte edilmesi.....	232
Cihazın sökülmesi .....	232
Cihazın açılması .....	232
Cihazın kapatılması .....	232
Turbo modunun kullanılması.....	232
Ek aksesuar ile süpürülmesi .....	232
<b>Cihazı temizleme ve bakımını yapma .....</b>	<b>232</b>
Temizlik malzemeleri .....	232
Cihazın temizlenmesi.....	233
Toz haznesinin boşaltılması .....	233

Filtre ünitesinin temizlenmesi .....	233
Başlıkların temizlenmesi .....	234

<b>Arızaları giderme .....</b>	<b>235</b>
Fonksiyon arızaları.....	235

<b>Taşıma, depolama ve atığa verme .....</b>	<b>237</b>
Eski cihazları atığa verme .....	237
Akülerin/pillerin imha edilmesi.....	237
Akülerin gönderilmesi.....	237

<b>Müşteri hizmetleri.....</b>	<b>238</b>
Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD) .....	238
Garanti koşulları .....	238

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir



## Güvenlik

Cihazınızı güvenli olarak kullanabilmek için, güvenlik konusundaki bilgileri dikkate alın.

### Genel uyarılar

Burada bu kılavuza ilişkin genel bilgiler sunulmaktadır.

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyun. Sadece bu şekilde cihazı güvenli ve verimli olarak kullanabilirsiniz.
- Bu kılavuz cihazı kullanan kişiye yöneliktir.
- Güvenlik bilgilerini ve uyarı bilgilerini dikkate alın.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Ambalajından çıkardıktan sonra cihazı kontrol edin. Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayın.

### Amaca uygun kullanım

Cihazı güvenli ve doğru bir şekilde kullanmak için, amacına uygun kullanım konusunda verilen uyarıları dikkate alınız.

Cihazı yalnızca:

- bu kullanma kılavuzuna göre kullanın.
- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinin 2000 m üzerinde kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobadan veya merkezi ısıtma sisteminden çıkan kül, kurumun çekilmesi için.

- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

## **Kullanıcı grubu konusunda kısıtlama**

Çocuklar ve tehlikeye maruz kalabilecek kişiler için riskleri önleyiniz.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## **Güvenlikle ilgili uyarılar**

Cihazı kullanırken güvenlikle ilgili uyarıları dikkate alınız.

### **⚠ UYARI – Elektrik çarpma tehlikesi!**

- Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.
  - ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
  - ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
  - ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görürse eğitimli uzman personel tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Kendisi veya hızlı şarj cihazının<sup>1</sup> şebeke bağlantı kablosu hasar görmüş olan bir cihaz tehlikelidir.
  - ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
  - ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
  - ▶ "Müşteri hizmetlerini arayınız." → Sayfa 238

---

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihaza nem girmesi elektrik çarpmasına neden olabilir.
  - ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
  - ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
  - ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Hızlı şarj cihazındaki<sup>1</sup> hasarlı elektrik kablosu izolasyonu tehlike teşkil eder.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
  - ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmemeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Usulüne uygun olmayan kurulumlar tehlikelidir.
  - ▶ Şarj kablosu<sup>1</sup> ve hızlı şarj cihazı<sup>1</sup> sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
  - ▶ Şarj kablosu<sup>1</sup> ve hızlı şarj cihazı<sup>1</sup> sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.

### **⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!**

Filtre sistemleri işletim sırasında ısınabilir ve yanıcı veya alkol içeren maddelerle temas halinde yangına neden olabilir.

- ▶ Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.

### **⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!**

- Hareketli parçalar ve cihazdaki açıklıklar yaralanmalara neden olabilir.
  - ▶ Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.

---

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

- ▶ Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- Yere düşen cihaz kişileri tehlikeye sokabilir.
  - ▶ Cihaz ana istasyonda<sup>1</sup> asılyken de çocukların cihazla oynamadığından emin olunmalıdır.

### **⚠ UYARI – Manyetizma tehlikesi!**

Cihazın içinde bulunan kalıcı mıknatıslar, örn. kalp pilleri veya insülin pompaları gibi elektronik implantları etkileyebilir.

- ▶ Elektronik implant bulunan kişiler cihazla en az 10 cm mesafeyi korumalıdır.

### **⚠ UYARI – Boğulma tehlikesi!**

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

### **⚠ UYARI – Patlama tehlikesi!**

Kısa devre akünün patlamasına neden olabilir.

- ▶ Akü yangına, ısıya veya sürekli güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü suya ve nüfuz eden neme karşı korunmalıdır.
- ▶ Akü kesinlikle açılmamalıdır.
- ▶ Kullanılmayan akü örn. ataç, madeni para, anahtar, çivi veya vida gibi metal cisimlerden uzak tutulmalıdır.

### **⚠ UYARI – Sağlık sorunları tehlikesi!**

- Hasarlı aküden çıkan buharlar tehlikelidir.
  - ▶ Ortama temiz hava sağlanmalıdır.
  - ▶ Bir rahatsızlığın ortaya çıkması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Hasarlı aküden çıkan sıvılar tehlikelidir.
  - ▶ Ciltle temas halinde derhal su ile durulanmalıdır.
  - ▶ Gözle temas halinde tıbbi yardım talep edilmelidir.

---

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

## Maddi hasarların önlenmesi

Cihazınızda, aksesuarlarda veya diğer cisimlerde maddi hasarları önlemek için bu uyarıları dikkate alınız.

### DİKKAT!

- Hasarlı aküden çıkan sıvı maddi hasara neden olabilir.
  - ▶ Bağlı cisimler kontrol edilmeli ve temizlenmelidir.
  - ▶ Hasarlı cisimler değiştirilmelidir.
- Başlıklardaki aşınmış veya keskin kenarlı yüzeyler örn. parke veya linolyum gibi hassas sert yüzeylerde hasarlara neden olabilir.
  - ▶ İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
  - ▶ Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- Rulo fırça takılmadan çalıştırmak dönen tahrik aksında hasara neden olabilir.
  - ▶ Başlık, rulo fırça takılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Motordaki kir motorda hasara neden olabilir.
  - ▶ Cihaz kesinlikle filtre ünitesi olmadan çalıştırılmamalıdır.

## Çevrenin korunması ve tasarruf

Cihazı, kaynakları gözeterek kullanın ve yeniden kullanılacak malzemeleri doğru bir şekilde atığa verin.

### Ambalajı atığa verme

Ambalaj malzemeleri çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

- ▶ Münferit parçalar türlerine göre ayrılarak imha edilmelidir. Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.

## Ambalajdan çıkarma ve kontrol

Cihazı ambalajından çıkartırken nelere dikkat etmeniz gerektiğini bu bölümde bulabilirsiniz.

### Cihazın ve parçaların ambalajdan çıkartılması

1. Cihaz ambalajından çıkarılmalıdır.
2. Tüm diğer parçalar ve beraberindeki belgeler ambalajdan çıkarılmalı ve hazır tutulmalıdır.
3. Mevcut ambalaj malzemesi çıkarılmalıdır.
4. Mevcut olabilecek etiket ve folyolar çıkarılmalıdır.

### Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

**Uyarı:** Donanıma bağlı olarak cihazla birlikte başka aksesuarlar da teslim edilir.

→ Şekil 1

<b>A</b>	Ana istasyon <sup>1</sup>
<b>B</b>	Mini elektrikli başlık <sup>1</sup>
<b>C</b>	2'si 1 arada döşeme başlıklı mobilya fırçası <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

D	Elektrikli fırça için yedek fırça <sup>1</sup>
E	Mini elektrikli başlık için yedek fırça <sup>1</sup>
F	XXL döşeme başlığı adaptörü <sup>1</sup>
G	Minder ve koltuk başlığı <sup>1</sup>
H	XXL döşeme başlığı <sup>1</sup>
I	Dar aralık süpürme başlığı <sup>1</sup>
J	Akü <sup>1</sup>
K	Hızlı şarj cihazı <sup>1</sup>
L	Şarj kablosu <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

## Cihazı tanıma

Cihazınızın parçalarını öğreniniz.

### Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şekil 2

1	Toz haznesi
2	Tiftik filtresi
3	Tabakalı filtre
4	Turbo şalteri
5	Açma/kapama şalteri
6	Durum göstergesi
7	Toz haznesi kilit açma tuşu

8	Emme borusu
9	Elektrikli fırçalı süpürge başlığı

## Kumanda elemanları

Bu bölümde cihazınızdaki kumanda elemanlarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

①	■ "Cihazın çalıştırılması." → Sayfa 232
	■ "Cihazı kapatılması." → Sayfa 232
Turbo	"Turbo modunun kullanılması." → Sayfa 232

## Durum göstergesi

Durum göstergesinde farklı çalışma durumları görüntülenir.

Çalışma durumu	Durum göstergesi
Normal mod	Gösterge beyaz yanar.
Turbo modu	Gösterge yavaşça beyaz renkte yanıp söner.
Akü şarjı %20'nin altında	Gösterge hızlıca kırmızı renkte yanıp söner.
Akü boş	Gösterge söner.
Şarj işlemi	Gösterge yavaşça beyaz renkte yanıp söner.
Akü tamamen dolu	Gösterge beyaz renkte yanar ve yakl. 2 dakika sonra söner.
Aşırı yüksek / düşük sıcaklık koruması	Gösterge kırmızı renkte yanar ve yakl. 10 saniye sonra söner.

## Aksesuar

Orijinal aksesuarlar kullanın. Bunlar cihazınıza özel tasarlanmıştır. Burada cihazınızın aksesuarlarına ve bunların kullanımına ilişkin genel bir görünüm sunulmaktadır.



Aksesuar	Aksesuar numarası	Kullanımı
XXL döşeme başlığı	BBZ130SA	Mobilya döşemesinin temizlenmesi.
XXL Dar aralık süpürme başlığı	BBZ131SA	Aralıkların, köşelerin, dar ve erişilmesi zor yerlerin temizlenmesi.
Minder ve koltuk başlığı	BBZ133SA	Minder ve koltukların temizlenmesi.
Değiştirilebilir akü <sup>1</sup>	BHZUB1830	Cihaza yönelik akım beslemesi.
Değiştirilebilir akü <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Cihaza yönelik akım beslemesi.
Hızlı şarj cihazı <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL değiştirilebilir akünün şarj edilmesi.
Hızlı şarj cihazı <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL değiştirilebilir akünün şarj edilmesi.
Hızlı şarj cihazı <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL değiştirilebilir akünün şarj edilmesi.
Aksesuar seti	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Ülke versiyonuna bağlı olarak

## İlk Kullanım öncesi

Cihazı kullanım için hazırlayın.

### Ana istasyonun monte edilmesi<sup>1</sup>

#### UYARI

#### Elektrik çarpma tehlikesi!

Usulüne uygun olmayan montaj tehlikelidir.

- ▶ Montaj alanı ev hatlarına hasar verme ihtimaline karşı kontrol edilmelidir.
- ▶ Ana istasyon bir prizun üstüne, altına veya yanına yatay veya dikey olarak monte edilmemelidir.

1. Ön panel öne doğru çekilerek çıkarılmalıdır.  
→ Şekil **3**
2. Ana istasyon<sup>1</sup> duvara monte edilmelidir.  
Ana istasyon<sup>1</sup> bir prizun yakınına monte edilmelidir.
3. Şarj kablosunun<sup>1</sup> cihaz soketi ana istasyondaki<sup>1</sup> boşluğa yerleştirilmelidir.  
→ Şekil **4**
4. Şarj kablosu<sup>1</sup> ana istasyon<sup>1</sup> boyunca yanlamasına yönlendirilmeli ve boşluğa sabitlenmelidir.
5. Ön panel takılmalıdır.  
Ön panel, ana istasyondaki<sup>1</sup> cihaz soketini sabitler.

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

6. Şarj kablosunun<sup>1</sup> elektrik soketi prize takılmalıdır.

## Akünün takılması ve şarj edilmesi

1. Akü kılavuz ray üzerinden elektrikli süpürgeye takılmalıdır.  
→ Şekil 5
2. Akü tamamen şarj edilmelidir.  
→ "Şarj edilmesi", Sayfa 230

## Temel Kullanım

Bu bölümde cihazınızın kullanımına ilişkin temel bilgiler sunulmaktadır.

### Şarj edilmesi

Cihaz donanımına bağlı olarak aküyü 3 farklı şekilde şarj edebilirsiniz.

#### **UYARI** **Yangın tehlikesi!**

Akünün ve hızlı şarj cihazının<sup>1</sup> usulüne uygun olmayan kullanımı tehlikelidir.

- ▶ Akü sadece üretici tarafından önerilen şarj cihazlarında şarj edilmelidir.
- ▶ Akü sadece Bosch cihaz ile kullanılmalıdır.
- ▶ Akü sadece orijinal şarj kablosu<sup>1</sup> veya orijinal hızlı şarj cihazı<sup>1</sup> ile şarj edilmelidir.
- ▶ Sadece Power for ALL 18 V serisinin aküleri kullanılmalıdır.

### Şarj kablosu ile şarj edilmesi<sup>1</sup>

**Uyarı:** Şarj kablosu<sup>1</sup> ve elektrikli süpürge şarj işlemi sırasında ısınır. Bu normaldir ve bir sakıncası yoktur.

**Ön koşul:** Akü takılmış olmalıdır.  
→ "Akünün takılması ve şarj edilmesi", Sayfa 230

1. Elektrikli süpürge bir priz in yakınına bırakılmalıdır.
2. Cihaz soketi elektrikli süpürgeye takılmalıdır.  
→ Şekil 6
3. Elektrik fişi prize takılmalıdır.  
✓ Şarj işlemi sırasında durum göstergesi yavaşça beyaz renkte yanıp söner. Akü tamamen şarj olduğunda, durum göstergesi birkaç dakika boyunca beyaz renkte yanar.

**İpucu:** Tamamen şarj olup olmadığını kontrol etmek için elektrikli süpürge nin elektrik bağlantısını kısa süreliğine kesiniz. Ardından durum göstergesi beyaz renkte yanar. Elektrikli süpürge kullanılmıyacaksa şarj edebilirsiniz.

### Ana istasyonda şarj edilmesi<sup>1</sup>

#### **UYARI** **Yaralanma tehlikesi!**

Yere düşen cihaz kişileri tehlikeye sokabilir.

- ▶ Cihaz ana istasyonda<sup>1</sup> asılıyken de çocukların cihazla oynamadığından emin olunmalıdır.

**Uyarı:** Şarj kablosu<sup>1</sup> ve elektrikli süpürge şarj işlemi sırasında ısınır. Bu normaldir ve bir sakıncası yoktur.

**Ön koşul:** Akü takılmış olmalıdır.

- ▶ Elektrikli süpürge ana istasyona<sup>1</sup> önden takılmalıdır.  
→ Şekil 7
- ✓ Şarj işlemi sırasında durum göstergesi beyaz renkte yanıp söner. Akü tamamen şarj

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

olduğunda, durum göstergesi birkaç dakika boyunca beyaz renkte yanar.

**İpucu:** Tamamen şarj olup olmadığını kontrol etmek için elektrikli süpürge için elektrik bağlantısını kısa süreliğine kesiniz. Durum göstergesinin beyaz renkte yanması cihazın tamamen şarj olduğunu gösterir.

### Akü şarj süreleri

Bu bölümde akü şarj sürelerini gösteren bir genel görünüm verilmektedir.

#### Uyarılar

- Belirtilen şarj süreleri akü şarj durumu, akü sıcaklığı ve akü yıpranması gibi nedenlere bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

### Hızlı şarj cihazı ile şarj edilmesi<sup>1</sup>

1. Kilit açma tuşuna basılmalı ve akü arkaya doğru çekerek çıkarılmalıdır.  
→ Şekil 8
2. Birlikte teslim edilen talimatlar dikkate alınmalıdır.

- Hızlı şarj cihazı<sup>1</sup> ile hangi akü şarj sürelerine ulaşabileceğinizi hızlı şarj cihazının<sup>1</sup> talimatlarında görebilirsiniz.

**İpucu:** Hızlı şarj cihazında<sup>1</sup> yakl. % 80 oranında bir akü şarj durumu görüntülendiğinde aküyü çıkarıp kullanabilirsiniz.

Akü şarj durumu	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
%80, saat olarak	3,5	4
%97 -%100, saat olarak	4	5

### Akü kullanım süreleri

Bu bölümde kullanılan aküye bağlı olarak akü kullanım sürelerine yönelik bir genel görünüm verilmektedir.

#### Uyarı

Aşağıdaki modlar akü kullanım sürelerinde etki gösterir:

- Mod 1: Elektrikli olmayan aksesuar ile normal mod
- Mod 2: Elektrikli zemin başlığı ile normal mod
- Mod 3: Elektrikli zemin başlığı ile turbo modu

Çalışma süresi	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Mod 1, maks. dakika	30	35
Mod 2, maks. dakika	25	30
Mod 3, maks. dakika	8	10

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

tr Cihazı temizleme ve bakımını yapma

## Uyarılar

- Power for ALL 18 V serisindeki her akünün zamanla yıpranması gibi, akü kapasitesi ve çalışma süresi de zamanla azalma gösterir. Bu doğal bir yıpranma sürecidir; malzeme hatası, üretici hatası veya kalite eksikliği ile bir ilgisi yoktur.
- Aşağıdaki önlemlerle doğal yıpranma sürecini geciktirebilirsiniz:
  - Aküyü sadece 0 °C ile 45 °C sıcaklık aralığında şarj ediniz.
  - Aküyü sadece -20 °C ile 50 °C sıcaklık aralığında muhafaza ediniz.
  - Aküyü uzun süre tamamen dolu veya tamamen boş olarak muhafaza etmeyiniz.

## Cihazın monte edilmesi

1. Emme borusunu cihazın bağlantı parçasına takınız ve kilitleyiniz.  
→ Şekil 9
2. Emme borusunu süpürge başlığına takınız ve kilitleyiniz.

## Cihazın sökülmesi

1. Kilit açma tuşuna basınız ve emme borusunu süpürge başlığından çıkarınız.  
→ Şekil 10
2. Kilit açma tuşuna basınız ve emme borusunu cihazın bağlantı parçasından çıkarınız.

## Cihazın açılması

- ▶ ① üzerine basılmalıdır.  
→ Şekil 11
- ✓ Durum göstergesi beyaz renkte yanar.

## Cihazın kapatılması

- ▶ ① üzerine basılmalıdır.
- ✓ Durum göstergesi söner.

## Turbo modunun kullanılması

**Ön koşul:** Cihaz açılmış olmalıdır.  
→ "Cihazın açılması", Sayfa 232

- ▶ **Turbo** üzerine basılmalıdır.  
→ Şekil 12
- ✓ Durum göstergesi hızlıca beyaz renkte yanıp söner.

## Ek aksesuar ile süpürülmesi

1. İstenen aksesuar emme borusuna veya cihazın bağlantı parçasına takılmalıdır.  
→ Şekil 13
2. Kullanım sonrasında aksesuar ana istasyona<sup>1</sup> takılmalıdır.  
→ Şekil 14

---

## Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

## Temizlik malzemeleri

Sadece uygun temizlik maddelerini kullanınız.

## DİKKAT!

Uygun olmayan temizlik malzemelerinin kullanılması veya temizliğin yanlış yapılması sonucunda cihaz hasar görebilir.

- ▶ Keskin veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanılmamalıdır.

---

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

- ▶ Yüksek oranda alkol içeren temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Sert ovma süngerleri veya bulaşık süngerleri kullanılmamalıdır.
- ▶ Temizleme bezleri kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

## Cihazın temizlenmesi

**Ön koşul:** Cihaz kapatılmış olmalıdır.  
→ "*Cihazın kapatılması*", Sayfa 232

1. Cihazın şarj kablosu<sup>1</sup> çıkarılmalıdır.
2. Cihaz ve aksesuar yumuşak bir bezle ve piyasada bulunan bir plastik temizleyiciyle temizlenmelidir.

## Toz haznesinin boşaltılması

Toz haznesini en geç dolmuş seviyesi **max** işaretine ulaştığında boşaltınız. İyi bir temizlik sonucu elde etmek için toz haznesini her süpürme işleminden sonra boşaltınız.

**Ön koşul:** Cihaz kapatılmış olmalıdır.  
→ "*Cihazın kapatılması*", Sayfa 232

1. Toz haznesinin dolmuş seviyesi kontrol edilmelidir.  
→ Şekil **15**
2. Filtre ünitesinin kirlenme derecesi kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir.  
→ "*Filtre ünitesinin temizlenmesi*", Sayfa 233
3. Toz haznesini çıkarmak için kilit açma tuşuna basılmalıdır.  
→ Şekil **16**
4. Filtre toz haznesinden çıkarılmalıdır.  
→ Şekil **17**
5. Toz haznesi boşaltılmalıdır.
6. Atık borusunda kir mevcutsa bu kir giderilmelidir.

7. Filtre ünitesi toz haznesine yerleştirilmeli ve doğru yerleşme bakımından kontrol edilmelidir.  
→ Şekil **18**
8. Toz haznesi takılmalıdır.  
✓ Toz haznesi duyulur bir şekilde oturur.

## Filtre ünitesinin temizlenmesi

Toz haznesini boşaltırken filtreyi de temizleyiniz. Böylece iyi bir temizlik sonucu elde edersiniz.

### DİKKAT!

Nüfuz eden nem filtreye hasar verebilir.

- ▶ Filtre kesinlikle sıvıyla temas etmemelidir.

**Ön koşul:** Cihaz kapatılmış olmalıdır.  
→ "*Cihazın kapatılması*", Sayfa 232

1. Toz haznesi çıkarılmalıdır.  
→ Şekil **16**
2. Filtre ünitesi toz haznesinden çıkarılmalıdır.  
→ Şekil **19**
3. Tabakalı filtrenin kilidini açmak için filtre ünitesi **6** yönüne döndürülmelidir.  
→ Şekil **20**
4. Tabakalı filtre çıkarılmalıdır.
5. Tabakalı filtre bir çöp kutusuna hafifçe vurularak temizlenmelidir.  
→ Şekil **21**
6. Tiftik filtresi bir çöp kutusunun üzerinde hafifçe sallanmalı ve hafifçe vurularak temizlenmelidir.  
→ Şekil **22**
7. Tiftik filtresi kuru bir bezle temizlenmelidir.
8. Tabakalı filtre tiftik filtresine takılmalıdır.  
→ Şekil **23**

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

tr Cihazı temizleme ve bakımını yapma

9. Tabakalı filtre **6** yönünde kilitlemelidir.
10. Filtre ünitesi toz haznesine yerleştirilmelidir.  
→ Şekil **18**
11. Toz haznesi takılmalıdır.  
✓ Toz haznesi duyulur bir şekilde oturur.

## Başlıkların temizlenmesi

**Ön koşul:** "Cihaz kapatılmıştır."

→ Sayfa 232

1. Başlık cihazdan çıkarılmalıdır.
2. Rulo fırçanın kilidi açılmalıdır.  
→ Şekil **24**
3. Rulo fırça yana doğru çekilerek başlıktan çıkarılmalıdır.
4. İplikler ve kıllar makas kullanılarak tüyler<sup>1</sup> veya kesme oluğu<sup>1</sup> boyunca kesilmelidir.  
→ Şekil **25**
5. Rulo fırça yandan yönlendirme çubuğu boyunca başlığa takılmalıdır.  
→ Şekil **26**
6. Rulo fırça kilitlemelidir.

**Uyarı:** Rulo fırça kendi kendini temizleme fonksiyonuna sahiptir. Cihazınız rulo fırçayı halı üzerinde 30 saniyeden fazla çalıştırdıktan sonra kesilmiş iplikleri ve kılları otomatik olarak emer.

---

<sup>1</sup> Cihazın donanımına göre değişir

## Arızaları giderme

Cihazınızdaki küçük arızaları kendiniz giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerine başvurmadan önce arıza gidermeye ilişkin verilen bilgilerden yararlanınız. Bu sayede gereksiz masrafı önlemiş olursunuz.



### UYARI

#### Elektrik çarpma tehlikesi!

Usulüne uygun olmayan onarımlar tehlikelidir.

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görürse eğitimli uzman personel tarafından değiştirilmesi gerekir.

## Fonksiyon arızaları

Arıza	Sebeap	Arızaların giderilmesi
Cihaz çalışmıyor.	Akü doğru şekilde takılmamıştır.	▶ Aküyü doğru şekilde takınız. → "Akünün takılması ve şarj edilmesi", Sayfa 230
Akü durum göstergesinde hiçbir durum görüntülenmiyor.	Akü şarj edilmemiştir.	▶ Aküyü şarj ediniz. → "Şarj edilmesi", Sayfa 230
Kırmızı akü durum göstergesi 10 saniye boyunca yanıyor.	Akü aşırı ısınmış veya aşırı soğumuştur.	1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız. 2. Akünün oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.
	Cihaz aşırı ısınmış veya aşırı soğumuştur.	1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız. 2. Cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.
Toz haznesi takılmıyor.	Filtre ünitesinde eksik parça vardır.	▶ Filtre ünitesinde eksik parça olmadığından emin olunuz.
	Filtre ünitesi veya toz haznesi tam olarak oturmuyor.	▶ Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.
Emme gücünde azalma var.	Filtre tıkanmıştır.	1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız. 2. Filtre ünitesini temizleyiniz. → "Filtre ünitesinin temizlenmesi", Sayfa 233
	Başlık bloke olmuştur.	1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.

<b>Arıza</b>	<b>Sebep</b>	<b>Arızaların giderilmesi</b>
Emme gücünde azalma var.		<ol style="list-style-type: none"><li>2. Hava kanalının başlıktan cihaza kadar tıkalı olup olmadığını kontrol ediniz.</li><li>3. Toz haznesini boşaltınız. → "Toz haznesinin boşaltılması", Sayfa 233</li><li>4. Filtre ünitesini temizleyiniz. → "Filtre ünitesinin temizlenmesi", Sayfa 233</li><li>5. Cihaz soğuduktan sonra cihazı tekrar açınız.</li></ol>



## Taşıma, depolama ve atığa verme

### Eski cihazları atığa verme

Çevreye duyarlı bir imha işlemiyle çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilir.

- Cihazın çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilmesi sağlanmalıdır.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

## Akülerin/pillerin imha edilmesi

Aküler/piller çevre dostu bir yeniden değerlendirme sürecine tabi tutulmalıdır. Aküler/piller evsel atıklara atılmamalıdır.

- Aküler/piller çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir. Sadece AB ülkeleri için:



2 006/66/E Avrupa Yönetmeliği'ne göre, arızalı veya kullanılmış akülerin/pillerin ayrıca toplanması ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüşüm işlemine tabi tutulması gerekmektedir.

## Akülerin gönderilmesi

Cihaz içindeki lityum iyon aküler, tehlikeli mallar yasasının hükümlerine tabidir. Aküleri başka bir paketlemeye gerek olmadan trafiğe açık yollarda taşıyabilirsiniz. Üçüncü taraflar üzerinden gönderildiğinde paketleme ve işaretlemeye örn. havayolu kargosu veya nakliye firması tarafından uyulması gereken özel hükümler mevcuttur. Bunun için, gönderilecek parçayı hazırlamadan önce bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

1. Sadece hasarsız aküler gönderilmelidir.
2. Açık temas noktaları yapııştırılarak kapatılmalıdır.
3. Akü hareket etmeyecek şekilde paketlenmelidir.
4. Alıcı ülkedeki ulusal yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

## Müşteri hizmetleri

Sorularınız, cihazda kendinizin gideremediği bir arıza veya cihazda onarım yapma gereği varsa müşteri hizmetlerimize başvurun. Birçok sorunu, işbu kılavuzdaki veya web sitemizdeki arıza giderme bilgileriyle kendiniz düzeltebilirsiniz. Bu mümkün değilse müşteri hizmetlerimize başvurun. Daima en uygun çözümü buluruz. Cihazınızın, ister garanti kapsamında ister üretici garantisi sona erdikten sonra, eğitimli müşteri hizmetleri personelleri tarafından orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlarız. İlgili Eko Tasarım Yönetmeliği uyarınca fonksiyon ile ilgili orijinal yedek parçaları, cihazınız Avrupa Ekonomik Bölgesi'nde piyasaya çıkarıldıktan sonra en az 7 yıl süresince müşteri hizmetlerimizden temin edebilirsiniz.

**Uyarı:** Müşteri hizmetlerinin kullanımı üretici garantisi koşulları kapsamında ücretsizdir.

## Garanti koşulları

Cihazınız için aşağıdaki koşullara göre garanti hakkınız vardır. Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya başvurunuz. Garanti süresi içerisinde bu

- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

Müşteri hizmetlerine başvurduğunuzda cihazınızın ürün numarasını (E-No.) ve imalat numarasını (FD-No.) hazır bulundurunuz.

Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, kılavuzun sonundaki müşteri hizmetleri dizinde veya web sitemizde yer almaktadır.

## Ürün numarası (E no.) ve imalat numarası (FD)

Ürün numarasını (E no.) ve imalat numarasını (FD) cihazın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerini ve müşteri hizmetlerinin telefon numarasını hızlıca bulabilmeniz için bilgileri not etmenizi öneririz.

garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fi şii veya faturayı göstermeniz şarttır. Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.



**Bosch Çağrı  
Merkezi**

**444 6 333**  
7/24 hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

**Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.**



### KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle ruhsale edinilmiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar; Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Anzaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yüklenme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltaajdan farklı voltaajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisizdir.
- Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden önce,
  - Satış bedelinden indirim isteme,
  - Ücretsiz onarımını isteme,
  - Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
 haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malin;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu,
  - Satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından raporla belirlenmesi durumlarında;
 tüketici malin bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malin ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malin tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malin Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malin tamiri tamamlanmaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malin kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

#### BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul  
Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

Marka	Ürün İsmi
Bosch	Kahve Makinası
Bosch	Dilim Kesici
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)
Bosch	Mikser
Bosch	Mutfak Robotu
Bosch	Kahve Değirmeni
Bosch	Tost Makinası
Bosch	Kıyma Makinası
Bosch	Saç Kurutma Mak.
Bosch	Baskül
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi
Bosch	Ütü
Bosch	Blender
Bosch	Saç Şekillendirme cihazı
Bosch	Meyva Sıkacağı
Bosch	Meyva ve Sebze Sıkacağı
Bosch	Masaj Aletleri

### Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca [www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

[www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr)

[www.bosch-yetkiliservisi.com](http://www.bosch-yetkiliservisi.com)

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



### DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

### ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı : .....

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi : .....  
Ümraniye 34771 İstanbul

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Telefonu : .....

Faks : 0216 528 91 88 Faks : .....

E-posta : .boschcagrimerkezi@bshg.com E-posta : .....

Yetkilinin imzası :  Fatura Tarih ve sayısı : .....

Teslim Tarihi ve yeri : .....

Yetkilinin imzası : .....

Firmanın Kaşesi:

**BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.**

Firmanın Kaşesi : .....

### MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ .....

Markası : BOSCH .....

Modeli : .....

Garanti Süresi : 2 YIL .....

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ .....

Bandrol ve Seri No. : .....

## Spis treści

<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>242</b>	<b>Czyszczenie i pielęgnacja.....</b>	<b>252</b>
Wskazówki ogólne .....	242	Środki czyszczące .....	253
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	242	Czyszczenie urządzenia .....	253
Ograniczenie grupy użytkowników .....	243	Opróżnianie pojemnika na pył .....	253
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	243	Czyszczenie jednostki filtrującej... ..	253
<b>Zapobieganie szkodom materialnym .....</b>	<b>247</b>	Czyszczenie dysz .....	254
<b>Ochrona środowiska i oszczędność .....</b>	<b>247</b>	<b>Usuwanie usterek.....</b>	<b>255</b>
Usuwanie opakowania .....	247	Zakłócenia działania .....	255
<b>Rozpakowanie i sprawdzenie .....</b>	<b>247</b>	<b>Transport, przechowywanie i utylizacja.....</b>	<b>257</b>
Rozpakowywanie urządzenia i jego części .....	247	Utylizacja zużytego urządzenia ....	257
Zakres dostawy .....	247	Utylizacja akumulatorów/baterii ...	257
<b>Poznanie urządzenia .....</b>	<b>248</b>	Wysyłka akumulatorów.....	257
Urządzenie.....	248	<b>Serwis .....</b>	<b>258</b>
Elementy obsługi.....	248	Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) .....	258
Wskaźnik stanu .....	248	Warunki gwarancji .....	258
<b>Akcesoria.....</b>	<b>249</b>		
<b>Przed pierwszym użyciem .....</b>	<b>249</b>		
Montaż stacji bazowej <sup>1</sup> .....	249		
Montaż i ładowanie akumulatora ..	250		
<b>Podstawowy sposób obsługi .....</b>	<b>250</b>		
Ładowanie .....	250		
Montaż urządzenia .....	252		
Demontaż urządzenia.....	252		
Włączanie urządzenia.....	252		
Wyłączanie urządzenia.....	252		
Używanie trybu turbo.....	252		
Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego.....	252		

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia



## Bezpieczeństwo

Warunkiem bezpiecznego użytkowania urządzenia jest przestrzeganie informacji z zakresu bezpieczeństwa.

### Wskazówki ogólne

W tym miejscu znajdują się ogólne informacje dotyczące tej instrukcji.

- Instrukcję należy dokładnie przeczytać. Jest to konieczny warunek bezpiecznego i wydajnego użytkowania urządzenia.
- Ta instrukcja jest przeznaczona dla użytkownika urządzenia.
- Stosować się do zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przestrzeganie instrukcji zgodnego z przeznaczeniem użytkowania jest warunkiem bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- w sposób zgodny z niniejszą instrukcją użytkowania.
- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- do czyszczenia powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 metrów nad poziomem morza.

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.

- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców kaflowych i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.
- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

### **Ograniczenie grupy użytkowników**

Należy wykluczyć ryzyka dla dzieci i osób szczególnie zagrożonych.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Podczas używania urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

#### **OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.
  - ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
  - ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu personelowi.
- Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy ładowarki z technologią szybkiego ładowania<sup>1</sup> stanowią zagrożenie.
  - ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
  - ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
  - ▶ "Wezwać serwis." → *Strona 258*
  - ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.
  - ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
  - ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
  - ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- Uszkodzona izolacja przewodu przyłączeniowego ładowarki z technologią szybkiego ładowania<sup>1</sup> stanowi zagrożenie.
  - ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
  - ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
  - ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- Nieprawidłowo przeprowadzony montaż stanowi poważne zagrożenie.
  - ▶ Przewód ładowarki<sup>1</sup> i ładowarkę z technologią szybkiego ładowania<sup>1</sup> należy podłączać i użytkować tylko zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.

---

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia



- ▶ Przewód ładowarki<sup>1</sup> i ładowarka z technologią szybkiego ładowania<sup>1</sup> muszą być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego tylko przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Systemy filtrujące mogą się nagrzewać podczas pracy i zapalać w połączeniu z substancjami łatwopalnymi lub zawierającymi alkohol.

- ▶ Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo zranienia!**

- Ruchome części i otwory w urządzeniu mogą powodować obrażenia ciała.
  - ▶ Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
  - ▶ Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.
- Spadające urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób.
  - ▶ Upewnić się, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem, nawet jeśli znajduje się ono w stacji bazowej<sup>1</sup>.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo spowodowane magnetyzmem!**

Zawarte w urządzeniu magnesy trwałe mogą mieć wpływ na elektroniczne implanty, np. na rozruszniki serca lub pompy insulinowe.

- ▶ Osoby posiadające implanty elektroniczne powinny zachowywać odstęp co najmniej 10 cm od urządzenia.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

---

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Zwarcie może spowodować eksplozję akumulatora.

- ▶ Chronić akumulator przed ogniem, źródłem ciepła i długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Chronić akumulator przed wodą i przenikaniem wilgoci.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać akumulatora.
- ▶ Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ lub śrub.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Zagrożenie uszkodzeniem zdrowia!**

- Opary wydostające się z uszkodzonego akumulatora są niebezpieczne.
  - ▶ Zapewnić dopływ świeżego powietrza.
  - ▶ W razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.
- Ciecze wydostające się z uszkodzonego akumulatora są niebezpieczne.
  - ▶ W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast spłukać wodą.
  - ▶ W przypadku kontaktu z oczami skorzystać z pomocy lekarza.

## Zapobieganie szkodom materialnym

Aby wykluczyć szkody materialne w urządzeniu, akcesoriach lub innych przedmiotach należy stosować się do tych wskazówek.

### UWAGA!

- Ciecz wyciekająca z uszkodzonego akumulatora może spowodować szkody materialne.
  - ▶ Sprawdzić i wyczyścić zalane przedmioty.
  - ▶ Wymienić uszkodzone przedmioty.
- Zużyte lub posiadające ostre kandy spody dysz mogą uszkodzić delikatne podłogi, np. parkiet lub linoleum.
  - ▶ Regularnie sprawdzać spody dysz pod kątem zużycia.
  - ▶ Zużyte dysze wymienić.
- Odkurzanie bez włożonego wałka szczotki może spowodować uszkodzenie obracającej się osi napędowej.
  - ▶ Nigdy nie używać dyszy bez włożonego wałka szczotki.
- Brud w silniku może uszkodzić silnik.
  - ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez jednostki filtrującej.

## Ochrona środowiska i oszczędność

Aby chronić środowisko, należy używać urządzenia oszczędnie i prawidłowo usuwać przystosowane do recyklingu materiały.

## Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▶ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału. Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.

## Rozpakowanie i sprawdzenie

Tutaj podane są informacje o tym, co musisz wziąć pod uwagę podczas rozpakowywania.

## Rozpakowywanie urządzenia i jego części

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Wyjąć z opakowania i przygotować wszystkie pozostałe części i dodatkowe dokumenty.
3. Usunąć materiał opakowaniowy.
4. Usunąć naklejki i folie.

## Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

**Wskazówka** W zależności od wyposażenia urządzenie jest dostarczane z dodatkowymi akcesoriami.

→ Rys. 11

**A** Stacja bazowa<sup>1</sup>

**B** Dysza elektryczna mini<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

<b>C</b>	2w1 Ssawka do mebli ze szczotką do tapicerki <sup>1</sup>
<b>D</b>	Szczotka zastępcza do elektroszczotki <sup>1</sup>
<b>E</b>	Szczotka zastępcza do dyszy elektrycznej mini <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adapter szczotki do tapicerki XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Dysza do materaców <sup>1</sup>
<b>H</b>	Szczotka do tapicerki XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Ssawka do szczelini <sup>1</sup>
<b>J</b>	Akumulator <sup>1</sup>
<b>K</b>	Ładowarka szybkiego ładowania <sup>1</sup>
<b>L</b>	Przewód ładowarki <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

## Poznawanie urządzenia

Zapoznać się z częściami urządzenia.

### Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. 2

<b>1</b>	Pojemnik na pył
<b>2</b>	Filtr z włókniny
<b>3</b>	Filtr lamelowy
<b>4</b>	Przełącznik turbo
<b>5</b>	Przełącznik WŁ./WYŁ.
<b>6</b>	Wskaźnik stanu

<b>7</b>	Przycisk odblokowujący pojemnik na pył
<b>8</b>	Rura ssąca
<b>9</b>	Szczotka do podłóg z elektroszczotką

## Elementy obsługi

W tym miejscu można znaleźć przegląd elementów obsługi urządzenia.

- ①
- "Włączyć urządzenie."  
→ Strona 252
  - "Wyłączyć urządzenie."  
→ Strona 252

**Turbo** "Zastosować tryb turbo."  
→ Strona 252

## Wskaźnik stanu

Wskaźnik stanu pokazuje różne tryby pracy.

Tryb pracy	Wskaźnik stanu
Normalny tryb	Wskaźnik świeci się na biało.
Tryb turbo	Wskaźnik miga powoli na biało.
Poziom naładowania akumulatora poniżej 20%	Wskaźnik miga szybko na czerwono.
Akumulator pusty	Wskaźnik gaśnie.
Proces ładowania	Wskaźnik miga powoli na biało.
Akumulator całkowicie naładowany.	Wskaźnik świeci się na biało i gaśnie po upływie ok. 2 minut.
Zabezpieczenie przed zbyt wysoką/zbyt niską temperaturę	Wskaźnik świeci się na czerwono i gaśnie po upływie ok. 10 sekund.

## Akcesoria

Używać oryginalnych akcesoriów. Są one dokładnie dostosowane do urządzenia. W tym miejscu można znaleźć przegląd akcesoriów posiadanego urządzenia i ich przeznaczenia.

Akcesoria	Numer wyposażenia	Zastosowanie
Ssawka do tapicerki XXL	BBZ130SA	Czyszczenie mebli tapicerowanych.
Ssawka do szczelin XXL	BBZ131SA	Czyszczenie spoin, narożników, wąskich i trudno dostępnych miejsc.
Dysza do materaców	BBZ133SA	Czyszczenie materaców.
Wymienny akumulator <sup>1</sup>	BHZUB1830	Zasilanie urządzenia energią elektryczną.
Wymienny akumulator <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Zasilanie urządzenia energią elektryczną.
Ładowarka szybkiego ładowania <sup>1</sup>	BHZUC18N	Ładowanie akumulatora wymiennego 18 V Power for ALL.
Ładowarka szybkiego ładowania <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Ładowanie akumulatora wymiennego 18 V Power for ALL.
Ładowarka szybkiego ładowania <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Ładowanie akumulatora wymiennego 18 V Power for ALL.
Zestaw wyposażenia	BHZUKIT	

<sup>1</sup> W zależności od wariantu kraju

## Przed pierwszym użyciem

Przygotować urządzenie do użycia.

### Montaż stacji bazowej<sup>1</sup>

#### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzony montaż stanowi poważne zagrożenie.

- ▶ Sprawdzić, czy w miejscu montażu nie ma możliwości uszkodzenia przewodów.

- ▶ Nie montować stacji bazowej poziomo lub pionowo powyżej, poniżej lub obok gniazda zasilania.

1. Zdjąć do przodu panel czołowy.  
→ Rys. **3**
2. Zamontować stację bazową<sup>1</sup> przy ścianie.  
Zamontować stację bazową<sup>1</sup> w pobliżu gniazda zasilania.
3. Włożyć wtyczkę przewodu ładowarki<sup>1</sup> urządzenia do wgłębienia w stacji bazowej<sup>1</sup>.  
→ Rys. **4**

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

## pl Podstawowy sposób obsługi

4. Przewód ładowarki<sup>1</sup> poprowadzić z boku wzdłuż stacji bazowej<sup>1</sup> i zamocować we wgłębieniu.
5. Zamontować panel czołowy. Panel czołowy mocuje wtyczkę urządzenia w stacji bazowej<sup>1</sup>.
6. Wtyczkę sieciową przewodu ładowarki<sup>1</sup> włożyć do gniazda zasilania.

## Montaż i ładowanie akumulatora

1. Korzystając z prowadnicy umieścić akumulator w odkurzaczu.  
→ Rys. 6
2. Całkowicie naładować akumulator.  
→ "Ładowanie", Strona 250

---

## Podstawowy sposób obsługi

W tym miejscu można znaleźć najważniejsze informacje na temat obsługi swojego urządzenia.

## Ładowanie

W zależności od wyposażenia urządzenia, akumulator można ładować na 3 różne sposoby.

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo pożaru!

Niewłaściwe użytkowania akumulatora i ładowarki szybkiego ładowania<sup>1</sup> stanowią zagrożenie.

- ▶ Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.
- ▶ Akumulatora należy używać wyłącznie w połączeniu z urządzeniem Bosch.

- ▶ Akumulator ładować wyłącznie za pomocą oryginalnego przewodu ładowarki<sup>1</sup> lub oryginalnej ładowarki szybkiego ładowania<sup>1</sup>.
- ▶ Używać wyłącznie akumulatora serii Power for ALL 18 V.

## Ładowanie za pomocą przewodu ładowarki<sup>1</sup>

**Wskazówka** Przewód ładowarki<sup>1</sup> i odkurzacze nagrzewają się podczas ładowania. Jest to normalne i nieszkodliwe zjawisko.

**Warunek:** Akumulator jest włożony.  
→ "Montaż i ładowanie akumulatora", Strona 250

1. Umieścić odkurzacze w pobliżu gniazda zasilania.
  2. Włożyć wtyczkę urządzenia do odkurzacza.  
→ Rys. 6
  3. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania.
- ✓ W trakcie ładowania wskaźnik stanu miga powoli na biało. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu świeci się przez kilka minut biało.

**Rada:** Aby sprawdzić pełne naładowanie, należy na krótko odłączyć odkurzacze od sieci. Następnie wskaźnik stanu świeci się na biało. Odkurzacze można ładować, gdy nie jest on używany.

## Ładowanie w stacji bazowej<sup>1</sup>

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo zranienia!

Spadające urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób.

- ▶ Upewnić się, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem, nawet jeśli znajduje się ono w stacji bazowej<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

**Wskazówka** Przewód ładowarki<sup>1</sup> i odkurzacz nagrzewają się podczas ładowania. Jest to normalne i nieszkodliwe zjawisko.

**Warunek:** Akumulator jest włożony.

- ▶ Umieścić odkurzacz od przodu w stacji bazowej<sup>1</sup>.  
→ Rys. **7**
- ✓ W trakcie ładowania wskaźnik stanu miga na biało. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu świeci się przez kilka minut biało.

### Czasy ładowania akumulatora

Poniżej znajduje się przegląd czasów ładowania akumulatora.

#### Wskazówki

- Podane czasy ładowania mogą się różnić w zależności od stanu naładowania akumulatora, temperatury akumulatora i stopnia jego zużycia.

**Rada:** Aby sprawdzić pełne naładowanie, należy na krótko odłączyć odkurzacz od sieci. Gdy wskaźnik stanu świeci się na biało, urządzenie jest w pełni naładowane.

#### Ładowanie za pomocą ładowarki szybkiego ładowania<sup>1</sup>

1. Naciśnij przycisk odblokowujący i wyjmąć akumulator do tyłu.  
→ Rys. **8**
2. Przestrzegać dołączonej instrukcji.

- Możliwe do uzyskania czasy ładowania za pomocą ładowarki szybkiego ładowania<sup>1</sup> są podane w instrukcji ładowarki szybkiego ładowania<sup>1</sup>.

**Rada:** Gdy ładowarka szybkiego ładowania<sup>1</sup> wyświetla stan naładowania akumulatora na poziomie około 80%, akumulator można wyjąć i użytkować.

Stan naładowania akumulatora na poziomie	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% w h	3,5	4
97% -100% w h	4	5

### Czasy pracy akumulatora

Tutaj podane są czasy pracy akumulatora w zależności od zastosowanego akumulatora.

#### Wskazówka

Następujące tryby mają wpływ na czas pracy akumulatora:

- Tryb 1: normalny tryb z wyposażeniem nieelektrycznym
- Tryb 2: normalny tryb z elektryczną szczotką do podłóg
- Tryb 3: tryb turbo z elektryczną szczotką do podłóg

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

Czas pracy	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Tryb 1 do min	30	35
Tryb 2 do min	25	30
Tryb 3 do min	8	10

## Wskazówki

- Jak każdy akumulator litowo-jonowy, również akumulatory serii Power for ALL 18 V ulegają z biegiem czasu zużyciu, co powoduje zmniejszenie pojemności i skrócenie czasu pracy akumulatora. Jest to naturalny proces starzenia, a nie wynik wady materiałowej, wady produkcyjnej lub wady rzeczowej.
- Poniższe środki mogą opóźnić naturalne zużycie:
  - Akumulator ładować tylko w zakresie temperatur od 0°C do 45°C.
  - Akumulator należy przechowywać wyłącznie w zakresie temperatur od -20°C do 50°C.
  - Nie przechowywać przez dłuższy czas w pełni naładowanego lub całkowicie rozładowanego akumulatora.

## Montaż urządzenia

1. Rurę ssącą nałożyć na króciec urządzenia i zatrzaskać.  
→ Rys. **9**
2. Rurę ssącą włożyć w szczotkę do podłóg i zatrzaskać.

## Demontaż urządzenia

1. Naciśnij przycisk odblokowujący i wyciągnąć rurę ssącą ze szczotki do podłóg.  
→ Rys. **10**
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący i zdjąć rurę ssącą z króćca urządzenia.

## Włączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć **①**.  
→ Rys. **11**
- ✓ Wskaźnik stanu świeci się na biało.

## Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć **①**.
- ✓ Wskaźnik stanu gaśnie.

## Używanie trybu turbo

**Warunek:** Urządzenie jest włączone.  
→ *"Włączanie urządzenia",*  
*Strona 252*

- ▶ Nacisnąć **Turbo**.  
→ Rys. **12**
- ✓ Wskaźnik stanu miga szybko na biało.

## Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego

1. Nasadzić żądany element wyposażenia na rurę ssącą lub na króciec urządzenia.  
→ Rys. **13**
2. Po użyciu należy włożyć elementy wyposażenia do stacji bazowej<sup>1</sup>.  
→ Rys. **14**

## Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia



## Środki czyszczące

Używać wyłącznie odpowiednich środków czyszczących.

### UWAGA!

Niewłaściwe środki czyszczące lub nieprawidłowe czyszczenie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie należy stosować szorstkich ani ściernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.
- ▶ Nie używać poduszeczek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Zmywaki przed użyciem dokładnie wypłukać.

## Czyszczenie urządzenia

**Warunek:** Urządzenie jest wyłączone.  
→ *"Wyłączanie urządzenia", Strona 252*

1. Odłączyć urządzenie od przewodu ładowarki<sup>1</sup>.
2. Urządzenie i elementy wyposażenia należy czyścić miękką ściereczką i dostępnym w handlu środkiem czyszczącym do tworzyw sztucznych.

## Opróżnianie pojemnika na pył

Pojemnik na pył należy opróżnić najpóźniej w momencie, gdy poziom napełnienia osiągnie oznaczenie **max**. W celu uzyskania zadowalającego rezultatu odkurzania należy opróżnić pojemnik na pył po każdym użyciu urządzenia.

**Warunek:** Urządzenie jest wyłączone.  
→ *"Wyłączanie urządzenia", Strona 252*

1. Sprawdzić poziom napełnienia pojemnika na pył.  
→ Rys. **15**
2. Sprawdzić stopień zabrudzenia jednostki filtrującej i w razie potrzeby oczyścić.  
→ *"Czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 253*
3. W celu wyjęcia pojemnika na pył nacisnąć przycisk odblokowujący.  
→ Rys. **16**
4. Wyjąć z pojemnika na pył jednostkę filtrującą.  
→ Rys. **17**
5. Opróżnić pojemnik na pył.
6. Jeśli poniżej otworu wyrzutowego znajduje się brud, należy go usunąć.
7. Włożyć jednostkę filtrującą do pojemnika na pył i skontrolować ją pod kątem stabilnego osadzenia.  
→ Rys. **18**
8. Włożyć pojemnik na pył.  
✓ Pojemnik na pył zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

## Czyszczenie jednostki filtrującej

Przy opróżnianiu pojemnika na pył należy wyczyścić również filtry. Pozwala to uzyskać zadowalający rezultat odkurzania.

### UWAGA!

Wnikająca wilgoć może uszkodzić filtry.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu filtrów z cieczami.

**Warunek:** Urządzenie jest wyłączone.  
→ *"Wyłączanie urządzenia", Strona 252*

1. Wyjąć pojemnik na pył.  
→ Rys. **16**

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

## pl Czyszczenie i pielęgnacja

- Wyjąć jednostkę filtrującą z odkurzacza.  
→ Rys. **19**
- W celu odblokowania filtra lamelowego obrócić jednostkę filtrującą w kierunku **6**.  
→ Rys. **20**
- Wyjąć filtr lamelowy.
- Wytrześć filtr lamelowy nad koszem na śmieci.  
→ Rys. **21**
- Lekko potrząsnąć filtrem wyłapującym kłaczki i delikatnie wytrześć go nad koszem na śmieci.  
→ Rys. **22**
- Filtr wyłapujący kłaczki wyczyścić suchą ściereczką.
- Włożyć filtr lamelowy do filtra wyłapującego kłaczki.  
→ Rys. **23**
- Zablokować filtr lamelowy w kierunku **6**.
- Włożyć jednostkę filtrującą do pojemnika na pył.  
→ Rys. **18**
- Włożyć pojemnik na pył.  
✓ Pojemnik na pył zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

## Czyszczenie dysz

**Warunek:** "Urządzenie jest wyłączone." → *Strona 252*

- Odłączyć dyszę od urządzenia.
- Odblokować walec szczotki.  
→ Rys. **24**
- Walec szczotki wyjąć z boku dyszy.
- Nici i włosy przecinać za pomocą nożyczek wzdłuż włosia<sup>1</sup> lub rowka tnącego<sup>1</sup>.  
→ Rys. **25**

- Walec szczotki wsunąć z boku wzdłuż prowadnicy w dyszę.  
→ Rys. **26**
- Zablokować walec szczotki.

**Wskazówka** Walec szczotki posiada funkcję samoczyszczenia. Urządzenie automatycznie zasysa w trybie wałka szczotki na dywanie przecięte nici i włosy przez 30 sekund.

---

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

## Usuwanie usterek

Mniejsze usterek urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

### OSTRZEŻENIE

#### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu personelowi.

## Zakłócenia działania

Usterka	Przyczyna	Usuwanie usterek
Urządzenie nie działa. Wskaźnik stanu akumulatora nie pokazuje stanu.	Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany.	▶ Prawidłowo zamontować akumulator. → "Montaż i ładowanie akumulatora", Strona 250
Czerwony wskaźnik stanu akumulatora świeci się przez 10 sekund.	Akumulator nie jest naładowany.	▶ Naładować akumulator. → "Ładowanie", Strona 250
	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Poczekać, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową.
	Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Poczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
Nie można włożyć pojemnika na pył.	Jednostka filtrująca nie jest kompletna.	▶ Sprawdzić, czy jednostka filtrująca jest kompletna.
	Jednostka filtrująca lub pojemnik na pył nie są stabilnie osadzone.	▶ Sprawdzić, czy jednostka filtrująca i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone.
Moc ssania spada.	Filtr jest zapchany.	1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Wyczyścić jednostkę filtrującą. → "Czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 253

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Usuwanie usterek</b>
Moc ssania spada.	Dysza jest zablokowana.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.</li><li>2. Sprawdzić, czy przewód powietrza od dyszy do urządzenia jest zapchany.</li><li>3. Opróżnić pojemnik na pył. → <i>"Opróżnianie pojemnika na pył", Strona 253</i></li><li>4. Wyczyścić jednostkę filtrującą. → <i>"Czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 253</i></li><li>5. Po ostygnięciu urządzenia włączyć je ponownie.</li></ol>

## Transport, przechowywanie i utylizacja

### Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

- ▶ Przekazać urządzenie do utylizacji zgodnej z wymogami ochrony środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych

oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

### Utylizacja akumulatorów/baterii

Akumulatory/baterie powinny być poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wyrzucać akumulatorów/baterii do pojemnika z odpadami komunalnymi.

- ▶ Zużyte akumulatory/baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Dotyczy tylko krajów UE:



Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE zużyte akumulatory/baterie muszą być zbierane osobno i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

### Wysyłka akumulatorów

Zastosowane akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Akumulatory można przewozić drogami publicznymi bez dodatkowych wymagań. W przypadku wysyłki za pośrednictwem osób trzecich, np. transportem lotniczym lub przez firmę spedycyjną, należy uwzględnić szczególne wymagania w odniesieniu do opakowania i oznakowania. Przygotowując towar do wysyłki należy zasięgnąć opinii eksperta w dziedzinie towarów niebezpiecznych.

1. Wysłać wyłącznie nieuszkodzone akumulatory.
2. Okleić nieosłonięte styki.
3. Opakować akumulator w taki sposób, aby nie mógł się przemieszczać.

4. Przestrzegać przepisów krajowych, obowiązujących w kraju odbiorcy.

---

## Serwis

Jeśli użytkownik ma pytania, nie potrafi samodzielnie usunąć zakłócenia albo urządzenie wymaga naprawy, powinien się zwrócić do naszego serwisu.

Wiele problemów można rozwiązać na podstawie dostępnych na naszej stronie internetowej informacji dotyczących usuwania usterek. Jeżeli jest to niemożliwe, należy się zwrócić się do naszego serwisu.

Zawsze znajdziemy odpowiednie rozwiązanie.

Zapewnimy naprawę urządzenia z użyciem oryginalnych części zamiennych przez wyszkolonych techników serwisowych zarówno w okresie gwarancyjnym, jak i po jego upływie.

Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 7 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

**Wskazówka** W ramach warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych na końcu tej instrukcji albo na naszej stronie internetowej.

## Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

## Warunki gwarancji

Posiadane urządzenie jest objęte gwarancją na podanych niżej warunkach.

Urządzenie objęte gwarancją. Dystrybutor/gwarant: BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o., Al. Jeździolimskie 183, 02-222 Warszawa. Czas trwania gwarancji: 24 miesiące od wydania rzeczy pierwszemu kupującemu. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej: Polska. Konieczny dowód zakupu. Uprawnienia przysługujące kupującemu: usunięcie wady fizycznej, a jeżeli to nie jest możliwe – dostarczenie rzeczy wolnej od wady. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Dalsza treść oświadczenia gwarancyjnego (wraz z wyłączeniami z napraw gwarancyjnych) dostępna na stronie internetowej: [www.bosch-home.pl/gwarancja](http://www.bosch-home.pl/gwarancja). Gwarant udostępni treść oświadczenia gwarancyjnego również na piśmie lub e-mailem – w tym celu oraz w celu skorzystania z uprawnień z gwarancji prosimy o kontakt z infolinią: 801 191 534 (opłata wg. stawek operatora).

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonság</b> .....	<b>260</b>	A készülék tisztítása .....	271
Általános útmutatások.....	260	A portartály kiürítése .....	271
Rendeltetésszerű használat .....	260	A szűrőegység tisztítása.....	271
A használok körének korlátozá- sa.....	261	A szívófejek tisztítása .....	272
Biztonsági információk .....	261	<b>Zavarok elhárítása</b> .....	<b>273</b>
<b>Anyagi károk elkerülése</b> .....	<b>265</b>	Működési zavarok .....	273
<b>Környezetvédelem és takaré- kosság</b> .....	<b>265</b>	<b>Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás</b> .....	<b>275</b>
A csomagolási hulladék ártal- matlanítása .....	265	A régi készülék ártalmatlanítása ..	275
<b>Kicsomagolás és ellenőrzés</b> .....	<b>265</b>	Akkumulátorok/elemek ártalmatlanítása .....	275
A készülék és az alkatrészek ki- csomagolása .....	265	Az akkumulátorok elküldése .....	275
A csomagolás tartalma .....	265	<b>Vevőszolgálat</b> .....	<b>275</b>
<b>Ismerkedés</b> .....	<b>266</b>	Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD).....	276
Készülék .....	266	Garanciális feltételek .....	276
Kezelőelemek .....	266		
Állapotjelző .....	266		
<b>Tartozékok</b> .....	<b>266</b>		
<b>Az első használat előtt</b> .....	<b>267</b>		
Bázisállomás felszerelése <sup>1</sup> .....	267		
Akkumulátor behelyezése és töl- tése.....	267		
<b>A kezelés alapjai</b> .....	<b>268</b>		
Feltöltés .....	268		
A készülék összeállítása .....	270		
A készülék szétszerelése .....	270		
A készülék bekapcsolása .....	270		
A készülék kikapcsolása.....	270		
A turbó üzemmód használata .....	270		
Porszívózás kiegészítő tartozék- kal.....	270		
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>270</b>		
Tisztítószer .....	270		

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően



## Biztonság

Vegye figyelembe a biztonsággal kapcsolatos információkat, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

### Általános útmutatások

Itt általános információkat talál ehhez az útmutatóhoz.

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót. Csak így tudja a készüléket biztonságosan és hatékonyan használni.
- Ez az útmutató a készülék használojának szól.
- Vegye figyelembe a biztonsági és a figyelmeztető útmutatásokat.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ellenőrizze a készüléket a kicsomagolás után. Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék biztonságos és helyes használata érdekében vegye figyelembe a rendeltetésszerű használattal kapcsolatos útmutatásokat.

A készüléket csak a következőképpen használja:

- a jelen használati útmutató szerint.
- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal. Idegen termékek használatából eredő károk esetén garanciális igény nem érvényesíthető.
- felületek tisztítására.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szobahőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- emberek vagy állatok leporszívására.
- egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy izzó anyagok felszívására.
- nedves vagy folyékony anyagok felszívására.
- gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok felszívására.



- hamu, cserépkályhából és központifűtés-berendezésekből származó korom felszívására.
- nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por felszívására.
- építési törmelék felszívására.

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha:

- a készüléket tisztítja.

## A használók körének korlátozása

Kerülje a kockázatokat gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében.

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

## Biztonsági információk

A termék használata során tartsa be ezeket a biztonsági előírásokat.

### FIGYELMEZTETÉS – Áramütésveszély!

- A szakszerűtlen javítás veszélyes.
  - ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
  - ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
  - ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, szakképzett személlyel kell kicseréltetni.
- A sérült készülék és a gyorstöltő készülék<sup>1</sup> sérült hálózati csatlakozóvezetéke veszélyes.
  - ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
  - ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

- ▶ "Forduljon a vevőszolgálathoz." → *Oldal 275*
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
  - ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
  - ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
  - ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A gyorstöltő készülék<sup>1</sup> hálózati csatlakozóvezetékének sérült szigetelése veszélyes.
  - ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
  - ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
  - ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.
- A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.
  - ▶ A töltőkábelt<sup>1</sup> és a gyorstöltő készüléket<sup>1</sup> csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
  - ▶ A töltőkábelt<sup>1</sup> és a gyorstöltő készüléket<sup>1</sup> csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.

### **FIGYELMEZTETÉS – Égésveszély!**

A szűrőrendszerek üzem közben felmelegedhetnek, és gyúlékony vagy alkoholtartalmú anyagokkal kapcsolatba kerülve meggyulladhatnak.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony vagy alkoholtartalmú anyagokat.

### **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

- A készüléken lévő nyílások, illetve mozgó alkatrészek sérüléseket okozhatnak.
  - ▶ Tartsa távol ruházatát, haját, ujjait és más testrészeit a készüléken lévő nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.

---

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

- ▶ A csövet vagy a szívófejeket soha ne irányítsa a haj, szem, fül vagy száj felé.
- A leeső készülék veszélyt jelenthet az emberekre.
  - ▶ Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel, akkor sem, ha az a bázisállomáshoz<sup>1</sup> csatlakozik.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mágneses veszély!**

A készülékben lévő állandó mágnesek befolyásolhatják az elektronikus implantátumok, pl. szívritmus-szabályozó vagy inzulinpumpa működését.

- ▶ Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a készüléktől.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

Rövidzárlat következtében az akkumulátor felrobbanhat.

- ▶ Védje az akkumulátort a tűztől, a hőtől és a tartós napsugárzástól.
- ▶ Védje az akkumulátort a víztől és a beszivárgó nedvességtől.
- ▶ Soha ne nyissa fel az akkumulátort.
- ▶ A nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól, pl. gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől vagy csavaroktól.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

- Az akkumulátor sérülése esetén távozó gőzök veszélyesek.
  - ▶ Gondoskodjon a szellőzésről.
  - ▶ Panasz esetén forduljon orvoshoz.

---

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

- Az akkumulátor sérülése esetén távozó folyadékok veszélyesek.
  - ▶ Bőrrel való érintkezés esetén azonnal öblítse le vízzel.
  - ▶ Szembe kerülés esetén kérjen orvosi segítséget.

## Anyagi károk elkerülése

Tartsa be ezeket az előírásokat, hogy elkerülje az anyagi károkat a készüléken, a tartozékokon vagy más tárgyakon.

### FIGYELEM

- Az akkumulátor sérülése esetén távozó folyadék anyagi károkat okozhat.
  - ▶ Ellenőrizze és tisztítsa meg a tárgyakat, amelyeket a folyadék ért.
  - ▶ Cserélje ki a sérült tárgyakat.
- Ha a szívófej talprésze kopott, ill. szélei élessé váltak, az károsíthatja a kényes keménypadlókat, pl. a parkettát vagy linóleumot.
  - ▶ Rendszeresen ellenőrizze a talprészek kopását.
  - ▶ A kopott szívófejet cserélje ki.
- Ha a kefehenger behelyezése nélkül porszívózik, az károsíthatja a forgó meghajtótengelyt.
  - ▶ Soha ne használja a szívófejet behelyezett kefehenger nélkül.
- A motorban lévő szennyeződés károsíthatja a motort.
  - ▶ A készüléket soha ne üzemeltesse szűrőegység nélkül.

## Környezetvédelem és takarékoság

Kímélje a környezetet a készülék erőforrás-megtakarítással történő használatával és az újrafelhasználható anyagok megfelelő ártalmatlanításával.

### A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.

## Kicsomagolás és ellenőrzés

Itt tudhatja meg, mire kell ügyelnie a kicsomagolás során.

### A készülék és az alkatrészek kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. A többi alkatrészt és mellékletet is vegye ki a csomagolásból, és helyezze a keze ügyébe.
3. Távolítsa el a csomagolóanyagot.
4. Távolítsa el a matricákat és a fóliákat.

### A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

**Megjegyzés:** A kiviteltől függően a készülékhez további tartozékok vannak mellékelve.

→ Ábr. 1

<b>A</b>	Bázisállomás <sup>1</sup>
<b>B</b>	Mini elektromos szívófej <sup>1</sup>
<b>C</b>	2 az 1-ben bútorecset kárpittisztító fej <sup>1</sup>
<b>D</b>	Pótkefe elektromos keféhez <sup>1</sup>
<b>E</b>	Pótkefe mini elektromos szívófejhez <sup>1</sup>

<sup>1</sup> A készülék kiviteltől függően

<b>F</b>	XXL kárpittisztító fej adaptere <sup>1</sup>
<b>G</b>	Matractisztító fej <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL kárpittisztító fej <sup>1</sup>
<b>I</b>	Réstisztító fej <sup>1</sup>
<b>J</b>	Akkumulátor <sup>1</sup>
<b>K</b>	Gyorstöltő készülék <sup>1</sup>
<b>L</b>	Töltőkábel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## Ismerkedés

Ismerje meg készüléke alkatrészeit.

### Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeitől.

→ Ábr. 

<b>1</b>	Portartály
<b>2</b>	Pihefogó
<b>3</b>	Lamellás szűrő
<b>4</b>	Turbókapcsoló
<b>5</b>	Be/kikapcsoló gomb
<b>6</b>	Állapotjelző
<b>7</b>	Portartály kioldógombja
<b>8</b>	Szívócső
<b>9</b>	Padlótisztító fej elektromos kefével

## Kezelőelemek

Itt találja a készülék kezelőelemeinek áttekintését.

- ⓘ ■ "A készülék bekapcsolása."  
→ Oldal 270
- "A készülék kikapcsolása."  
→ Oldal 270

**Turbo** "A turbó üzemmód használata."  
→ Oldal 270

## Állapotjelző

Az állapotjelző különféle üzemállapotokat mutat.

Üzemállapot	Állapotjelző
Normál üzemmód	A kijelző fehéren világít.
Turbó üzemmód	A kijelző lassan villog fehéren.
Az akkumulátor töltöttsége alacsonyabb, mint 20%	A kijelző gyorsan villog pirosan.
Üres akkumulátor	A kijelzés kialszik.
Töltési folyamat	A kijelző lassan villog fehéren.
Az akkumulátor teljesen fel van töltve	A kijelző fehéren világít, majd kb. 2 perc múlva kialszik.
Túl magas/alacsony hőmérséklet elleni védelem	A kijelző pirosan világít, majd kb. 10 másodperc múlva kialszik.

## Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek. Itt áttekintést kap készülékének tartozékairól és azok használatáról.

Tartozék	Tartozékszám	Használat
XXL kárpittisztító fej	BBZ130SA	Kárpitozott bútorok tisztítása.
XXL réstisztító fej	BBZ131SA	Fugák, sarkok, keskeny és nehezen hozzáférhető helyek tisztítása.
Matractisztító fej	BBZ133SA	Matracok tisztítása.
Csereakkumulátor <sup>1</sup>	BHZUB1830	A készülék ellátása árammal.
Csereakkumulátor <sup>1</sup>	BHZUB183CN	A készülék ellátása árammal.
Gyorstöltő készülék <sup>1</sup>	BHZUC18N	18 V Power for ALL csereakkumulátorok feltöltése.
Gyorstöltő készülék <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL csereakkumulátorok feltöltése.
Gyorstöltő készülék <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL csereakkumulátorok feltöltése.
Tartozékkészlet	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Országváltozattól függően

## Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

### Bázisállomás felszerelése<sup>1</sup>

#### FIGYELMEZTETÉS Áramütésveszély!

A szakszerűtlen felszerelés veszélyes.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a felszerelés környékén megsérülhetnek-e az elektromos vezetékek.
  - ▶ A bázisállomást ne szerelje vízszintesen vagy függőlegesen egy csatlakozóaljzat alá, fölé vagy mellé.
1. Előrefelé vegye le az elülső burkolatot.  
→ Ábr. **3**
  2. A bázisállomást<sup>1</sup> szerelje a falra.  
A bázisállomást<sup>1</sup> egy csatlakozóaljzat közelében szerelje a falra.

3. A töltőkábel csatlakozóját<sup>1</sup> csatlakoztassa a bázisállomás<sup>1</sup> nyílásába.  
→ Ábr. **4**
4. A töltőkábelt<sup>1</sup> oldalt vezesse el a bázisállomás<sup>1</sup> mentén, és rögzítse a nyílásban.
5. Helyezze vissza az elülső burkolatot.  
Az elülső burkolat rögzíti a töltőkábel csatlakozóját a bázisállomásban<sup>1</sup>.
6. A töltőkábel csatlakozóját<sup>1</sup> dugja a csatlakozóaljzatba.

### Akkumulátor behelyezése és töltése

1. Az akkut a vezetősínek mentén helyezze a porszívóba.  
→ Ábr. **5**
2. Töltse fel teljesen az akkumulátort.  
→ "Feltöltés", Oldal 268

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## A kezelés alapjai

Itt megtudhatja a készülék kezeléséhez szükséges lényeges információkat.

### Feltöltés

A készülék kivételétől függően háromféleképpen töltheti fel az akkumulátort.

#### FIGYELMEZTETÉS Tűzveszély!

Az akkumulátor és a gyorstöltő készülék<sup>1</sup> szakszerűtlen használata veszélyes.

- ▶ Az akkumulátort csak olyan töltőkészülékekben töltsse, amelyeket a gyártó ajánl.
- ▶ Az akkumulátort csak a Bosch készülékkel együtt használja.
- ▶ Az akkumulátort csak az eredeti töltőkábellel<sup>1</sup> vagy az eredeti gyorstöltő készülékkel<sup>1</sup> töltsse.
- ▶ Csak a Power for ALL 18 V sorozathoz tartozó akkumulátorokat használjon.

#### Töltés töltőkábellel<sup>1</sup>

**Megjegyzés:** A töltőkábel<sup>1</sup> és a porszívó felmelegszik a töltés során. Ez normális és nem jelent problémát.

**Feltétel:** Az akkumulátor be van helyezve.

→ "Akkumulátor behelyezése és töltése", Oldal 267

1. Helyezze a porszívót egy csatlakozóját közelébe.
2. A készülék csatlakozóját dugja be a porszívóba.  
→ Ábr. 6

3. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozójátba.
- ✓ Az állapotjelző a töltés folyamán lassan villog fehéren. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, az állapotjelző néhány percig fehéren világít.

**Tipp:** A teljes feltöltöttség ellenőrzéséhez rövid időre válassza le a porszívót a hálózatról. Az állapotjelző ezután fehéren világít.

A porszívót bármikor töltheti, amikor nem használja.

#### Töltés a bázisállomáson<sup>1</sup>

#### FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

A leeső készülék veszélyt jelenthet az emberekre.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel, akkor sem, ha az a bázisállomáshoz<sup>1</sup> csatlakozik.

**Megjegyzés:** A töltőkábel<sup>1</sup> és a porszívó felmelegszik a töltés során. Ez normális és nem jelent problémát.

**Feltétel:** Az akkumulátor be van helyezve.

- ▶ A porszívót előlről helyezze be a bázisállomásba<sup>1</sup>.  
→ Ábr. 7
- ✓ Az állapotjelző a töltés folyamán fehéren villog. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, az állapotjelző néhány percig fehéren világít.

**Tipp:** A teljes feltöltöttség ellenőrzéséhez rövid időre válassza le a porszívót a hálózatról. Ha az állapotjelző fehéren világít, a készülék teljesen fel van töltve.

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően



## Töltés gyorsítóval<sup>1</sup>

1. Nyomja meg a kioldógombot, és hátrafelé vegye ki az akkumulátort.  
→ Ábr. 8

2. Vegye figyelembe a mellékelt útmutatót.

## Akkutöltési idők

Itt találja az akkutöltési idők áttekintését.

### Megjegyzések

- A megadott akkutöltési idők változhatnak az akkumulátor töltöttségi állapotától, hőmérsékletétől és öregedésétől függően.

- A gyorsító készülékkel<sup>1</sup> elérhető akkutöltési időket a gyorsító készülék<sup>1</sup> útmutatójában találja.

**Tipp:** Ha a gyorsító készülék<sup>1</sup> az akkumulátor kb. 80%-os töltöttségét jelzi, akkor kivetheti és használhatja az akkumulátort.

Akkumulátor töltöttségi állapota legalább	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80%, órában	3,5	4
97-100%, órában	4	5

## Akkumulátor működési ideje

Itt találja az akkumulátor működési idejének áttekintését a használt akkumulátortól függően.

### Utalás

A következő üzemmódok hatással vannak az akkumulátor működési idejére:

- 1. üzemmód: normál üzemmód nem elektromos tartozékkal
- 2. üzemmód: normál üzemmód elektromos padlótisztító fejjel
- 3. üzemmód: turbó üzemmód elektromos padlótisztító fejjel

Működési idő	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
1. üzemmód, legfeljebb ennyi perc:	30	35
2. üzemmód, legfeljebb ennyi perc:	25	30
3. üzemmód, legfeljebb ennyi perc:	8	10

### Megjegyzések

- Az összes lítium-ion akkumulátorhoz hasonlóan a Power for ALL 18 V akkumulátorok is elhaszná-

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően

lódnak, ezért csökken a kapacitásuk és a működési idejük. Ez egy természetes öregedési folyamat, és nem anyaghiba, gyártási hiba vagy hiányosság eredménye.

- A következő intézkedésekkel lassíthatja a természetes elhasználódást:
  - Az akkumulátort csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérsékleten töltsse.
  - Az akkumulátort csak -20 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
  - Az akkumulátort ne tárolja hosszabb ideig teljesen feltöltött vagy lemerült állapotban.


## A készülék összeállítása

1. Helyezze a szívócsövet a készülék csatlakozócsonkjába és pattintsa be.  
→ Ábr. 9
2. Dugja be a szívócsövet a padlószívófejbe és pattintsa be.

## A készülék szétszerelése

1. Nyomja meg a kioldógombot és húzza ki a szívócsövet a padlószívófejből.  
→ Ábr. 10
2. Nyomja meg a kioldógombot és húzza ki a szívócsövet a készülék csatlakozócsonkjából.

## A készülék bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a  gombot.  
→ Ábr. 11
- ✓ Az állapotjelző fehéren világít.

## A készülék kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a  gombot.
- ✓ Az állapotjelző kialszik.

## A turbó üzemmód használata

**Feltétel:** A készülék be van kapcsolva.

→ "A készülék bekapcsolása",  
Oldal 270

- ▶ Nyomja meg a **Turbo** gombot.  
→ Ábr. 12
- ✓ Az állapotjelző gyorsan villog fehéren.

## Porszívózás kiegészítő tartozékkal

1. Csatlakoztassa a kívánt tartozékot a szívócsőre vagy a készülék csatlakozócsonkjába.  
→ Ábr. 13
2. Használat után helyezze a tartozékot a bázisállomásba<sup>1</sup>.  
→ Ábr. 14

---

## Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

## Tisztítószer

Csak megfelelő tisztítószereket használjon.

### FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószerek használata vagy helytelen tisztítás esetén a készülék károsodhat.

- ▶ Éles vagy súroló hatású tisztítószert ne alkalmazzon.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A szivacs kendőket használat előtt alaposan mossa ki.

---

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően

## A készülék tisztítása

**Feltétel:** A készülék ki van kapcsolva.

→ "A készülék kikapcsolása",  
Oldal 270

1. Válassza le a készüléket a töltőkábelről<sup>1</sup>.
2. A készüléket és a tartozékot egy puha kendővel és háztartási műanyagtisztítóval tisztítsa.

## A portartály kiürítése

Legkésőbb akkor ürítse ki a portartályt, ha a telítettsége elérte a **max** jelölést. A jó porszívózási eredmény elérése érdekében minden porszívózás után ürítse ki a portartályt.

**Feltétel:** A készülék ki van kapcsolva.

→ "A készülék kikapcsolása",  
Oldal 270

1. Ellenőrizze a portartály telítettségét.  
→ Ábr. **15**
2. Ellenőrizze a szűrőegység szennyezettségének mértékét, és szükség esetén tisztítsa meg a szűrőegységet.  
→ "A szűrőegység tisztítása",  
Oldal 271
3. A portartály kivételéhez nyomja meg a kioldógombot.  
→ Ábr. **16**
4. Vegye ki a szűrőegységet a portartályból.  
→ Ábr. **17**
5. Ürítse ki a portartályt.
6. Ha a kimeneti nyílás alatt szennyeződés gyűlt össze, távolítsa el azt.
7. Helyezze vissza a szűrőegységet a portartályba és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e behelyezve.  
→ Ábr. **18**

8. Helyezze be a portartályt.  
✓ A portartály hallhatóan bepattan.

## A szűrőegység tisztítása

Ha kiüríti a portartályt, tisztítsa meg a szűrőt is. Így jó porszívózási eredményt érhet el.

### FIGYELEM

A beszívárgó folyadék károsíthatja a szűrőt.

- ▶ Soha ne hagyja, hogy a szűrő folyadékokkal érintkezzen.

**Feltétel:** A készülék ki van kapcsolva.

→ "A készülék kikapcsolása",  
Oldal 270

1. Távolítsa el a portartályt.  
→ Ábr. **16**
2. Vegye ki a szűrőegységet a portartályból.  
→ Ábr. **19**
3. A lamellás szűrő kireteszeléséhez forgassa a szűrőegységet **6** irányba.  
→ Ábr. **20**
4. Vegye ki a lamellás szűrőt.
5. A szemetes fölött tartva porolja ki a lamellás szűrőt.  
→ Ábr. **21**
6. A szemetes fölött tartva óvatosan rázza ki és kissé porolja ki a pihefogó szűrőt.  
→ Ábr. **22**
7. Egy száraz kendővel tisztítsa meg a pihefogó szűrőt.
8. Helyezze be a lamellás szűrőt a pihefogó szűrőbe.  
→ Ábr. **23**
9. A lamellás szűrőt reteszelve **6** irányban.

<sup>1</sup> A készülék kivételétől függően

10. Helyezze vissza a szűrőegységet a portartályba.  
→ Ábr. **18**
11. Helyezze be a portartályt.  
✓ A portartály hallhatóan bepattan.

## A szívófejek tisztítása

**Feltétel:** "A készülék ki van kapcsolva." → *Oldal 270*

1. Válassza le a szívófejet a készülékről.
2. Oldja ki a kefehenger reteszelését.  
→ Ábr. **24**
3. Vegye ki a kefehengert oldalirányban a szívófejből.
4. A textil- és hajszálakat a sörték<sup>1</sup> vagy a vágásra szolgáló horony<sup>1</sup> mentén vágja szét.  
→ Ábr. **25**
5. A kefehengert oldalirányban, a vezetősín mentén helyezze be a szívófejbe.  
→ Ábr. **26**
6. Pattintsa be a kefehengert.

**Megjegyzés:** A kefehenger öntisztító funkcióval rendelkezik. A kefehenger működtetésével készüléke 30 másodperc elteltével automatikusan felszívja a szétvágott textil- és hajszálakat.

---

<sup>1</sup> A készülék kivitelétől függően

## Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

### FIGYELMEZTETÉS Áramütésveszély!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, szakképzett személlyel kell kicseréltetni.

## Működési zavarok

Hibajelenség	Ok	Problémamegoldás
A készülék nem működik. Az akkumulátor állapotjelzője nem jelez semmilyen állapotot.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	▶ Helyezze be megfelelően az akkumulátort. → <i>"Akkumulátor behelyezése és töltése", Oldal 267</i>
A piros akkumulátor-állapotjelző 10 másodpercig világít.	Az akkumulátor nincs feltöltve.	▶ Töltse fel az akkumulátort. → <i>"Feltöltés", Oldal 268</i>
	Az akkumulátor túlhevült vagy túlságosan lehűlt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.</li> <li>2. Várja meg, amíg az akkumulátor felveszi a helyiség hőmérsékletét.</li> </ol>
	A készülék túlhevült vagy túlságosan lehűlt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.</li> <li>2. Várja meg, amíg a készülék felveszi a helyiség hőmérsékletét.</li> </ol>
A portartályt nem lehet behelyezni.	A szűrőegység nem teljes.	▶ Ellenőrizze, hogy a szűrőegység teljes-e.
	A szűrőegység vagy a portartály nem megfelelően helyezkedik el.	▶ Ellenőrizze, hogy a szűrőegység vagy a portartály megfelelően helyezkedik-e el.
A szívóerő csökken.	A szűrő eltömődött.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.</li> <li>2. Tisztítsa meg a szűrőegységet. → <i>"A szűrőegység tisztítása", Oldal 271</i></li> </ol>
	A szívófej blokkolva van.	1. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátásról.

Hibajelenség	Ok	Problémamegoldás
A szívóerő csökken.		<ol style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze, hogy a szívófej és a készülék közötti légcsatorna eltömődött-e.</li><li>Ürítse ki a portartályt. → "A portartály kiürítése", <i>Oldal 271</i></li><li>Tisztítsa meg a szűrőegységet. → "A szűrőegység tisztítása", <i>Oldal 271</i></li><li>Miután a készülék lehűlt, kapcsolja be ismét.</li></ol>

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

- ▶ Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.



Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

### Akkumulátorok/elemek ártalmatlanítása

Az akkumulátorokat/elemeket környezetbarát újrahasznosítás céljából adja le. Ne dobja az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladék közé.

- ▶ Gondoskodjon az akkumulátorok/elemek környezetbarát ártalmatlanításáról.

Csak az Európai Unió országai számára:



A 2006/66/EK európai irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

### Az akkumulátorok elküldése

A készülékben található lítiumion-akkukra a veszélyes anyagokra vonatkozó rendelkezések követelményei vonatkoznak. Az akkumulátorokat minden további feltétel nélkül szállíthatja közúton. Harmadik fél általi szállítás, pl. légi szállítás vagy szállítmányozás esetén különleges előírások vonatkoznak a csomagolásra és címkézésre. Ebben az esetben a csomag előkészítésénél be kell vonni egy veszélyesáru-szakértőt.

1. Csak ép akkumulátorokat küldjön el.
2. A nyitott érintkezőket le kell ragasztani.
3. Az akkumulátort stabilan csomagolja be.
4. Vegye figyelembe a címzett ország nemzeti előírásait.

### Vevőszolgálat

Ha bármilyen kérdése van, ha nem tudja önállóan elhárítani a zavart a készüléken, vagy ha a készüléket meg kell javítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Számos problémát saját maga is megoldhat a jelen útmutatóban vagy a weboldalunkon található zavarélelírítási információk segítségével.

Amennyiben ez nem sikerül, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Mi mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást.

Gondoskodunk arról, hogy készülékét szakképzett vevőszolgálati munkatársaink eredeti pótalkatrészekkel megjavítsák garanciális esetben és a gyártói garancia lejártá után.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótal-

katrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 7 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok jegyzékében az útmutató végén vagy a weboldalunkon.

## **Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)**

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típusabláján találja.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## **Garanciális feltételek**

Az alábbi feltételek esetén érvényesítheti a garanciát készülékére.

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10)

BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.



## Оглавление

<b>Безопасность</b> .....	<b>278</b>	Опорожнение контейнера для сбора пыли.....	289
Общие указания .....	278	Очистка фильтровального блока.....	290
Использование по назначению.....	278	Очистка насадок .....	290
Ограничение круга пользователей....	279	<b>Устранение неисправностей</b> .....	<b>291</b>
Указания по технике безопасности ...	279	Сбои в работе .....	291
<b>Во избежание материального ущерба</b> .....	<b>283</b>	<b>Транспортировка, хранение и утилизация</b> .....	<b>293</b>
<b>Охрана окружающей среды и экономия</b> .....	<b>283</b>	Утилизация старого бытового прибора .....	293
Утилизация упаковки.....	283	Утилизация аккумуляторов/батарей ..	293
<b>Распаковывание и контроль</b> .....	<b>283</b>	Отправка аккумуляторов .....	293
Распаковывание прибора и его частей .....	283	<b>Сервисная служба</b> .....	<b>293</b>
Комплект поставки .....	283	Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD).....	294
<b>Ознакомление с прибором</b> .....	<b>284</b>	Гарантийные условия.....	294
Прибор .....	284		
Элементы управления .....	284		
Индикатор состояния .....	284		
<b>Принадлежность</b> .....	<b>285</b>		
<b>Перед первым использованием</b> ....	<b>285</b>		
Установка базового блока <sup>1</sup> .....	285		
Установка и зарядка аккумулятора ..	286		
<b>Стандартное управление</b> .....	<b>286</b>		
Зарядка .....	286		
Монтаж прибора.....	288		
Демонтаж прибора.....	288		
Включение прибора.....	288		
Выключение прибора.....	288		
Использование режима Turbo.....	288		
Уборка с использованием дополнительных принадлежностей .....	289		
<b>Очистка и уход</b> .....	<b>289</b>		
Чистящие средства .....	289		
Очистка прибора .....	289		

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора



## Безопасность

Для безопасной эксплуатации прибора следуйте указаниям по теме «Безопасность».

### Общие указания

Здесь приведена общая информация о данной инструкции.

- Внимательно прочтите эту инструкцию. Она поможет вам научиться безопасно и эффективно пользоваться прибором.
- Эта инструкция предназначена для пользователя прибора.
- Следуйте указаниям по технике безопасности и предупреждениям.
- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Распакуйте и осмотрите прибор. В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

### Использование по назначению

Для безопасного и надлежащего пользования прибором соблюдайте правила использования по назначению.

Используйте прибор только:

- в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации;
- с оригинальными частями и принадлежностями. В случае повреждений вследствие использования продуктов других производителей гарантийные обязательства теряют силу.
- для очистки поверхностей;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре;
- на высоте 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:

- для чистки людей и животных;
- для всасывания вредных для здоровья, острых, горячих или раскалённых субстанций;
- для всасывания влажных или жидких субстанций;
- для всасывания легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;

- для всасывания пепла, сажи из кафельных печей и установок центрального отопления;
- для всасывания тонера из принтеров или копировальных аппаратов;
- для всасывания строительного мусора.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:

- очищаете прибор;

### **Ограничение круга пользователей**

Не допускайте рисков для детей и подверженных опасности лиц. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

### **Указания по технике безопасности**

При пользовании прибором соблюдайте данные указания по технике безопасности.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
  - ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
  - ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
  - ▶ Если сетевой кабель прибора будет поврежден, он должен быть заменен обученным специалистом.

- Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель быстрозарядного устройства<sup>1</sup> являются источником опасности.
  - ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
  - ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
  - ▶ "Обратитесь в сервисную службу." → Стр.293
  - ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения электротоком.
  - ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
  - ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
  - ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Поврежденная изоляция сетевого кабеля на быстрозарядном устройстве<sup>1</sup> является источником опасности.
  - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
  - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
  - ▶ Запрещается перегибать, заземлять или модифицировать сетевой кабель.
- При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.
  - ▶ Зарядный кабель<sup>1</sup> и быстрозарядное устройство<sup>1</sup> следует подключать и эксплуатировать в строгом соответствии с данными на типовой табличке .
  - ▶ Зарядный кабель<sup>1</sup> и быстрозарядное устройство<sup>1</sup> можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением..

---

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожогов!**

Системы фильтров могут нагреваться в процессе эксплуатации и загораться в результате воздействия воспламеняющихся или спиртосодержащих веществ.

- ▶ Не используйте воспламеняющиеся или спиртосодержащие вещества при очистке прибора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

- Подвижные элементы и отверстия прибора могут стать причиной травмирования.
  - ▶ Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы прибора не попадали предметы одежды, волосы, пальцы и другие части тела.
  - ▶ Не направляйте трубку или всасывающую насадку на глаза и уши, не подносите к волосам и рту.
- При падении прибор может представлять опасность.
  - ▶ Убедитесь, что дети не используют прибор для игр, даже если он установлен на базовом блоке<sup>1</sup>.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность, связанная с магнитным полем!**

Встроенные в прибор постоянные магниты могут воздействовать на электронные имплантаты, например, на кардиостимуляторы или дозаторы инсулина.

- ▶ Лицам с электронными имплантатами запрещается приближаться к прибору ближе, чем на 10 см.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

---

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!**

Короткое замыкание может привести к взрыву аккумулятора.

- ▶ Не допускайте воздействия на аккумулятор огня, высоких температур и солнечного света в течение продолжительного времени.
- ▶ Защищайте аккумулятор от воды и проникновения влаги.
- ▶ Никогда не открывайте аккумулятор.
- ▶ Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, иголок или шурупов.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность для здоровья!**

- Пары, выходящие из поврежденного аккумулятора, опасны.
  - ▶ Проветрите помещение.
  - ▶ При наличии жалоб обратитесь к врачу.
- Жидкости, вытекающие из поврежденного аккумулятора, опасны.
  - ▶ При контакте с кожей немедленно промойте водой.
  - ▶ При попадании в глаза обратитесь к врачу.

## Во избежание материального ущерба

Чтобы избежать повреждений прибора, принадлежностей и других предметов, соблюдайте приведенные здесь указания.

### ВНИМАНИЕ!

- Жидкости, вытекающие из поврежденного аккумулятора, могут причинить материальный ущерб.
  - ▶ Проверяйте и очищайте влажные предметы.
  - ▶ Заменяйте поврежденные предметы.
- Изношенные, с заострившимися краями рабочие поверхности насадки могут привести к повреждению уязвимых твердых напольных покрытий, таких как паркет или линолеум.
  - ▶ Регулярно проверяйте уровень износа рабочих поверхностей насадки.
  - ▶ Заменяйте изношенные насадки.
- Чистка без щеточного валика может привести к повреждениям вращающейся приводной оси.
  - ▶ Никогда не используйте насадку без щеточного валика.
- Грязь в двигателе может привести к его повреждению.
  - ▶ Никогда не используйте прибор без фильтровального блока.

## Охрана окружающей среды и экономия

Бережно расходуя ресурсы при эксплуатации прибора и утилизируя надлежащим образом пригодные к повторному использованию материалы, вы проявляете заботу об окружающей среде.

## Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▶ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.
 

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.

## Распаковывание и контроль

Здесь приводится информация, которую необходимо учесть при распаковывании.

### Распаковывание прибора и его частей

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Все остальные части и сопроводительную документацию выньте из упаковки и положите рядом.
3. Удалите имеющийся упаковочный материал.
4. Удалите имеющиеся наклейки и пленки.

### Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.

**Указание:** В зависимости от оснащения прибор поставляется в комплекте с дополнительными принадлежностями.

→ Рис. 1

**A** Базовый блок<sup>1</sup>

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

## ru Ознакомление с прибором

<b>B</b>	Электронасадка «мини» <sup>1</sup>
<b>C</b>	Мягкая щётка с насадкой для мягкой мебели «два в одном» <sup>1</sup>
<b>D</b>	Сменная щётка для электрощётки <sup>1</sup>
<b>E</b>	Сменная щётка для электронасадки «мини» <sup>1</sup>
<b>F</b>	Адаптер для насадки для мягкой мебели XXL <sup>1</sup>
<b>G</b>	Матрасная насадка <sup>1</sup>
<b>H</b>	Насадка для мягкой мебели XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Щелевая насадка <sup>1</sup>
<b>J</b>	Аккумулятор <sup>1</sup>
<b>K</b>	Быстрозарядное устройство <sup>1</sup>
<b>L</b>	Кабель зарядного устройства <sup>1</sup>

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

## Ознакомление с прибором

Ознакомьтесь с компонентами вашего прибора.

### Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. 2

<b>1</b>	Контейнер для сбора пыли
<b>2</b>	Фильтрующая сетка
<b>3</b>	Ламельный фильтр
<b>4</b>	Выключатель Turbo
<b>5</b>	Выключатель
<b>6</b>	Индикатор состояния

<b>7</b>	Кнопка разблокировки контейнера для сбора пыли
<b>8</b>	Всасывающая трубка
<b>9</b>	Насадка для пола с электрощёткой

## Элементы управления

Здесь приведен обзор элементов управления прибором.

- ① ■ "Включение прибора."  
→ Стр.288
- "Выключение прибора."  
→ Стр.288

Turbo "Использование режима Turbo."  
→ Стр.288

## Индикатор состояния

Индикатор состояния отображает различные режимы работы.

Рабочий режим	Индикатор состояния
Обычный режим	Индикатор горит белым светом.
Режим Turbo	Индикатор медленно мигает белым светом.
Заряд аккумулятора менее 20 %	Индикатор быстро мигает красным светом.
Аккумулятор разряжен	Индикатор гаснет.
Процесс зарядки	Индикатор медленно мигает белым светом.
Аккумулятор полностью заряжен	Индикатор загорается белым светом и гаснет прим. через 2 минуты.
Защита от воздействия повышенной/пониженной температуры	Индикатор загорается красным светом и гаснет прим. через 10 секунд.



## Принадлежность

Используйте оригинальные принадлежности. Они адаптированы к данному прибору. Ниже представлен обзор принадлежностей к данному прибору и их применение.

Принадлежности	Номер принадлежности	Применение
Насадка для мягкой мебели XXL	BBZ130SA	Чистка мягкой мебели.
Щелевая насадка XXL	BBZ131SA	Очистка щелей, углов, узких и труднодоступных участков.
Матрасная насадка	BBZ133SA	Чистка матрасов.
Сменный аккумулятор <sup>1</sup>	BHZUB1830	Обеспечьте подключение прибора к электросети.
Сменный аккумулятор <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Обеспечьте подключение прибора к электросети.
Быстрозарядное устройство <sup>1</sup>	BHZUC18N	Зарядка сменного аккумулятора серии «Power for ALL» 18 В.
Быстрозарядное устройство <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Зарядка сменного аккумулятора серии «Power for ALL» 18 В.
Быстрозарядное устройство <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Зарядка сменного аккумулятора серии «Power for ALL» 18 В.
Комплект	BHZUKIT	

<sup>1</sup> В зависимости от страны

## Перед первым использованием

Подготовьте прибор к использованию.

## Установка базового блока<sup>1</sup>

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током!

Установка неквалифицированными специалистами опасна.

- ▶ Убедитесь, что в зоне установки блока не проходит домашняя электропроводка.
- ▶ Не устанавливайте базовый блок горизонтально или вертикально над, под или рядом с сетевой розеткой.

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

## ru Стандартное управление

1. Снимите переднюю панель в направлении на себя.  
→ Рис. **3**
2. Установите базовый блок<sup>1</sup> на стену.  
Установите базовый блок<sup>1</sup> рядом с розеткой.
3. Вставьте штепсельную вилку кабеля зарядного устройства<sup>1</sup> в отверстие в базовом блоке<sup>1</sup>.  
→ Рис. **4**
4. Проведите кабель зарядного устройства<sup>1</sup> вдоль базового блока<sup>1</sup> и закрепите его в отверстии.
5. Установите переднюю панель.  
Передняя панель фиксирует штепсельную вилку в базовом блоке<sup>1</sup>.
6. Вставьте вилку кабеля зарядного устройства<sup>1</sup> в розетку.

## Установка и зарядка аккумулятора

1. Вставьте аккумулятор по направляющей в пылесос.  
→ Рис. **5**
2. Зарядите аккумулятор полностью.  
→ "Зарядка", Стр.286

---

## Стандартное управление

Здесь вы узнаете основную информацию об управлении вашим прибором.

### Зарядка

В зависимости от оборудования, можно заряжать аккумулятор тремя различными способами.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасность возгорания!

Неадекватное использование аккумулятора и быстрого зарядного устройства<sup>1</sup> опасно.

- ▶ Для зарядки аккумулятора используйте только устройства, рекомендованные изготовителем.
- ▶ Используйте аккумулятор только с приборами Bosch.
- ▶ Для зарядки аккумулятора используйте только оригинальный кабель зарядного устройства<sup>1</sup> или оригинальное устройство быстрой зарядки<sup>1</sup>.
- ▶ Используйте только аккумуляторы серии «Power for ALL» 18 В.

## Зарядка с помощью кабеля зарядного устройства<sup>1</sup>

**Указание:** Кабель зарядного устройства<sup>1</sup> и пылесос нагреваются во время зарядки. Это нормально и не представляет опасности.

**Необходимое условие:** Установите аккумулятор.

→ "Установка и зарядка аккумулятора", Стр.286

1. Расположите пылесос рядом с розеткой.
2. Вставьте вилку прибора в пылесос.  
→ Рис. **6**
3. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.  
✓ Во время зарядки индикатор состояния зарядки медленно мигает белым светом. При полностью заряженном аккумуляторе, индикатор состояния будет гореть белым светом в течение минуты.

---

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

**Совет:** Для проверки полной зарядки ненадолго отключите пылесос от электросети. После этого индикатор состояния загорится белым светом. Если пылесос не используется, вы можете зарядить его.

## Зарядка от базового блока<sup>1</sup>

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Опасность травмирования!**

При падении прибор может представлять опасность.

- ▶ Убедитесь, что дети не используют прибор для игр, даже если он установлен на базовом блоке<sup>1</sup>.

**Указание:** Кабель зарядного устройства<sup>1</sup> и пылесос нагреваются во время зарядки. Это нормально и не представляет опасности.

**Необходимое условие:** Установите аккумулятор.

## Время зарядки аккумулятора

Здесь приведена информация о времени зарядки аккумулятора.

### **Указания**

- Указанное время зарядки может изменяться в зависимости от уровня заряда аккумулятора, его температуры и срока пользования.

- ▶ Поставьте пылесос перед базовым блоком<sup>1</sup>.  
→ Рис. 7
- ✓ Во время зарядки индикатор состояния медленно мигает белым светом. При полностью заряженном аккумуляторе, индикатор состояния будет гореть белым светом в течение минуты.

**Совет:** Для проверки полной зарядки ненадолго отключите пылесос от электросети. Когда индикатор состояния загорится белым светом — прибор полностью заряжен.

## Зарядка с помощью устройства быстрой зарядки<sup>1</sup>

1. Нажмите кнопку разблокировки и извлеките аккумулятор движением от себя.  
→ Рис. 8
2. Соблюдайте положения прилагаемой инструкции.

- Время зарядки аккумулятора с помощью устройства быстрой зарядки<sup>1</sup> можно найти в инструкции к устройству быстрой зарядки<sup>1</sup>.

**Совет:** Когда на устройстве быстрой зарядки<sup>1</sup> отображается уровень заряда прим. 80 %, можно отсоединять аккумулятор и использовать его.

Уровень заряда	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % в ч	3,5	4
97 % -100 % в ч	4	5

## Время работы аккумулятора

Здесь приведена информация о времени работы аккумулятора в зависимости от используемого аккумулятора.

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

## Указание

Следующие режимы влияют на время работы аккумулятора:

- Режим 1: обычный режим без электрических принадлежностей
- Режим 2: обычный режим с электрической насадкой для чистки пола/ковра
- Режим 3: режим Turbo с электрической насадкой для чистки пола/ковра

Время работы	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Режим 1 до мин	30	35
Режим 2 до мин	25	30
Режим 3 до мин	8	10

## Указания

- Как и любой литий-ионный аккумулятор, аккумуляторы серии «Power for ALL» 18 В со временем изнашиваются, что негативно сказывается на ёмкости батареи и времени работы. Это естественный процесс старения, а не дефект материала или погрешности изготовления или какой-либо другой дефект изделия.
- Следующие действия помогут отсрочить естественный износ:
  - Заряжайте аккумулятор только при температуре от 0 °С до +45 °С.
  - Храните аккумулятор только при температуре от -20 °С до +50 °С.
  - Не храните аккумулятор в течение длительного времени полностью заряженным или полностью разряженным.

## Монтаж прибора

1. Вставьте всасывающую трубку в патрубков прибора и зафиксируйте до слышимого щелчка.  
→ Рис. **9**
2. Вставьте всасывающую трубку в насадку для пола и зафиксируйте до слышимого щелчка.

## Демонтаж прибора

1. Нажмите кнопку разблокировки и извлеките всасывающую трубку из насадки для чистки пола/ковра.  
→ Рис. **10**
2. Нажмите кнопку разблокировки и извлеките всасывающую трубку из патрубка прибора.

## Включение прибора

- ▶ Нажмите **①**.  
→ Рис. **11**
- ✓ Индикатор состояния горит белым светом.

## Выключение прибора

- ▶ Нажмите **①**.
- ✓ Индикатор состояния гаснет.

## Использование режима Turbo

**Необходимое условие:** Прибор включён.

→ "Включение прибора", Стр.288

- ▶ Нажмите **Turbo**.  
→ Рис. **12**
- ✓ Индикатор состояния мигает белым светом.

## Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

1. Вставьте нужную принадлежность во всасывающую трубу или патрубок прибора.  
→ Рис. 13
2. После использования установите принадлежность в базовый блок<sup>1</sup>.  
→ Рис. 14

---

## Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

### Чистящие средства

Используйте только подходящие чистящие средства.

### ВНИМАНИЕ!

При использовании неподходящих чистящих средств или при неправильной очистке возможно повреждение прибора.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.
- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Перед использованием тщательно вымойте губки для мытья посуды.

## Очистка прибора

**Необходимое условие:** Прибор выключен.

→ "Выключение прибора", Стр.288

1. Отсоедините прибор от кабеля зарядного устройства<sup>1</sup>.

2. Протрите прибор и принадлежности мягкой тряпкой с обычным средством для очистки пластмассы.

## Опорожнение контейнера для сбора пыли

Опорожните контейнер для сбора пыли не позднее, чем уровень наполнения достигнет специальной отметки **max**. Для достижения хорошего результата уборки желательнее опорожнять контейнер для сбора пыли после каждой уборки.

**Необходимое условие:** Прибор выключен.

→ "Выключение прибора", Стр.288

1. Проверьте уровень наполнения контейнера для сбора пыли.  
→ Рис. 15
  2. Проверьте степень загрязнения фильтровального блока и при необходимости очистите его.  
→ "Очистка фильтровального блока", Стр.290
  3. Чтобы вынуть контейнер для сбора пыли, нажмите кнопку разблокировки.  
→ Рис. 16
  4. Выньте фильтровальный блок из контейнера для сбора пыли.  
→ Рис. 17
  5. Опорожните контейнер для сбора пыли.
  6. Если под выпускным отверстием скопилось грязь, удалите её.
  7. Установите фильтровальный блок в контейнер для сбора пыли и проверьте правильность установки.  
→ Рис. 18
  8. Установите контейнер для сбора пыли.
- ✓ Зафиксируйте контейнер до щелчка.

---

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

## Очистка фильтровального блока

После опустошения контейнера для сбора пыли, очистите фильтр. Таким образом, вы достигните хорошего результата всасывания.

### ВНИМАНИЕ!

Проникающая в прибор влага может привести к повреждению фильтра.

- ▶ Не допускайте контакта фильтра с жидкостями.

**Необходимое условие:** Прибор выключен.

→ "Выключение прибора", Стр.288

1. Выньте контейнер для сбора пыли.  
→ Рис. 16
2. Выньте фильтровальный блок из контейнера для сбора пыли.  
→ Рис. 19
3. Чтобы разблокировать ламельный фильтр, поверните фильтровальный блок в направлении **б**.  
→ Рис. 20
4. Выньте ламельный фильтр.
5. Выколотите ламельный фильтр над мусорным баком.  
→ Рис. 21
6. Слегка встряхните фильтрующую сетку над мусорным баком.  
→ Рис. 22
7. Очистите фильтрующую сетку с помощью сухой тряпки.
8. Вставьте ламельный фильтр в фильтрующую сетку.  
→ Рис. 23
9. Зафиксируйте ламельный фильтр в направлении **б**.
10. Вставьте фильтровальный блок в контейнер для сбора пыли.  
→ Рис. 18

11. Установите контейнер для сбора пыли.

- ✓ Зафиксируйте контейнер до щелчка.

## Очистка насадок

**Необходимое условие:** "Прибор выключен." → Стр.288

1. Отсоедините насадки от прибора.
2. Разблокируйте щёточный валик.  
→ Рис. 24
3. Извлеките щёточный валик сбоку от насадки.
4. Разрежьте ножницами зацепившиеся за щетину<sup>1</sup> или намотавшиеся вдоль паза<sup>1</sup> нитки и волосы.  
→ Рис. 25
5. Вставьте щёточный валик сбоку вдоль направляющего стержня в насадку.  
→ Рис. 26
6. Зафиксируйте щёточный валик.

**Указание:** Щёточный валик имеет функцию самоочистки. Через 30 секунд прибор автоматически уберёт с ковра обрезанные нитки и волосы при использовании с щёточным валиком.

---

<sup>1</sup> В зависимости от оборудования прибора

## Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Если сетевой кабель прибора будет поврежден, он должен быть заменен обученным специалистом.

## Сбои в работе

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Прибор не работает. Индикатор состояния аккумуляторной батареи не показывает состояние.	Аккумулятор установлен неправильно.	▶ Установите аккумулятор в правильном положении. → "Установка и зарядка аккумулятора", Стр.286
	Аккумулятор не заряжен.	▶ Зарядите аккумулятор. → "Зарядка", Стр.286
Индикатор состояния аккумулятора горит красным светом в течение 10 секунд.	Перегрев или переохлаждение аккумулятора.	1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры.
	Перегрев или переохлаждение прибора.	1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока прибор не достигнет комнатной температуры.
Контейнер для пыли не установлен.	Фильтровальный блок не укомплектован.	▶ Проверьте укомплектован ли фильтровальный блок.
	Фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли установлены неправильно.	▶ Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли.

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Мощность всасывания уменьшилась.	Фильтр засорен.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания.</li> <li>2. Очистите фильтровальный блок. → <i>"Очистка фильтровального блока", Стр.290</i></li> </ol>
	Насадка заблокирована.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания.</li> <li>2. Проверьте, не засорен ли воздушный канал от насадок до прибора.</li> <li>3. Опорожните контейнер для сбора пыли. → <i>"Опорожнение контейнера для сбора пыли", Стр.289</i></li> <li>4. Очистите фильтровальный блок. → <i>"Очистка фильтровального блока", Стр.290</i></li> <li>5. Снова включите прибор, после того, как он охладится.</li> </ol>



## Транспортировка, хранение и утилизация

### Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

- ▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

### Утилизация аккумуляторов/батарей

Аккумуляторы/батареи следует отправить на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не утилизируйте аккумуляторы/батареи вместе с бытовым мусором.

- ▶ Утилизируйте аккумуляторы/батареи в соответствии с экологическими нормами.

Только для стран ЕС:



В соответствии с европейской Директивой 2006/66/ЕС повреждённые или использованные аккумуляторы/батареи должны соби-

раться отдельно и отправляться на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

### Отправка аккумуляторов

При отправке литий-ионных аккумуляторов необходимо соблюдение правил перевозки опасных грузов. Наземным транспортом вы можете перевозить аккумуляторы без каких-либо дополнительных ограничений. При перевозке третьим лицом (например, воздушным транспортом или экспедитором) следует соблюдать специальные требования по упаковке и маркировке. Для этого при подготовке груза к отправке следует воспользоваться услугами специалиста по опасным грузам.

1. Отправляйте только неповрежденные аккумуляторы.
2. Изолируйте открытые контакты с помощью герметизирующей ленты.
3. Тщательно зафиксируйте аккумулятор.
4. Соблюдайте действующее законодательство страны-получателя.

### Сервисная служба

Если у вас имеются вопросы, вам не удастся самостоятельно устранить неисправность прибора или требуется отремонтировать прибор, обратитесь в нашу сервисную службу.

Многие неполадки вы сможете устранить самостоятельно, воспользовавшись информацией в данной инструкции или на нашем сайте. Если это вам не удастся, обратитесь в нашу сервисную службу.

Мы всегда найдем подходящее решение.

## ru Сервисная служба

При гарантийном обслуживании и по истечении гарантии производителя мы обеспечим ремонт вашего прибора обученными специалистами сервисной службы с использованием оригинальных запасных деталей.

Важные для безопасности оригинальные запчасти, соответствующие Директиве ЕС по экологическому проектированию электропотребляющей продукции вы можете заказать в нашей сервисной службе, как минимум, в течение 7 лет с момента продажи вашего прибора в пределах Европейского экономического пространства.

**Указание:** При выполнении гарантийных условий производителя работы выполняются сервисной службой бесплатно.

## Гарантийные условия

Вы имеете право на гарантийное обслуживание вашего прибора в соответствии со следующими условиями.

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора. Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб в конце инструкции или на нашем веб-сайте.

## Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.

Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

**Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании****Круглосуточный телефон службы поддержки\*:****8 (800) 200-29-61****Официальный сайт в Интернете:****www.bosch-home.ru**

Адрес авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: [www.bosch-home.ru](http://www.bosch-home.ru).

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

**Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: [www.bosch-home.ru/store](http://www.bosch-home.ru/store). С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.**

1. Изделие \_\_\_\_\_ 2. Модель \_\_\_\_\_

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распрямители для волос, электрочайники, соковыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, наполные весы, утюги, паровые станции, гладильные доски и аналогичные им изделия.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия. Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (ее) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».

Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «БСХ Хаусгерате ГмбХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Верри Штрассе 34, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, являющейся ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2738.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

**6. Аксессуары и средства по уходу**

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят жесткие испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

**7. Гарантия изготовителя**

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

**8. Важная информация для потребителей**

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обесличению прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

**9. Информация о сервисе**

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: [www.bosch-home.ru](http://www.bosch-home.ru).

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ГГММ, где ГГ – год изготовления минус 1920, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число ГГ.

\* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B34C065N1-1M00 03/2017

**BOSCH**

Разработано для жизни

**Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна  
BSX Хаусгерäte GmbH, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия  
в соответствии с требованиями законодательства о техническом  
регулировании и законодательства о защите прав потребителей  
Российской Федерации**

**Продукция: пылесосы**

**Товарный знак: Bosch**

**ВНИМАНИЕ!** Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Изготовителем лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит.А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществления первичного размещения продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Босх Хаусгерäte GmbH Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерäte GmbH, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.

- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бытвей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°C и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-Nr.»), аббревиационному типу (поле «Туре») и товарному знаку Bosch, нанесенному на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

**E-Nr.** <материальный номер> / <индекс сервисной службы>

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-Nr.» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на титульной табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступную и наглядную представление информации о приборе в местах продаж.

Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенного союза и/или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (Евразийского экономического союза).

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- ТР ТС 020/2011 Электromагнитная совместимость технических средств
- ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования
- ТР ЕАЭС 037/2016 Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя <http://www.bosch-home.ru>.



Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель	НН*, В	ННЧ**, Гц	ННМ** <sup>3</sup> , Вт
		Рег. номер	Дата выдачи	Действует до				
06008B7000	GLASSVAC	C-DE AY46 B 06100/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	3,6	5060	0
06008B7100	GLASSVAC	C-DE AY46 B 06100/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	3,6	5060	0
06008B7200	GLASSVAC	C-DE AY46 B 06100/19	18.07.2019	17.07.2024	Китай	3,6	5060	0
ВВН2163R	VXAS013V16	C-DE AY46 B 82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	200-240	5060	0
ВВН216CR	VXAS013V16	C-DE AY46 B 82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	200-240	5060	0
ВВН216RIA	VXAS013V16	C-DE AY46 B 82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	200-240	5060	0
ВВН216RIB	VXAS013V16	C-DE AY46 B 82700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	200-240	5060	0
ВВН216RUL	VXAS012V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВН2181TU	VXAS014V25	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВН625M1	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВВНЛ2143S	VXAS012V14	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВНЛ2184T	VXAS012V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВS1114	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВS1U224	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВS1ZOO	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВS811PCK	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВS812AM	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВS812PCK	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВВS81PET	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН3ALL2S	VXAS014V25	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН3K25S	VXAS014V25	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН3P25S	VXAS014V25	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН6256N1	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН6SPOMER	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН6RBT25K	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН6HAT18	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН6HAT42S	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН6HAT25K	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН6L 286T	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН6ZOO	VCA5010V25	C-DE AY46 B 73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай	100-240	5060	0
ВСН7AT182K	VCA5010V25	C-DE AY46 B 80700	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН7ACG	ВBSRX90-W	C-DE AY46 B 00752/18	28.12.2018	27.12.2023	Германия	100-240	5060	0
ВСН7IALL	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН7IULTD	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН81EXG	VCA5020V18	C-DE AY46 B 80828	03.11.2017	02.11.2022	Китай	100-240	5060	0
ВСН2UCARP	ВRS072ZV0	C-DE AY46 B 80283	18.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	5060	2000
ВС05AAAZ	ВXBSG05V2	C-DE AY46 B 84712	03.04.2018	02.04.2023	Китай	220-240	5060	700
ВС01U1550	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	1550
ВGL252000	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50	2000
ВGL252101	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50	2000
ВGL252103	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50	2000
ВGL252103	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	50	2000
ВGL35M0V24	ВBS2523SM	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2200
ВGL35M0V25	ВBS2523SM	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2200
ВGL35M0V26	ВBS2523SM	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2200
ВGL35M0V27	ВBS2523SM	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2200
ВGL35M0V27	ВBS2523SM	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2200
ВGL35M0V41	ВBS2523SM	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2200
ВGL4ZOO	ВBS1524V0	C-DE AY46 B 81656	22.08.2017	21.08.2022	Германия	220-240	5060	850
ВGL72284	ВBS252XV0	C-DE AY46 B 76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	5060	1700
ВGL8PFC4	ВBS18Q8V0	C-DE AY46 B 76317	06.09.2016	05.09.2021	Германия	220-240	5060	1400
ВGL8SIL69D	ВBS07Q8V0	C-DE AY46 B 76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия	220-240	5060	650
ВGL842009	ВBSGL40S	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	5060	1800
ВGL842035	ВBSGL40S	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	5060	1800
ВGL842055	ВBSGL40S	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	5060	1800
ВGL842230	ВBSGL40S	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	5060	2000
ВGL8482200	ВBSGL40S	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	5060	2000
ВGL848COLD	ВBSGL 40S	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Германия	220-240	5060	2000
ВGN21700	ВBS18Z2V0	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Германия	220-240	50	1400
ВGN21702	ВBS18Z2V0	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Германия	220-240	50	1400
ВGN21800	ВBS18Z2V0	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Германия	220-240	50	1400
ВGN22200	ВBS07Z2V0	C-DE AY46 B 81656	22.08.2017	21.08.2022	Германия	220-240	5060	2000
ВGS05A221	ВXBSG05V1	C-DE AY46 B 84712	03.04.2018	02.04.2023	Китай	220-240	5060	700
ВGS05A22S	ВXBSG05V1	C-DE AY46 B 84712	03.04.2018	02.04.2023	Китай	220-240	5060	700
ВGS1U1800	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	1800
ВGS1U1802	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	1800
ВGS1U1805	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	1800
ВGS1U2030	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	1800
ВGS2UCHAMP	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	2100
ВGS2UPWER1	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	2100
ВGS2UPWER2	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	2100
ВGS2UPWER3	ВRS252XV0	C-DE AY46 B 82166	22.09.2017	21.09.2022	Польша	220-240	5060	2100
ВGS412000	ВRS25GS41	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	5060	1800
ВGS412234A	ВRS25GS41	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	5060	1800
ВGS41234A	ВRS25GS41	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	5060	1800
ВGS41ZCOUR	ВRS25GS41	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	5060	1800
ВGS5PWER	ВRS25GS41	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	5060	1800
ВGS5ZCOUR	ВRS25GS41	C-DE AY46 B 03956/19	25.04.2019	24.04.2024	Польша	220-240	5060	1800
ВGS72058	ВBSGS07	C-DE AY46 B 84441	16.03.2018	15.03.2023	Польша	220-240	5060	2300
ВНХ20110	VXAS021V20	C-DE AY46 B 77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай	200-240	5060	0
ВSGL32383	ВBSGS25V0	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2000
ВSGL3MULT1	ВBSGS25V0	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2000
ВSGL3MULT2	ВBSGS25V0	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2000
ВSGL3MULT3	ВBSGS25V0	C-DE AY46 B 73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия	220-240	5060	2000
ВSМ1809RU	ВBS18V00	C-DE AY46 B 03450/19	05.04.2019	04.04.2024	Китай	230-240	50	1600
ВSН1701RU	ВBS18V00	C-DE AY46 B 03450/19	05.04.2019	04.04.2024	Китай	230-240	50	1600
ВSН2100RU	ВBS12V00	C-DE AY46 B 03450/19	05.04.2019	04.04.2024	Китай	230-240	50	1200
ВWD41720	VC7920 58K	C-DE AY46 B 01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1900
ВWD41740	VC7920 58K	C-DE AY46 B 01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1200
ВWD420N1G	VC763	C-DE AY46 B 01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1400
ВWD421PET	VC763	C-DE AY46 B 01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1400
ВWD421PRC	VC763	C-DE AY46 B 01229/19	24.01.2019	23.01.2024	Польша	230	50	1400
ВZGL2A310	ВRS07ZV0	C-DE AY46 B 80283	18.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	5060	600
ВZGL2A312	ВRS07ZV0	C-DE AY46 B 80283	18.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	5060	600
ВZGL2A317	ВRS07ZV0	C-DE AY46 B 80283	18.07.2018	17.07.2023	Польша	220-240	5060	600

\* НН – номинальное напряжение или диапазон номинального напряжения питающей сети переменного тока в Вольты

\*\* НЧ – номинальная частота или диапазон номинальных частот переменного тока питающей сети в Герцах

\*\*\* НМ – номинальная потребляемая мощность или диапазон номинальных потребляемых мощностей в Ваттах

## Зміст

<b>Безпека .....</b>	<b>299</b>	<b>Чищення та догляд .....</b>	<b>309</b>
Загальні вказівки .....	299	Засоби для очищення.....	309
Використання за призначен- ням .....	299	Очищення приладу .....	310
Обмеження кола користувачів ..	300	Спорожнення контейнера для пилу.....	310
Вказівки з техніки безпеки .....	300	Очищення фільтр-системи.....	310
<b>Як запобігти матеріальним збиткам .....</b>	<b>304</b>	Очищення насадок .....	311
<b>Охорона довкілля й ощадли- ве користування .....</b>	<b>304</b>	<b>Усунення несправностей .....</b>	<b>312</b>
Утилізація упаковки .....	304	Несправності в роботі .....	312
<b>Розпаковування й перевірка ...</b>	<b>304</b>	<b>Транспортування, зберігання й утилізація.....</b>	<b>314</b>
Розпаковування приладу й деталей .....	304	Утилізація старих приладів.....	314
Комплект поставки .....	304	Утилізація акумуляторних бата- рей .....	314
<b>Знайомство.....</b>	<b>305</b>	Відправка акумуляторів.....	314
Прилад .....	305	<b>Сервісні центри .....</b>	<b>314</b>
Елементи управління .....	305	Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD).....	315
Індикатор стану.....	305	Умови гарантії .....	315
<b>Приладдя .....</b>	<b>306</b>		
<b>Перед першим використанням .....</b>	<b>306</b>		
Монтаж док-станції <sup>1</sup> .....	306		
Вставлення та заряджання акумулятора .....	307		
<b>Основні відомості про користування .....</b>	<b>307</b>		
Заряджання.....	307		
Монтаж приладу.....	309		
Демонтаж приладу.....	309		
Увімкнення приладу .....	309		
Вимкнення приладу .....	309		
Використання режиму Turbo.....	309		
Очищення з додатковим обладнанням .....	309		

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу



## Безпека

Щоб користуватися приладом без ризику, зважайте на інформацію щодо безпеки.

### Загальні вказівки

Тут ви знайдете загальну інформацію про цю інструкцію.

- Уважно прочитайте цю інструкцію. Лише за цієї умови ви зможете безпечно й ефективно користуватися приладом.
- Ця інструкція призначена для користувача приладу.
- Зважайте на правила техніки безпеки й попередження.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Перевірте прилад після розпакування. Не підключайте прилад, якщо його пошкодило під час транспортування.

### Використання за призначенням

Щоб безпечно й правильно користуватися приладом, зважайте на вказівки щодо використання за призначенням.

Користуйтеся приладом лише для:

- згідно із цією інструкцією.
- з оригінальними частинами й приладдям. На пошкодження внаслідок застосування сторонньої продукції гарантія не поширюється.
- для чищення поверхонь.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- для чищення людей або тварин.
- для всмоктування шкідливих для здоров'я, гарячих або розжарених речовин, предметів із гострими краями.
- для всмоктування вологих або рідких речовин.
- для всмоктування легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин, зокрема газів.



- для всмоктування попелу, сажі з печей і приладів центрального опалення.
- для всмоктування тонерного порошку з принтерів і копіювальних апаратів.
- для всмоктування будівельного сміття.

Від'єднайте прилад від електромережі, коли ви:

- чистите прилад.

## **Обмеження кола користувачів**

Вживайте заходи щодо безпеки дітей та осіб, що відносяться до групи ризику

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

## **Вказівки з техніки безпеки**

Користуючись приладом, дотримуйтеся правил техніки безпеки.

## **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!**

- Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.
  - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
  - ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
  - ▶ У разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його мають замінити підготовлені фахівці.



- Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель пристрою швидкого заряджання<sup>1</sup> є джерелом небезпеки.
  - ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
  - ▶ Заборонено користуватися приладом, поверхня якого тріснула чи зламалася.
  - ▶ "Зателефонуйте до сервісного центру." → *Стор. 314*
  - ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.
  - ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
  - ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
  - ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу.
- Пошкоджена ізоляція мережного кабелю на пристрої швидкого заряджання<sup>1</sup> є джерелом небезпеки.
  - ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.
  - ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гострими предметами.
  - ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.
- Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.
  - ▶ Зарядний кабель<sup>1</sup> і пристрій швидкого заряджання<sup>1</sup> дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській таблиці.
  - ▶ Зарядний кабель<sup>1</sup> і пристрій швидкого заряджання<sup>1</sup> можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.

---

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека опіків!**

Системи фільтрів можуть нагріватися під час роботи і загорятися при взаємодії з легкозаймистими або спиртовмісними речовинами.

- ▶ Не використовуйте легкозаймисті або спиртовмісні речовини при очищенні приладу.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!**

- Рухомі частини та отвори на приладі можуть спричинити травмування.
  - ▶ Тримайте одяг, волосся, пальці та інші частини тіла подалі від отворів на приладі та рухомих частин.
  - ▶ Ніколи не направляйте трубку або насадки на очі, волосся, вуха чи рот.
- Коли прилад падає, він може травмувати людей.
  - ▶ Переконайтеся, що діти не граються з приладом, навіть якщо він знаходиться на док-станції<sup>1</sup>.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека впливу магнітних полів!**

Постійні магніти, що містяться в приладі, можуть впливати на роботу електронних імплантатів, наприклад, кардіостимуляторів чи інсулінових pomp.

- ▶ Людям з електронними імплантатами необхідно триматися на безпечній відстані — принаймні 10 см від приладу.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека задущення!**

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!**

Коротке замикання може призвести до вибуху акумулятора.

- ▶ Захищайте акумулятор від вогню, тепла і тривалої дії сонячних променів.

---

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

- ▶ Захищайте акумулятор від води та потрапляння вологи всередину.
- ▶ В жодному разі не відкривайте акумулятор.
- ▶ Тримайте невикористаний акумулятор подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи або гвинти.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди для здоров'я!**

- Випари, що виходять з пошкодженого акумулятора, небезпечні.
  - ▶ Провітріть приміщення.
  - ▶ За наявності скарг зверніться до лікаря.
- Рідина, що виходить з пошкодженого акумулятора, небезпечна.
  - ▶ У разі контакту зі шкірою негайно промийте водою.
  - ▶ У разі контакту з очима зверніться до лікаря.

---

## Як запобігти матеріальним збиткам

Щоб уникнути пошкодження приладу, приладдя й інших предметів, виконуйте ці вказівки.

### УВАГА!

- Вітік рідини з пошкодженого акумулятора може призвести до ушкодження майна.
  - ▶ Перевірте та очистіть мокрі предмети.
  - ▶ Замініть пошкоджені предмети.
- Зношені або загострені нижні частини насадок можуть пошкодити чутливе тверде покриття, наприклад, паркет або лінолеум.
  - ▶ Регулярно перевіряйте нижні частини на предмет зношування.
  - ▶ Замініть зношену насадку.
- Відсмоктування без встановленого валика щітки може пошкодити обертову ведучу вісь.
  - ▶ Не використовуйте насадку без встановленого валика щітки.
- Бруд у моторі може пошкодити мотор.
  - ▶ Правила техніки безпеки не передбачають експлуатацію приладу без фільтр-системи.

---

## Охорона довкілля й ощадливе користування

Бережіть довкілля — користуйтеся приладом ощадливо й правильно утилізуйте матеріали, придатні до вторинної переробки.

## Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

---

## Розпакування й перевірка

Тут ви дізнаєтеся, яких правил слід дотримуватися, розпаковуючи прилад.

### Розпакування приладу й деталей

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Вийміть з упаковки і підготуйте всі додаткові деталі й супровідну документацію.
3. Зніміть наявний пакувальний матеріал.
4. Зніміть наявні наклейки та плівки.

### Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

**Вказівка:** Залежно від комплектації прилад може постачатися з додатковим приладдям.

→ Мал. 11

---

**A** Док-станція<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

<b>B</b>	Електрична міні-насадка <sup>1</sup>
<b>C</b>	2в1 м'яка щітка для корпусних меблів з насадкою для м'яких меблів <sup>1</sup>
<b>D</b>	Змінна щітка для електричної щітки <sup>1</sup>
<b>E</b>	Змінна щітка для електричної міні-насадки <sup>1</sup>
<b>F</b>	Адаптер XXL насадки для м'яких меблів <sup>1</sup>
<b>G</b>	Насадка для матраців <sup>1</sup>
<b>H</b>	Насадка для м'яких меблів XXL <sup>1</sup>
<b>I</b>	Насадка для щілин <sup>1</sup>
<b>J</b>	Акумулятор <sup>1</sup>
<b>K</b>	Пристрій швидкого заряджання <sup>1</sup>
<b>L</b>	Зарядний кабель <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

## Знайомство

Ознайомтеся з деталями приладу.

### Прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.

→ Мал. **2**

<b>1</b>	Контейнер для пилу
<b>2</b>	Фільтрувальна сітка для волокон
<b>3</b>	Ламельний фільтр
<b>4</b>	Перемикач Turbo
<b>5</b>	Вимикач
<b>6</b>	Індикатор стану

<b>7</b>	Кнопка розблокування контейнера для пилу
<b>8</b>	Всмоктувальна трубка
<b>9</b>	Насадка для підлоги з електричною щіткою

## Елементи управління

Тут можна ознайомитися з елементами управління приладу.

- ①
- "Увімкніть прилад." → *Стор. 309*
  - "Вимкніть прилад." → *Стор. 309*

**Turbo** "Використовуйте режим Turbo."  
→ *Стор. 309*

## Індикатор стану

На індикаторі стану відображаються різні режими роботи.

Режим роботи	Індикатор стану
Звичайний режим	Індикатор світиться білим.
Режим Turbo	Індикатор повільно блимає білим.
Заряд акумуляторної батареї нижче 20 %	Індикатор швидко блимає червоним.
Акумулятор розряджений	Індикатор згасає.
Процес заряджання	Індикатор повільно блимає білим.
Акумулятор повністю заряджений	Індикатор починає світитися білим світлом і згасає прибл. через 2 хвилини.
Захист від надмірної / недостатньої температури	Індикатор починає світитися червоним світлом і згасає прибл. через 10 секунд.

## Приладдя

Використовуйте оригінальне приладдя. Воно відповідає приладу. Тут коротко описано приладдя вашого приладу та його застосування.

Приладдя	Номер приладдя	Застосування
Насадка для м'яких меблів XXL	BBZ130SA	Очистіть м'які меблі.
Насадка для щілин XXL	BBZ131SA	Очистіть стики, кути, вузькі та важкодоступні місця.
Насадка для матраців	BBZ133SA	Очистіть матраци.
Змінний акумулятор <sup>1</sup>	BHZUB1830	Підключіть прилад до джерела електроживлення.
Змінний акумулятор <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Підключіть прилад до джерела електроживлення.
Пристрій швидкого заряджання <sup>1</sup>	BHZUC18N	Зарядіть змінний акумулятор Power for ALL 18 V.
Пристрій швидкого заряджання <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Зарядіть змінний акумулятор Power for ALL 18 V.
Пристрій швидкого заряджання <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Зарядіть змінний акумулятор Power for ALL 18 V.
Комплект приладдя	BHZUKIT	

<sup>1</sup> Залежно від країни

## Перед першим використанням

Підготуйте прилад до застосування.

### Монтаж док-станції<sup>1</sup>

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ Небезпека ураження електричним струмом!

Неправильно виконаний монтаж є небезпечним.

- ▶ Перевірте, чи не пошкоджена домашня електропроводка в зоні монтажу.

- ▶ Не встановлюйте док-станцію горизонтально або вертикально над, під або поруч із розеткою.

1. Витягніть передню панель вперед.  
→ Мал. 3
2. Встановіть док-станцію<sup>1</sup> на стіні. Встановіть док-станцію<sup>1</sup> поруч із розеткою.
3. Вставте штекер зарядного кабелю<sup>1</sup> в виїмку док-станції<sup>1</sup>.  
→ Мал. 4
4. Проведіть зарядний кабель<sup>1</sup> збоку вздовж док-станції<sup>1</sup> та зафіксуйте його у виїмці.
5. Вставте передню панель.

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

Передня панель фіксує штекер приладу у док-станції<sup>1</sup>.

6. Вставте мережевий штекер зарядного кабелю<sup>1</sup> у розетку.

## Вставлення та зарядження акумулятора

1. Вставте акумулятор через напрямну в пилосос.  
→ Мал. **5**
2. Повністю зарядіть акумулятор.  
→ "Зарядження", Стор. 307

## Основні відомості про користування

Тут ви знайдете найсуттєвіші відомості про користування приладом.

### Зарядження

Залежно від оснащення можна заряджати акумулятор 3 різними способами.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** **Небезпека пожежі!**

Неправильне використання акумулятора та пристрою швидкого зарядження<sup>1</sup> небезпечне.

- ▶ Заряджайте акумулятор лише у зарядних пристроях, рекомендованих виробником.
- ▶ Використовуйте акумулятор лише разом з приладом Bosch.
- ▶ Заряджайте акумулятор лише за допомогою оригінального зарядного кабелю<sup>1</sup> або оригінального пристрою швидкого зарядження<sup>1</sup>.
- ▶ Використовуйте лише акумулятори серії Power for ALL 18 V.

### Зарядження через кабель<sup>1</sup>

**Вказівка:** Зарядний кабель<sup>1</sup> і пилосос нагріваються під час зарядження. Це не є несправністю.

**Передумова:** Акумулятор вставлено.

→ "Вставлення та зарядження акумулятора", Стор. 307

1. Розмістіть пилосос біля розетки.
  2. Вставте штекер приладу у пилосос.  
→ Мал. **6**
  3. Вставте штепсельну вилку в розетку.
- ✓ Індикатор стану під час зарядження повільно блимає білим кольором. Якщо акумулятор повністю заряджений, індикатор стану протягом декількох хвилин світиться білим кольором.

**Порада:** Щоб переконатися, що пилосос повністю заряджений, від'єднайте його короткочасно від мережі. Індикатор стану світиться білим. Якщо пилосос не використовується, його можна зарядити.

### Зарядження на док-станції<sup>1</sup>

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** **Небезпека травмування!**

Коли прилад падає, він може травмувати людей.

- ▶ Переконайтеся, що діти не граються з приладом, навіть якщо він знаходиться на док-станції<sup>1</sup>.

**Вказівка:** Зарядний кабель<sup>1</sup> і пилосос нагріваються під час зарядження. Це не є несправністю.

**Передумова:** Акумулятор вставлено.

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

## uk Основні відомості про користування

- ▶ Встановіть пиросос спереду у док-станцію<sup>1</sup>.  
→ Мал. 7
- ✓ Індикатор стану під час заряджання блимає білим кольором. Якщо акумулятор повністю заряджений, індикатор стану протягом декількох хвилин світиться білим кольором.

**Порада:** Щоб переконатися, що пиросос повністю заряджений, від'єднайте його короткочасно від мере-

жі. Якщо індикатор стану світиться білим кольором, прилад повністю заряджений.

### Заряджання за допомогою пристрою швидкого заряджання<sup>1</sup>

1. Натисніть кнопку розблокування та вийміть акумулятор назад.  
→ Мал. 8
2. Дотримуйтесь інструкцій, що додаються.

### Час заряджання акумулятора

Тут ви знайдете огляд часу заряджання акумулятора.

#### Вказівки

- Вказаний час заряджання може змінюватися залежно від стану заряду акумулятора, температури акумулятора та його віку.

- Час заряджання акумулятора за допомогою пристрою швидкого заряджання<sup>1</sup> можна дізнатися в інструкції до пристрою швидкого заряджання<sup>1</sup>.

**Порада:** Якщо пристрій швидкого заряджання<sup>1</sup> відображає стан заряду прибл. 80 %, можна вийняти акумулятор та використовувати його.

Стан заряду акумулятора	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % у h	3,5	4
97 % -100 % у h	4	5

### Час роботи акумулятора

Тут ви знайдете огляд часу роботи залежно від використовуваного акумулятора.

#### Вказівка

На час роботи акумулятора впливають наступні режими:

- Режим 1: звичайний режим з неелектричним приладдям
- Режим 2: звичайний режим з електричною насадкою для підлоги
- Режим 3: режим Turbo з електричною насадкою для підлоги

Час роботи	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Режим 1 до хв	30	35

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу



Час роботи	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Режим 2 до хв	25	30
Режим 3 до хв	8	10

### Вказівки

- Як і будь-які літій-іонні акумулятори, акумулятори серії Power for ALL 18 V згодом зношуються, що скорочує термін служби батареї і час роботи. Це природний процес зношування і він не є наслідком дефекту матеріалу, дефекту виробництва або вади.
- Завдяки наступним заходам можна затримати природне зношування:
  - Заряджайте акумулятор лише в діапазоні температур 0 °C - 45 °C.
  - Зберігайте акумулятор лише в діапазоні температур -20 °C - 50 °C.
  - Не зберігайте акумулятор протягом тривалого часу повністю зарядженим або повністю розрядженим.

### Монтаж приладу

1. Вставте всмоктувальну трубку на патрубок і зафіксуйте.  
→ Мал. **9**
2. Вставте всмоктувальну трубку в насадку для підлоги і зафіксуйте.

### Демонтаж приладу

1. Натисніть кнопку розблокування і витягніть всмоктувальну трубку з насадки для підлоги.  
→ Мал. **10**
2. Натисніть кнопку розблокування і витягніть всмоктувальну трубку з патрубку.

### Увімкнення приладу

- ▶ Натисніть на **⓪**.  
→ Мал. **11**
- ✓ Індикатор стану світиться білим.

### Вимкнення приладу

- ▶ Натисніть на **⓪**.
- ✓ Індикатор стану згасає.

### Використання режиму Turbo

- Передумова:** Прилад увімкнено.  
→ "Увімкнення приладу", Стор. 309
- ▶ Натисніть на **Turbo**.  
→ Мал. **12**
  - ✓ Індикатор стану швидко блимає білим.

### Очищення з додатковим обладнанням

1. Вставте потрібне приладдя на всмоктувальну трубку або патрубок.  
→ Мал. **13**
2. Після використання приладдя вставте у док-станцію<sup>1</sup>.  
→ Мал. **14**

### Чищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

### Засоби для очищення

Використовуйте лише придатні засоби для очищення.

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

## УВАГА!

Невідповідні засоби для очищення або неправильне очищення можуть призвести до пошкодження приладу.

- ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для очищення.
- ▶ Не застосовуйте засоби для очищення, що мають високий вміст спирту.
- ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
- ▶ Перед використанням ретельно промивайте губки.

## Очищення приладу

**Передумова:** Прилад вимкнено.  
→ "Вимкнення приладу", Стор. 309

1. Від'єднайте прилад від зарядного кабелю<sup>1</sup>.
2. Очистіть прилад і приладдя м'яким рушником і звичайним миючим засобом для пластмаси.

## Спорожнення контейнера для пилу

Очистіть контейнер для пилу до того, як рівень заповнення досягне позначки **max**. Для досягнення кращих результатів бажано спорожнювати контейнер для пилу після кожного прибирання.

**Передумова:** Прилад вимкнено.  
→ "Вимкнення приладу", Стор. 309

1. Перевірте рівень заповнення контейнера для пилу.  
→ Мал. **15**
2. Перевірте рівень забруднення фільтр-системи та за потреби очистіть.  
→ "Очищення фільтр-системи", Стор. 310

3. Щоб вийняти контейнер для пилу, натисніть на кнопку розблокування.  
→ Мал. **16**
4. Вийміть фільтр-систему із контейнера для пилу.  
→ Мал. **17**
5. Спорожніть контейнер для пилу.
6. Якщо під вихідним отвором є бруд, видаліть його.
7. Вставте фільтр-систему в контейнер для пилу та перевірте правильність посадки.  
→ Мал. **18**
8. Вставте контейнер для пилу.  
✓ Контейнер для пилу чутно зафіксується.

## Очищення фільтр-системи

Якщо ви спорожнили контейнер для пилу, очистіть також фільтр. Це дасть змогу покращити результат всмоктування.

## УВАГА!

Потрапляння вологи може пошкодити фільтри.

- ▶ Фільтри не мають контактувати з рідинами.

**Передумова:** Прилад вимкнено.  
→ "Вимкнення приладу", Стор. 309

1. Витягніть контейнер для пилу.  
→ Мал. **16**
2. Вийміть фільтр-систему із контейнера для пилу.  
→ Мал. **19**
3. Щоб розблокувати ламельний фільтр, поверніть фільтр-систему у напрямку **!**.  
→ Мал. **20**
4. Витягніть ламельний фільтр.

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

5. Витрусіть ламельний фільтр над контейнером для сміття.  
→ Мал. **21**
6. Трохи потрусіть фільтрувальну сітку для ворсу над контейнером для сміття та злегка постукайте.  
→ Мал. **22**
7. Очистіть фільтрувальну сітку для ворсу сухим рушником.
8. Вставте ламельний фільтр у фільтрувальну сітку для волокон.  
→ Мал. **23**
9. Заблокуйте ламельний фільтр у напрямку **A**.
10. Вставте фільтр-систему в контейнер для пилу.  
→ Мал. **18**
11. Вставте контейнер для пилу.  
✓ Контейнер для пилу чутно зафіксується.

## Очищення насадок

**Передумова:** "Прилад вимкнено."  
→ Стор. 309

1. Від'єднайте насадку від приладу.
2. Розблокуйте валик щітки.  
→ Мал. **24**
3. Витягніть валик щітки з насадки збоку.
4. Розріжте нитки та волосся ножицями уздовж щетини<sup>1</sup> або ріжучого паза<sup>1</sup>.  
→ Мал. **25**
5. Встановіть валик щітки збоку вздовж напрямної в насадку.  
→ Мал. **26**
6. Заблокуйте валик щітки.

**Вказівка:** Валик щітки має функцію самоочищення. Під час режиму роботи з валиком щітки на килимі прилад автоматично всмоктує розрізані нитки та волосся через 30 секунд.

---

<sup>1</sup> Залежно від комплектації приладу

## Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ У разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його мають замінити підготовлені фахівці.

## Несправності в роботі

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Прилад не працює. Індикатор заряду акумулятора не відображає стан.	Акумулятор неправильно вставлений.	▶ Правильно встановіть акумулятор. → "Вставлення та заряджання акумулятора", Стор. 307
Індикатор заряду акумулятора протягом 10 секунд світитиметься червоним.	Акумулятор незаряджений.	▶ Зарядіть акумулятор. → "Заряджання", Стор. 307
	Акумулятор перегрітий або переохолоджений.	1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі. 2. Зачекайте, доки акумулятор досягне кімнатної температури.
	Прилад перегрітий або переохолоджений.	1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі. 2. Зачекайте, доки прилад досягне кімнатної температури.
Контейнер для пилу не можна використовувати.	Фільтр-система не вкомплектована.	▶ Перевірте, чи фільтр-система повністю вкомплектована.
	Фільтр-система або контейнер для пилу неправильно вставлені.	▶ Перевірте, чи правильно вставлені фільтр-система та контейнер для пилу.
Потужність всмоктування зменшується.	Фільтр засмічений.	1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі. 2. Очистіть фільтр-систему. → "Очищення фільтр-системи", Стор. 310

<b>Несправність</b>	<b>Можлива причина</b>	<b>Усунення несправності</b>
Потужність всмоктування зменшується.	Насадка заблокована.	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="664 158 1049 213">1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.</li> <li data-bbox="664 221 1049 301">2. Перевірте, чи не засмічений повітряний канал від насадки до приладу.</li> <li data-bbox="664 309 1049 389">3. Спорожніть контейнер для пилу. → <i>"Спорожнення контейнера для пилу", Стор. 310</i></li> <li data-bbox="664 397 1049 477">4. Очистіть фільтр-систему. → <i>"Очищення фільтр-системи", Стор. 310</i></li> <li data-bbox="664 485 1049 537">5. Після того, як прилад охолоне, увімкніть його знову.</li> </ol>

## Транспортування, зберігання й утилізація

### Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

- ▶ Утилізуйте прилад екологічним способом.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

### Утилізація акумуляторних батарей

Батареї слід відправити на подальшу переробку відповідно до вимог охорони навколишнього середовища. Не викидайте акумуляторні батареї з побутовим сміттям.

- ▶ Утилізуйте батареї, не завдаючи шкоди довкіллю.

Лише для країн ЄС:



Згідно з Директивою ЄС 2006/66/ЄС усі несправні або використані акумулятори/батареї слід окремо сортувати та піддавати екологічній утилізації.

### Відправка акумуляторів

Літій-іонні акумулятори відповідають вимогам законодавства про небезпечні вантажі. Акумулятори можна перевозити дорогами без додаткових вимог. При відправці через посередників, наприклад повітряним транспортом або транспортною компанією, діють спеціальні вимоги щодо пакування та маркування. При приготуванні товару для відправлення скористайтеся послугами експерта з небезпечних вантажів.

1. Відправляйте тільки непошкоджені акумулятори.
2. Заклейте відкриті контакти.
3. Запакуйте акумулятор, не пересуваючи його.
4. Дотримуйтеся чинного законодавства країни-одержувача.

### Сервісні центри

Якщо виникнуть запитання, ви не зможете власноруч усунути несправність приладу або знадобиться ремонт, зверніться до нашого сервісного центру.

Багато проблем можна усунути самостійно, керуючись інформацією про усунення несправностей у цій інструкції або на нашому сайті. Якщо це не вдасться, зверніться до нашого сервісного центру.

Ми завжди знайдемо, як розв'язати вашу проблему.

Ми подбаємо про те, щоб ваш прилад відремонтували за допомогою оригінальних запчастин кваліфіковані спеціалісти — як у гарантійному випадку, так і після закінчення дії гарантії.

Важливі для безпеки оригінальні запасні частини, що відповідають Директиві ЄС щодо екологічного проектування, можна придбати в нашій сервісній службі впродовж щонайменше 7 років з моменту виходу приладу на ринок Європейського економічного простору.

**Вказівка:** Робота сервісного центру в гарантійних випадках безкоштовна.

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу. Контактні дані сервісного центру містить довідник у кінці цієї інструкції; їх також можна знайти на нашому сайті.

## **Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)**

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській табличці.

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

## **Умови гарантії**

Для вашого приладу діють наведені нижче гарантійні умови.

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представни-

цтві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

## Obsah

<b>Bezpečnost</b> .....	<b>317</b>	Čištění filtrační jednotky .....	327
Všeobecné pokyny .....	317	Čištění hubic.....	327
Použití k určenému účelu.....	317	<b>Odstranění poruch</b> .....	<b>328</b>
Omezení okruhu uživatelů.....	318	Poruchy funkce .....	328
Bezpečnostní pokyny .....	318	<b>Přeprava, uskladnění a likvidace</b> .....	<b>330</b>
<b>Zabránění věcným škodám</b> .....	<b>321</b>	Likvidace starého spotřebiče .....	330
<b>Ochrana životního prostředí a úspora</b> .....	<b>321</b>	Likvidace baterií .....	330
Likvidace obalu .....	321	Zasílání baterií .....	330
<b>Vybalení a kontrola</b> .....	<b>321</b>	<b>Zákaznický servis</b> .....	<b>330</b>
Vybalení spotřebiče a součástí ....	321	Označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD).....	331
Rozsah dodávky.....	321	Záruční podmínky.....	331
<b>Seznámení</b> .....	<b>322</b>		
Spotřebič .....	322		
Ovládací prvky.....	322		
Ukazatel stavu .....	322		
<b>Příslušenství</b> .....	<b>322</b>		
<b>Před prvním použitím</b> .....	<b>323</b>		
Montáž základní stanice <sup>1</sup> .....	323		
Nasazení a nabíjení baterie.....	323		
<b>Základní ovládání</b> .....	<b>323</b>		
Nabíjení .....	323		
Montáž spotřebiče.....	325		
Demontáž spotřebiče .....	325		
Zapnutí spotřebiče .....	326		
Vypnutí spotřebiče.....	326		
Použití režimu turbo.....	326		
Vysávání s přídatným příslušenstvím .....	326		
<b>Čištění a ošetřování</b> .....	<b>326</b>		
Čisticí prostředky.....	326		
Čištění spotřebiče .....	326		
Vyprázdnění nádoby na prach .....	326		

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče





## Bezpečnost

Pro bezpečné použití vašeho spotřebiče dodržujte informace týkající se bezpečnosti.

### Všeobecné pokyny

Zde najdete obecné informace k tomuto návodu.

- Pečlivě si přečtěte tento návod. Pouze tehdy můžete svůj spotřebič bezpečně a efektivně používat.
- Tento návod je určen pro uživatele spotřebiče.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny.
- Uschovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- Po vybalení spotřebič zkontrolujte. V případě poškození při přepravě spotřebič nepřipojujte.

### Použití k určenému účelu

Pro bezpečné a správné používání spotřebiče dodržujte pokyny týkající se použití v souladu s určením.

Spotřebič používejte pouze:

- podle tohoto návodu k použití.
- s originálními díly a příslušenstvím. V případě poškození při použití cizích produktů zanikají nároky ze záruky.
- k čištění povrchů.
- pro soukromé použití v domácnosti a v uzavřených místnostech domova při prostorové teplotě.
- do maximální nadmořské výšky 2000 m nad mořem.

Spotřebič nepoužívejte:

- k vysávání osob nebo zvířat.
- k nasávání zdravích škodlivých látek, materiálů s ostrými hranami, horkých nebo žhavých látek.
- k nasávání vlhkých nebo tekutých látek.
- k nasávání snadno vznětlivých nebo výbušných látek a plynů.
- k nasávání popela, sazí z kachlových kamen a centrálního topení.
- k nasávání prachu z toneru z tiskáren a kopírek.

- k nasávání stavebních sutin.

Spotřebič odpojte od napájení, pokud:

- spotřebič čistíte.

## Omezení okruhu uživatelů

Zabraňte rizikům pro děti a ohrožené osoby.

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

## Bezpečnostní pokyny

Při používání spotřebiče dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

### **⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

- Neodborné opravy jsou nebezpečné.
  - ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
  - ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
  - ▶ V případě poškození síťového kabelu tohoto spotřebiče musí být tento obnoven vyškoleným odborným personálem.
- Poškozený spotřebič nebo poškozený síťový kabel rychlonabíječky<sup>1</sup> jsou nebezpečné.
  - ▶ V žádném případě nepoužívejte poškozený spotřebič.
  - ▶ Nikdy nepoužívejte spotřebič s natrženým nebo zlomeným povrchem.
  - ▶ "Kontaktujte zákaznický servis." → *Strana 330*
  - ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- Pronikající vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem.
  - ▶ Spotřebič používejte pouze v uzavřených místnostech.

---

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

- ▶ Spotřebič nikdy nevystavujte velkému teplu a vlhkosti.
- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte parní nebo vysokotlaké čističe.
- Poškozená izolace síťového kabelu u rychlonabíječky<sup>1</sup> je nebezpečná.
  - ▶ Zajistěte, aby se síťový kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými částmi spotřebiče nebo zdroji tepla.
  - ▶ Zajistěte, aby se síťový kabel nikdy nedostal do kontaktu s ostrými rohy nebo hranami.
  - ▶ Síťový kabel nikdy nelámejte, nestlačujte a neprovádějte na něm změny.
- Neodborné instalace jsou nebezpečné.
  - ▶ Nabíjecí kabel<sup>1</sup> a rychlonabíječku<sup>1</sup> zapojte a používejte pouze v souladu s údaji na typovém štítku.
  - ▶ Nabíjecí kabel<sup>1</sup> a rychlonabíječku<sup>1</sup> zapojte do sítě střídavého proudu jen pomocí předpisově nainstalované zásuvky s uzemněním.

### **⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpeční popálení!**

Filtrační systémy se mohou za provozu zahřívat a ve spojení s hořlavými látkami nebo látkami s obsahem alkoholu se mohou vznítit.

- ▶ Při čištění spotřebiče nepoužívejte hořlavé látky nebo látky s obsahem alkoholu.

### **⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpečí poranění!**

- Pohyblivé díly a otvory ve spotřebiči mohou způsobit poranění.
  - ▶ Nedávejte oděv, vlasy, prsty a jiné části těla do blízkosti otvorů ve spotřebiči a pohyblivých dílů.
  - ▶ Trubku nebo hubice nikdy nemiřte proti očím, vlasům, uším nebo ústům.
- Padající spotřebič může ohrozit osoby.
  - ▶ Zajistěte, aby si se spotřebičem nehrály děti, ani když je umístěný v základní stanici<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

**⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpečí v důsledku magnetického pole!**

Permanentní magnety, které jsou součástí spotřebiče, mohou ovlivňovat elektronické implantáty, např. kardiostimulátory nebo inzulinové dávkovače.

- ▶ Osoby používající elektronické implantáty musí od spotřebiče dodržovat minimální odstup 10 cm.

**⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpečí udušení!**

Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.

- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

**⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpečí výbuchu!**

Zkrat může způsobit vybuchnutí baterie.

- ▶ Chraňte baterii před ohněm, horkem a nepřetržitým slunečním zářením.
- ▶ Chraňte baterii před vodou a proniknutím vlhkosti.
- ▶ Baterii nikdy neotevírejte.
- ▶ Nepoužívanou baterii uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků nebo šroubů.

**⚠ VAROVÁNÍ – Nebezpečí poškození zdraví!**

- Výpary unikající z poškozené baterie jsou nebezpečné.
  - ▶ Zajistěte přívod čerstvého vzduchu.
  - ▶ V případě potíží vyhledejte lékaře.
- Kapaliny unikající z poškozené baterie jsou nebezpečné.
  - ▶ Při kontaktu s pokožkou pokožku ihned opláchněte vodou.
  - ▶ Při kontaktu s očima vyhledejte lékařskou pomoc.

## Zabránění věcným škodám

Abyste zabránili poškození spotřebiče, příslušenství nebo jiných předmětů, dodržujte tyto pokyny.

### POZOR!

- Kapalina unikající z poškozené baterie může způsobit věcné škody.
  - ▶ Potřísněné předměty zkontrolujte a vyčistěte.
  - ▶ Poškozené předměty vyměňte.
- Opotřebované spodní části hubic nebo spodní části hubic s ostrými hranami mohou způsobit poškození choulostivých tvrdých podlah, např. parket nebo linolea.
  - ▶ Pravidelně kontrolujte, zda nejsou spodní části hubic opotřebované.
  - ▶ Opotřebované hubice vyměňte.
- Při vysávání bez nasazeného kartáčového válce se může poškodit rotující hnací osa.
  - ▶ Hubici nikdy nepoužívejte bez nasazeného kartáčového válce.
- Nečistoty v motoru mohou motor poškodit.
  - ▶ Spotřebič nikdy nepoužívejte bez filtrační jednotky.

## Ochrana životního prostředí a úspora

Chraňte životní prostředí: svůj spotřebič používejte s účinným využitím zdrojů a recyklovatelné materiály správně likvidujte.

### Likvidace obalu

Obalový materiál je ekologický a lze ho recyklovat.

- ▶ Jednotlivé složky likvidujte rozdělené podle druhů.

Informace o aktuálních možnostech likvidace obdržíte u specializovaného prodejce nebo na obecním nebo městském úřadu.

## Vybalení a kontrola

Zde se dozvíte, na co musíte dbát při vybalování.

### Vybalení spotřebiče a součástí

1. Vyjměte spotřebič z obalu.
2. Všechny ostatní součásti a průvodní podklady vyjměte z obalu a připravte si je.
3. Odstraňte obalový materiál.
4. Odstraňte nálepky a fólie.

### Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

**Upozornění:** V závislosti na vybavení se spotřebič dodává s dalším příslušenstvím.

→ Obr. 1

<b>A</b>	Základní stanice <sup>1</sup>
<b>B</b>	Elektrická minihubice <sup>1</sup>
<b>C</b>	2 v 1 kartáč na nábytek a hubice na čalounění <sup>1</sup>
<b>D</b>	Náhradní kartáč pro elektrický kartáč <sup>1</sup>
<b>E</b>	Náhradní kartáč pro elektrickou minihubici <sup>1</sup>
<b>F</b>	Adaptér pro XXL hubici na čalounění <sup>1</sup>
<b>G</b>	Hubice na matrace <sup>1</sup>
<b>H</b>	XXL hubice na čalounění <sup>1</sup>

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

I	Štěrbínová hubice <sup>1</sup>
J	Baterie <sup>1</sup>
K	Rychlonabíječka <sup>1</sup>
L	Nabíjecí kabel <sup>1</sup>

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

## Seznámení

Seznamte se se součástmi vašeho přístroje.

### Spotřebič

Zde naleznete přehled součástí vašeho spotřebiče.

→ Obr. 2

1	Nádoba na prach
2	Filtr na vlákna
3	Lamelový filtr
4	Vypínač turbo
5	Vypínač
6	Ukazatel stavu
7	Uvolňovací tlačítko nádoby na prach

8	Sací trubka
9	Podlahová hubice s elektrickým kartáčem

### Ovládací prvky

Zde najdete přehled ovládacích prvků spotřebiče.

- ① ■ "Zapnutí spotřebiče." → *Strana 326*
- "Vypnutí spotřebiče." → *Strana 326*

**Turbo** "Použití režimu turbo." → *Strana 326*

### Ukazatel stavu

Ukazatel stavu vám signalizuje různé provozní stavy.

Aktuální stav	Ukazatel stavu
Normální režim	Ukazatel svítí bíle.
Režim turbo	Ukazatel bliká pomalu bíle.
Nabití baterie nižší než 20 %	Ukazatel bliká rychle červeně.
Baterie je vybitá	Ukazatel zhasne.
Průběh nabíjení	Ukazatel bliká pomalu bíle.
Baterie je úplně nabitá	Ukazatel svítí bíle a zhasne po cca 2 minutách.
Ochrana před příliš vysokou/nízkou teplotou	Ukazatel svítí červeně a zhasne po cca 10 sekundách.

## Příslušenství

Používejte originální příslušenství. Je přizpůsobené pro váš spotřebič. Zde získáte přehled o příslušenství vašeho spotřebiče a jeho použití.

Příslušenství	Číslo příslušenství	Použití
XXL hubice na čalounění	BBZ130SA	Čištění čalouněného nábytku.
XXL štěrbinová hubice	BBZ131SA	Čištění mezer, rohů, úzkých a špatně přístupných míst.
Hubice na matrace	BBZ133SA	Čištění matrací.

<sup>1</sup> V závislosti na variantě pro příslušnou zemi

<b>Příslušenství</b>	<b>Číslo příslušenství</b>	<b>Použití</b>
Výměnná baterie <sup>1</sup>	BHZUB1830	Elektrické napájení spotřebiče.
Výměnná baterie <sup>1</sup>	BHZUB183CN	Elektrické napájení spotřebiče.
Rychlonabíječka <sup>1</sup>	BHZUC18N	Nabíjení výměnných baterií 18 V Power for ALL.
Rychlonabíječka <sup>1</sup>	BHZUC18NCN	Nabíjení výměnných baterií 18 V Power for ALL.
Rychlonabíječka <sup>1</sup>	BHZUC18NGB	Nabíjení výměnných baterií 18 V Power for ALL.
Sada příslušenství	BHZUKIT	

<sup>1</sup> V závislosti na variantě pro příslušnou zemi

## Před prvním použitím

Přípravte spotřebič pro použití.

### Montáž základní stanice<sup>1</sup>

#### **VAROVÁNÍ**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Neodborná montáž je nebezpečná.

- ▶ Zkontrolujte, zda v oblasti montáže nemůže dojít k poškození domovního vedení.
  - ▶ Základní stanici nemontujte vodorovně nebo svisle nad síťovou zásuvku, pod ní nebo vedle ní.
1. Směrem dopředu sejměte přední desku.  
→ Obr. **3**
  2. Namontujte základní stanici<sup>1</sup> na stěnu.  
Základní stanici<sup>1</sup> namontujte v blízkosti síťové zásuvky.
  3. Zástrčku nabíjecího kabelu<sup>1</sup> nasadte do výřezu v základní stanici<sup>1</sup>.  
→ Obr. **4**

4. Nabíjecí kabel<sup>1</sup> vedte z boku podél základní stanice<sup>1</sup> a upevněte ho do výřezu.
5. Nasadte přední desku.  
Pomocí přední desky se upevní zástrčka spotřebiče v základní stanici<sup>1</sup>.
6. Zástrčku nabíjecího kabelu<sup>1</sup> zapojte do síťové zásuvky.

### Nasazení a nabíjení baterie

1. Baterii nasadte pomocí vodicí lišty do vysavače.  
→ Obr. **5**
2. Baterii úplně nabijte.  
→ "Nabíjení", Strana 323

## Základní ovládání

Zde získáte důležité informace o ovládání vašeho přístroje.

### Nabíjení

V závislosti na vybavení spotřebiče můžete baterii nabíjet 3 různými způsoby.

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

## **VAROVÁNÍ** **Nebezpečí požáru!**

Nesprávné používání baterie a rychlonabíječky<sup>1</sup> je nebezpečné.

- ▶ Baterii nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.
- ▶ Baterii používejte pouze společně se spotřebičem Bosch.
- ▶ Baterii nabíjejte pouze pomocí originálního nabíjecího kabelu<sup>1</sup> nebo originální rychlonabíječky<sup>1</sup>.
- ▶ Používejte pouze baterie série Power for ALL 18 V.

### **Nabíjení pomocí nabíjecího kabelu<sup>1</sup>**

**Upozornění:** Nabíjecí kabel<sup>1</sup> a vysavač se při nabíjení zahřívají. To je normální a neškodné.

**Předpoklad:** Baterie je nasazená.  
→ "Nasazení a nabíjení baterie",  
Strana 323

1. Položte vysavač do blízkosti síťové zásuvky.
  2. Zástrčku spotřebiče zapojte do vysavače.  
→ Obr. **6**
  3. Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky.
- ✓ Během nabíjení ukazatel stavu pomalu bliká bíle. Když je baterie úplně nabitá, svítí ukazatel stavu několik minut bíle.

### **Doby nabíjení baterie**

Zde najdete přehled dob nabíjení baterie.

**Rada:** Abyste zkontrolovali, zda je baterie úplně nabitá, odpojte vysavač krátce ze sítě. Ukazatel stavu pak svítí bíle.

Když vysavač nepoužíváte, můžete ho nechat nabíjet.

### **Nabíjení v základní stanici<sup>1</sup>**

## **VAROVÁNÍ** **Nebezpečí poranění!**

Padající spotřebič může ohrozit osoby.

- ▶ Zajistěte, aby si se spotřebičem nehrály děti, ani když je umístěný v základní stanici<sup>1</sup>.

**Upozornění:** Nabíjecí kabel<sup>1</sup> a vysavač se při nabíjení zahřívají. To je normální a neškodné.

**Předpoklad:** Baterie je nasazená.

- ▶ Nasadte vysavač zepředu do základní stanice<sup>1</sup>.  
→ Obr. **7**
- ✓ Během nabíjení ukazatel stavu pomalu bliká bíle. Když je baterie úplně nabitá, svítí ukazatel stavu několik minut bíle.

**Rada:** Abyste zkontrolovali, zda je baterie úplně nabitá, odpojte vysavač krátce ze sítě. Když ukazatel stavu svítí bíle, je spotřebič úplně nabitý.

### **Nabíjení pomocí rychlonabíječky<sup>1</sup>**

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko a vyjměte baterii směrem dozadu.  
→ Obr. **8**
2. Řiďte se příloženým návodem.

---

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče



**Pokyny**

- Uvedené doby nabíjení se mohou lišit podle stavu nabití baterie, teploty baterie a stáří baterie.

- Jaké jsou doby nabíjení s rychlonabíječkou<sup>1</sup> je uvedeno v návodu k rychlonabíječce<sup>1</sup>.

**Rada:** Když rychlonabíječka<sup>1</sup> indikuje stav nabití baterie cca 80 %, můžete baterii vyjmout a používat.

Stav nabití baterie	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % za hod.	3,5	4
97 % - 100 % za hod.	4	5

**Doby nabíjení baterie**

Zde najdete přehled dob nabíjení baterie v závislosti na použité baterii.

**Upozornění**

Na dobu nabíjení baterie mají vliv následující režimy:

- Režim 1: normální režim s neelektrickým příslušenstvím
- Režim 2: normální režim s elektrickou podlahovou hubicí
- Režim 3: režim turbo s elektrickou podlahovou hubicí

Doba provozu	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Režim 1 až min	30	35
Režim 2 až min	25	30
Režim 3 až min	8	10

**Pokyny**

- Stejně jako všechny lithium-iontové baterie se i baterie série Power for ALL 18 V časem opotřebují, takže kapacita baterie a doba provozu může klesat. Je to přirozený proces stárnutí, a nikoli vada materiálu, výrobní vada nebo jiná vada výrobku.
- Přirozené opotřebení můžete zpomalit pomocí následujících opatření:
  - Baterii nabíjejte pouze při teplotě prostředí od 0 °C do 45 °C.
  - Baterii skladujte pouze při teplotách od -20 °C do 50 °C.
  - Baterii neskladujte delší dobu plně nabitou ani zcela vybitou.

**Montáž spotřebiče**

- Nasaďte sací trubku na hrdlo spotřebiče a zacvakněte ji.  
→ Obr. **9**
- Nasaďte sací trubku na podlahovou hubici a zacvakněte ji.

**Demontáž spotřebiče**

- Stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte sací trubku z podlahové hubice.  
→ Obr. **10**
- Stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte sací trubku z hrdla spotřebiče.

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

## Zapnutí spotřebiče

- ▶ Stiskněte ①.  
→ Obr. 11
- ✓ Ukazatel stavu svítí bíle.

## Vypnutí spotřebiče

- ▶ Stiskněte ①.
- ✓ Ukazatel stavu zhasne.

## Použití režimu turbo

**Předpoklad:** Spotřebič je zapnutý.  
→ "Zapnutí spotřebiče", Strana 326

- ▶ Stiskněte Turbo.  
→ Obr. 12
- ✓ Ukazatel stavu bliká rychle bíle.

## Vysávání s přídatným příslušenstvím

1. Požadované příslušenství nasadte na sací trubku nebo hrdlo spotřebiče.  
→ Obr. 13
2. Po použití nasadte příslušenství do základní stanice<sup>1</sup>.  
→ Obr. 14

---

## Čištění a ošetřování

Aby váš spotřebič zůstal dlouho funkční, pečlivě ho čistěte a ošetřujte.

### Čisticí prostředky

Používejte pouze vhodné čisticí prostředky.

### POZOR!

Při použití nevhodných čisticích prostředků nebo nesprávným čištěním se může spotřebič poškodit.

- ▶ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky s vysokým obsahem alkoholu.
- ▶ Nepoužívejte tvrdé drátěnky nebo houbičky.
- ▶ Houbové utěrky před použitím důkladně propláchněte.

## Čištění spotřebiče

**Předpoklad:** Spotřebič je vypnutý.  
→ "Vypnutí spotřebiče", Strana 326

1. Odpojte spotřebič od nabíjecího kabelu<sup>1</sup>.
2. Spotřebič a příslušenství vyčistěte měkkým hadrem a běžným čisticím prostředkem na plasty.

## Vyprázdnění nádoby na prach

Nádobu na prach vyprázdňte nejpozději, když je naplněná po značku **max**. Pro dosažení dobrého výsledku vysávání vyprazdňujte nádobu na prach po každém vysávání.

**Předpoklad:** Spotřebič je vypnutý.  
→ "Vypnutí spotřebiče", Strana 326

1. Zkontrolujte naplnění nádoby na prach.  
→ Obr. 15
2. Zkontrolujte stupeň znečištění filtrační jednotky a v případě potřeby ji vyčistěte.  
→ "Čištění filtrační jednotky", Strana 327
3. Pro vyjmutí nádoby na prach stiskněte uvolňovací tlačítko.  
→ Obr. 16

---

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

4. Vyjměte z nádoby na prach filtrační jednotku.  
→ Obr. **17**
5. Vyprázdněte nádobu na prach.
6. Pokud se pod vysouvacím otvorem nacházejí nečistoty, odstraňte je.
7. Nasaďte filtrační jednotku do nádoby na prach a zkontrolujte, zda je správně usazená.  
→ Obr. **18**
8. Nasaďte nádobu na prach.  
✓ Nádoba na prach slyšitelně zcvakne.

## Čištění filtrační jednotky

Když vyprazdňujete nádobu na prach, vyčistěte zároveň filtry. Dosáhnete tak dobrého výsledku vysávání.

### POZOR!

Proniklá vlhkost může filtry poškodit.

- ▶ Dbejte na to, aby se filtry nikdy nedostaly do kontaktu s kapalinami.

**Předpoklad:** Spotřebič je vypnutý.  
→ "Vypnutí spotřebiče", Strana 326

1. Vyjměte nádobu na prach.  
→ Obr. **16**
2. Vyjměte z nádoby na prach filtrační jednotku.  
→ Obr. **19**
3. Pro odjištění lamelového filtru otočte filtrační jednotku ve směru **Ľ**.  
→ Obr. **20**
4. Vyjměte lamelový filtr.
5. Lamelový filtr vyklepejte nad popelnici.  
→ Obr. **21**
6. Filtr na vlákna lehce vysypte nad popelnici a lehce vyklepejte.  
→ Obr. **22**
7. Filtr na vlákna vyčistěte suchým hadrem.

8. Nasaďte lamelový filtr do filtru na vlákna.  
→ Obr. **23**
9. Zajistěte lamelový filtr ve směru **Ľ**.
10. Nasaďte filtrační jednotku do nádoby na prach.  
→ Obr. **18**
11. Nasaďte nádobu na prach.  
✓ Nádoba na prach slyšitelně zcvakne.

## Čištění hubic

**Předpoklad:** "Spotřebič je vypnutý."  
→ Strana 326

1. Sejměte hubici ze spotřebiče.
2. Odjistěte kartáčový válec.  
→ Obr. **24**
3. Sejměte kartáčový válec do strany z hubice.
4. Nitě a vlasy rozstříhnete nůžkami podél štětin<sup>1</sup> nebo ostré drážky<sup>1</sup>.  
→ Obr. **25**
5. Nasaďte kartáčový válec ze strany podél vodící tyče do hubice.  
→ Obr. **26**
6. Zajistěte kartáčový válec.

**Upozornění:** Kartáčový válec má samočisticí funkci. Váš spotřebič při provozu kartáčového válce na koberci rozstřížené nitě a vlasy po 30 sekundách automaticky vysaje.

<sup>1</sup> V závislosti na vybavení spotřebiče

## Odstranění poruch

Menší poruchy vašeho přístroje můžete odstranit vlastními silami. Před kontaktováním zákaznické služby využijte informací o odstraňování poruch. Vyvarujete se tak zbytečných nákladů.

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neodborné opravy jsou nebezpečné.

- ▶ Opravy spotřebiče smí provádět pouze odborný personál, který je k tomu vyškolený.
- ▶ K opravě spotřebiče se smí používat pouze originální náhradní díly.
- ▶ V případě poškození síťového kabelu tohoto spotřebiče musí být tento obnoven vyškoleným odborným personálem.

## Poruchy funkce

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Spotřebič nepracuje. Ukazatel stavu baterie ne-signalizuje žádný stav. 10 sekund svítí červený ukazatel stavu baterie.	Baterie není správně na-sazená.	▶ Nasadte správně baterii. → "Nasazení a nabíjení baterie", Strana 323
	Baterie není nabitá.	▶ Nabijte baterii. → "Nabíjení", Strana 323
	Baterie je přehřátá nebo podchlazená.	1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu. 2. Počkejte, dokud baterie nedosáhne pokojové teploty.
	Spotřebič je přehřátý nebo podchlazený.	1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu. 2. Počkejte, dokud spotřebič nedosáhne pokojové teploty.
Nádobu na prach nelze na-sadit.	Filtrační jednotka není kompletní.	▶ Zkontrolujte, zda je filtrační jednotka kompletní.
	Filtrační jednotka nebo ná-doba na prach není správně nasazená.	▶ Zkontrolujte, zda filtrační jednotka a nádoba na prach jsou správně na-sazené.
Klesá sací výkon.	Je ucpaný filtr.	1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu. 2. Vyčistěte filtrační jednotku. → "Čištění filtrační jednotky", Strana 327
	Hubice je zablokovaná.	1. Vypněte spotřebič a odpojte ho od přívodu proudu.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění závady</b>
Klesá sací výkon.		<ol style="list-style-type: none"><li>2. Zkontrolujte, zda není vzduchový kanál od hubice ke spotřebiči ucpaný.</li><li>3. Vyprázdněte nádobu na prach. → <i>"Vyprázdnění nádoby na prach", Strana 326</i></li><li>4. Vyčistěte filtrační jednotku. → <i>"Čištění filtrační jednotky", Strana 327</i></li><li>5. Jakmile spotřebič vychladne, znovu ho zapněte.</li></ol>

---

## Přeprava, uskladnění a likvidace

### Likvidace starého spotřebiče

Díky ekologické likvidaci je možné opětovné použití cenných surovin.

- ▶ Spotřebič ekologicky zlikvidujte.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

---

### Likvidace baterií

Baterie se musí odevzdávat k ekologické recyklaci. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu.

- ▶ Baterie ekologicky zlikvidujte.

Jen pro země EU:



Podle evropské směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo opotřeбенé akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické likvidaci.

---

### Zasílání baterií

Na obsažené lithium-iontové baterie se vztahují požadavky zákona o nebezpečných nákladech. Baterie můžete automobilem dopravovat bez dalších podmínek. Při zasílání prostřednictvím třetí osoby, např. letecky nebo spedicí, platí zvláštní požadavky na obal a označení. Při přípravě zásilky je nutné konzultovat s technikem na nebezpečné náklady.

1. Zasílejte jen nepoškozené baterie.
2. Otevřené kontakty zalepte.
3. Baterii zabalte tak, aby se nepohybovala.
4. Dodržujte národní předpisy země příjemce.

---

## Zákaznický servis

Pokud máte dotazy, nemůžete-li poruchu odstranit sami nebo musí být spotřebič opraven, kontaktujte náš zákaznický servis.

Velké množství problémů můžete sami odstranit díky informacím o odstraňování poruch uvedených v tomto návodu nebo na naší webové stránce. Pokud tomu tak není, kontaktujte náš zákaznický servis.

Vždy najdeme vhodné řešení.

V případě závady v záruce a po uplynutí záruky výrobce zajistíme opravu vašeho spotřebiče zaškolenými techniky zákaznického servisu za použití originálních náhradních dílů.

Originální náhradní díly relevantní pro funkčnost podle příslušného nařízení ekodesign obdržíte u našeho zákaznického servisu po dobu min. 7 let od uvedení vašeho spotřebiče na trh v Evropském hospodářském prostoru.

**Upozornění:** Využití zákaznického servisu je v rámci záručních podmínek výrobce bezplatné.

Podrobné informace o záruční době a záručních podmínkách ve vaší zemi obdržíte u svého zákaznického servisu, svého prodejce nebo na našich internetových stránkách.

Při kontaktování zákaznického servisu potřebujete označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD) vašeho spotřebiče.

Kontaktní údaje zákaznického servisu viz seznam servisních služeb na konci návodu nebo naše webová stránka.

## **Označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD)**

Označení produktu (E-č.) a výrobní číslo (FD) je uvedeno na typovém štítku spotřebiče.

Pro rychlé nalezení údajů vašeho spotřebiče a telefonního čísla zákaznického servisu si můžete údaje poznačit.

## **Záruční podmínky**

Na váš spotřebič máte nárok na záruku podle níže uvedených podmínek.

Pro tento přístroj platí záruční podmínky, které byly vydány naší kompetentní pobočkou v zemi, ve které byl přístroj zakoupen. Záruční podmínky si můžete kdykoliv vyžádat prostřednictvím svého odborného prodejce, u kterého jste zakoupili přístroj, nebo přímo v naší pobočce v příslušné zemi.

## Service world-wide

### Central Service Contacts

**AE** United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13, Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone - Dubai  
Tel.: 04 881 4401\*  
mailto:service.uae@bshg.com  
www.bosch-home.com/ae  
\*Sun-Thu 8am to 5pm (exclude public holidays)

**AL** Republika e Shqiperise, Albania

Elektro-Service sh.p.k  
Rruga Kasem Shima, Kodi postar-1050,  
Prane Ures Mezezit  
1023 Tirane  
Tel.: 4 227 8130; -131  
mailto:info@elektro-servis.com

Republika e Shqiperise, Albania  
EXPERT Service  
Rruga e Kavajes, Kulla B Nr 223/1 Kati I  
1023 Tirane  
Tel.: 4 480 6061  
Tel.: 4 227 4941  
Cel: +355 069 60 45555  
mailto:info@expert-servis.al

**AM** AM Armenia, Հայաստան

ZIG ZAG LLC  
Charenci str. 25  
Yerevan 375025  
Tel.: 010 55 60 10  
mailto:service@zigzag.am  
www.zigzag.am

**AT** Österreich, Austria

BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2a  
1100 Wien  
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und  
Zubehör und viele weitere Infos unter:  
www.bosch-home.at  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen Tel.: 0810 550  
511\*  
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com  
\*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis  
22:00 Uhr für Sie erreichbar.

**AU** Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
Gate 1, 1555 Centre Road  
Clayton, Victoria 3168  
Tel.: 1300 369 744\*  
mailto:customersupport.au@bshg.com  
www.bosch-home.com.au  
\*Mon-Fri 24 hours

**AZ** AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan

Baku Service Company MMC  
Azadliq Pr. 116  
Baku  
Tel.: 12 530 90 35  
mailto:info@ser-cen.az  
www.ser-cen.az

AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan

Yurd Service MMC  
50, Bakikhanov Str.  
Baku, AZ1007  
Tel.: 12 480 33 01  
mailto:info-service@yurd.az  
www.yurd.az

AZ Azərbaycan Respublikası, Azerbaijan

Optimal Elektronika MMC  
Hasanoghlu 7B  
Baku, AZ1072  
Tel.: 12 954  
mailto:xanim.muradova@optimal.az  
www.optimal.az

**BA** Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačanka 29b  
71000 Sarajevo  
Tel.: 033 21 35 13  
mailto:centralniservis@yahoo.com

**BE** Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A. - N.V.  
Avenue du Laerbeek 74 Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles - Brussel  
Tel.: 02 475 70 01  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
www.bosch-home.be

**BG** Bulgaria

BSH Domakinski Uredi Bulgaria E00D  
Business center FPI, floor 5, Cherni vrah  
Blvd. 51B  
1407 Sofia  
Tel.: 0700 208 17  
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com  
www.bosch-home.bg

**BH** Bahrain, مملكة البحرين

Khalaifat Est.  
BLD 898, R 533, TASHAN 405  
Manama  
Tel.: 01 740 05 53\*  
mailto:service@khalaifat.com  
\*Sat-Thu 7am to 5pm (exclude public holidays)

**BY** Belarus, Беларусь

000 "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

**CA** Canada

BSH Home Appliances Ltd.  
Tel.: 800 554 9043  
www.bosch-home.ca

**CH** Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Bosch Hausgeräte Service  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,  
Produktinformationen Tel.: 0848 888  
200  
mailto:ch-service@bshg.com  
mailto:ch-spareparts@bshg.com  
www.bosch-home.ch

**CN** China, 中国

BSH Home Appliances Service Jiangsu  
Co. Ltd.  
19F, Jinling Asia Pacific Tower, No.2 Han-  
zhong Road, Gulou District  
210005 Nanjing, Jiangsu Province  
Service Tel.: 400 8855 888\*  
mailto:careline.china@bshg.com  
www.bosch-home.cn  
\*phone rate depends on the network used

**CY** Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaariou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 777 78 007  
mailto:EGO-CYCustomerSer-  
vice@bshg.com  
CYN  
Turkish Rep. Of North Cyprus  
Argas Limited Company  
37 Osman Paşa Cad. K. Çitlik  
Lefkoşa  
Tel.: 0228 40 70  
mailto:argas.teknik@yar-group.com  
-  
Turkish Rep. Of North Cyprus  
Semson Ticaret Sti. Ltd.  
Bedrettin Demirel Cad. no 17  
Girne  
Tel.: 0816 04 94  
mailto:m.defterali@ercantangroup.com



**CZ** Česká republika, Czech Republic  
Vice informací (např. záruční podmínky, prodloužená záruka aj.) naleznete nabebových stránkách [www.bosch-home.com/cz/](http://www.bosch-home.com/cz/) nebo nás kontaktujte na +420 251 095 511  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350/107c  
158 00 Praha 5  
Tel: +420 251 095 043  
mailto:opravy@bshg.com  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

**DE** Deutschland, Germany  
BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)  
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70 440 040  
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

**DK** Danmark, Denmark  
BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 80 18  
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

**EE** Eesti, Estonia  
Simson OÜ  
Türi tn.5  
11313 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
mailto:servicenet@servicenet.ee  
[www.simson.ee](http://www.simson.ee)  
-  
Eesti, Estonia  
Renerki Kaubanduse OÜ  
Tammsaare tee 134B (Euronicsi kaupluses)  
12918 Tallinn  
Tel.: 0651 2222  
mailto:klienditeenindus@renerk.ee  
[www.renerk.ee](http://www.renerk.ee)  
-

Eesti, Estonia  
Eliser OÜ  
Mustamäe tee 24  
10621 Tallinn  
Tel.: 0665 0090  
mailto:hoolodus@eliser.ee  
[www.kodumasinat-remont.ee](http://www.kodumasinat-remont.ee)

**ES** España, Spain  
BSH Electrodomésticos España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 976 305 713  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

**FI** Suomi, Finland  
BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 705\*  
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
\*Soittajahinta on kiinteästä verkosta ja matkapuhelmista 8,35 snt/puh + 16,69 snt/min.

**FR** France  
BSH Electroménager S.A.S.  
26 ave Michelet - CS 90045  
93582 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile: 0 140 101 100  
Service Consommateurs: 0 892 698 010\*  
Service Pièces Détachées et Accessoires: 0 892 698 009\*  
mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-home.com  
[www.bosch-home.com/fr](http://www.bosch-home.com/fr)  
\*(Service 0,40 €/ min + prix appel)

**GB** Great Britain  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House, Old Wolverton Road, Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit [www.bosch-home.co.uk](http://www.bosch-home.co.uk) Or call Tel.: 0344 892 8979\*  
\*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges.

**GE** Georgia, საქართველო  
Elit Service Ltd.  
Vake-Saburtalo district, intersection of Al. Kazbegi ave. and Kavtaradze Str.  
0186 , Kavtaradze str. 1  
Tbilisi  
Tel.: 32 300 020  
mailto:info@es.ge

**GR** Greece, Ελλάδα  
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinou-Lamias & Potamou 20  
14564 Kifisia  
Τηλέφωνο: 210 4277 500, -701  
mailto:nkf-CustomerService@bshg.com  
[www.bosch-home.gr](http://www.bosch-home.gr)

**HK** Hong Kong, 香港  
BSH Home Appliances Limited  
香港新界荃灣青山公路388號中環大廈23樓07室 Unit 07, 23/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong  
Tel.: 2626 9655 (HK)  
Toll free 0800 863 (Macao)  
mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
[www.bosch-home.com.hk](http://www.bosch-home.com.hk)

**HR** Hrvatska, Croatia  
BSH kućanski uređaji d.o.o.  
Ulica grada Vukovara 269F  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 5520 888  
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com  
[www.bosch-home.com/hr](http://www.bosch-home.com/hr)

**HU** Magyarország, Hungary  
BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft.  
Árpád fejedelem útja 26-28  
1023 Budapest  
Call Center: +06 80 200 201  
mailto:BSH-szerviz@bshg.com  
[www.bosch-home.com/hu](http://www.bosch-home.com/hu)

**IE** Republic of Ireland  
BSH Home Appliances Ltd.  
M50 Business Park, Ballymount Road Upper, Walkinstown  
Dublin 12  
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655\*  
[www.bosch-home.ie](http://www.bosch-home.ie)  
\*Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges

**IL** Israel  
C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamaşger St., North Industrial Park Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
[www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il)

## Service world-wide

- 
- IN** India, Bhārat, भारत  
BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, Main Bldg, 2nd Floor, Plot  
No. 103, Road No. 12, MIDC, Andheri  
East  
Mumbai 400093  
Toll Free 1800 266 1880\*  
www.bosch-home.com/in  
\*Mon-Sat 8am to 8pm (exclude public holidays)
- 
- IS** Iceland  
Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
www.sminor.is
- 
- IT** Italia, Italy  
BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Tel. 02 412 678 100  
mailto:info.it@bosch-home.com  
www.bosch-home.com/it
- 
- KG** Kyrgyzstan, Кыргыз Республикасы  
OсОО Alfa Systems  
Jibek Jolu str. 40  
Bishkek  
Tel.: 0702 98 53 53  
mailto:alfas-service@mail.ru
- 
- KR** Republic Korea, Daehan Minguk, 대한민국  
Empel Co. Ltd.  
1201, Ace High Tech City 1 Building, 775  
Gyeongin-ro, Youngdeungpo-gu  
Seoul 07299, South Korea  
Tel.: 1899 4636  
mailto:hsshim@empel.co.kr  
-
- 
- KZ** Kazakhstan, Қазақстан  
BSH Home Appliances LLP  
Dostyk 117/6, Business Center "Khan  
Tengri"  
Almaty  
Hotline: 5454\*  
mailto:ALA-Service@bshg.com  
\*Toll free from mobile only
- 
- LB** Lebanon, لبنان  
Teheni, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box  
90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Teheni-Hana.com
- 
- LT** Lietuva, Lithuania  
Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 037 212 146  
www.senukai.lt  
-  
Lietuva, Lithuania  
UAB "AG Service"  
R. Kalantos g. 32  
52494 Kaunas  
Tel.: 0700 556 55  
mailto:servisas@agservice.lt  
www.agservice.lt  
-  
LT  
Baltic Continent Ltd.  
Lukšio g. 23  
09132 Vilnius  
Tel. 870 055 595  
mailto:info@balticcontinent.lt  
www.balticcontinent.lt  
-  
Lietuva, Lithuania  
UAB Emotoservis  
Savanorių pr. 1 (Centrinė būstinė)  
03116 Vilnius  
Tel.: 870 044 724  
mailto:svc@emtoservis.lt  
www.emtoservis.lt
- 
- LU** Luxembourg  
BSH électroménagers S.A.  
13-15, ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 811  
Reparaturen: lux-repair@bshg.com  
Ersatzteile: lux-spare@bshg.com  
www.bosch-home.com/lu
- 
- LV** Latvija, Latvia  
SIA "General Serviss"  
Buļļu iela 70c  
1067 Riga  
Tel.: 067 42 52 32  
mailto:info@serviscentrs.lv  
www.serviscentrs.lv  
-  
Latvija, Latvia  
Baltijas Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 07 05 20; -36  
mailto:info@baltijasserviss.lv  
www.baltijasserviss.lv  
-  
Latvija, Latvia  
Sia Elektronika-Serviss  
Tadaiku iela 4  
1004 Riga  
Tel.: 067 71 70 60  
mailto:serviss@elektronika.lv  
www.elektronika.lv
- 
- MD** Moldova  
S.R.L. "Rialto-Studio"  
Площадь Дмитрия Кантемира, 1, этаж 3  
2069 Кишинев  
Тел.: (37322) 84 00 50, -54  
mailto:service@rialto.md
- 
- ME** Crna Gora, Montenegro  
Elektronika komerc  
Oktobarske revolucije 129  
81000 Podgorica  
Tel.: 020 674 631  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@t-com.me
- 
- MK** Macedonia, Македонија  
GORENEC  
Jane Sandanski 67 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 02 2454 600  
Mobil: 070 233 689  
mailto:gorenece@yahoo.com
- 
- MT** Malta  
Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
www.oxfordhouse.com.mt
- 
- MV** Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives  
Lintel Investments and Management Ser-  
vices Pvt. Ltd.  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 030 10 200  
mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv  
www.lintel.com.mv
- 
- NL** Nederland, Netherlands  
BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding/Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl
- 
- NO** Norge, Norway  
BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 05 54, -06 00  
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com  
www.bosch-home.no
-

- NZ** New Zealand  
BSH Home Appliances Ltd.  
Level 3, Air NZ Building, Smales Farm  
Business Park, 74 Taharoto Road, Taka-  
puna  
Auckland 0622  
Tel.: 0800 245 700\*  
mailto:aftersales.nz@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz  
\*Mon-Fri 8.30am to 5pm (exclude public  
holidays)
- PK** Pakistan پاکستان  
MEGA Home Appliances  
Plaza 46-A, Commercial Sector  
XX, Phase 3, DHA  
Lahore  
0800-BOSCH (26724)\*  
Tel: 42 371 32 682-5 Ext: 8005\*  
mailto:customer.care@megahome.pk  
www.megahome.pk  
\*Mon-Sat 9am to 6pm (exclude public  
holidays)
- PL** Polska, Poland  
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego  
Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Tel.: +48 42 271 5555  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl
- PT** Portugal  
BSPH Electrodomésticos, Sociedade  
Unipessoal Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
mailto:bosch.electrodo-  
mesticos.pt@bshg.com  
www.bosch-home.pt
- RO** România, Romania  
BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti, nr. 19-21, sect. 1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro
- RU** Russia, Россия  
ООО «БСХ Бытовые Приборы»  
Сервис от производителя  
Малая Калужская, 15  
119071 Москва  
Тел.: 8 (800) 200 29 61  
mailto:hotlineru@bshg.com  
www.bosch-home.com
- SA** Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية  
السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics and Air-  
conditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre, Kilo 5 Old  
Makkah Road (Next to Toyota), Jamiah  
Dist., P.O. Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 127 9999  
mailto:ALJEC8@ALJ.COM  
www.aljelectronics.com.sa  
\*Sat-Thu 8am to 11pm (exclude public  
holidays)
- SE** Sverige, Sweden  
BSH Home Appliances AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 197 000 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com  
www.bosch-home.se
- SG** Singapore, 新加坡  
BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
38C Jalan Pemimpin, #01-01  
Singapore 577180  
Tel.: 6751 5000\*  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg  
\*Mon-Fri 9am to 6pm, Sat: 9am to 1pm  
(exclude public holidays)
- SI** Slovenija, Slovenia  
BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 5830 700  
mailto:informacije.servis-slo@bshg.com  
www.bosch-home.com/si
- SK** Slovensko, Slovakia  
Viac informácií (napr. záručné podmi-  
enky, predĺžená záruka a i.) nájdete  
nawebových stránkach www.bosch-  
home.com/sk/ alebo nás kontaktujte na  
+420 251 095 511  
BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Trnavská cesta 50  
821 02 Bratislava  
Tel: +421 238 106 115  
mailto:opravy@bshg.com
- TH** Thailand, ราชอาณาจักรไทย  
BSH Home Appliances Limited  
Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor,  
New Petchburi Road, Bangkapi, Huay  
Kwang  
Bangkok, 10310  
Tel.: 02 495 2424\*  
www.bosch-home.com/th  
\*Mon-Sat 8am to 6pm (exclude public  
holidays)
- TJ** Tadschikistan, Ҷумҳурии Тоҷикистон  
P.E. Suhrob Muhitdinov  
Shamsi street no: 67/A  
Dushanbe  
Tel.: 091 867 80 43  
mailto:sino2003@list.ru  
-  
Tadschikistan, Ҷумҳурии Тоҷикистон  
Vostok Co. Ltd.  
Yakkacinaraskaya street No: 144/4  
Dushanbe  
Tel.: 44 600 78 72  
mailto:Lola.Mirzoeva@vostok.tj  
www.volna.tj
- TM** Türkmenistan, Turkmenistan  
Bayram Anna Yuryewna  
Stariya marka, Atabeyeva str., Spectrum  
mağaza  
Ashgabat  
Tel.: 012 26 94 16  
mailto:stepm@mail.ru
- TR** Türkiye, Turkey  
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan  
Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan ara-  
manın bedeli şehir içi ücretlendirime, Cep  
telefonlarından ise kullanılan tarifiye  
gore değişkenlik göstermektedir
- TW** Taiwan, 台灣  
我們期盼您不斷的鼓勵與指導，  
任何諮詢或服務需求，歡迎洽詢  
客服專線  
BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
mailto:bshtzn-service@bshg.com  
www.bosch-home.com.tw
- UA** Ukraine, Україна  
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
Тел.: 0 800 300 152\*  
mailto:BSH-serviceua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua  
\*Безкоштовна Інфо-Лінія Пн-Пт з 9.00  
до 18.00
- UZ** O'zbekiston Respublikasi, Republic of  
Uzbekistan  
Elektronik Magnat  
Beruni street No: 5/6  
Tashkent  
Tel.: 712 156 333  
mailto:magnat.service.uzb@gmail.com

## Service world-wide

---

**XK** Kosovo  
Service-General SH.P.K.  
rr.Magjistralja Ferizaj Prishtine  
70000 Ferizaj  
Tel : 00381 (0) 290 330 723  
mailto:servicegeneral527@gmail.com

---

**XS** Srbija, Serbia  
BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića br. 9ž  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 353 70 08  
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com  
www.bosch-home.rs

---

**ZA** South Africa  
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
96 Fifteenth Road, Randjespark  
1685 Midrand - Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
mailto:bsh@iopen.co.za  
mailto:applianceserviceza@bshg.com  
www.bosch-home.com/za

---









## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**8001190765** (000422)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, hu, ru, uk, cs